

ก้าวสู่ประชาคม **ASEAN**  
2015





เจ้าของ

สำนักงาน ก.พ.

พิมพ์ครั้งที่ ๓

เมษายน ๒๕๕๕

ที่ปรึกษา

นายมนตรีกร

กาญจนะจิตรา

เลขานุการ ก.พ.

นายชาญวิทย์

ไกรฤกษ์

รองเลขานุการ ก.พ.

ม.ล. พัชรภากร

เทวกุล

ผู้ช่วยเลขานุการ ก.พ.

นางชลิตา

โชติยกุล

ที่ปรึกษาระบบราชการ

ผู้จัดทำ

นางสาววัชรพร

รัตนยานนท์

กลุ่มช่วยอำนวยความสะดวก



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

## คำนำ

กลุ่มช่วยอำนวยความสะดวก งานวิเทศสัมพันธ์ หน่วยงาน ASEAN UNIT สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำคู่มือ “ก้าวสู่ประชาคม ASEAN 2015” ขึ้น โดยมุ่งประสงค์ให้ข้าราชการและเจ้าหน้าที่มีความรู้ ความเข้าใจเกี่ยวกับประชาคมอาเซียน (ASEAN COMMUNITY) กำเนิดอาเซียน การก่อตั้งประชาคมอาเซียน กลไกการบริหารของอาเซียน ประเทศไทยกับประชาคมอาเซียน เสาหลักประชาคมอาเซียน ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน แผนการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน การประชุม ก.พ. อาเซียน ศูนย์ข้อมูล ASEAN บทบาทของสำนักงาน ก.พ. ที่ได้รับมอบหมายในแต่ละเสาหลัก กฎบัตรอาเซียน และข้อมูลทั่วไปของประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง ๑๐ ประเทศ ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

ผู้จัดทำหวังว่าคู่มือเล่มนี้ จะให้ความรู้และเป็นประโยชน์ในการเรียนรู้เพื่อให้ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ตลอดจนผู้สนใจทุกคนได้ตระหนักในการเตรียมความพร้อมสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ มากยิ่งขึ้น

ท้ายที่สุดนี้ ผู้จัดทำขอขอบคุณ นายนนทิกร กาญจนจิตรรา เลขาธิการ ก.พ. นายชาญวิทย์ ไกรฤกษ์ รองเลขาธิการ ก.พ. หม่อมหลวงพัชรภากร เทวกุล ผู้ช่วยเลขาธิการ ก.พ. นางชลิดา โชติยกุล ที่ปรึกษาระบบราชการ สำนักงาน ก.พ. ที่ปรึกษาระบบราชการ ก.พ. ทุกท่าน ทีมศูนย์บริหารจังหวัดเข้มแข็งสำนักงาน ก.พ. ผอ. บุศรา กาญจนาลัย กรมอาเซียน กระทรวงการต่างประเทศ กรมประชาสัมพันธ์และกระทรวงศึกษาธิการ ตลอดจนทุกท่านที่สนับสนุนข้อมูลและรูปภาพต่างๆ ทำให้การจัดทำคู่มือเล่มนี้มีความสมบูรณ์และสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

วีชราพร รัตนยานนท์  
กลุ่มช่วยอำนวยความสะดวก  
สำนักงาน ก.พ.  
เมษายน ๒๕๕๕



## สารบัญ

|   |   |    |
|---|---|----|
| บทที่ ๑   | ประชาคมอาเซียน (ASEAN COMMUNITY)  | ๘  |
|   | กำเนิดอาเซียน   | ๙  |
|   | “บ้านเกิด” อาเซียน / สมาชิกอาเซียน  | ๑๐ |
|   | ปฏิญญากรุงเทพ   | ๑๑ |
|   | นโยบายการค้าเสรีของอาเซียน  | ๑๓ |
|   | การก่อตั้งประชาคมอาเซียน  | ๑๔ |
|   | วัตถุประสงค์หลักของการจัดตั้งองค์กร   | ๑๕ |
|   | อัตลักษณ์อาเซียน  | ๑๕ |
|   | สัญลักษณ์อาเซียน  | ๑๕ |
|   | คำขวัญอาเซียน   | ๑๕ |
|   | ธงอาเซียน / ดวงตราอาเซียน / วันอาเซียน  | ๑๖ |
|   | เพลงประจำอาเซียน ข้อมูลความเป็นมาและเนื้อเพลง ASEAN Way                                   | ๑๗ |
|   | ภาษาทำงานของอาเซียน (Working Language)  | ๒๐ |
| บทที่ ๒   | สำนักงานใหญ่อาเซียน / ประชากรในภูมิภาคอาเซียน   | ๒๐ |
|   | การสร้างประชาคมอาเซียน  | ๒๑ |
|   | ประเทศไทยกับประชาคมอาเซียน  | ๒๒ |
|   | อาเซียน : วิสัยทัศน์ในอนาคต   | ๒๕ |
|   | การประชาคมเพื่อการปฏิบัติ (Community of Action)   | ๒๕ |
|   | การประชาคมเพื่อการเชื่อมโยงและติดต่อสื่อสารกันอย่างใกล้ชิด<br>(Community of Connectivity) | ๒๕ |
|   | การประชาคมเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง (Community of People)                                  | ๒๖ |
| ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ : ด้านบุคลากรค้า / ด้านการคมนาคม | ๒๖  |    |
| บทที่ ๓   | การสร้างประชาคมอาเซียน  | ๒๗ |
|   | ปฏิญญาชะอำหัวหินว่าด้วยแผนงานจัดตั้งประชาคมอาเซียน  | ๒๘ |
|   | โครงสร้างเสาประชาคมอาเซียนก่อนการลงนามในกฎบัตรอาเซียน                                     | ๒๙ |



|  |    |
|--|----|
| โครงสร้างเสาประชาคมอาเซียนภายใต้กฎบัตรอาเซียน  | ๓๐ |
| ๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน   | ๓๑ |
| (ASEAN Security Community- ASC)  |    |
| ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมการเมืองและความมั่นคง                                  | ๓๓ |
| ๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community- AEC)                            | ๓๔ |
| ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน  | ๓๖ |
| การเคลื่อนย้ายแรงงานเสรีใน ๘ สาขาวิชาชีพ   | ๓๖ |
| ๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน  | ๓๕ |
| (ASEAN Socio-Cultural Community–ASCC)  |    |
| ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน                                | ๔๐ |
| ผลกระทบในด้านการรักษาความเป็นกลางของอาเซียน  | ๔๐ |
| แผนการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน  | ๔๑ |
| <b>(ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint)</b>                                    |    |
| การดำเนินการตามแผนงานจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน                           | ๔๒ |
| ASEAN Plus Three ความร่วมมือในกรอบอาเซียน+๓  | ๕๐ |
| ASEAN Plus Ten ความร่วมมือกับประเทศนอกภูมิภาค  | ๕๒ |
| และความร่วมมือกับองค์กรระหว่างประเทศ   |    |
| ประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการเป็นสมาชิกอาเซียน                                    | ๕๓ |
| ความสำเร็จของอาเซียน   | ๕๔ |
| <b>บทที่ ๔</b> โครงสร้างและกลไกการบริหารองค์กรอาเซียน (Organs)                       | ๕๕ |
| ๑. ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit)   |    |
| ๒. คณะมนตรีประสานงานอาเซียน (ASEAN Coordinating Council)                             |    |
| ๓. คณะมนตรีประชาคมอาเซียน (ASEAN Community Council)                                  |    |
| ๔. องค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขา (ASEAN Sectoral Ministerial Bodies)           |    |
| ๕. สำนักเลขาธิการอาเซียน (ASEAN Secretariat)   |    |
| ๖. คณะผู้แทนถาวรประจำอาเซียน (Committee of Permanent Representatives (CPR) to ASEAN) |    |



๗. สำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติ (ASEAN National Secretariat)
๘. องค์การสิทธิมนุษยชนของอาเซียน (ASEAN Human Rights Body- AHRB)
๙. มูลนิธิอาเซียน (ASEAN Foundation)
๑๐. องค์การที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียน
๑๑. คณะกรรมการอาเซียนแห่งชาติ
๑๒. คณะกรรมการ/อนุกรรมการสำหรับการดำเนินการตามแผนงานการจัดตั้ง  
ประชาคมอาเซียนในแต่ละเสาของประเทศไทย

|                |   |           |
|----------------|---|-----------|
| <b>บทที่ ๕</b> | <b>การประชุม ก.พ. อาเซียน (ACCSM)</b>   | ๖๒        |
|                | เจ้าภาพในการจัดประชุม ก.พ. อาเซียน  | ๖๔        |
|                | บทบาทของ ACCSM ต่อการส่งเสริมประสิทธิภาพราชการพลเรือน   | ๖๖        |
|                | รูปแบบการประชุม ACCSM แบบเดิมและแบบใหม่   | ๖๗        |
|                | สำนักงาน ก.พ. กับ การประชุม ก.พ. อาเซียน (ACCSM)  | ๖๘        |
|                | ศูนย์ข้อมูลการพัฒนาเฉพาะด้าน ASEAN Resource Center  | ๖๘        |
|                | การประชุม ก.พ. ครั้งที่ ๗   | ๖๙        |
|                | การประชุม ก.พ. ครั้งที่ ๘   | ๗๒        |
|                | ASEAN Resource Center ทางด้าน Leadership Development  | ๗๕        |
|                | ศูนย์ ASEAN Resource Center (ARC) ของแต่ละประเทศ  | ๗๗        |
|                | บทบาทของ ARC  | ๗๘        |
|                | ความร่วมมือสำนักความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศใน<br>การจัดสัมมนาและประชุมปฏิบัติการให้กับสมาชิกอาเซียน | ๘๐        |
| <b>บทที่ ๖</b> | <b>ข้าราชการไทยก้าวสู่ประชาคมอาเซียน</b>  | <b>๘๓</b> |
|                | ตารางแสดงความรับผิดชอบของหน่วยงานตามแนวทางการจัดตั้ง<br>ประชาคมอาเซียน  | ๘๕        |
|                | ๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน  | ๘๕        |
|                | ๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน   | ๙๑        |
|                | ๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน   | ๑๐๑       |



|                |  |     |
|----------------|--|-----|
|                | อักษรย่อในกรอบอาเซียน  | ๑๐๕ |
|                | การดำเนินการของสำนักงาน ก.พ. ผู้ประชาคมอาเซียน ตาม มติ ครม.      | ๑๓๕ |
|                | แนวทางการเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน | ๑๓๗ |
|                | สำนักงาน ก.พ. กับการเตรียมความพร้อมข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน    | ๑๓๕ |
|                | แผนการดำเนินการแต่ละเสาประชาคมในความรับผิดชอบของสำนักงาน ก.พ.๑๔๐ |     |
|                | ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน                              | ๑๔๐ |
|                | ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน   | ๑๔๑ |
|                | ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน                                   | ๑๔๒ |
| <b>บทที่ ๗</b> | <b>กฎบัตรอาเซียน</b>   | ๑๔๓ |
|                | บทบัญญัติของกฎบัตรอาเซียน  | ๑๔๗ |
|                | คำแปล กฎบัตรสมาคมแห่งประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้             | ๑๕๔ |
|                | คำแปล ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint/ อภิธานศัพท์      | ๑๖๗ |
| <b>บทที่ ๘</b> | <b>ประเทศสมาชิกอาเซียน</b>                                       | ๒๒๔ |
|                | บรูไนดารุสซาลาม  | ๒๒๕ |
|                | ราชอาณาจักรกัมพูชา   | ๒๒๗ |
|                | สาธารณรัฐอินโดนีเซีย   | ๒๓๒ |
|                | สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว                                   | ๒๓๔ |
|                | มาเลเซีย   | ๒๓๕ |
|                | สหภาพพม่า  | ๒๔๒ |
|                | สาธารณรัฐฟิลิปปินส์  | ๒๔๗ |
|                | สาธารณรัฐสิงคโปร์  | ๒๕๐ |
|                | ราชอาณาจักรไทย   | ๒๕๓ |
|                | สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม                                       | ๒๕๖ |
|                | อาเซียน + ๓ : ญี่ปุ่น สาธารณรัฐประชาชนจีน และ สาธารณรัฐเกาหลี    | ๒๖๑ |
|                | <b>ตารางเทียบเวลาประเทศไทยกับต่างประเทศ / ปลั๊กไฟนานาชาติ</b>    | ๒๖๔ |
|                | <b>บรรณานุกรม</b>  | ๒๖๕ |





# บทที่ ๑

## ประชาคมอาเซียน (ASEAN COMMUNITY)





# บทที่ ๑

## ประชาคมอาเซียน

### (ASEAN COMMUNITY)



#### กำเนิดอาเซียน

สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Association of South East Asian Nations หรือ ASEAN) หรือ อาเซียน ก่อตั้งขึ้น โดยปฏิญญากรุงเทพฯ (The Bangkok Declaration) เมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐ จากการลงนามโดยสมาชิกผู้ก่อตั้งรวม ๕ ประเทศ



## ‘บ้านเกิด’ ของอาเซียน

เมื่อปี ๒๕๑๐ ภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มีความตึงเครียดและขัดแย้งทางด้านอุดมการณ์ระหว่างประเทศที่สนับสนุนอุดมการณ์เสรีนิยมประชาธิปไตยกับประเทศที่ยึดมั่นในอุดมการณ์สังคมนิยมคอมมิวนิสต์ ตลอดจนความขัดแย้งด้านดินแดนระหว่างประเทศ อาทิ ความขัดแย้งระหว่างมลายาและฟิลิปปินส์ในการอ้างกรรมสิทธิ์เหนือดินแดนซาบาห์และซาราวัก รวมทั้งการที่สิงคโปร์แยกตัวออกจากมลายา ทำให้หลายประเทศเริ่มตระหนักถึงความจำเป็นในการร่วมมือกันระหว่างประเทศในภูมิภาค ต่อมาเมื่อสงครามเย็นสิ้นสุดลง ประเทศต่างๆ ในภูมิภาคจึงหันหน้าเข้าหากันและร่วมมือกันมากขึ้น จึงเกิดกระแสภูมิภาคนิยมในเอเชียเกิดขึ้น ก่อให้เกิดกลไกความร่วมมือทางเศรษฐกิจใหม่ๆ ภายในเอเชียมากมาย รวมถึงการขยายกลุ่มอาเซียนเป็นอาเซียน plus ๓ ได้แก่ จีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ ตลอดจนอาเซียน plus ๖ เพิ่มประเทศอินเดีย ออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ เพื่อสร้างเสถียรภาพทางเศรษฐกิจและการเมือง โดยทุกประเทศจะได้ รับประโยชน์ทางเศรษฐกิจและสังคมจากการรวมกลุ่มกันในภูมิภาค

## สมาชิกอาเซียน

ในขณะนั้น ดร. ถนัด คอมันตร์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของประเทศไทยได้เชิญรัฐมนตรีต่างประเทศของประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มาหารือร่วมกันที่แหลมแท่น จ. ชลบุรี ซึ่งนำมาสู่การลงนามใน ปฏิญญากรุงเทพ เพื่อก่อตั้งอาเซียนที่วังสราญรมย์ เมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐ นับได้ว่า ประเทศไทยเป็นทั้งประเทศผู้ร่วมก่อตั้งและเป็น ‘บ้านเกิด’ ของอาเซียน โดยมีสมาชิกผู้ก่อตั้งรวม ๕ ประเทศ ดังนี้

|                      |  |
|----------------------|--|
| สาธารณรัฐอินโดนีเซีย | นายอาดัม มาลิก (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ)   |
| ประเทศมาเลเซีย       | ตุน อับดุล ราซัค บิน ฮุสเซน (รองนายกรัฐมนตรี รัฐมนตรี<br>กลาโหมและรัฐมนตรีกระทรวงพัฒนาการแห่งชาติ) |
| สาธารณรัฐฟิลิปปินส์  | นายนาซิโซ รามอส (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ)  |
| สาธารณรัฐสิงคโปร์    | นายเอส ราชารัตนัม (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ)  |
| ประเทศไทย            | พันเอก (พิเศษ) ถนัด คอมันตร์<br>(รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ)                                  |



ต่อมา ได้มีประเทศอื่นๆ เข้าเป็นสมาชิกอาเซียนในปีต่อๆ มา ดังนี้

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| บรูไนดารุสซาลาม                | เป็นสมาชิกเมื่อ ๘ มกราคม ๒๕๒๓   |
| สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม     | เป็นสมาชิกเมื่อ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๓๘ |
| สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว | เป็นสมาชิกเมื่อ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๔๐ |
| สหภาพพม่า                      | เป็นสมาชิกเมื่อ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๔๐ |
| ราชอาณาจักรกัมพูชา             | เป็นสมาชิกเมื่อ ๓๐ เมษายน ๒๕๔๒  |



ปัจจุบันสมาชิกอาเซียนมีทั้งหมด 10 ประเทศ ได้แก่ ประเทศไทย สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐสิงคโปร์ และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

## ปฏิญญากรุงเทพฯ

ได้ระบุนวัตกรรมประสงค์ที่สำคัญ ๗ ประการของการจัดตั้งอาเซียน ได้แก่

- (๑) ส่งเสริมความร่วมมือและความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในทางเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม เทคโนโลยี วิทยาศาสตร์และการบริหาร
- (๒) ส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงส่วนภูมิภาค
- (๓) เสริมสร้างความเจริญรุ่งเรืองทางเศรษฐกิจ พัฒนาการทางวัฒนธรรมในภูมิภาค
- (๔) ส่งเสริมให้ประชาชนในอาเซียนมีความเป็นอยู่และคุณภาพชีวิตที่ดี
- (๕) ให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในรูปของการฝึกอบรมและการวิจัย และส่งเสริมการศึกษาด้านเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
- (๖) เพิ่มประสิทธิภาพของการเกษตรและอุตสาหกรรม การขยายการค้า ตลอดจน การปรับปรุงการขนส่งและการคมนาคม
- (๗) เสริมสร้างความร่วมมืออาเซียนกับประเทศภายนอก องค์การความร่วมมือแห่งภูมิภาค อื่นๆ และองค์การระหว่างประเทศ

ปฏิญญากรุงเทพฯ ที่ก่อตั้งอาเซียน เมื่อปี ๒๕๑๐ ได้ระบุนิสัยทัศน์และวางรากฐาน สำหรับการรวมตัวเป็นประชาคมของอาเซียน แต่สถานการณ์ทางการเมืองในภูมิภาคในขณะนั้นอยู่ในยุคของสงครามเย็น ความคิดที่จะร่วมมือกันจึงไม่ดำเนินการอย่างจริงจัง

แต่ต่อมาเมื่อสงครามเย็นสิ้นสุดลง ประเทศในภูมิภาคจึงสามารถหันหน้าเข้าหากัน และร่วมมือกันมากขึ้น ส่งผลให้แนวคิดที่จะมีการรวมตัวกันอย่างเหนียวแน่น ได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาอีกครั้งหนึ่ง โดยอาจกล่าวได้ว่า ข้อริเริ่มของท่านอดีตนายกรัฐมนตรีอานันท์ ปันยารชุน ในการจัดตั้งเขตการค้าเสรีอาเซียน นับเป็นจุดเริ่มต้นสำคัญของการรวมตัวเป็นประชาคมของอาเซียน โดยเริ่มจากเสาเศรษฐกิจ

นอกจากนี้ อดีตนายกรัฐมนตรีอานันท์ ปันยารชุน มีบทบาทสำคัญในการผลักดันความร่วมมือทางเศรษฐกิจของอาเซียนให้มีความคืบหน้า โดยริเริ่มให้มีการจัดตั้งเขตการค้าเสรีอาเซียน หรือ ASEAN Free Trade Area (AFTA) ขึ้นเมื่อปี ๒๕๓๕ โดยตกลงที่จะลดภาษีศุลกากรระหว่างกันให้เหลือร้อยละ ๐-๕ ในเวลา ๑๕ ปี ซึ่งต่อมาได้ลดเวลาลงเหลือ ๑๐ ปี โดย



ประเทศสมาชิกเก่า ๖ ประเทศ ได้ดำเนินการแล้วเสร็จในปี ๒๕๕๖ ในขณะที่ประเทศสมาชิกใหม่ ๕ ประเทศ คือ กัมพูชา ลาว พม่า และเวียดนาม ดำเนินการเสร็จสิ้นในปี ๒๕๕๑



## นโยบายการดำเนินงานของอาเซียน

การประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) หรือ การประชุมของผู้นำประเทศสมาชิกอาเซียนเป็นการประชุมระดับสูงสุดจะกำหนดแนวนโยบายในภาพรวมและเป็น โอกาสที่ประเทศสมาชิกจะร่วมกันประกาศเป้าหมายและแผนงานของอาเซียนในระยะยาว ซึ่งจะปรากฏเป็นเอกสารในรูปแบบต่างๆ ได้แก่

- แถลงการณ์ร่วม (Joint Declaration)
- ปฏิญญา (Declaration)
- แผนปฏิบัติการ (Action Plan)
- อนุสัญญา (Convention) หรือ
- ความตกลง (Agreement)

ส่วนการประชุมในระดับรัฐมนตรีและเจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียน จะเป็นการประชุมเพื่อพิจารณาทั้งนโยบายการดำเนินงานในภาพรวมและเฉพาะด้าน



## การก่อตั้งประชาคมอาเซียน (ASEAN Community)

จากที่ประชุมสุดยอดอาเซียนที่บาหลี เมื่อเดือนตุลาคม ปี ๒๕๔๖ ผู้นำอาเซียนได้ร่วมลงนาม ในปฏิญญาว่าด้วยความร่วมมืออาเซียนที่เรียกว่า ข้อตกลงบาหลี ๒ (Declaration of ASEAN Concord II หรือ Bali Concord II) เห็นชอบให้จัดตั้ง ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community) เพื่อ สนับสนุนให้อาเซียนรวมตัวเป็นชุมชนหรือประชาคม เดียวกันและร่วมมืออย่างรอบด้านให้สำเร็จภายในปี พ.ศ. ๒๕๖๓ (ค.ศ. ๒๐๒๐) โดยสนับสนุนการรวมตัว และความร่วมมืออย่างรอบด้าน ได้แก่



| ด้าน             | จัดตั้ง                             | ภาษาอังกฤษ                                |
|------------------|-------------------------------------|---|
| การเมือง         | ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน | ASEAN Political-Security Community (APSC) |
| เศรษฐกิจ         | ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน              | ASEAN Economic Community (AEC)            |
| สังคมและวัฒนธรรม | ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน      | ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC)     |

ต่อมาผู้นำอาเซียนได้เห็นชอบที่จะให้เร่งรัดการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียนให้เร็ว ขึ้นกว่าเดิมอีก ๕ ปี คือ ให้รวมตัวกันให้เสร็จภายในปี พ.ศ. ๒๕๕๘ (ค.ศ. ๒๐๑๕) เนื่องจากเห็นว่า สถานการณ์โลกเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว มีการแข่งขันรุนแรงขึ้น เช่น อัตราการเติบโตด้าน เศรษฐกิจของจีนและอินเดียสูงมากในช่วงที่ผ่านมา อาเซียนจึงมีความจำเป็นที่จะต้องปรับตัวเพื่อให้ สามารถคงบทบาทนำในการดำเนินความสัมพันธ์ในภูมิภาคและตอบสนองความต้องการของ ประชาชนได้อย่างแท้จริง



## วัตถุประสงค์หลักของการก่อตั้งอาเซียน

เพื่อส่งเสริมความเข้าใจอันดีต่อกันระหว่างประเทศในภูมิภาค ชำรงไว้ซึ่งสันติภาพ และความมั่นคงของภูมิภาค ความร่วมมือและความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจสังคม วัฒนธรรม เทคโนโลยี ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับต่างประเทศและองค์กรระหว่างประเทศ สร้างสรรค์ความเจริญก้าวหน้า

## อัตลักษณ์และสัญลักษณ์ของอาเซียน (Identity and Symbols)

ตามกฎบัตรอาเซียน (หมวด ๑๑ ข้อ ๓๕-๔๐) กำหนดให้อาเซียน มีหน้าที่ในการส่งเสริม

- ๑) อัตลักษณ์ ซึ่งหมายถึงการสร้างความรู้สึกร่วมในการเป็นเจ้าของอาเซียนในหมู่ประชาชน
- ๒) สัญลักษณ์ ได้แก่

### ๒.๑ คำขวัญของอาเซียน

"One Vision, One Identity, One Community" :

" หนึ่งวิสัยทัศน์ หนึ่งเอกลักษณ์ หนึ่งประชาคม "

### ๒.๒ ธงประจำสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (อาเซียน)

*Flag of the Association of South East Asian Nations (ASEAN)*



ธงคือสิ่งที่แสดงถึงความมั่นคง สันติภาพ ความเป็นเอกภาพ และพลวัติของอาเซียน และเป็นที่มาของ สี ๔ สีที่ปรากฏอยู่บนธง



## ๒.๓ ดวงตราอาเซียน



สัญลักษณ์ของอาเซียนเป็นรวงข้าวสีเหลือง ๑๐ มัด หมายถึงตัวแทนของประเทศสมาชิกในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ทั้ง ๑๐ ประเทศที่ร่วมก่อตั้งอาเซียน อยู่ในพื้นที่วงกลม สีแดง สีขาว และน้ำเงิน ซึ่งแสดงถึงความเป็นเอกภาพ มีตัวอักษรคำว่า “asean” สีน้ำเงิน อยู่ใต้ภาพ รวงข้าวอันแสดงถึงความมุ่งมั่นที่จะทำงานร่วมกันเพื่อความมั่นคง สันติภาพ เอกภาพ ความเป็นหนึ่งเดียว ความสามัคคีและความก้าวหน้าของประเทศสมาชิกอาเซียน

สีที่ปรากฏในสัญลักษณ์ของอาเซียน เป็นสีสำคัญที่ปรากฏในธงชาติของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียน

|           |         |                           |
|-----------|---------|---------------------------|
| สีเหลือง  | หมายถึง | ความเจริญรุ่งเรือง        |
| สีแดง     | หมายถึง | ความกล้าหาญและการมีพลวัติ |
| สีขาว     | หมายถึง | ความบริสุทธิ์             |
| สีน้ำเงิน | หมายถึง | สันติภาพและความมั่นคง     |

## ๒.๔ วันอาเซียน

ให้วันที่ ๘ สิงหาคม ของทุกปี เป็นวันอาเซียน

## ๒.๕ เพลงประจำอาเซียน (ASEAN Anthem)

คือ เพลง ASEAN Way





# ข้อมูลความเป็นมาของเพลงประจำอาเซียน (ASEAN Anthem)

## ความเป็นมา

ในที่ประชุมคณะกรรมการอาเซียนว่าด้วยวัฒนธรรมและสนเทศ ครั้งที่ ๒๕ ในเดือนมิถุนายน ปี ๒๕๓๗ เห็นว่า อาเซียนควรมีเพลงประจำอาเซียนเพื่อไว้เปิดในช่วงของการจัดกิจกรรมต่างๆ ทางด้านวัฒนธรรมและสนเทศ โดยที่ประชุมตกลงให้ใช้เงินจากกองทุนวัฒนธรรมอาเซียนเพื่อจัดทำโครงการเพื่อคัดเลือกเพลงประจำอาเซียน

ต่อมาในการประชุม ครั้งที่ ๓๒ ของคณะกรรมการอาเซียนว่าด้วยวัฒนธรรมและสนเทศในเดือนพฤษภาคม ปี ๒๕๔๐ ที่ประเทศมาเลเซีย ได้แต่งตั้งคณะกรรมการเพื่อคัดเลือกเพลงในรอบสุดท้าย โดยเพลงที่เข้ารอบในครั้งนั้นเป็นเพลงจากไทย มาเลเซีย และฟิลิปปินส์ ผลปรากฏว่า เพลง ASEAN Song of Unity หรือ ASEAN Oh ASEAN จากฟิลิปปินส์ได้รับรางวัลชนะเลิศ แต่เพลงดังกล่าวไม่เป็นที่รู้จักแพร่หลาย เนื่องจากใช้เปิดเฉพาะในการประชุมคณะกรรมการอาเซียนว่าด้วยวัฒนธรรมและสนเทศและกิจกรรมที่เกี่ยวข้องเท่านั้น

ด้วยเหตุนี้ ทำให้ในการประชุมสุดยอดอาเซียนที่มาเลเซีย และที่สิงคโปร์ ประเทศที่เป็นเจ้าภาพในการประชุม จึงได้แต่งเพลงเพื่อใช้เปิดในที่ประชุม โดยมาเลเซียแต่งเพลง "ASEAN Our Way" และสิงคโปร์แต่งเพลง "Rise"

## บทบาทของไทยกับการจัดทำเพลงประจำอาเซียน

ตามกฎบัตรอาเซียน ข้อที่ ๔๐ ระบุให้ อาเซียนมีเพลงประจำอาเซียน โดยหากเป็นไปได้ให้เสร็จเรียบร้อยก่อนการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๔

ประเทศไทยได้รับความไว้วางใจจากประเทศสมาชิกอาเซียนให้เป็นเจ้าภาพจัดการแข่งขันเพลงประจำอาเซียน โดยที่ประชุมประเทศสมาชิกอาเซียนได้เห็นชอบให้กำหนดรูปแบบการแข่งขันเป็น open competition โดยให้สำนักเลขาธิการอาเซียนในแต่ละประเทศถนัดครองคุณสมบัติเบื้องต้นและจัดส่งให้ประเทศไทยภายในกันยายน ๒๕๕๑ โดยเนื้อร้องต้องมีเกณฑ์ ดังนี้

- (๑) เป็นภาษาอังกฤษ
- (๒) มีลักษณะเป็นเพลงชาติประเทศสมาชิกอาเซียน
- (๓) มีความยาวไม่เกิน ๑ นาที



(๔) เนื้อร้องสะท้อนความเป็นหนึ่งเดียวของอาเซียนและความหลากหลายทางด้านวัฒนธรรมและ เชื้อชาติ

(๕) เป็นเพลงที่แต่งขึ้นใหม่ ผู้ชนะเลิศจะได้รับเงินรางวัล ๒ หมื่นดอลลาร์สหรัฐ

สำหรับการคัดเลือกเพลงในประเทศไทย กระทรวงวัฒนธรรมได้จัดการประชุมคณะกรรมการตัดสินเพื่อคัดเลือกเพลงภายในประเทศขึ้นเมื่อวันที่ ๒๒ กันยายน ๒๕๕๑ โดยมีจำนวน ๑๑ เพลงที่ผ่านเกณฑ์และได้ส่งเข้าร่วมการประกวดแข่งขันในระดับภูมิภาคอาเซียน

ในระดับภูมิภาคอาเซียน กรมอาเซียนเป็นเจ้าภาพจัดการประกวดแข่งขันเพลงประจำอาเซียนระดับภูมิภาคในรอบแรกเมื่อวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๕๑ โรงแรม Pullman Bangkok King Power โดยมีกรรมการจากประเทศสมาชิกอาเซียนประเทศละ ๑ คน ๗ คนของมนตรี พล.ร.อ. อัสนี ปราโมช ได้ให้เกียรติเป็นกรรมการฝ่ายไทยโดยทำหน้าที่ประธานการประชุมคัดเลือกเพลงและได้คัดเลือกเพลงจำนวน ๑๐ เพลง จากที่ส่งเข้าประกวดทั้งสิ้น ๕๕ เพลง รอบตัดสิน เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๑ ประกอบด้วยกรรมการจากอาเซียน ๑๐ คนเดิม และจากนอกสมาชิกอาเซียนมี ๓ คน ได้แก่จากญี่ปุ่น จีน และออสเตรเลียร่วมตัดสิน

ทั้งนี้ ที่ประชุมมีมติเป็นเอกฉันท์เลือกเพลง ASEAN Way ของประเทศไทยแต่งโดย นายกิตติคุณ สดประเสริฐ (ทำนองและเรียบเรียง)

นายสำเภา ไตรอุดม (ทำนอง) และ นางพะยอม วลัยพัชรา (เนื้อร้อง)

ให้เป็นเพลงประจำอาเซียน และได้ใช้บรรเลงอย่างเป็นทางการในพิธีเปิดการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๔ เมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ที่หัวหิน

## ความสำคัญของเพลงประจำอาเซียน

การมีเพลงอาเซียนถือว่ามีความสำคัญต่ออาเซียนเป็นอย่างยิ่ง เนื่องจากการช่วยสนับสนุนการเสริมสร้างอัตลักษณ์ของอาเซียนในการเชื่อมโยงอาเซียนเข้าไว้ด้วยกัน นอกจากนี้ การที่ไทยได้รับความไว้วางใจจากประเทศสมาชิกอาเซียนให้เป็นเจ้าภาพจัดการประกวดแข่งขันครั้งนี้ รวมทั้งการที่เพลงจากไทยได้รับคัดเลือกให้เป็นเพลงประจำอาเซียน ถือเป็นเกียรติภูมิของประเทศและแสดงถึงความสามารถของคนไทยด้วย



## เนื้อเพลง ASEAN Way

Raise our flag high, sky high  
Embrace the pride in our heart  
ASEAN we are bonded as one  
Look'in out to the world.  
For peace, our goal from the very start  
And prosperity to last.  
We dare to dream we care to share.  
Together for ASEAN  
we dare to dream  
we care to share for it's the way of ASEAN

## เนื้อร้องภาษาไทยอย่างเป็นทางการ

พลีวลุ่มม โบกสะบัด  
ได้หมุ่งธงปลิวไสว  
สัญญาณแห่งสัญญาทางใจ  
วันที่เรามาพบกับ  
อาเซียนเป็นหนึ่งดังที่ใจเราปรารถนา  
เราพร้อมเดินหน้าไปทางนั้น  
หล่อหลอมจิตใจ  
ให้เป็นหนึ่งเดียว  
อาเซียนยึดเหนี่ยวสัมพันธ์  
ให้สังคมนี้  
มีแต่แบ่งปัน  
เศรษฐกิจสังคมก้าวไกล



## Working language

ภาษาอังกฤษคือภาษาทำงานของอาเซียน เป็นภาษาที่ใช้ในระหว่างการประชุม การโต้ตอบจดหมาย การจัดทำรายงานการประชุม ผลการพิจารณาและมติที่ประชุม ตลอดจนการจัดทำคำแถลงการณ์ และการปฏิสัมพันธ์ต่างๆ ของอาเซียน ทั้งนี้ ในฐานะเป็นสมาคม อาเซียนไม่ได้ให้บริการด้านการแปลหรือตีความ

## สำนักงานใหญ่ของอาเซียน

กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย

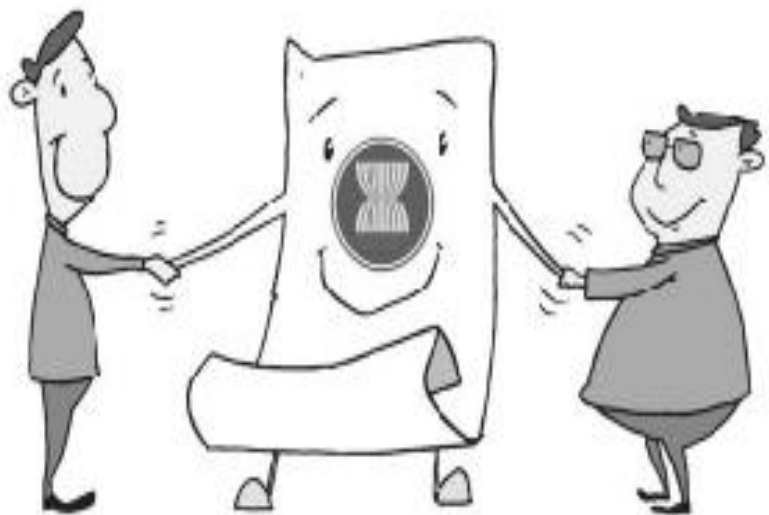
## ประชากรในภูมิภาคอาเซียน

ประชากรประมาณ ๕๖๗ ล้านคน มีพื้นที่โดยรวม ๔.๕ ล้านตารางกิโลเมตร



# บทที่ ๒

## การสร้างประชาคมอาเซียน



# บทที่ ๒

## การสร้างประชาคมอาเซียน

### เหตุที่ต้องสร้างประชาคมอาเซียน

ในยุคโลกาภิวัตน์ที่สถานการณ์โลกเปลี่ยนแปลงไปอย่างรวดเร็ว ประเทศต่างๆ ให้ความสำคัญกับการรวมตัวกันในภูมิภาคเพื่อเพิ่มอำนาจต่อรองและเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันในเวทีระหว่างประเทศ ขณะที่ปัญหาหลายอย่างซึ่งเคยเป็นปัญหาในประเทศกลับขยายวงกว้างขึ้นกลายเป็นปัญหาระหว่างประเทศ อาทิ ปัญหาสิ่งแวดล้อม ภัยพิบัติทางธรรมชาติ โรคติดต่อ อาชญากรรมข้ามชาติ หรือแม้แต่ปัญหาเสพติด อาเซียนจึงต้องปรับตัวให้เท่าทันสถานการณ์เพื่อให้สามารถรับมือกับความเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นได้อย่างทันท่วงที

การผนึกกำลังของอาเซียนซึ่งมีประเทศสมาชิก ๑๐ ประเทศให้เข้มแข็งยิ่งขึ้น ย่อมทำให้ประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สามารถเผชิญกับการเปลี่ยนแปลงและปัญหาท้าทายได้ดียิ่งขึ้น เพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันและช่วยให้เสียงของอาเซียนมีน้ำหนัก เพราะการที่สมาชิกทั้ง ๑๐ ประเทศมีท่าทีเป็นหนึ่งเดียวในเวทีระหว่างประเทศจะทำให้ประเทศและกลุ่มความร่วมมืออื่น ๆ ให้ความเชื่อถือในอาเซียนมากขึ้นและทำให้อาเซียนมีอำนาจต่อรองในเวทีระหว่างประเทศมากขึ้นด้วย

ในปี ๒๕๔๖ ผู้นำอาเซียนต่างเห็นพ้องกันว่า ถึงเวลาแล้วที่อาเซียนควรจะร่วมมือกันให้เหนียวแน่น เข้มแข็ง และมั่นคงยิ่งขึ้น ภายในปี ๒๕๖๓ จึงกำหนดให้มีการสร้างประชาคมอาเซียนที่ประกอบไปด้วย ๓ เสาหลัก (pillars) ซึ่งต่อมาได้เลื่อนกำหนดเวลาสำหรับการรวมตัวกันให้เร็วขึ้นเป็นปี ๒๕๕๘

### ประเทศไทยกับประชาคมอาเซียน

ตลอดช่วงระยะเวลากว่า ๔๐ ปีที่ผ่านมา สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้หรืออาเซียนได้มีพัฒนาการมาเป็นลำดับ และไทยก็มีบทบาทสำคัญในการผลักดันความร่วมมือของอาเซียนให้มีความคืบหน้ามาโดยตลอด อาทิ การริเริ่มให้มีการจัดตั้งเขตการค้าเสรี



อาเซียน หรือ ASEAN Free Trade Area (AFTA) สมัยอดีตนายกรัฐมนตรี อานันท์ ปันยารชุน และ นับเป็นจุดเริ่มต้นของการรวมตัวเป็นประชาคมของอาเซียน โดยเริ่มจากเสาเศรษฐกิจ

ต่อมา ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนที่บาหลี เมื่อปี ๒๕๔๖ ได้แสดงเจตนารมณ์ร่วมกัน ที่จะสร้าง **ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community)** โดยมีการจัดทำแผนงานด้านต่างๆ เพื่อให้ บรรลุเป้าหมายดังกล่าว นำมาสู่การจัดทำกฎบัตรอาเซียน (รายละเอียดในบทต่อไป) เพื่อวางกรอบ ทางกฎหมายและโครงสร้างองค์กรของอาเซียน ทำให้อาเซียนเป็นองค์กรที่มีกฎกติกาในการทำงาน มีประสิทธิภาพ และเป็นองค์กรเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง **ทั้งนี้ กฎบัตรอาเซียน ได้เริ่มมีผลใช้ บังคับแล้วตั้งแต่วันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๑** ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกับที่ประเทศไทยได้เข้าดำรง ตำแหน่งประธานอาเซียน

## ประเทศไทยกับการดำรงตำแหน่งประธานอาเซียน

เมื่อไทยเข้าดำรงตำแหน่งประธานอาเซียนต่อจากสิงคโปร์เมื่อเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๑ นับเป็นช่วงหัวเลี้ยวหัวต่อที่สำคัญในการสร้างประชาคมอาเซียน รวมทั้งอยู่ในช่วงเดียวกับ ที่คนไทย คือ **ดร.สุรินทร์ พิศสุวรรณ** ดำรงตำแหน่งเลขาธิการอาเซียน ไทยจึงให้ความสำคัญต่อ การวางรากฐานสำหรับการสร้างประชาคมอาเซียนเพื่อให้เป็นประชาคมที่คำนึงถึงผลประโยชน์ ของประชาชนเป็นสำคัญ โดยการเสริมสร้างประสิทธิภาพของกลไกต่าง ๆ ของอาเซียนให้สามารถ เข้าไปร่วมแก้ไขปัญหาที่มีผลกระทบต่อชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนได้อย่างทันท่วงที ทั้งปัญหา ที่เกี่ยวกับความมั่นคงด้านอาหารและพลังงาน ผลกระทบของวิกฤติเศรษฐกิจและการเงินโลก สิ่งแวดล้อม รวมทั้งการป้องกันและควบคุมโรคระบาดต่าง ๆ เช่น การประสานมาตรการกระตุ้น เศรษฐกิจโดยการสร้างอุปสงค์ (demand) ภายในภูมิภาคเพื่อรองรับผลกระทบ จากวิกฤติการณ์ทาง การเงินโลก การเตรียมความพร้อมเพื่อรับมือกับภัยพิบัติต่างๆ โดยมอบหมายให้เลขาธิการอาเซียน เป็นผู้ประสานงานในกรณีที่เกิดภัยพิบัติขนาดใหญ่ รวมทั้งการจัดการประชุมรัฐมนตรีสาธารณสุข อาเซียนกับประเทศคู่เจรจาในเอเชียตะวันออกเฉียง อีก ๒ ประเทศ คือ จีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ เพื่อ ประสานนโยบายและมาตรการในการควบคุมการแพร่ระบาดของไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ใหม่ (H1N1)

นอกจากนี้ ไทยได้ผลักดันกลไกใหม่ๆ ของอาเซียนที่กำหนดไว้ในกฎบัตรอาเซียน สามารถดำเนินงานได้อย่างครบถ้วน ทั้งการจัดตั้งคณะกรรมการผู้แทนถาวรประจำอาเซียนที่



กรุงจาการ์ตา คณะมนตรีประสานงานอาเซียนและคณะมนตรีประจำประชาคมอาเซียนทั้ง ๓ เสา  
รวมทั้งเปิดโอกาสให้ประชาชนและภาคประชาสังคมต่างๆ ได้เข้ามามีส่วนร่วม เพื่อช่วยกันสร้าง  
ประชาคมอาเซียน ดังจะเห็นได้จากกริเริ่มให้มีการพบปะอย่างไม่เป็นทางการระหว่างผู้นำอาเซียนกับ  
ผู้แทนสมัชชารัฐสภาอาเซียน เยาวชนอาเซียน และภาคประชาสังคมอาเซียน ในระหว่างการประชุม  
สุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๔ และครั้งที่ ๑๕ ที่ชะอำ-หัวหิน

เป้าหมายสำคัญประการหนึ่งของไทยในการสร้างประชาคมอาเซียนให้เป็น  
‘ประชาคมเพื่อประชาชน’ ก็คือ การจัดตั้งกลไกสิทธิมนุษยชนอาเซียน เพื่อให้เป็นหน่วยงานหลัก  
ในการประสานความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนกับองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง  
และองค์กร ภาคประชาสังคมต่างๆ ในการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของประชาชนในภูมิภาค  
ซึ่งเป็นที่น่ายินดีว่า เป้าหมายดังกล่าวได้บรรลุผลอย่างเป็นรูปธรรมในระหว่างการประชุมสุดยอด  
อาเซียน ครั้งที่ ๑๕ ที่ชะอำ-หัวหิน เมื่อเดือนตุลาคม ๒๕๕๒ ซึ่งมีการประกาศจัดตั้ง  
คณะกรรมการระหว่างรัฐบาลอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ขึ้นอย่างเป็นทางการ ซึ่งนับเป็น  
ความสำเร็จประการหนึ่งที่ไทยในฐานะประธานอาเซียนได้มีบทบาทสำคัญในการผลักดัน





## อาเซียน : วิทยาลัยในอนาคต

ถึงแม้ว่าอาเซียนจะประสบความสำเร็จในด้านการเสริมสร้างความมั่นคงและความร่วมมือในภูมิภาคจนเป็นที่ยอมรับจากนานาประเทศ แต่ก็ยังมีปัญหาที่สำคัญ คือ ปัญหาความล่าช้าในการดำเนินงานและการที่ประเทศสมาชิกไม่ปฏิบัติตามข้อตกลงต่างๆ ดังจะเห็นได้ว่า ในแต่ละปีอาเซียนมีการประชุมมากกว่า ๑๐๐ การประชุม รวมทั้งมีการประเมินว่า ในบรรดาความตกลงทางเศรษฐกิจที่ประเทศสมาชิกจัดทำไว้ร่วมกันรวม ๑๓๔ ฉบับ มีเพียง ๘๗ ฉบับ ที่ได้ให้สัตยาบันและมีผลใช้บังคับแล้ว ซึ่งคิดเป็นเพียงร้อยละ ๖๕ เท่านั้น

ทั้งนี้ อาเซียนต้องให้ความสำคัญกับประชาชนทั้งในเรื่องการให้ประชาชนได้เข้ามามีส่วนร่วมและรู้สึกเป็นเจ้าของประชาคมที่จะสร้างขึ้น ทั้งนี้ บทเรียนจากสหภาพยุโรปชี้ให้เห็นว่าประชาคมจะไม่สามารถบรรลุผลได้หากประชาชนไม่ให้การสนับสนุน ดังนั้น ประเทศไทยจึงพยายามผลักดันให้อาเซียนเป็น

### ๑. การประชาคมเพื่อการปฏิบัติ (Community of Action)

ไทยจะผลักดันให้เร่งรัดการดำเนินการตามข้อตกลงต่างๆ ของอาเซียนให้เกิดผลในทางปฏิบัติ โดยเลขานุการอาเซียนจะมีบทบาทสำคัญในการติดตามให้ประเทศสมาชิกปฏิบัติตามพันธกรณีต่างๆ รวมทั้งจะต้องพัฒนากรอบความร่วมมือของอาเซียนให้สามารถแก้ไขปัญหาที่มีผลกระทบต่อประชาชนได้อย่างทันท่วงที เช่น ความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับประเทศคู่เจรจาเพื่อพัฒนาเทคโนโลยีในการผลิตวัคซีนป้องกันโรคต่างๆ หรือการนำความสำเร็จของกลไกสามฝ่ายระหว่างอาเซียน สหประชาชาติและพม่าในการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ประสบภัยไซโคลนนาร์กีสในพม่ามาประยุกต์ใช้ในการแก้ไขปัญหาผู้หลบหนีเข้าเมืองชาวโรฮิงญา เป็นต้น

### ๒. การประชาคมเพื่อการเชื่อมโยงและติดต่อสื่อสารระหว่างกันอย่างใกล้ชิด (Community of Connectivity)

ต้องดำเนินการทั้งในด้านกายภาพ คือ การพัฒนาเส้นทางคมนาคม ทั้งทางบก ทางน้ำ และทางอากาศ ตลอดจนเครือข่ายเทคโนโลยีสารสนเทศต่างๆ เพื่ออำนวยความสะดวกในการติดต่อค้าขาย การท่องเที่ยว และการเดินทางไปมาหาสู่กันระหว่างประชาชน



### ๓. การประชาคมเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง (Community of People)

คือ การทำให้ประชาชนในภูมิภาคมีความรู้สึกเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและตระหนักถึงการเป็นประชากรของอาเซียนร่วมกัน ต้องเสริมสร้างอัตลักษณ์ หรือ คุณลักษณะร่วมกันของประชาชนในอาเซียน โดยผ่านการศึกษา การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม สื่อสารมวลชน และส่งเสริมการปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้นับถือศาสนาต่างๆ เพื่อเสริมสร้าง ความเข้าใจระหว่างประชาชนให้ยอมรับถึงความแตกต่างและสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสงบสุข ส่งเสริมให้ประชาชนของแต่ละประเทศมองประเทศเพื่อนบ้านอาเซียนในลักษณะที่เป็นมิตรและไม่นำประเด็นความขัดแย้งในประวัติศาสตร์มาเป็นอุปสรรคต่อความร่วมมือระหว่างกันในอนาคต ซึ่งในเรื่องนี้ไทยจะริเริ่มให้มีการพิจารณาประวัติศาสตร์ของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ร่วมกันในเชิงความร่วมมือมากขึ้น

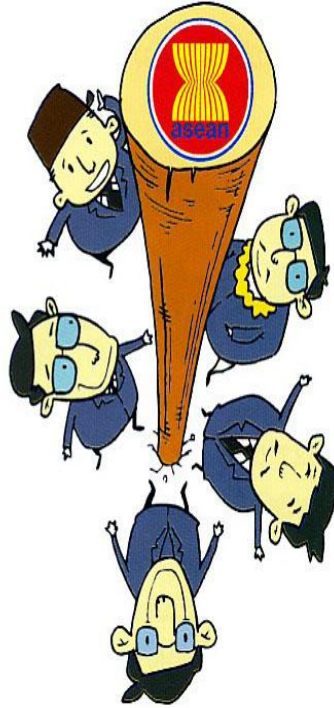
#### ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ

**ด้านดุลการค้า** ตลอดระยะเวลา ๔๐ กว่าปีที่ผ่านมาไทยได้ประโยชน์หลายประการจากอาเซียน ทั้งในแง่การเสริมสร้างความมั่นคงซึ่งช่วยเอื้ออำนวยต่อการพัฒนาทางเศรษฐกิจ โดยในปัจจุบันอาเซียนเป็นคู่ค้าอันดับ ๑ ของไทย มีมูลค่าการค้าระหว่างกันกว่า ๑.๗๕ ล้านล้านบาทต่อปี หรือคิดเป็นร้อยละ ๑๕.๒ ของมูลค่าการค้าทั้งหมดของไทย ในจำนวนนี้เป็นการส่งออกจากไทยไปอาเซียนร้อยละ ๒๐.๗ ของมูลค่าการส่งออกทั้งหมด โดยไทยเป็นฝ่ายได้ดุลมาตลอด

**ด้านการคมนาคม** การรวมตัวกันด้านเศรษฐกิจ ประกอบกับการขยายความร่วมมือเพื่อเชื่อมโยงโครงสร้างพื้นฐาน เช่น เส้นทางคมนาคม ระบบไฟฟ้า โครงข่ายอินเทอร์เน็ต ฯลฯ เป็นการช่วยเพิ่มโอกาสทางการค้าและการลงทุนให้กับไทย โดยขยายตลาดให้กับสินค้าไทยจากประชาชนไทย ๖๐ ล้านคนเป็นประชาชนอาเซียนเกือบ ๖๐๐ ล้านคน และเป็นแหล่งเงินทุนและเป้าหมายการลงทุนของไทย ซึ่งไทยจะได้เปรียบประเทศสมาชิกอื่นเพราะมีที่ตั้งอยู่ใจกลางอาเซียนสามารถเป็นศูนย์กลางทางการคมนาคมและขนส่งในภูมิภาค

ในอนาคต คนไทยจะได้รับประโยชน์จากการรวมตัวเป็นประชาคมของอาเซียนมากขึ้นน้อยเพียงใดขึ้นกับการเตรียมความพร้อมของไทย จึงควรเร่งสร้างความตื่นตัวและให้ความรู้กับประชาชน เพื่อให้ตระหนักถึงโอกาสและเสริมสร้างความสามารถในการแข่งขันซึ่งจะช่วยให้คนไทยได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่ ในขณะที่เดียวกันก็ต้องป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในทางลบแก่ภาคส่วนต่าง ๆ





## บทที่ ๓

ประชาคมอาเซียนปี ๒๕๕๘

ใน ๓ เสาหลัก

(pillars)



# บทที่ ๓

## ประชาคมอาเซียนปี ๒๕๕๘ ใน ๓ เสาหลัก (pillars)

ปฏิญญาชะอำหัวหินว่าด้วยแผนงานจัดตั้งประชาคมอาเซียน (ค.ศ. ๒๐๐๕-๒๐๑๕)

ในการประชุมสุดยอดอาเซียนครั้งที่ ๑๔ ที่ชะอำ หัวหิน เมื่อวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๒ ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพ ผู้นำอาเซียนได้ลงนามรับรองปฏิญญาชะอำหัวหิน ว่าด้วยแผนงานจัดตั้งประชาคมอาเซียน (ค.ศ. ๒๐๐๕-๒๐๑๕) เพื่อดำเนินการให้บรรลุเป้าหมายในการจัดตั้งประชาคมอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ ใน ๓ เสาหลัก (pillars) คือ

๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน (ASEAN Security Community- ASC)
๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community- AEC)
๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community-ASCC)

เมื่อมีการรวมตัวเช่นนี้ ประเทศไทยจะได้ประโยชน์ไม่น้อยเพียงใด ขึ้นอยู่กับ การเตรียมความพร้อมของภาครัฐและภาคเอกชน ซึ่งหน่วยงานภาครัฐถือเป็นกลไกขับเคลื่อน ประเทศที่จะต้องเตรียมความพร้อมของเจ้าหน้าที่เพื่อรองรับการจัดตั้งประชาคมอาเซียน การแข่งขันทางเศรษฐกิจ และการเคลื่อนย้ายแรงงานที่จะขยายตัวในอนาคต



# โครงสร้างประชาคมอาเซียน ก่อนการลงนามในกฎบัตรอาเซียน

## สู่ประชาคมอาเซียนปี 2558

ประชาคม  
การเมือง  
และความ  
มั่นคง  
อาเซียน

ประชาคม  
เศรษฐกิจ  
อาเซียน

ประชาคม  
สังคมและ  
วัฒนธรรม  
อาเซียน

ต่อมา ในระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๓ เมื่อวันที่ ๒๐ พ.ย. ๒๕๕๐ ผู้นำอาเซียนได้ลงนามกฎบัตรอาเซียนซึ่งเป็นเสมือนธรรมนูญของอาเซียนที่จะวางกรอบทางกฎหมายและโครงสร้างองค์กร โดยมีเป้าหมาย ๓ ประการ คือ

- มีกฎกติกาในการทำงาน(Rules-based)
- มีประสิทธิภาพ
- มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง

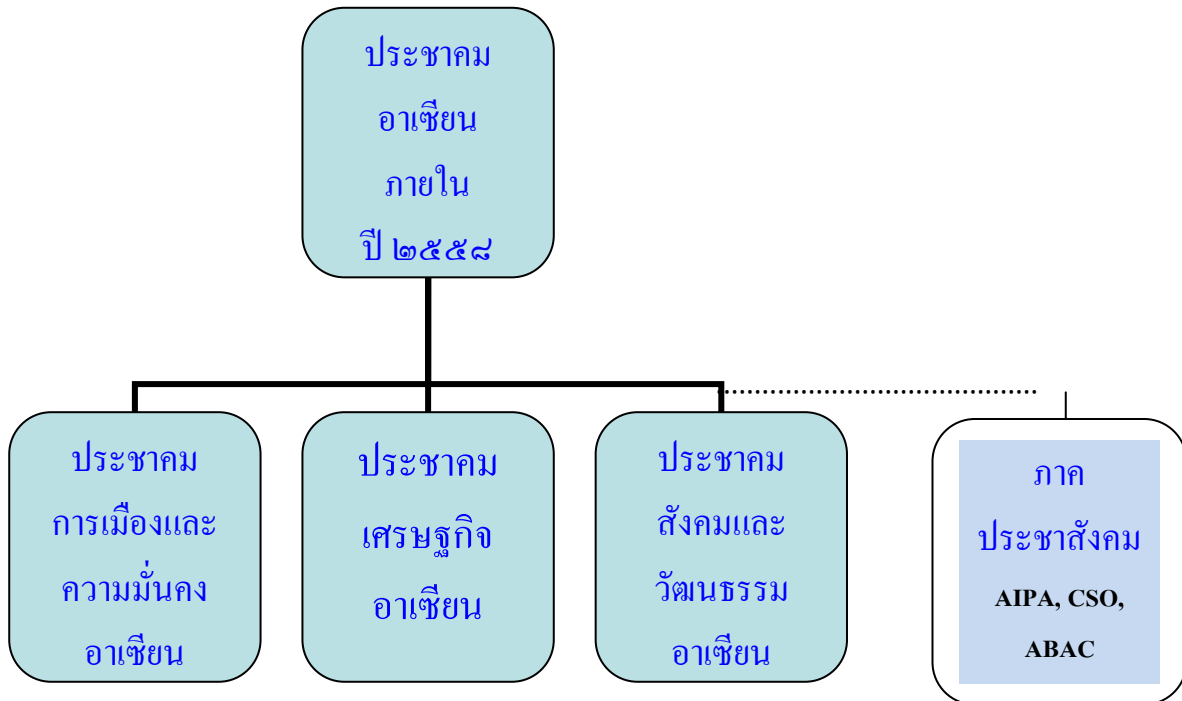


พิธีลงนามกฎบัตรอาเซียนที่สิงคโปร์



การลงนามในกฎบัตรอาเซียน เมื่อวันที่ ๒๐ พ.ย. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑๕ ธ.ค. ๒๕๕๑ ทำให้อาเซียนมีสถานะองค์กรระหว่างประเทศที่ผูกพันประเทศสมาชิกมากขึ้น และเป็นการวางรากฐานสำหรับการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ ทำให้โครงสร้างอาเซียนมีการเพิ่มเติมดังแผนภูมิตัวนี้

## โครงสร้างประชาคมอาเซียน ภายใต้กฎบัตรอาเซียน



## เสาหลักประชาคมอาเซียน ๓ pillars

### ๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน (ASEAN Security Community- ASC)

วัตถุประสงค์เพื่อให้ประเทศในภูมิภาคอยู่ร่วมกันอย่างสันติสุข มีระบบการแก้ไขปัญหาและความขัดแย้งโดยสันติวิธี มีเสถียรภาพรอบด้าน มีกรอบความร่วมมือเพื่อรับมือกับภัยคุกคามความมั่นคงทั้งรูปแบบเดิมและรูปแบบใหม่ เพื่อให้ประชาชนมีความปลอดภัยและมั่นคง

ปัจจุบันอาเซียน ได้จัดทำแผนงานการจัดตั้งประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน (ASEAN Political-Security Community Blueprint) โดยมีเป้าหมายเพื่อ

#### ก) สร้างประชาคมอาเซียนให้มีค่านิยมร่วมกัน

การมีกฎเกณฑ์และค่านิยมร่วมกัน ครอบคลุมถึงกิจกรรมต่างๆ ที่จะร่วมกันทำเพื่อสร้างความเข้าใจในระบบสังคม วัฒนธรรม และประวัติศาสตร์ที่แตกต่างของประเทศสมาชิก ส่งเสริมพัฒนาการทางการเมืองไปในทิศทางเดียวกัน เช่น หลักการประชาธิปไตย การส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชน การสนับสนุนการมีส่วนร่วมของภาคประชาสังคม การต่อต้านการทุจริต การส่งเสริมหลักนิติธรรมและธรรมาภิบาล เป็นต้น

#### ข) ให้อาเซียนสามารถเผชิญภัยคุกคามด้านความมั่นคงในรูปแบบใหม่

ส่งเสริมความสงบสุขและรับผิดชอบร่วมกันในการรักษาความมั่นคงสำหรับประชาชนที่ครอบคลุมในทุกด้าน ครอบคลุมความร่วมมือเพื่อเสริมสร้างความมั่นคงในรูปแบบเดิม มาตรการสร้างความไว้เนื้อเชื่อใจและการระงับข้อพิพาท โดยสันติเพื่อป้องกันสงครามและให้ประเทศสมาชิกอาเซียนอยู่ด้วยกันโดยสงบสุขและไม่มีความหวาดระแวง ขยายความร่วมมือเพื่อต่อต้านภัยคุกคามรูปแบบใหม่ เช่น การต่อต้านการก่อการร้าย อาชญากรรมข้ามชาติต่าง ๆ เช่น ยาเสพติด การค้ามนุษย์ ตลอดจนเตรียมความพร้อมเพื่อป้องกันและจัดการภัยพิบัติและภัยธรรมชาติ

#### ค) เสริมสร้างให้อาเซียนมีปฏิสัมพันธ์ที่หนักแน่นและสร้างสรรค์กับประชาคมโลกโดยมีอาเซียนเป็นผู้นำในภูมิภาค

การมีพลวัตและปฏิสัมพันธ์กับโลกภายนอก เพื่อเสริมสร้างบทบาทของอาเซียนในความร่วมมือระดับภูมิภาคเช่น กรอบอาเซียน+๓ กับจีน ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้) และการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก ตลอดจนความสัมพันธ์ที่เข้มแข็งกับมิตรประเทศ และองค์การระหว่างประเทศ เช่น สหประชาชาติ



เป้าหมายในประชาคมการเมืองและความมั่นคง สรุปได้ดังนี้

- ส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคง
- อยู่ร่วมกันโดยสันติ
- แก้ไขปัญหาข้อขัดแย้งโดยสันติวิธี
- สร้างกฎเกณฑ์และค่านิยมร่วมกัน
- ด้านประชาธิปไตย สิทธิมนุษยชน
- ความรับผิดชอบร่วมกันในการสร้าง ความมั่นคงที่ครอบคลุมรอบด้าน เช่น โรคระบาด ภัยพิบัติธรรมชาติ
- มีปฏิสัมพันธ์กับโลกภายนอก

ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมการเมืองและความมั่นคง

- การควบคุมตรวจสอบการดำเนินงานของภาครัฐที่เข้มข้นยิ่งขึ้น
- การส่งเสริมความเป็นประชาธิปไตยและสิทธิมนุษยชน
- การส่งเสริมสันติภาพและความปรองดองบนพื้นฐานของสันติวิธี
- ช่องว่างในการพัฒนาอาณามาซึ่งความขัดแย้งทางสังคม
- ปัญหาอาชญากรรมข้ามชาติ การลักลอบค้ามนุษย์ การค้าอาวุธยาเสพติดและสารตั้งต้น การลักลอบเข้าเมืองผิดกฎหมาย การก่อการร้าย





## ๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community- AEC)

ในการประชุมสุดยอดอาเซียนครั้งที่ ๑๓ ที่สิงคโปร์ปี ๒๕๕๐ ผู้นำอาเซียนได้ลงนามแผนงานการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community Blueprint) เพื่อให้อาเซียนมีความสามารถแข่งขันกับภูมิภาคอื่นได้เนื่องจากกระแสโลกาภิวัตน์และแนวโน้มการจัดทำข้อตกลงการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจในภูมิภาคต่างๆ ที่เพิ่มขึ้น รวมทั้งการแข่งขันเพื่อดึงเงินลงทุนโดยตรงซึ่งมีแนวโน้มที่จะถ่ายโอนไปสู่ประเทศอื่นนอกภูมิภาคอาเซียนเหล่านี้เป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้อาเซียนต้องเร่งรัดการรวมกลุ่มภายในเพื่อมุ่งไปสู่การเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน

การจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนมีวัตถุประสงค์มุ่งให้อาเซียนเกิดการรวมตัวกันทางเศรษฐกิจ และการอำนวยความสะดวกในการติดต่อค้าขายระหว่างกัน

- ส่งเสริมให้อาเซียนเป็นตลาดและฐานการผลิตเดียว
- การเคลื่อนย้ายเสรีด้านเงินทุน สินค้า บริการ การลงทุน แรงงานมีฝีมือ
- เสริมสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันของอาเซียน
- ลดช่องว่างระดับการพัฒนาของประเทศสมาชิกอาเซียน
- ส่งเสริมให้อาเซียนสามารถรวมตัวเข้ากับประชาคมโลกได้อย่างไม่อยู่ในภาวะที่เสียเปรียบ

ทั้งนี้ อาเซียนได้จัดทำแผนงานการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community Blueprint) ซึ่งเป็นแผนงานบูรณาการการดำเนินงานในด้านเศรษฐกิจเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ ๔ ด้าน คือ

- ก. มุ่งให้เกิดการไหลเวียนอย่างเสรีของ สินค้า บริการ การลงทุน เงินทุน การพัฒนาทางเศรษฐกิจ และการลดปัญหาความยากจนและความเหลื่อมล้ำทางสังคมภายในปี ๒๐๒๐

การพัฒนาเศรษฐกิจอย่างเสมอภาคให้มีการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม และการเสริมสร้างขีดความสามารถผ่านโครงการต่าง ๆ

- ข. ทำให้อาเซียนเป็นตลาดและฐานการผลิตเดียว (single market and production base)

โดยจะมีการเคลื่อนย้ายสินค้า บริการ การลงทุน และแรงงานมีฝีมืออย่างเสรี และการเคลื่อนย้ายเงินทุนอย่างเสรีมากขึ้น

- ค. ให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศสมาชิกใหม่ของอาเซียนเพื่อลดช่องว่าง การพัฒนาและช่วยให้ประเทศเหล่านี้เข้าร่วมกระบวนการรวมตัวทางเศรษฐกิจของอาเซียน



การบูรณาการเข้ากับเศรษฐกิจโลก เน้นการปรับประสานนโยบายเศรษฐกิจของอาเซียนกับประเทศภายนอกภูมิภาค เพื่อให้อาเซียนมีท่าที่ร่วมกันอย่างชัดเจน

### ง. ส่งเสริมความร่วมมือในนโยบายการเงินและเศรษฐกิจมหภาค

การสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันทางเศรษฐกิจของอาเซียน โดยให้ความสำคัญกับประเด็นนโยบายที่จะช่วยส่งเสริมการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ เช่น นโยบายการแข่งขัน การคุ้มครองผู้บริโภค สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา นโยบายภาษี และการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน (การเงิน การขนส่ง เทคโนโลยีสารสนเทศ และพลังงาน)

กลุ่มสินค้าและบริการนำร่องที่สำคัญ ที่จะเกิดการรวมกลุ่มกัน คือ สินค้าเกษตร / สินค้าประมง/ ผลิตภัณฑ์ไม้/ ผลิตภัณฑ์ยาง/ สิ่งทอ/ ยานยนต์/ อิเล็กทรอนิกส์/เทคโนโลยีสารสนเทศ (e-ASEAN)/ การบริการด้านสุขภาพ, ท่องเที่ยวและการขนส่งทางอากาศ (การบิน) กำหนดให้ปี พ.ศ. ๒๕๕๘ เป็นปีที่เริ่มรวมตัวกันอย่างเป็นทางการ โดยผ่อนปรนให้กับประเทศลาว กัมพูชา พม่า และเวียดนาม ทั้งนี้ประเทศไทยได้รับมอบหมายให้ทำ Roadmap ทางด้านท่องเที่ยวและการขนส่งทางอากาศ (การบิน)

## ประโยชน์ที่ประเทศไทยจะได้รับจากประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนคืออะไร

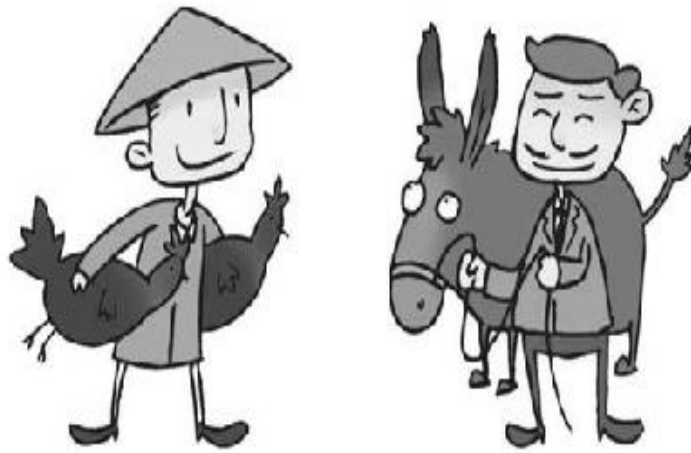
ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนเป็นเป้าหมายด้านเศรษฐกิจหลักที่สำคัญในการขับเคลื่อนความร่วมมือระหว่างประเทศอาเซียน ภายหลังจากลงนามจัดตั้งเขตการค้าเสรีอาเซียน มีความคืบหน้าที่ดีในความร่วมมือต่างๆ เป็นลำดับและในที่สุดอาเซียนได้มุ่งหวังที่จะจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจในปี ๒๕๕๘ ซึ่งมีองค์ประกอบสำคัญคือ การเป็นตลาดและเป็นฐานการผลิตร่วมกัน มีการเคลื่อนย้ายสินค้า บริการ การลงทุน แรงงานฝีมืออย่างเสรีและเงินลงทุนที่เสรีมากขึ้น มีความสามารถในการแข่งขันสูง มุ่งสร้างความเท่าเทียมในการพัฒนาเศรษฐกิจระหว่างประเทศ และการส่งเสริมการรวมกลุ่มอาเซียนเข้ากับประชาคมโลก ขนาดของตลาดอาเซียนที่ใหญ่ขึ้นทำให้อาเซียนมีอำนาจซื้อสูงขึ้น เช่นเดียวกับความสามารถในการแข่งขันกับภูมิภาคอื่นที่เพิ่มขึ้น ช่วยให้สมาชิกสามารถปรับตัวเพื่อตอบสนองการเปลี่ยนแปลงในยุคโลกาภิวัตน์ได้เป็นอย่างดี

การคมนาคมขนส่งเป็นปัจจัยสำคัญที่จะช่วยให้ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนเป็นประโยชน์กับประชาชนอย่างแท้จริง อาเซียนจึงมีโครงการเชื่อมโยงเส้นทางหลวงอาเซียน มีความร่วมมือระหว่างประเทศในการเชื่อมโยงเส้นทางรถไฟจากสิงคโปร์ ผ่านไปยังมาเลเซีย ไทย



กัมพูชา เวียดนามและสิ้นสุดที่เมืองคุนหมิง ประเทศจีน นอกจากนี้ การปรับมาตรฐานของเส้นทางคมนาคมทางบกและทางรถไฟให้มีมาตรฐานเดียวกันก็จะส่งเสริมความร่วมมือของอาเซียนด้านการท่องเที่ยวมากยิ่งขึ้นด้วย

ขณะที่การเจรจาเพื่อเปิดตลาดในระดับพหุภาคีภายใต้องค์การการค้าโลกยังไม่สามารถสรุปผลได้ในอนาคตอันใกล้ ประเทศต่างๆ ได้พยายามที่จะทำข้อตกลงการค้าเสรีทั้งในระดับทวิภาคีและระดับภูมิภาค ในส่วนของอาเซียนมีการรวมตัวกันเป็นกลุ่มเศรษฐกิจในระดับภูมิภาคโดยการจัดทำเขตการค้าเสรีอาเซียน (ASEAN Free Trade Area - AFTA หรือ อาฟต้า) มาแล้ว 15 ปี เริ่มรวมตัวกับประเทศหรือกลุ่มคู่ค้าสำคัญ เช่น ญี่ปุ่น จีน เกาหลี สหภาพยุโรป ฯลฯ ความเหนียวแน่นใกล้ชิดระหว่างกันจะเสริมสร้างความเข้มแข็งให้อาเซียนสามารถสร้างประโยชน์สูงสุดจากการรวมตัวกับประเทศคู่ค้าอื่น ๆ ต่อไป



หากอาเซียนสามารถสร้างประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนได้สำเร็จ ไทยจะได้ประโยชน์

๑. ขยายการส่งออก

๒. โอกาสทางการค้า เปิดโอกาสการค้าบริการในสาขาที่ไทยมีความเข้มแข็ง เช่น ท่องเที่ยว โรงแรมและภัตตาคาร สุขภาพ ฯลฯ ซึ่งอาเซียนยังมีความต้องการด้านการบริการเหล่านี้ อีกมาก

๓. เสริมสร้างโอกาสในการดึงดูดการลงทุนโดยตรงจากต่างประเทศมายังอาเซียน ซึ่งจะเพิ่มอำนาจการต่อรองของอาเซียนในเวทีการค้าโลก และยกระดับความเป็นอยู่ของประชาชนในอาเซียนโดยรวม



## ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมเศรษฐกิจ

- สมาชิกอาเซียนเดิม ๖ ประเทศ ลดภาษีเป็นศูนย์ ตั้งแต่ ๑ ม.ค. ๒๕๕๑
- ประเทศสมาชิกใหม่ ๔ ประเทศ ลดภาษีเหลืออัตราร้อยละ ๐-๕
- สาขาที่ได้รับผลกระทบจากการเปิดเสรีทางเศรษฐกิจ ได้แก่ ยางพารา มะพร้าว (น้ำมันเนื้อมะพร้าวแห้ง) กาแฟ ปาล์มน้ำมัน
- สาขาที่ได้ประโยชน์ ได้แก่ สินค้าอุตสาหกรรม ยานยนต์และชิ้นส่วน อุปกรณ์ electronics อาหารสำเร็จรูป เสื้อผ้าสำเร็จรูป วัสดุก่อสร้าง สินค้าอุปโภคบริโภค
- การเคลื่อนย้ายแรงงานมีฝีมือ

## การเคลื่อนย้ายแรงงานได้อย่างเสรีใน ๘ สาขาวิชาชีพ

จากการประชุมสุดยอดอาเซียนครั้งที่ ๕ เมื่อวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๔๖ ที่บาหลี อินโดนีเซีย สมาชิกอาเซียนได้จัดทำข้อตกลงร่วมกัน (Mutual Recognition Arrangements : MRAs) เกี่ยวกับคุณสมบัติของวิชาชีพหลัก แรงงานเชี่ยวชาญ หรือผู้มีความสามารถพิเศษ เพื่อการเคลื่อนย้ายแรงงานได้อย่างเสรี ซึ่งขณะนี้ได้ทำข้อตกลงร่วมกันแล้ว ๘ สาขาวิชาชีพ ได้แก่

๑. วิศวกรรม (Engineering Services)
๒. พยาบาล (Nursing Services)
๓. สถาปัตยกรรม (Architectural Services)
๔. การสำรวจ (Surveying Qualifications)
๕. แพทย์ (Medical Practitioners)
๖. ทันตแพทย์ (Dental Practitioners)
๗. บัญชี (Accountancy Services)

ต่อมาเมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๕๔ ณ หอประชุมกองทัพเรือ ได้มีการบรรยาย เรื่อง “ทิศทางการศึกษา เพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน” โดย นายสุนทร ชัยยินดีภูมิ รองอธิบดีกรมอาเซียนได้กล่าวว่า แรงงานมีฝีมือเพิ่มเป็น ๘ สาขาแล้ว โดยเพิ่ม “การท่องเที่ยว” เป็นสาขาที่ ๘ ขณะนี้ประเทศสมาชิก 9 ประเทศได้ลงนามไปแล้ว ยกเว้นประเทศไทย



การเริ่มเคลื่อนย้ายแรงงานฝีมือ ๘ สาขาอาชีพนำร่อง กระทรวงแรงงานจึงได้  
ดำเนินการแก้กฎหมายรองรับให้ครอบคลุมทุกสาขาอาชีพ จำนวน ๕ ฉบับ อาทิ พ.ร.บ.การทำงาน  
ของคนต่างด้าว พ.ศ. ๒๕๕๑ รวมทั้งกฎหมายลูกของ พ.ร.บ.ฉบับนี้ เพื่อเปิดให้ชาวต่างชาติเข้ามา  
ทำงานในไทยได้ ๑๔๗ อาชีพ ส่งผลให้อาชีพที่สงวนให้คนไทย ๓๕ อาชีพ เช่น ช่างตัดผม  
งานแกะสลักไม้ งานเจียรระโนและงานมัคคุเทศก์ ต้องถูกยกเลิก รวมทั้ง พ.ร.บ.ส่งเสริมการพัฒนา  
ฝีมือแรงงาน พ.ศ. ๒๕๔๕ เพื่อให้การพัฒนาฝีมือแรงงานครอบคลุมถึงชาวต่างชาติ พ.ร.บ.แรงงาน  
สัมพันธ์ พ.ศ. ๒๕๑๘ พ.ร.บ.แรงงานรัฐวิสาหกิจสัมพันธ์ พ.ศ. ๒๕๔๓ เพื่อให้ชาวต่างชาติได้รับ  
การคุ้มครองในสวัสดิการต่างๆและจัดตั้งสหภาพแรงงานได้ และพ.ร.บ.ประกันสังคม พ.ศ. ๒๕๓๓  
ให้มีการขยายประกันสังคมมาตรา ๔๐ ให้ครอบคลุมถึงชาวต่างชาติ  
ทั้งนี้ กระทรวงแรงงานคาดว่า สาขาไอทีและยานยนต์ จะเป็นแรงงานฝีมือที่ประเทศใน  
อาเซียนต้องการอย่างมากในอนาคต



## ๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community–ASCC)

การสร้างประชาคมแห่งสังคมที่เอื้ออาทรและแบ่งปัน แก่ไขผลกระทบท่อสังคม อันเนื่องมาจากการรวมตัวทางเศรษฐกิจ

### เป้าหมายของประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

อาเซียนมุ่งหวังประโยชน์จากการรวมตัวกันเป็นประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ให้ประชาชนแต่ละประเทศอาเซียนอยู่ร่วมกันภายใต้แนวคิดสังคมที่เอื้ออาทร มีสวัสดิการทางสังคมที่ดี มีความมั่นคงทางสังคม มีความอยู่ดีกินดี ปราศจากโรคภัยไข้เจ็บ มีสิ่งแวดล้อมที่ดี และมีความรู้สึกร่วมกันโดยเน้นการส่งเสริมความรู้ ความเข้าใจระหว่างประเทศสมาชิก ในด้านความเชื่อมโยงทางประวัติศาสตร์ มรดกทางวัฒนธรรมและอัตลักษณ์ระดับภูมิภาคร่วมกัน

ทั้งนี้ การเสริมสร้างรากฐานและความเชื่อมโยงระหว่างกันที่แข็งแกร่งนำไปสู่ความเข้าใจของการเป็นเพื่อนบ้านที่ดี การรู้เขารู้เรา และมีความรับผิดชอบร่วมกันระหว่างประเทศสมาชิกภายใต้สังคมที่เอื้ออาทร

ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนมีเป้าหมายต้องการให้ประชากรอาเซียนมีสภาพความเป็นอยู่ที่ดีและมีการพัฒนาในทุกด้าน โดยยกระดับคุณภาพชีวิตของประชาชน ส่งเสริมการใช้ทรัพยากรธรรมชาติอย่างยั่งยืนและการจัดการดูแลสิ่งแวดล้อมอย่างถูกต้อง ส่งเสริมความเข้าใจระหว่างประชาชนในระดับรากหญ้า การเรียนรู้ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม รวมทั้งรับรู้ข่าวสารซึ่งจะเป็นรากฐานที่จะนำไปสู่การเป็นประชาคมอาเซียน

ในที่ประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๔ เมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ได้ให้การรับรองแผนงานการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint) เพื่อเป็นกรอบและกิจกรรมที่จะทำให้อาเซียนบรรลุเป้าหมายการเป็นประชาคมสังคมและวัฒนธรรมภายในปีเป้าหมาย ๒๕๕๘ โดยแผนงานฯ จะเน้นให้เกิดการส่งเสริมความร่วมมือกันของประเทศสมาชิกในด้านต่างๆ ประกอบด้วยความร่วมมือใน ๖ ด้าน



## ผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

- ปัญหาด้านสาธารณสุข เช่น โรคติดต่อที่อาจเกิดจากการเคลื่อนย้ายแรงงาน และนักท่องเที่ยวโดยเสรี
- การช่วยเหลือเมื่อมีภัยพิบัติ (ศูนย์ AHA Center)
- การช่วยเหลือด้านกงสุลแก่ประชาชนอาเซียนในประเทศที่ ๓
- การสร้างอัตลักษณ์ร่วมกันของอาเซียน และการสร้างความรู้สึกร่วมของประชาชนให้ตระหนักถึงหน้าที่ในการเป็นประชากรของอาเซียน

## ผลกระทบในด้านการรักษาความเป็นแกนกลางของอาเซียน (ASEAN Centrality)

นอกจากผลกระทบจากการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียนในด้านต่างๆ แล้ว ยังมีผลกระทบในด้านการรักษาความเป็นแกนกลางของอาเซียน (ASEAN Centrality) ดังนี้

- สามารถแก้ไขปัญหาคความขัดแย้งระหว่างสมาชิก
- มีท่าทีร่วมกันเป็นเสียงเดียวในเวทีระหว่างประเทศ
- รักษาบทบาทการเป็นผู้ขับเคลื่อนกรอบความร่วมมือในภูมิภาค
- การรักษาความเป็นประธานจัดการประชุมต่าง ๆ ในภูมิภาค
- มีส่วนร่วมสนับสนุนความพยายามในระดับโลก (global efforts) ในเรื่องต่าง ๆ อาทิ การรักษาสันติภาพ การปราบปรามโจรสลัด การตอบสนองต่อภัยพิบัติ



# แผนการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

## (ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint)

ในแผนงานการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ค.ศ. ๒๐๐๘ – ๒๐๑๕) มีจุดมุ่งหมายที่จะทำให้ภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อยู่ร่วมกันในสังคมที่เอื้ออาทร ประชากรมีสภาพความเป็นอยู่ที่ดี ได้รับการพัฒนาในทุกด้าน และมีความมั่นคงทางสังคม และได้กำหนดกิจกรรมความร่วมมือที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลางโดยเน้นความร่วมมือใน ๖ ด้าน ดังนี้

- A. การพัฒนามนุษย์ (Human Development)
- B. การคุ้มครองและสวัสดิการสังคม (Social Welfare and Protection)
- C. สิทธิและความยุติธรรมทางสังคม (Social Justice and Rights)
- D. ความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม (Environmental Sustainability)
- E. การสร้างอัตลักษณ์อาเซียน (Building an ASEAN Identity)
- F. การลดช่องว่างทางการพัฒนา (Narrowing the Development Gap)

และเน้นให้มีการส่งเสริมปฏิสัมพันธ์ระหว่างนักเขียน นักคิดและศิลปินในภูมิภาค ตลอดจนการเสริมสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียนในภูมิภาค โดยเฉพาะในระดับประชาชน

โดยแต่ละด้านจะมีองค์ประกอบย่อยของแต่ละด้าน โดยมีกลไกการดำเนินงาน ได้แก่ การประชุมรายสาขาระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส และระดับรัฐมนตรีและคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน รวมทั้งการประชุม ก.พ. อาเซียน (ACCSM: ASEAN CONFERENCES ON CIVIL SERVICE MATTERS)

ทั้งนี้ ไทยจะได้ประโยชน์อย่างมากจากการที่รากฐานสำคัญของประชาคมอาเซียนที่ประชาชนมีความเข้าใจซึ่งกันและกัน และเข้าใจถึงผลประโยชน์ที่มีร่วมกัน ซึ่งจะมีส่วนช่วยในการสร้างประชาคมอาเซียนสามารถประสบความสำเร็จด้วย





## การดำเนินการตามแผนงาน

### จัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ค.ศ.๒๐๐๕-๒๐๑๕)

\*\*\*\*\*

| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ   |
|--|--|
| <b>A 7 การสร้างศักยภาพของระบบราชการ (Building Civil Service Capability)</b>  |  |
| <p>๑. พัฒนายุทธศาสตร์สำหรับการดำเนินการตามแผนการดำเนินงานด้านกิจการพลเรือนอาเซียน ค.ศ.๒๐๑๐-๒๐๑๕ (ACCSM Work Plan ๒๐๑๐-๒๐๑๕) (ACCSM Work Plan ๒๐๑๐-๒๐๑๕)</p>  | <p>สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำยุทธศาสตร์พร้อมแผนงานโครงการให้สอดคล้องกับแผนการดำเนินงานด้านกิจการพลเรือนอาเซียน ค.ศ. ๒๐๑๐-๒๐๑๕ (ACCSM Work Plan ๒๐๑๐-๒๐๑๕) และได้กำหนดพันธกิจสำนักงาน ก.พ. ในปี ๒๕๕๕ เพื่อให้สอดคล้องกับแผนงานฯ ดังนี้</p> <p>๑) พัฒนาและวางระบบบริหารจัดการทรัพยากรบุคคลเพื่อขับเคลื่อนการบริหารกำลังคนภาครัฐให้มีประสิทธิภาพ</p> <p>๒) สร้างและพัฒนาทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือนให้มีความสามารถในการปฏิบัติราชการและให้บริการประชาชน</p> <p>๓) พิทักษ์ระบบคุณธรรมในราชการพลเรือน เสริมสร้างมโนสัจจริตและความโปร่งใสในการปฏิบัติราชการที่มุ่งเน้นประโยชน์ส่วนรวม</p> |
| <p>๒. ให้คณะกรรมการรายสาขาอาเซียนด้านกิจการพลเรือน (ASEAN Committee on Civil Service Matter - ACCSM) มีหน้าที่ส่งเสริมความร่วมมือของอาเซียนโดยส่งเสริมราชการให้มีประสิทธิภาพและประสิทธิผลมีความพร้อมรับผิดชอบต่อ</p> | <p>๒.๑. สำนักงาน ก.พ. ได้รับเป็นเจ้าภาพจัดประชุม ACCSM (เวียนกันเป็นเจ้าภาพตามตัวอักษรของประเทศ) และเข้าร่วมการประชุม ACCSM และที่เกี่ยวข้องเป็นประจำทุกครั้งไม่ว่าประเทศใดจะเป็นเจ้าภาพ</p> <p>๒.๒. สำนักงาน ก.พ. ในฐานะ ASEAN Resource Centre on Leadership Development ได้พัฒนาแนวทางการสร้างผู้นำในราชการพลเรือนของไทยทั้งในด้านการสรรหา การพัฒนา การเตรียมความพร้อมการแต่งตั้งและการส่งเสริม</p>  |



| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ   |
|--|--|
| <p>ประชาชนและมีชมรมอภิบาลและจัดให้มีการประชุมเชิงปฏิบัติการในประเด็นเหล่านี้เป็นประจำทุกปี โดยเริ่มตั้งแต่ปี ๒๕๕๑</p>                              | <p>คุณธรรมของนักบริหารอย่างต่อเนื่องซึ่งได้ปรากฏในปัจจุบันในพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๕๕๑</p> <p>๒.๓. สำนักงาน ก.พ. ในฐานะ ASEAN Resource Centre on Leadership Development จัดประชุมเชิงปฏิบัติการปีละครั้งสำหรับข้าราชการจากประเทศสมาชิกอาเซียน ได้แก่</p> <p>๒.๓.๑ การประชุมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง “การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการ พลเรือน” เพื่อให้ราชการพลเรือนไทยและราชการพลเรือนของประเทศสมาชิกอาเซียนได้มีโอกาสเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือนระหว่างกัน ทั้งนี้ สำนักงาน ก.พ. ได้รับงบประมาณสนับสนุนจาก สพร. กระทรวงการต่างประเทศ</p> <p>๒.๓.๒ การจัดงานวันคุณธรรม จริยธรรมและความโปร่งใสในภาครัฐ โดยเชิญวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิให้ความรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ การอภิปรายเป็นคณะ และการสนทนาปัญหาจริยธรรม</p> <p>๒.๓.๓ โครงการสัมมนาเรื่อง “การพัฒนาระบบวินัยและระบบคุณธรรมในราชการพลเรือน”</p> |
| <p>๓. สร้างความเข้มแข็งและเพิ่มศักยภาพให้กับ ARC ภายใต้การสนับสนุนของ ACCSM ในการพัฒนาและจัดทำหลักสูตรฝึกอบรมเพื่อช่วยเหลือประเทศสมาชิกอาเซียน</p> | <p>ในฐานะ ARC ด้าน Leadership สำนักงาน ก.พ. ได้จัดฝึกอบรมในหลักสูตรต่างๆ เพื่อช่วยเหลือประเทศสมาชิกอาเซียน ดังนี้</p> <p>๓.๑. สำนักงาน ก.พ. ได้จัดอบรมหลักสูตรต่างๆ อย่างต่อเนื่องสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียนทั้งในส่วนที่สำนักงาน ก.พ. จัดขึ้นโดยตรง หรือในส่วนที่จัดให้ตามความต้องการของประเทศสมาชิก อาทิ</p>  |



| หัวข้อ | ผลการดำเนินการ   |
|--------|--|
|        | <p>๓.๑.๑ หลักสูตร HR Management สำหรับข้าราชการจากประเทศกัมพูชา เป็นต้น</p> <p>๓.๑.๒ หลักสูตร Leadership Development and Succession Planning Programme จัดประมาณเดือนเมษายนของทุกปี</p> <p>๓.๑.๓ หลักสูตร Sharing Experiences on Managing Change and New Public Management ประมาณเดือนพฤษภาคมทุกปี</p> <p>๓.๑.๔ หลักสูตร Management of Civil Service Training Centre ให้แก่ข้าราชการ สปป.ลาว</p> <p>๓.๒. สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำโครงการความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสำนักงาน ก.พ. กับประเทศสมาชิกอาเซียนระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๑-๒๕๕๕ รวมทั้งสิ้น ๑๕ โครงการ โดยได้รับงบประมาณสนับสนุนจาก สพร. กระทรวงการต่างประเทศ ประกอบด้วย</p> <p><b>กลุ่มที่ ๑</b> ส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือน</p> <p>๑.๑. โครงการสัมมนาเรื่อง “การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือน”</p> <p>๑.๒ โครงการสัมมนาเรื่อง “การพัฒนาระบบวินัยและระบบคุณธรรมในราชการพลเรือน”</p> <p><b>กลุ่มที่ ๒</b> ส่งเสริมและพัฒนาภาวะผู้นำ</p> <p>๒.๑ โครงการสัมมนาเรื่อง “ทิศทางการสร้างรูปแบบนักบริหารระดับสูงในราชการพลเรือนสำหรับภูมิภาคเอเชีย”</p> <p>๒.๒ โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาสมรรถนะนักบริหารระดับหัวหน้าส่วนราชการในภูมิภาคในพื้นที่พิเศษเฉพาะ”</p> <p>๒.๓ โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาภาวะผู้นำนักบริหารระดับกลาง”</p> |



| หัวข้อ | ผลการดำเนินการ   |
|--------|--|
|        | <p>๒.๔ โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาผู้นำกลื่นลูกใหม่เพื่ออนาคต”</p> <p>๒.๕ โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาสมรรถนะการทำงานแบบมุ่งผลสัมฤทธิ์สำหรับนักบริหารระดับต้น”</p> <p>๒.๖ โครงการสัมมนาเรื่อง “การบริหารข้าราชการผู้มีผลสัมฤทธิ์สูงและแนวทางการเสริมสร้างเครือข่ายข้าราชการผู้มีผลสัมฤทธิ์สูงระหว่างไทยและประเทศเพื่อนบ้าน”</p> <p><b>กลุ่มที่ ๓</b> ส่งเสริมการบริหารทรัพยากรบุคคล มืออาชีพ</p> <p>๓.๑ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การเป็นวิทยากร(Training for Trainers)”</p> <p>๓.๒ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การพัฒนาเครื่องมือและกลไกการสรรหาบุคคลเข้ารับราชการ”</p> <p>๓.๓ โครงการสัมมนาเรื่อง “กลยุทธ์การดึงดูดคนดีคนเก่งเข้ารับราชการ”</p> <p>๓.๔ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การกำหนดยุทธศาสตร์การพัฒนาข้าราชการพลเรือนและการติดตามประเมินผลการดำเนินการตามยุทธศาสตร์การพัฒนาข้าราชการพลเรือน”</p> <p>๓.๕ โครงการสัมมนาเรื่อง “นวัตกรรมด้านการบริหารทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือนสำหรับกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน”</p> <p>๓.๖ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “แนวทางการติดตามประเมินผลการบริหารทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือน”</p> <p>๓.๗ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การพัฒนาเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการบริหารทรัพยากรบุคคลใน</p> |



| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ  |
|--|---|
|  | <p>ราชการพลเรือน”</p> <p><b>กลุ่มที่ ๔</b> ความร่วมมือแบบทวิภาคี</p> <p>๔.๑ โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “ทักษะการนำเสนอด้วยการสื่อสาร”</p> <p>๔.๒ โครงการฝึกอบรมหลักสูตร "Singapore-Thailand Leadership Development Programme"</p>   |
| <p>๔. รวมกลุ่มผู้เชี่ยวชาญและวิทยากรซึ่งเป็นเสมือนทรัพยากรบุคคลสำหรับหลักสูตรการฝึกอบรมและการสร้างศักยภาพของระบบราชการ</p>   | <p>สำนักงาน ก.พ. เป็นศูนย์กลางการรวบรวมบัญชีรายชื่อผู้เชี่ยวชาญและวิทยากรสำหรับการจัดฝึกอบรมและการสร้างศักยภาพของระบบราชการอย่างต่อเนื่อง</p>   |
| <p>๕. จัดทำหลักสูตรการฝึกอบรมคู่มือและตัวแบบให้สอดคล้องกับประเด็นเรื่องบทบาทหญิงชายและการพัฒนา(Gender and Development-GAD)จริยธรรมและธรรมาภิบาล (Ethical and Good Governance) โดยให้มีการแลกเปลี่ยนกับประเทศสมาชิกอาเซียนและอื่น ๆ</p> | <p>๕.๑. สำนักงาน ก.พ. ได้จัดฝึกอบรมหลักสูตร “บทบาทหญิงชายเพื่อการพัฒนา” เป็นประจำทุกปีๆ ละ ๑ ครั้ง</p> <p>๕.๒. สำนักงาน ก.พ. ได้จัดประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “การบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดีโดยส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือน” เพื่อให้ราชการพลเรือนไทยและราชการพลเรือนของประเทศสมาชิกอาเซียนได้มีโอกาสเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือนระหว่างกัน ทั้งนี้ สำนักงาน ก.พ.ได้รับงบประมาณสนับสนุนจาก สพร. กระทรวงการต่างประเทศ</p> <p>๕.๓ สำนักงาน ก.พ. ได้จัดฝึกอบรมหลักสูตรเสริมสร้างคุณธรรมจริยธรรมสำหรับนักบริหารระดับต้น ระดับกลาง และระดับสูง เป็นหลักสูตรประจำและต่อเนื่อง</p> |
| <p>๖. พัฒนาและจัดทำหลักสูตรการฝึกอบรมตามหลักสมรรถนะ</p>  | <p>๖.๑. นอกเหนือจากการจัดทำโครงการความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสำนักงาน ก.พ. กับประเทศสมาชิกอาเซียน</p>  |



| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ   |
|--|--|
| เพื่อแบ่งปันและแลกเปลี่ยนระหว่างกันในระบบราชการของประเทศสมาชิกอาเซียนภายใต้ความช่วยเหลือของ ACCSM  | (ตามข้อ ๓) แล้ว สำนักงาน ก.พ. ยังได้จัดทำหลักสูตรพัฒนาสมรรถนะขึ้นซึ่งได้ดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว และจะได้นำไปจัดอบรมให้ความรู้แก่ข้าราชการของประเทศสมาชิกอาเซียนต่อไป  |
| ๗. สร้างความร่วมมือเพื่อพัฒนาระบบราชการในภูมิภาคอาเซียนให้มีประสิทธิภาพ ประสิทธิภาพ ความสามารถ ความรับผิดชอบ และมุ่งตอบสนองต่อประชาชนผ่านกิจกรรมของศูนย์ ARC คณะกรรมการรายสาขาของอาเซียน และกิจกรรม/โครงการอื่นๆ ในภูมิภาค ซึ่งจะเป็นการสนับสนุนการดำเนินการตามขอบเขตสำคัญ | <p>๗.๑ สำนักงาน ก.พ. ได้พยายามสร้างความสัมพันธ์เพื่อให้เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้กับบางประเทศในอาเซียน เช่น เชิญผู้ทรงคุณวุฒิจากสิงคโปร์มาให้ความรู้แก่ผู้เข้ารับการอบรมหลักสูตรนักบริหารระดับสูง (หลักสูตรเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ที่จะเป็นรองอธิบดี)</p> <p>๗.๒ ตั้งแต่ปี ๒๕๕๒ สำนักงาน ก.พ. ได้ร่วมมือกับประเทศสมาชิกอาเซียนโดยส่งเจ้าหน้าที่ ก.พ. เข้ารับการอบรมในหลักสูตรต่างๆ ตามที่ศูนย์ ARC ประเทศสมาชิกอาเซียนได้จัดกิจกรรมขึ้น ทั้งนี้เพื่อให้เจ้าหน้าที่ได้มีโอกาสเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในด้านต่างๆ เพื่อประโยชน์ในการกลับมาปฏิบัติราชการ โดยหลักสูตรที่เข้าร่วม อาทิ</p> <p>๗.๒.๑ “Strategic Management practices in Public Sector” ระหว่างวันที่ ๑๔-๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ณ สถาบัน INTAN มาเลเซีย</p> <p>๗.๒.๒ “Training and benchmarking on civil service management, especially on recruitment, promotion and pension ณ อินโดนีเซีย ระหว่างวันที่ ๒๘ มีนาคม ถึง ๓ เมษายน ๒๕๕๔</p> |
| ๘. กำหนดนโยบาย/แผนงานและรณรงค์ให้มีการปฏิบัติการตามแผนงาน ACCSM ๒๐๐๕-๒๐๑๕ อย่างยั่งยืนเพื่อที่จะ   | <p>สำนักงาน ก.พ. ได้กำหนดนโยบายและยุทธศาสตร์เรื่องดังกล่าวใน</p> <p>๘.๑. พระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๕๕๑</p> <p>๘.๑.๒ มาตรา ๓๔ ว่า การจัดระเบียบข้าราชการพลเรือน</p>  |



| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ   |
|--|--|
| <p>ส่งเสริมให้เกิดความโปร่งใส ความซื่อสัตย์สุจริต การตระหนักถึงสภาพแวดล้อม ความเคารพสิทธิมนุษยชนและความเท่าเทียมกันของบทบาทหญิงชาย</p>   | <p>ต้องเป็นไปเพื่อผลสัมฤทธิ์ต่อภารกิจของรัฐ ความมีประสิทธิภาพและความคุ้มค่าโดยให้ข้าราชการปฏิบัติราชการอย่างมีคุณภาพ คุณธรรมและมีคุณภาพชีวิตที่ดี</p> <p>๘.๑.๒ มาตรา ๔๒ ว่าด้วยการบริหารทรัพยากรบุคคลต้องคำนึงถึงผลสัมฤทธิ์และประสิทธิภาพขององค์กรและลักษณะของงาน โดยไม่เลือกปฏิบัติอย่างไม่เป็นธรรม</p> <p>๘.๒. ยุทธศาสตร์การพัฒนข้าราชการพลเรือน พ.ศ. ๒๕๕๒-๒๕๕๕</p> <p>๘.๓. ยุทธศาสตร์การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในภาครัฐ พ.ศ. ๒๕๕๒-๒๕๕๕</p> <p>๘.๔. ยุทธศาสตร์การพัฒนาคุณภาพชีวิตข้าราชการพลเรือนสามัญ พ.ศ. ๒๕๕๓-๒๕๕๕</p> <p>๘.๕. จัดทำมาตรฐานความโปร่งใส เพื่อส่งเสริมให้ทุกส่วนราชการกำหนดตัวชี้วัดความโปร่งใสในการปฏิบัติงาน จัดตั้งคณะกรรมการความโปร่งใสในส่วนราชการ และมีระบบการให้รางวัลจูงใจหน่วยงานที่เป็นตัวอย่างในเรื่องดังกล่าว</p> |
| <p>๕. สร้างและส่งเสริมกลไกของบริการภาครัฐให้มีประสิทธิภาพและประสิทธิผล ให้มีมาตรฐานด้านการบริการ(service standard) มีกระบวนการให้ข้อมูลย้อนกลับจากประชาชน (citizens feedback procedure) และระบบการให้คะแนนผลการปฏิบัติงานตามผลสัมฤทธิ์</p> | <p>๕.๑. สำนักงาน ก.พ. จัดให้มีตัวชี้วัดความพึงพอใจและไม่พึงพอใจของผู้รับบริการในงานต่างๆ ที่เป็นงานให้บริการ ซึ่งเป็นตัวชี้วัดตามคำรับรองปฏิบัติงานระดับส่วนราชการด้วยการให้คะแนนและให้รางวัลตามผลการทำงานตามตัวชี้วัดด้วย</p> <p>๕.๒ สำนักงาน ก.พ. ส่งเสริมให้ทุกส่วนราชการกำหนดตัวชี้วัดความโปร่งใสในการปฏิบัติงาน ซึ่งครอบคลุมการเปิดเผยต่อมาตรฐานการให้บริการ</p> <p>๕.๓ จัดให้ผู้รับบริการมีช่องทางในการร้องเรียนหรือให้</p>  |



| หัวข้อ   | ผลการดำเนินการ  |
|--|---|
|  | ข้อเสนอแนะต่อการบริการต่างๆ รวมทั้งการเปิดเผยข้อมูลข่าวสารของราชการ   |
| <p>๑๐. ขยายบทบาทภาคประชาสังคมและกลุ่มประชาชนในการสร้างมโนสุจริตและธรรมาภิบาล</p> | <p>๑๐.๑ สำนักงาน ก.พ. ริเริ่มให้มีการรวมตัวของภาครัฐ ภาคประชาชน ภาคธุรกิจเอกชน และองค์กรอิสระต่างๆ ในการร่วมกันรณรงค์และขับเคลื่อนมาตรการสร้างความโปร่งใสในราชการพลเรือน โดยเริ่มดำเนินการมาตั้งแต่ปี ๒๕๕๒ โดยนายกรัฐมนตรีนับเป็นประธานนำการดำเนินการในเรื่องนี้</p> <p>๑๐.๒ สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำเอกสารเรื่อง “แนวทางการส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคม ด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์” ของหน่วยงานภาครัฐในภาพกว้างและในบริบทที่เชื่อมโยงกับการบริหารทรัพยากรมนุษย์ภาครัฐ สำหรับเป็นแนวทางในการส่งเสริมการดำเนินงานในการสร้างมโนสุจริตและธรรมาภิบาล</p> <p>๑๐.๓ สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำประมวลจริยธรรมขึ้น และกำหนดให้จัดตั้งกลุ่มงานคุ้มครองจริยธรรมและจัดทำจรรยาข้าราชการในทุกส่วนราชการ เพื่อเป็นแนวทางในการสร้างมโนสุจริตตลอดจนป้องกันและปราบปรามการทุจริต โดยมีการจัดกิจกรรมบูรณาการกับหน่วยงานภายนอกและเปิดโอกาสให้ประชาชนเข้ามามีส่วนร่วมในการจัดกิจกรรมต่างๆ ของราชการ มีการจัดกิจกรรมด้านการกุศลและบริการสาธารณประโยชน์ อาทิ การถือศีล การทำบุญตามประเพณี การเลี้ยงอาหารแก่ทหารบาดเจ็บ การบริจาคสิ่งของให้แก่เด็กพิการซ้ำซ้อน การทาสีโรงเรียนในต่างจังหวัด เป็นต้น</p> |





## ASEAN Plus Three ความร่วมมือในกรอบอาเซียน+๓

กรอบความร่วมมืออาเซียน+๓ (อาเซียน ๑๐ ประเทศกับสาธารณรัฐประชาชนจีน ประเทศญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี) ได้เริ่มต้นขึ้นเมื่อเดือนธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๒ ในช่วงที่เกิดวิกฤตทางการเงินในภูมิภาคเอเชียตะวันออก โดยมีการพบหารือระหว่างผู้นำของประเทศสมาชิกอาเซียนและผู้นำของจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี เป็นครั้งแรก ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย

นับแต่นั้นเป็นต้นมา การประชุมสุดยอดอาเซียน+๓ จึงได้จัดขึ้นเป็นประจำทุกปี ในช่วงเดียวกับการประชุมสุดยอดอาเซียน และได้มีการออกแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยความร่วมมือเอเชียตะวันออกเมื่อปี ๒๕๔๒ และมีการจัดตั้ง East Asia Vision Group (EAVG) ในปี ๒๕๔๒ เพื่อวางวิสัยทัศน์ความร่วมมือในเอเชียตะวันออก EAVG ได้เสนอแนะแนวคิดการจัดตั้งประชาคมเอเชียตะวันออก (East Asian community-EAc) และมาตรการความร่วมมือในด้านต่าง ๆ เพื่อนำไปสู่การจัดตั้ง EAc



ต่อมา ในการประชุมสุดยอดอาเซียน+๓ ครั้งที่ ๕ ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ เมื่อปี ๒๕๔๘ ผู้นำได้ลงนามใน Kuala Lumpur Declaration on the ASEAN+3 Summit กำหนดให้การจัดตั้งประชาคมเอเชียตะวันออกเป็นเป้าหมายระยะยาว และให้กรอบอาเซียน+๓ เป็นกลไกหลักในการนำไปสู่เป้าหมายระยะยาวดังกล่าว และในโอกาสครบรอบ ๑๐ ปี

ของกรอบอาเซียน+๓ ในปี ๒๕๕๐ จึงได้มีการออกแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยความร่วมมือเอเชียตะวันออก ฉบับที่ ๒ และแผนงานความร่วมมืออาเซียน+๓ (ปี ๒๕๕๐-๒๕๖๐)

การประชุมสุดยอดอาเซียน+๓ มีมาแล้วรวม ๑๒ ครั้ง โดยล่าสุด ประเทศไทยได้เป็นประธานและเจ้าภาพการประชุมสุดยอดอาเซียน+๓ ครั้งที่ ๑๒ เมื่อวันที่ ๒๔ ตุลาคม ๒๕๕๒ ที่ชะอำ หัวหิน โดยที่ประชุมฯ ได้รับรองแถลงการณ์ ชะอำ หัวหิน ว่าด้วยความมั่นคงด้านอาหารและการพัฒนาพลังงานชีวภาพในกรอบอาเซียน+๓ (Cha-am Hua Hin Statement on ASEAN Plus Three Cooperation on Food Security and Bio-Energy Development) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือ



ด้านอาหารและพลังงาน ซึ่งรวมถึงการจัดตั้งระบบสำรองข้าวฉุกเฉินอาเซียน+๓ (ASEAN Plus Three Emergency Rice Reserve – APTERR) เพื่อเป็นหลักประกันความมั่นคงด้านอาหารในภูมิภาค และการจัดทำยุทธศาสตร์แบบบูรณาการเกี่ยวกับการผลิตและการบริโภคอาหารและพลังงานชีวภาพที่ยั่งยืนและเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน นอกจากนี้ ที่ประชุมฯ ยังได้สนับสนุนประเทศไทยที่จะเป็นผู้ผลักดันการจัดตั้งกลไกความร่วมมือด้านการศึกษาในกรอบอาเซียน+๓ ด้วย

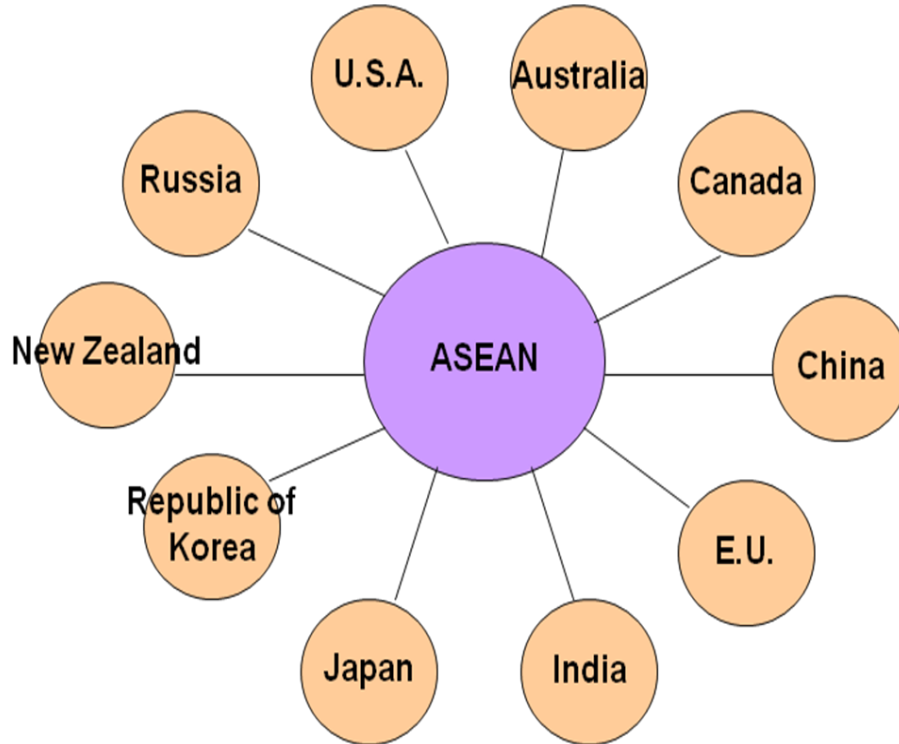
ในปัจจุบันความร่วมมือในกรอบอาเซียน+๓ ครอบคลุมความร่วมมือในสาขาต่างๆ ประมาณ ๒๐ สาขา ภายใต้กรอบการประชุมในระดับต่าง ๆ ประมาณ ๕๐ การประชุม ความร่วมมือด้านการเงินภายใต้มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (Chiang Mai Initiative-CMI) ซึ่งริเริ่มขึ้นเมื่อปี ๒๕๔๓ เป็นสาขาความร่วมมือที่มีความก้าวหน้ามากที่สุด โดยได้มีการจัดตั้งกองทุนสำรองพหุภาคีภายใต้ CMI หรือที่เรียกว่า “CMI Multilateralization (CMIM)” ซึ่งมีวงเงิน ๑.๒ แสนล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อเป็นกลไกช่วยรักษาเสถียรภาพทางการเงินในภูมิภาคเมื่อวันที่ ๒๔ มีนาคม ๒๕๕๓ และมีการจัดตั้ง ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (AMRO) ที่สิงคโปร์ เพื่อวิเคราะห์และติดตามสถานะเศรษฐกิจในภูมิภาคและสนับสนุน CMIM และ Credit Guarantee and Investment Facility (CGIF) ซึ่งมีวงเงินเริ่มต้น ๑๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อสนับสนุนการออกพันธบัตรของภาคเอกชน

ประเทศอาเซียน+๓ ยังได้จัดตั้งกองทุน ASEAN Plus Three Cooperation Fund (APTCF) ซึ่งมีเงินทุนเริ่มต้นจำนวน ๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อเป็นกองทุนร่วมในการสนับสนุนการดำเนินมาตรการต่าง ๆ ภายใต้แผนงานความร่วมมืออาเซียน+๓ (ปี ๒๕๕๐-๒๕๖๐) รวมทั้งการดำเนินโครงการและกิจกรรมต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ในการส่งเสริมความร่วมมืออาเซียน+๓

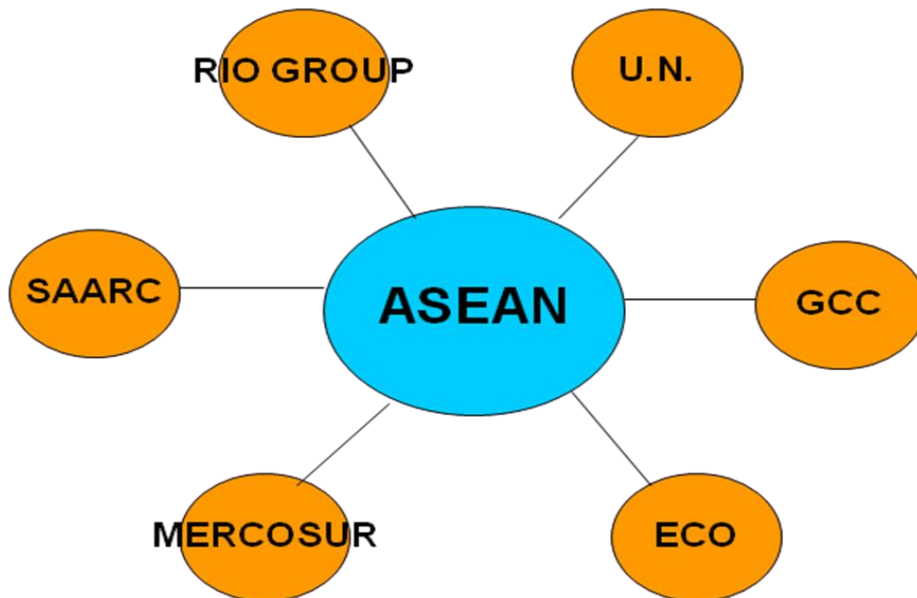


## ASEAN +๑๐

### ความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับประเทศนอกภูมิภาค



### ความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับองค์กรระหว่างประเทศ



ที่มา กรมอาเซียน



## ประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการเป็นสมาชิกอาเซียน

ปัจจุบันอาเซียนเป็นคู่ค้าอันดับหนึ่งของไทย โดยมีมูลค่าการค้ากว่า ๑.๗๕ ล้านล้านบาทต่อปี หรือร้อยละ ๑๘.๒ มูลค่าการค้าทั้งหมดของไทย ในจำนวนนี้เป็นการส่งออกจากไทย ไปอาเซียนร้อยละ ๒๐.๗ ของมูลค่าการค้าส่งออกทั้งหมด โดยประเทศไทยไทยเป็นฝ่ายได้ดุลการค้ามาตลอด

การรวมตัวกันอย่างใกล้ชิดยิ่งขึ้นทางเศรษฐกิจบวกกับการขยายความร่วมมือเพื่อเชื่อมโยงโครงสร้างพื้นฐาน เช่น เส้นทางคมนาคมขนส่ง ระบบจ่ายไฟฟ้า เครือข่ายอินเทอร์เน็ตฯลฯ จะเป็นปัจจัยสำคัญในการเพิ่มโอกาสทางการค้าและการลงทุนให้กับไทย พร้อมกับช่วยขยายตลาดให้กับสินค้าไทยไปสู่ประชาชนอาเซียนเกือบ ๖๐๐ ล้านคน ขณะที่อาเซียนยังเป็นแหล่งเงินทุนและเป้าหมายในการลงทุนของไทยอีกด้วย

โอกาสของไทยยังจะเพิ่มขึ้นเมื่ออาเซียนสามารถสร้างประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนให้เป็นตลาดและฐานการผลิตเดียวตามที่กำหนดไว้ในแผนงานการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนสำเร็จ เพราะจะเปิดโอกาสให้สินค้า บริการ แรงงานฝีมือ และเงินทุนเคลื่อนย้ายได้อย่างเสรียิ่งขึ้น ส่วนเรื่องการท่องเที่ยวที่ผ่านมามีจำนวนนักท่องเที่ยวจากอาเซียนมาเที่ยวไทยมากถึงกว่า ๔ ล้านคน คิดเป็นร้อยละ ๒๖ ของจำนวนนักท่องเที่ยวทั้งหมดของไทย นำรายได้เข้าประเทศถึงกว่า ๑๕๐,๐๐๐ ล้านบาท

การเป็นสมาชิกอาเซียนยังช่วยให้ไทยมีความร่วมมือกับประเทศในภูมิภาคเมื่อต้องเผชิญกับภัยคุกคามที่ส่งผลกระทบต่อประชาชน ไม่ว่าจะเป็นปัญหาความยากจน การรับมือกับโรคระบาด เช่น ไข้หวัดนกและซาร์ส ปัญหาอาชญากรรมข้ามชาติอย่างการค้ามนุษย์และปัญหา ยาเสพติด การรับมือกับภัยพิบัติทางธรรมชาติ ปัญหาสิ่งแวดล้อม เช่น หมอกควันจากไฟป่าและปัญหาโลกร้อน อาเซียนยังช่วยเพิ่มอำนาจต่อรองของไทยในเวทีโลก ขณะเดียวกันความสัมพันธ์ในกรอบอาเซียนยังช่วยเกื้อหนุนความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างไทยกับประเทศต่างๆ อีกด้วย

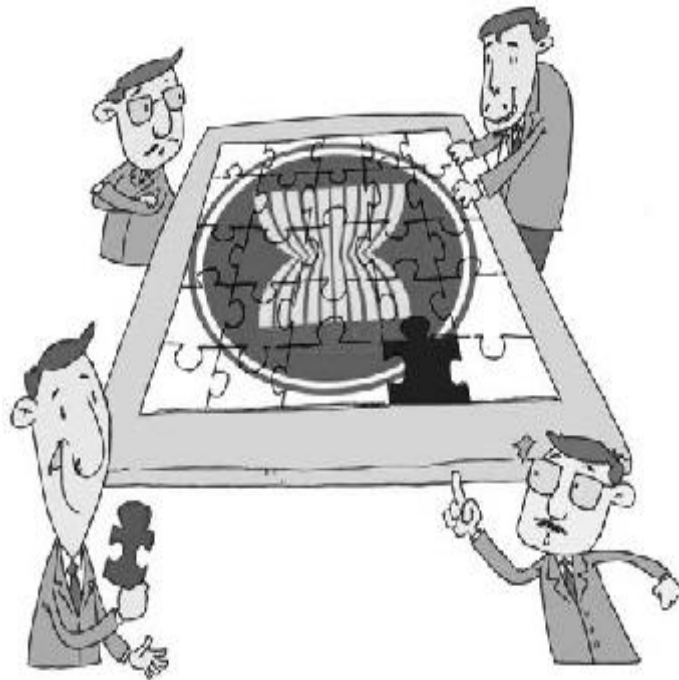


## ความสำเร็จของอาเซียน

นับแต่ก่อตั้งประเทศสมาชิกอาเซียนพยายามส่งเสริมการยึดมั่นในบรรทัดฐานร่วมกัน และสร้างเครือข่ายความร่วมมือระหว่างผู้กำหนดนโยบาย ความร่วมมือที่เกิดขึ้นระหว่างกันมีส่วนช่วยป้องกันความขัดแย้งไม่ให้เกิดขึ้นในภูมิภาค ทำให้ไม่มีสงครามระหว่างกัน และยังประสบความสำเร็จในการส่งเสริมให้อาเซียนเป็นเวทีที่ประเทศมหาอำนาจหลายประเทศเข้าร่วมหารือในฐานะประเทศคู่เจรจา (Dialogue Partnerships) รวมทั้งมีความร่วมมือในกรอบความร่วมมืออาเซียน + 3 (ASEAN Plus Three) ได้แก่ จีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ โดยอาเซียนเป็นตัวขับเคลื่อนและเป็นศูนย์กลางของความร่วมมือ

นอกจากนี้อาเซียนยังสร้างเวทีในการแสวงหาแนวทางเพื่อการพัฒนาาระบบราชการในกลุ่มประเทศสมาชิกให้มีประสิทธิภาพ ศักยภาพ มีความรับผิดชอบและสามารถตรวจสอบได้ผ่านการประชุม ก.พ.อาเซียน หรือ ASEAN Conferences on Civil Service Matters (ACCSM) ซึ่งเป็นหนึ่งในกลไกบริหารตามโครงสร้างองค์กร ASEAN





บทที่ ๔

# โครงสร้างและกลไก การบริหารองค์กรอาเซียน (Organs)



## บทที่ ๔

# โครงสร้างและกลไกการบริหารองค์กรอาเซียน

ตามกฎบัตรอาเซียนซึ่งเป็นเสมือนธรรมนูญของอาเซียน ได้กำหนดให้องค์กรอาเซียนมีสถานะเป็นนิติบุคคล มีกฎเกณฑ์และกระบวนการรับสมาชิกเฉพาะที่เป็นประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ซึ่งจะต้องได้รับรองจากสมาชิกอาเซียนทั้งหมด ตลอดจนสมาชิกต้องยินยอมที่จะผูกพันตามกฎบัตรและปฏิบัติตามพันธกรณี และมีหน้าที่ตามที่กำหนดไว้ในกฎบัตรและความตกลงต่างๆของอาเซียน รวมถึงหน้าที่การออกกฎหมายภายในเพื่อรองรับพันธกรณี

ทั้งนี้ ในกฎบัตรอาเซียนหมวดที่ ๔ ข้อที่ ๖ ได้กำหนดโครงสร้างองค์กร องค์ประกอบอำนาจหน้าที่ของอาเซียน ที่เป็นกลไกในการบริหารงานของอาเซียน สรุปได้ตามตารางนี้

| โครงสร้าง                                | บทบาท/หน้าที่  |
|--|--|
| ๑. ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) | เป็นองค์กรสูงสุดในการกำหนดนโยบาย มีการประชุมปีละ ๒ ครั้ง หน้าที่<br>๑.๑ เป็นผู้นำ กำหนดนโยบายและตัดสินใจเรื่องต่างๆ รวมถึงกรณีที่มีการละเมิดพันธกรณีตามกฎบัตรอย่างรุนแรง<br>๑.๒ สั่งการให้มีการประชุมระดับรัฐมนตรีเป็นการเฉพาะกิจ เพื่อพิจารณาเรื่องที่เกี่ยวข้องกับเสาหลักต่างๆ มากกว่า ๑ เสา<br>๑.๓ ดำเนินการแก้ไขสถานการณ์ฉุกเฉินที่กระทบต่ออาเซียน<br>๑.๔ ตัดสินข้อพิพาทระหว่างรัฐสมาชิก กรณีที่ไม่อาจหาข้อยุติในข้อขัดแย้งได้หรือมีการไม่ปฏิบัติตามคำตัดสิน |



|  |   |
|--|---|
|  | <p>ของกลไกระงับข้อพิพาท</p> <p>๑.๕ ตั้งหรือยุบองค์กรอาเซียน</p> <p>๑.๖ แต่งตั้งเลขาธิการอาเซียน</p>   |
| <p><b>๒. คณะมนตรีประสานงานอาเซียน (ACCs : ASEAN Coordinating Council)</b></p>            | <p>ประกอบด้วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของประเทศสมาชิกอาเซียน ทำหน้าที่</p> <p>๒.๑ เตรียมการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน</p> <p>๒.๒ ประสานงานระหว่าง ๓ เสาหลัก เพื่อความเป็นบูรณาการในการดำเนินงานของอาเซียน</p> <p>๒.๓ แต่งตั้งรองเลขาธิการอาเซียน</p>   |
| <p><b>๓. คณะมนตรีประชาคมอาเซียน (ASEAN Community Council)</b></p>                        | <p>ผู้แทนที่ประเทศสมาชิกแต่งตั้งให้เป็นผู้รับผิดชอบในแต่ละเสาหลัก (เศรษฐกิจ การเมือง สังคม/วัฒนธรรม) เพื่อทำหน้าที่</p> <p>๓.๑ ประสานงานและติดตามการดำเนินงานตามแนวนโยบายของผู้นำทั้งในเรื่องที่อยู่ภายใต้เสาหลักของตน และเรื่องที่เป็นประเด็นที่เกี่ยวข้องกับหลายเสาหลัก</p> <p>๓.๒ เสนอรายงานและข้อเสนอแนะต่อผู้นำ</p>  |
| <p><b>๔. องค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขา (ASEAN Sectoral Ministerial Bodies)</b></p> | <p>จัดตั้งโดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียนมีหน้าที่หลัก คือ</p> <p>๔.๑ ดำเนินการตามอาณัติที่มีอยู่แล้ว</p> <p>๔.๒ นำความตกลงและมติของผู้นำไปปฏิบัติ</p> <p>๔.๓ เสริมสร้างความร่วมมือเพื่อสนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน</p> <p>๔.๔ เสนอรายงานและข้อเสนอแนะประเทศไทยกับอาเซียนต่อคณะมนตรีประชาคมอาเซียนที่เหมาะสม</p> <p>๔.๕ สามารถมีเจ้าหน้าที่อาวุโสหรือองค์กรย่อยเพื่อสนับสนุนการทำงานได้</p> <p>๔.๖ ให้ข้อเสนอแนะต่อคณะมนตรี AC</p> |





|   |  |
|---|--|
| <p><b>๕. สำนักเลขาธิการอาเซียน (ASEAN Secretariat)</b></p>  | <p>เลขาธิการอาเซียน (Secretary General of ASEAN) เป็นผู้บริหาร มีหน้าที่</p> <p>๕.๑ เป็น Chief Administrative Officer ของอาเซียน</p> <p>๕.๒ ติดตามการปฏิบัติตามคำตัดสินของกลไกระงับข้อพิพาทและรายงานตรงต่อผู้นำ</p> <p>๕.๓ สนับสนุนการมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างองค์กรของอาเซียนกับภาคประชาสังคม</p> <p>ทั้งนี้ ให้มีรองเลขาธิการอาเซียน (Deputy Secretary General) ๔ คน โดย ๒ คนจะมาจากการหมุนเวียนตามลำดับตัวอักษรประเทศ มีวาระการดำรงตำแหน่ง ๓ ปี และอีก ๒ คนมาจากการคัดเลือกตามความสามารถ มีวาระการดำรงตำแหน่ง ๓ ปี และอาจได้รับการต่ออายุได้อีก ๑ วาระ</p> <p>สำนักเลขาธิการอาเซียน อาเซียนจัดตั้งสำนักเลขานุการขึ้นเมื่อวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๑๕ หลังการลงนามในข้อตกลงการจัดตั้งสำนักเลขาธิการอาเซียนที่กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย</p> <p>ต่อมาในวันที่ ๙ พฤษภาคม ๒๕๒๔ รัฐบาลอินโดนีเซียได้มอบอาคารทางตอนใต้ของกรุงจาการ์ตาเพื่อใช้เป็นสำนักงานใหญ่ของสำนักเลขาธิการอาเซียน</p> |
| <p><b>๖. คณะผู้แทนถาวรประจำอาเซียน (Committee of Permanent Representatives (CPR) to ASEAN) กรุงจาการ์ตา</b></p> | <p>ประเทศสมาชิกจะแต่งตั้งผู้แทนระดับเอกอัครราชทูตเพื่อทำหน้าที่เป็น คณะผู้แทนถาวรประจำอาเซียนที่กรุงจาการ์ตา ซึ่งเป็นคนละคนกับเอกอัครราชทูตประจำกรุงจาการ์ตา ทำหน้าที่แทนคณะกรรมการอาเซียน โดยคณะผู้แทนถาวรประจำอาเซียนจะมีบทบาทสำคัญสองด้าน ได้แก่ การเป็นผู้แทนของประเทศสมาชิกและการเป็นผู้แทนของอาเซียน มีหน้าที่</p>   |



|   |   |
|---|---|
|   | <p>๖.๑ สนับสนุนคณะมนตรีประชาคมอาเซียนและองค์กรความร่วมมือเฉพาะด้านต่างๆ</p> <p>๖.๒ ประสานงานกับสำนักเลขาธิการอาเซียน เลขาธิการอาเซียน และสำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติของแต่ละประเทศสมาชิก</p> <p>๖.๓ ส่งเสริมความร่วมมือกับประเทศคู่เจรจา</p>  |
| <p>๗. สำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติ (ASEAN National Secretariat)</p>    | <p>ตั้งอยู่ที่ประเทศสมาชิกแต่ละตามข้อ ๑๓ ของกฎบัตรอาเซียน โดยมีกรมอาเซียน กระทรวงการต่างประเทศ ทำหน้าที่</p> <p>๗.๑ ศูนย์รวมในการประสานงานกลางแห่งชาติในเรื่องข้อตัดสินใจของอาเซียน</p> <p>๗.๒ สนับสนุนภารกิจต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับอาเซียนภายในประเทศ การเตรียมการประชุมระดับชาติของอาเซียน</p> <p>๗.๓ มีส่วนร่วมในการสร้างประชาคมอาเซียน</p> <p>๗.๔ เก็บรักษาข้อมูลต่างๆ ที่เกี่ยวกับอาเซียน</p> |
| <p>๘. องค์กรสิทธิมนุษยชนของอาเซียน (ASEAN Human Rights Body - AHRB)</p> | <p>หน้าที่</p> <p>๘.๑ ส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนในภูมิภาค ทั้งให้คำปรึกษา ติดตามและประเมินสถานะสิทธิมนุษยชน</p> <p>๘.๒ ติดตามและประเมินสถานการณ์สิทธิมนุษยชนในภูมิภาค</p> <p>๘.๓ ส่งเสริมการศึกษาและการตื่นตัวของหน่วยงานภาครัฐและประชาชน</p>  |
| <p>๙. มูลนิธิอาเซียน (ASEAN Foundation)</p>                             | <p>หน้าที่สนับสนุนเลขาธิการอาเซียนและประสานงานกับองค์กรอื่นๆ ของอาเซียน</p> <p>๙.๑ เผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับอาเซียน</p>   |



|   |  |
|---|--|
|   | <p>๕.๒ ส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างประชาชนและความร่วมมือกับผู้มีส่วนได้เสียต่างๆ ของอาเซียน</p>   |
| <p>๑๐. องค์กรที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียน (Entities Associated with ASEAN)</p> | <p>องค์กรต่างๆ ที่อาเซียนมีปฏิสัมพันธ์ มี ๕ ประเภท ได้แก่ องค์กรรัฐสภา ภาคธุรกิจ ภาคประชาสังคม กลุ่ม think-tank และภาคการศึกษา</p>   |
| <p>๑๑. คณะกรรมการอาเซียนแห่งชาติของประเทศไทย</p>                              | <p>รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นประธาน เป็นกลไกตัดสินใจและประสานงานระดับนโยบาย เพื่อบริหารการดำเนินการของหน่วยงานไทย และเตรียมความพร้อมเพื่อก้าวสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ อย่างเป็นเอกภาพและมีประสิทธิภาพ โดยจะมีการประชุมทุก ๒-๓ เดือน</p> <p>ปี ๒๕๕๕ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดประชุมหน่วยงานที่รับผิดชอบทั้ง ๓ เสาเพื่อร่วมจัดทำแผนงานแห่งชาติสำหรับการก้าวสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ เพื่อเป็นแนวทางในภาพรวมสำหรับหน่วยงานต่างๆ ในการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องสำหรับการเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ ต่อไป</p> <p>จัดตั้งคณะอนุกรรมการว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกัน ในอาเซียน เพื่อประสานงานและติดตามให้มีการดำเนินการตามแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกัน ในอาเซียนที่สอดคล้องกับผลประโยชน์ของไทย</p> <p>ปี ๒๕๕๕ ได้จัดตั้งคณะอนุกรรมการประชาสัมพันธ์ เพื่อบริหารงานการเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจและการสร้าง ความตระหนักรู้เรื่องอาเซียนแก่ทุกภาคส่วนของสังคม เพื่อให้ประชาชนมีส่วนร่วมกับการสร้างประชาคมอาเซียนและสามารถใช้โอกาสจาก</p> |



|   |  |
|---|--|
|   | ประชาคมอาเซียนได้อย่างเต็มที่                                |
| ๑๒. คณะกรรมการ/อนุกรรมการ<br>สำหรับการดำเนินการตามแผนงาน<br>การจัดตั้งประชาคมอาเซียนในแต่ละ<br>สาขาของประเทศไทย | โดยหน่วยงานที่เป็นผู้ประสานงานหลักของแต่ละสาขาเป็น<br>ประธาน |





บทที่ ๕

การประชุม ก.พ. อาเซียน

**The ASEAN Conferences on  
Civil Service Matters (ACCSM)**



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

# บทที่ ๕

## การประชุม ก.พ. อาเซียน

### The ASEAN Conferences

### on Civil Service Matters (ACCSM)

การประชุม ก.พ. อาเซียนเป็นหนึ่งในกลไกที่ใช้บริหารองค์กรอาเซียนเพื่อสร้างความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างหน่วยงานราชการในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน โดยเน้นความร่วมมือด้านราชการ รวมถึงระบบข้าราชการ ระบบการบริหารและการจัดการภาครัฐ (public administration and management systems) และเป็นการร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างหน่วยราชการในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อรับมือกับความท้าทายต่างๆ ที่เกิดขึ้น

#### ความเป็นมา

การประชุม ก.พ. อาเซียน (ASEAN Conference on Civil Service Matter – ACCSM) ถือเป็นกิจกรรมหนึ่งของ ASEAN โดยการประชุมครั้งแรกจัดที่กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ในเดือนกรกฎาคม ๒๕๒๔ เดิมชื่อ ASEAN Conference on Reforms in the Civil Service (ACRCS) ต่อมาในปี ๑๙๙๗จึงเปลี่ยนชื่อเป็น ASEAN Conferences on Civil Service Matters (ACCSM)

การจัดประชุม ก.พ. อาเซียนครั้งแรกนี้ ประกอบด้วย ๕ ประเทศ ได้แก่ ฟิลิปปินส์ มาเลเซีย อินโดนีเซีย สิงคโปร์ และไทย โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะสร้างความสัมพันธ์ที่ต่อเนื่องในระดับผู้บริหารระดับสูงของ ก.พ. รวมถึงผู้บริหารขององค์กรที่ให้บริการประชาชน ผู้อำนวยการองค์การบริหารการศึกษาและศูนย์ฝึกอบรมของประเทศในกลุ่มอาเซียน ทั้งนี้ เพื่อเป็นการเสริมสร้างความร่วมมือในการปรับปรุงระบบราชการในแต่ละประเทศ ซึ่งทุกประเทศในกลุ่มสมาชิกอาเซียน ได้ตกลงที่จะหมุนเวียนกันเป็นเจ้าภาพตามลำดับตัวอักษรชื่อประเทศ (ยกเว้นในช่วงปีแรกๆ ที่มีการเริ่มต้น)



## เจ้าภาพในการจัดประชุม ก.พ. อาเซียน

การประชุมใหญ่ ACCSM จะประชุมคราวละ ๒ ปี ประเทศสมาชิกมีการหมุนเวียนกันเป็นเจ้าภาพ เรียงตามลำดับตัวอักษรชื่อประเทศ (ยกเว้นในช่วงปีแรกๆ ที่มีการเริ่มต้น) สำหรับหัวข้อในการประชุม เจ้าภาพจะเป็นผู้กำหนดหัวข้อ สรุปได้ดังนี้

| ที่ | ประเทศเจ้าภาพ     | ช่วงเวลาจัดการประชุม  | หัวข้อการประชุม  |
|-----|-------------------|-----------------------|--|
| 1.  | Philippines       | 27 – 31 July 1981     | Streamlining the Civil Service for Developments  |
| 2.  | Malaysia          | 22 – 26 August 1983   | Towards Improving the Productivity of Civil Service  |
| 3.  | Thailand          | 13 – 17 May 1985      | Trends in Civil Service Reform in ASEAN Countries  |
| 4.  | Singapore         | 27 – 31 July 1987     | Productivity Challenges for the ASEAN Civil Service in the 21st Century                        |
| 5.  | Indonesia         | 4 – 9 September 1989  | Human Resource Development and its Impact on the Improvement of Public Service in ASEAN        |
| 6.  | Brunei Darussalam | 9–13 September 1991   | The Role of the Civil Service in Meeting the Challenges of the Year 2000 and Beyond            |
| 7.  | Malaysia          | 4 – 8 October 1993    | Challenges for Innovation in the Civil Service   |
| 8.  | Philippines       | 22 – 26 January 1995  | Preparing the Civil Service for the 21st Century: The ASEAN Response                           |
| 9.  | Singapore         | 30 June – 4 July 1997 | Strengthening ASEAN Cooperation on Civil Service Matters in the ASEAN organizational Structure |
| 10. | Thailand          | 22–26November 1999    | Good Governance: A Challenge for Economic Revitalization and Democracy Development             |
| 11. | Vietnam           | 16 – 18 October 2001  | ASEAN Services for Dynamic and Sustainable Development   |



| ที่ | ประเทศเจ้าภาพ     | ช่วงเวลาจัดการประชุม  | หัวข้อการประชุม  |
|-----|-------------------|-----------------------|--|
| 12. | Brunei Darussalam | 1 – 13 October 2003   | E-Government: An Opportunity for National Development and Public sector Modernization                                    |
| 13. | Cambodia          | 20 – 22 December 2005 | Human Resource Management in Public Service as Strategic Partner in National Development: New Paradigm for ASEAN Context |
| 14. | Indonesia         | 29 – 31 October 2007  | Developing Corporate Culture in Public Service towards ASEAN Community   |
| 15  | Lao PDR           | 28-30 October 2009    | Public Sector Capacity Development : Towards Improved Service Delivery   |
| 16  | Malaysia          | 11-12 April 2011      | Transforming the Public Sector for Enhanced Performance  |

อนึ่ง นับตั้งแต่มีการจัดตั้ง ACCSM สำนักงาน ก.พ. เป็นเจ้าภาพมาแล้ว ๒ ครั้ง คือในปี ๑๙๘๕ และ ๑๙๙๑ ส่วนในปีที่ประเทศอื่นเป็นเจ้าภาพ สำนักงาน ก.พ. จะได้รับเชิญให้เข้าร่วมการประชุม ACCSM ทุกครั้ง เพื่อให้ข้อคิดเห็นและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการประชุม รวมทั้งให้นำเสนอ Country paper และ Technical paper ในการประชุมแต่ละครั้งด้วย

## วัตถุประสงค์ของการประชุม ก.พ. อาเซียน

- ๑) เพื่อเป็นการเปิดเวทีแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และประสบการณ์ในการดำเนินการปรับปรุงระบบราชการ รวมทั้งเสนอแนวทางการให้การศึกษาทางด้านการบริหารและการฝึกอบรม
- ๒) เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและประสบการณ์ในการดำเนินโครงการพัฒนาระบบราชการในแต่ละประเทศ
- ๓) เพื่อเป็นการทบทวนแผนการปฏิบัติการของโครงการความร่วมมือในการปรับปรุงระบบราชการในกลุ่มประเทศอาเซียนให้ทันสมัย





๔) เพื่อเป็นการส่งเสริมความร่วมมือในกลุ่มประเทศสมาชิกให้มากขึ้น โดยเฉพาะในด้านการบริหารและการจัดการ

๕) เพื่อความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างหน่วยงานราชการในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อรับมือกับความท้าทายต่างๆ ที่เกิดขึ้นอันเนื่องมาจากความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

## บทบาทของ ACCSM ต่อการส่งเสริมประสิทธิภาพราชการพลเรือน

ACCSM มีบทบาทหลักในการแสวงหาแนวทางเพื่อการพัฒนากระบวนการในกลุ่มประเทศสมาชิกให้มีประสิทธิภาพ ศักยภาพ มีความรับผิดชอบและสามารถตรวจสอบได้ โดยดำเนินการในรูปแบบต่างๆ ดังนี้

- การเสริมสร้างกลไกในการพัฒนาเครือข่าย การเรียนรู้ร่วมกัน และการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ระหว่างประเทศสมาชิกให้มีความเข้มแข็งยิ่งขึ้น
- การส่งเสริมและสนับสนุนการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ Best Practices และนวัตกรรมใหม่ๆ ด้านการบริหารงานภาครัฐ โดยการพัฒนาบทบาทของ ASEAN
- ศูนย์ข้อมูลการพัฒนา (ASEAN Resource Centers) เฉพาะด้าน ตามความเชี่ยวชาญของประเทศสมาชิกแต่ละประเทศ สำหรับประเทศไทยได้รับมอบหมายให้รับผิดชอบด้าน Leadership Development
- การจัดตั้งโครงการสนับสนุนต่างๆ เพื่อช่วยให้เหลือประเทศสมาชิกให้มีการพัฒนาระบบงานราชการให้มีความทันสมัยยิ่งขึ้น เช่น โครงการ Initiatives for ASEAN Integration (IAI Project) เป็นต้น



## รูปแบบการประชุม ACCSM

ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศจะมีรับผิดชอบในการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ๓ ครั้งในช่วงเวลา ๓ ปี โดยผลัดกันเป็นเจ้าภาพตามลำดับตัวอักษรชื่อประเทศ โดยจัดประชุมดังนี้

| รูปแบบเดิม  | รูปแบบใหม่  |
|---|---|
| Preparatory Meeting เป็นการประชุมเพื่อตกลงเตรียมการสำหรับประเด็นความร่วมมือ โดยความร่วมมือซึ่งจะมีขึ้นในช่วง ๒ ปี โดยจะจัดประมาณเดือนมีนาคม-เมษายน  | Preparatory Meeting เป็นการประชุมเพื่อตกลงเตรียมการสำหรับประเด็นความร่วมมือ โดยความร่วมมือซึ่งจะมีขึ้นในช่วง ๒ ปี โดยจะจัดประมาณเดือนมีนาคม-เมษายน สำหรับปี ๒๕๕๖ จะจัดที่เมืองย่างกุ้ง พม่า ในเดือนมีนาคม   |
| The ASEAN Conference on Civil Service Matters (ACCSM) เป็นการประชุมใหญ่ มีการเสนอผลงานที่เป็น Best Practice ของแต่ละประเทศในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับประเด็นความร่วมมือที่ตกลงกันในการประชุมครั้งแรก จัดขึ้นในช่วงปลายปีของปีที่ ๑ เดือนตุลาคม | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Senior Officials Meeting</li> </ul> สำหรับปี ๒๕๕๖ จะจัดที่เมืองย่างกุ้ง พม่า ในเดือนตุลาคม   |
| Technical Meeting เป็นการประชุมเพื่อนำเสนอผลงานทางวิชาการของแต่ละประเทศ จัดขึ้นในช่วงปลายปีของปีที่ ๒ ประมาณเดือนตุลาคม   | The ASEAN Conference on Civil Service Matters (ACCSM) เป็นการประชุมใหญ่ มีการเสนอผลงานที่เป็น Best Practice ของแต่ละประเทศ กำหนดจัดในเดือนตุลาคม โดยมีการประชุมอื่นๆ ร่วมด้วย ได้แก่ <ul style="list-style-type: none"> <li>● การประชุมหัวหน้าคณะ ASEAN Heads of Civil Services</li> <li>● การประชุม ASEAN+๓ Heads of Civil Services</li> <li>● Forum on Good Governance</li> </ul> |



## สำนักงาน ก.พ. กับ การประชุม ก.พ. อาเซียน (ACCSM)

นับตั้งแต่มีการจัดตั้ง ACCSM สำนักงาน ก.พ. เป็นเจ้าภาพมาแล้ว ๒ ครั้ง คือ ในปี ๑๙๘๕ และ ๑๙๘๗ ส่วนในปีที่ประเทศอื่นเป็นเจ้าภาพ สำนักงาน ก.พ. จะได้รับเชิญให้เข้าร่วมการประชุม ACCSM ทุกครั้ง เพื่อให้ข้อคิดเห็นและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการประชุม และในการประชุมแต่ละครั้งนั้น ทุกประเทศที่เข้าร่วมประชุมต้องรายงานความก้าวหน้าของการดำเนินงานภายใต้ศูนย์ข้อมูลการพัฒนาเฉพาะด้าน (ASEAN Resource Center –ARC) ตามมติที่ประชุม ACCSM ครั้งที่ ๘ เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๑๘ ณ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ เพื่อให้มีการแลกเปลี่ยนข้อมูลงานวิจัยและประสบการณ์ด้านการบริหารที่เป็น Best Practices ของแต่ละประเทศ และเพื่อเป็นการกระชับความร่วมมือระหว่างกันและกันและความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

## ความเป็นมาของศูนย์ข้อมูลการพัฒนาเฉพาะด้าน ASEAN Resource Center (ARC)

การประชุม ก.พ. อาเซียนครั้งที่ ๕ และครั้งที่ ๖ ที่ประเทศอินโดนีเซียและบรูไน ผู้แทนสำนักงาน ก.พ. คือ นายธีรยุทธ หล่อเลิศรัตน์ ผู้อำนวยการสถาบันพัฒนาข้าราชการพลเรือน สำนักงาน ก.พ. ในขณะนั้น ได้เสนอโครงการสัมมนาเรื่อง ASEAN Senior Executive Seminar (โครงการสัมมนานักบริหารระดับสูงของประเทศอาเซียน) ต่อที่ประชุม ก.พ. อาเซียน ซึ่งในที่ประชุม ก.พ. อาเซียนได้พิจารณาและเห็นชอบให้ดำเนินการจัดประชุมสัมมนาเรื่อง ASEAN Senior Executive Seminar ได้ แต่เนื่องจากโครงการดังกล่าวได้ขอเงินทุนสนับสนุนจากองค์การระหว่างประเทศ เมื่อไม่ได้รับการสนับสนุนด้านการเงิน จึงไม่สามารถดำเนินการได้ในช่วงเวลาดังกล่าว ซึ่งหากประสงค์จะดำเนินการในครั้งต่อไป จะต้องนำเสนอที่ประชุม ก.พ. อาเซียนให้พิจารณาใหม่อีกครั้งหนึ่ง



## การประชุม ก.พ. อาเซียน ครั้งที่ ๑๗ ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย

ในการประชุมครั้งนี้ ได้อาศัยแนวคิดดังกล่าวข้างต้น มาดำเนินการปรับปรุงเปลี่ยนแปลงโครงการสัมมนานักบริหารของประเทศอาเซียนใหม่ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หลักการและเหตุผล วัตถุประสงค์ และหลักสูตรการสัมมนา โดยมีรายละเอียดของการเปลี่ยนแปลง ดังนี้

### ๑) หลักการและเหตุผล ได้กำหนดหลักการและเหตุผลใหม่ ดังนี้

| หลักการและเหตุผลเดิม   | หลักการและเหตุผลใหม่   | เหตุผล  |
|--|--|---|
| <p>ความเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วที่เกิดขึ้นในอาเซียนและที่อื่นๆ ได้มีผลกระทบต่อระบบข้าราชการ ซึ่งเป็นกลไกสำคัญของทุกรัฐบาลของประเทศอาเซียนต่อการนำนโยบายและกลยุทธ์ทางการเมืองเศรษฐกิจและสังคมไปปฏิบัติ สิ่งที่สำคัญในการจัดการในการบริหารในภาครัฐจะเป็นทิศทางที่สำคัญในกระบวนการสร้างความเจริญให้แก่ประเทศในอาเซียน</p> <p>การสัมมนา ASEAN Seminar Management มีความตั้งใจให้นักบริหารระดับสูงได้มาร่วมกัน</p> | <p>ในทศวรรษที่ผ่านมาได้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วทั้งในอาเซียนและที่อื่นทั่วโลก ซึ่งมีผลกระทบต่อระบบราชการเป็นอย่างยิ่ง การเปลี่ยนแปลงทั้งทางด้านการพัฒนาทางเศรษฐกิจ การศึกษาและเทคโนโลยีคงมีอยู่ต่อไปอีกหลายปี ระบบราชการเป็นกลไกสำคัญในการนำนโยบายทางเศรษฐกิจ สังคม และการเมืองและกลยุทธ์ของรัฐบาลไปสู่การปฏิบัติ ดังนั้น โครงสร้างและระบบราชการต้องเผชิญกับความเปลี่ยนแปลงเหล่านี้ เช่น ต้องสนองตอบ ต้องรวดเร็วและต้องมีประสิทธิภาพในหลายทศวรรษที่ผ่านมา ข้าราชการยินดีที่จะให้บริการเฉพาะกลุ่มคนรวยหรือคนที่คุ้นเคยกัน ข้าราชการจะยึดกฎระเบียบ แม้ว่ารัฐบาลจะพยายามปฏิรูปโครงสร้างราชการและปรับลดขนาดกำลังคน เพื่อให้การทำงานดีขึ้น แต่ก็ต้องแสวงหาวิธีการอื่นควบคู่กันไปด้วย</p> <p>ดังนั้น สำนักงาน ก.พ. ซึ่งมีหน้าที่ประสานและดำเนินการพัฒนาข้าราชการ</p> | <p>เดิมเน้นพัฒนาการจัดการในภาครัฐให้เป็นกลไกสำคัญในการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคมและการเมือง แต่เมื่อสถานการณ์ต่างๆ เปลี่ยนไปคือโลกเข้าสู่ยุคที่สิ่งแวดล้อมต่างๆ เปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ระบบราชการก็ต้องปรับตัวรวดเร็ว ให้ทันกับการเปลี่ยนแปลง เช่นเดียวกัน และสามารถเป็นกลไกสำคัญในการนำนโยบายทางเศรษฐกิจ สังคมและการเมืองไปสู่การปฏิบัติ นอกจากนั้น โลกได้เข้า</p> |



|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>ประเมินวิธีการบริหารราชการในปัจจุบัน และเพื่อให้การวิจัยเชิงปฏิบัติการ (Action Research) เป็นเครื่องมือสำหรับการเปลี่ยนแปลง จึงได้นำเทคโนโลยีการจัดการใหม่ๆ ไปใช้ในการปฏิบัติงาน และประเมินผลงาน</p> | <p>พลเรือน จึงดำเนินการสัมมนาเรื่องโลกาภิวัตน์สำหรับผู้บริหารระดับสูงในอาเซียน(Globalization for ASEAN Senior Executive Seminar) เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ประสบการณ์และหาวิธีแก้ปัญหาที่เผชิญอยู่ เป็นที่เชื่อว่าผลการสัมมนา จะช่วยกระตุ้นให้ผู้เข้าสัมมนาจะปฏิรูประบบราชการและระบบข้าราชการให้สอดคล้องกับการพัฒนาประเทศและการให้บริการที่ดียิ่งขึ้น</p> | <p>ผู้ยุคที่ยอมรับว่าประชาชนหรือผู้รับบริการเป็นเป้าหมายสำคัญของการปฏิบัติราชการ การบริหารราชการจึงต้องมีการปฏิรูปเพื่อให้ตอบสนองความต้องการของผู้รับบริการดีขึ้น</p> |
|---|--|---|

๒) วัตถุประสงค์ ได้กำหนดวัตถุประสงค์ในการสัมมนาใหม่ ดังนี้

| วัตถุประสงค์เดิม  | วัตถุประสงค์ใหม่   | เหตุผล   |
|---|--|--|
| <p>๑) เพื่อให้ผู้บริหารระดับสูงได้ตระหนักถึงประเด็นที่เกี่ยวกับการพัฒนาการจัดการโดยแลกเปลี่ยนประสบการณ์และข้อมูล</p> <p>๒) เพื่อส่งเสริมทักษะการจัดการในการวิจัยเชิงปฏิบัติการในแง่ที่ใช้เป็นพื้นฐานสำหรับการจัดทำแผนปฏิบัติการโครงการปรับปรุงการจัดการ</p> <p>๓) เพื่อส่งเสริมเครือข่ายในภูมิภาค</p> | <p>๑) เพื่อให้ผู้บริหารระดับสูงได้ตระหนักถึงความเป็นสากล(Internationalization) การกระจายอำนาจ (Decentralization) การให้เอกชนรับงานภาครัฐไปดำเนินการ (Privatization) การลดขนาดกำลังคน(Downsizing) การให้บริการที่มีคุณภาพในภาครัฐ (Quality Service in Public Sector)</p> <p>๒) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ สังคม และการเมืองระหว่างประเทศกลุ่มอาเซียน</p> <p>๓) เพื่อเพิ่มพูนทักษะด้านการบริการ และสามารถนำไปใช้พัฒนาประเทศของตนเองได้</p> | <p>เดิมมุ่งให้ผู้บริหารได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์การบริหาร ทักษะการนำผลการวิจัยมาใช้ในการเปลี่ยนแปลงระบบราชการเน้นความร่วมมือระหว่างนักบริหารในภูมิภาคใหม่ได้ขยายขอบเขตวิสัยทัศน์และประสบการณ์ไปสู่แนวโน้มใหม่ คือ ความเป็นสากล การกระจายอำนาจให้เอกชนรับงานภาครัฐไปดำเนินการ ลดขนาดกำลังคนให้บริการที่มีคุณภาพ</p> |



๓) ปรับปรุงกิจกรรมหรือหลักสูตรการสัมมนาใหม่ ดังนี้

| กิจกรรมการสัมมนาเดิม   | หลักสูตรการสัมมนาใหม่  | เหตุผล  |
|--|--|---|
| <p>โครงการนี้ดำเนินการเป็น ๔ ระยะ ใน ๑๕ เดือน ดังนี้</p> <p>(๑) ระยะเตรียมการ ออกแบบ การฝึกอบรมและการวิจัยเชิงปฏิบัติการ เลือกที่ปรึกษา ผู้เข้าสัมมนา และ ทำ กำหนดการ ๓ เดือน</p> <p>(๒) จัดสัมมนา มีผู้เข้าร่วม สัมมนา ๑๘ คน ประเทศละ ๓ คนระยะเวลา ๒ สัปดาห์</p> <p>(๓) ดำเนินการวิจัยเชิงปฏิบัติการ โดยทีมงานของแต่ละประเทศ ระยะเวลา ๖ เดือน</p> | <p>เรื่องที่น่าสนใจ เช่น ความเป็นสากล (Internationalization) การกระจายอำนาจ (Decentralization) การให้เอกชนรับงานภาครัฐไปดำเนินการ (Privatization) การลดขนาดกำลังคน (Downsizing) และการให้บริการที่มีคุณภาพในภาครัฐ (Quality Service in Public Sector)</p> <p>- เรื่องอื่นๆ ได้แก่เรื่องอาเซียนและสถานการณ์ของโลก บทบาทของรัฐบาลและราชการและแนวโน้มของระบบราชการในประเทศอาเซียนใน ๕ ปี ข้างหน้า</p> | <p>การประสบปัญหาด้านการเงินในการจัดสัมมนา ทำให้ต้องปรับลดระยะเวลา และปรับหลักสูตรให้สอดคล้องกับหลักการและเหตุผล ตลอดจนวัตถุประสงค์การสัมมนา</p> |

๔) เปลี่ยนแปลงชื่อโครงการ ดังนี้

| ชื่อโครงการเดิม                | ชื่อโครงการใหม่                                  | เหตุผล  |
|--------------------------------|--|---|
| ASEAN Senior Executive Seminar | Globalization for ASEAN Senior Executive Seminar | เพื่อให้สอดคล้องกับหลักการ และเหตุผลและวัตถุประสงค์ |

ที่ประชุม ก.พ. อาเซียน ครั้งที่ ๗ ประเทศมาเลเซีย ได้พิจารณาแล้วมีมติเห็นชอบและให้ดำเนินการต่อไปได้ แต่เนื่องจากไม่ได้รับเงินทุนจากองค์การระหว่างประเทศ จึงไม่สามารถจัดการสัมมนาตามโครงการนี้ได้



# การประชุม ก.พ. อาเซียน ครั้งที่ ๘ ณ ประเทศฟิลิปปินส์

ได้ปรับปรุงเปลี่ยนแปลง โครงการสัมมนานักบริหารใหม่ ดังนี้

๑) หลักการและเหตุผล ได้กำหนดหลักการและเหตุผลดังนี้

| หลักการและเหตุผลเดิม   | หลักการและเหตุผลใหม่  | เหตุผล  |
|--|---|---|
| <p>ระบบราชการต้องเผชิญกับความเปลี่ยนแปลง เช่น ต้องสนองตอบต้องรวดเร็วและต้องมีประสิทธิภาพ ที่ผ่านมามีข้าราชการยินดีให้บริการเฉพาะกลุ่มคนรวยหรือคนที่คุ้นเคยกัน ข้าราชการยึดกฎระเบียบ แม้ว่ารัฐบาลจะพยายามปฏิรูปโครงสร้างราชการและปรับลดขนาดกำลังคนเพื่อให้การทำงานดีขึ้น แต่ก็ต้องแสวงหาวิธีการอื่นควบคู่กันไปด้วย</p> <p>ดังนั้น สำนักงาน ก.พ. ซึ่งมีหน้าที่ประสานและดำเนินการพัฒนาข้าราชการพลเรือน จึงดำเนินการสัมมนาเรื่อง โลกาภิวัตน์ สำหรับผู้บริหารระดับสูงในอาเซียน (Globalization for ASEAN Senior Executive Seminar) เพื่อแลกเปลี่ยน</p> | <p>ในยุคโลกาภิวัตน์ โลกเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วและระบบเศรษฐกิจที่ผสมผสานเป็นสากล ข้าราชการและผู้นำในภาครัฐ ต้องมีลักษณะที่แตกต่างไปจากในอดีต ภาครัฐ ต้องการข้าราชการและผู้นำในรูปแบบใหม่ ซึ่งการจะให้ได้มาซึ่งข้าราชการและผู้นำในรูปแบบใหม่นั้น จะกระทำโดยระบบการคัดเลือกและสรรหาอย่างปัจจุบันไม่ได้ แต่จะต้องดำเนินการในเชิงรุกแทนที่จะนั่งอยู่ในสำนักงานคอยให้มีผู้สมัครเข้ารับราชการ ก็ต้องออกไปสรรหาและคัดเลือกบุคคลที่ดีที่สุดในตลาดแรงงาน เมื่อได้ข้าราชการที่มีคุณภาพสูงแล้ว ต้องรักษาไว้ให้อยู่ในระบบราชการ ซึ่งอาจกระทำโดยให้ค่าตอบแทนและประโยชน์เกื้อกูลที่ดีให้งานที่ทำทนายและให้หลักประกันว่าจะมีโอกาสก้าวหน้าในสายอาชีพไปสู่ระดับสูงสุดเท่าที่จะก้าวหน้าไปได้</p> <p>สำนักงาน ก.พ. ซึ่งรับผิดชอบในการประสานงานและดำเนินการพัฒนา</p> | <p>ระบบราชการที่ปรับตัวให้กับการเปลี่ยนแปลงอย่างมีประสิทธิภาพ และตอบสนองความต้องการของผู้รับบริการได้อย่างดีนั้น เริ่มไม่เป็นการเพียงพอเนื่องจากยุคโลกาภิวัตน์ที่เป็นสากล เป็นผลให้การแข่งขันระหว่างประเทศอยู่ในระดับสูง ราชการ ต้องการผู้บริหารที่มีคุณภาพสูง เพื่อรับมือกับความเปลี่ยนแปลงทั้งหลายได้ ต้องมีการสร้างระบบสรรหา รักษา และพัฒนานักบริหารเพื่อให้มีนักบริหารที่มีคุณภาพอยู่ในองค์กรทั้งในปัจจุบันและในอนาคต</p> |



|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>ความคิดเห็น ประสบการณ์ และหาวิธีแก้ปัญหาที่เผชิญอยู่เป็นที่เชื่อว่าผลการสัมมนา จะช่วยกระตุ้นให้ ผู้เข้าสัมมนาปฏิรูประบบราชการ และระบบข้าราชการให้สอดคล้องกับการพัฒนาประเทศและการให้บริการที่ดียิ่งขึ้น</p> | <p>ข้าราชการ จึงจำเป็นที่จะจัดสัมมนา เรื่องนักบริหารยุคใหม่ (New Wave Leaders) เพื่อหาข้อสรุปว่า จะมีวิธีการสรรหา คัดเลือกคนที่ดีที่สุดในระบบราชการได้อย่างไร จะรักษาเขาไว้ได้อย่างไร ความก้าวหน้าในสายอาชีพควรจะเป็นอย่างไร และพัฒนาอย่างไร เพื่อให้เขาก้าวหน้าในสายอาชีพและเป็นผู้นำที่ดีในอนาคต</p> |  |
|---|--|--|

๒) วัตถุประสงค์ ได้กำหนดวัตถุประสงค์ในการสัมมนาใหม่ ดังนี้

| วัตถุประสงค์เดิม   | วัตถุประสงค์ใหม่  | เหตุผล  |
|--|---|---|
| <p>๑) เพื่อให้ผู้บริหารระดับสูงได้ตระหนักถึงความสำคัญของการกระจายอำนาจ การให้เอกชนรับงานภาครัฐ ไปดำเนินการ การลดขนาดกำลังคน และการให้บริการที่มีคุณภาพในภาครัฐ</p> <p>๒) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ สังคมและการเมืองระหว่างประเทศ กลุ่มอาเซียน</p> <p>๓) เพื่อเพิ่มพูนทักษะด้านการบริการและสามารถนำไปใช้พัฒนาประเทศของตนเองได้</p> | <p>๑) เพื่อให้ผู้บริหารระดับสูงได้ตระหนักว่า ในยุคปัจจุบันนี้ เป็นความสำคัญอย่างยิ่งที่ข้าราชการต้องมีลักษณะแตกต่างจากเดิม</p> <p>๒) เพื่อแสวงหาแนวทางในการปรับปรุงกระบวนการคัดเลือกและสรรหา รวมทั้งเพื่อแสวงหาเทคโนโลยีสมัยใหม่มาใช้ในกระบวนการนี้ได้อย่างไร</p> <p>๓) เพื่อแลกเปลี่ยนวิสัยทัศน์ แนวความคิดและประสบการณ์เกี่ยวกับวิธีการรักษาข้าราชการ และวิธีการเตรียมข้าราชการให้เป็นผู้ที่มีความสามารถในยุคที่โลกกำลังมีความเปลี่ยนแปลง</p> | <p>วัตถุประสงค์เปลี่ยนจากเดิมที่ให้นักบริหารตระหนักถึงความร่วมมือ และการส่งเสริมความร่วมมือ และเพิ่มทักษะด้วยการบริการ เป็นวัตถุประสงค์ที่ให้นักบริหารตระหนักว่า รูปแบบนักบริหารแบบเดิมได้เปลี่ยนแปลงไป นักบริหารต้องมีคุณภาพสูงที่จะรับมือกับสถานการณ์ต่างๆ ได้ รวมทั้งต้องหาแนวทางในการเตรียมและรักษานักบริหารให้มีคุณภาพ ให้อยู่ในระบบราชการ</p> |





๓) ปรับปรุงกิจกรรมหรือหลักสูตรการสัมมนาใหม่ ดังนี้

| กิจกรรมการสัมมนาเดิม  | หลักสูตรการสัมมนาใหม่   | เหตุผล   |
|---|---|--|
| <p>- เรื่องที่น่าสนใจ ได้แก่ ความเป็นสากล การกระจายอำนาจ การให้เอกชนรับงานภาครัฐไป ดำเนินการการลดขนาดกำลังคน การให้บริการที่มีคุณภาพในภาครัฐ (Quality Service in Public Sector)</p> <p>- เรื่องอื่นๆ ได้แก่ เรื่องอาเซียนและสถานการณ์ของโลก บทบาทของรัฐบาลและราชการ และแนวโน้มของระบบราชการในประเทศอาเซียนใน ๕ ปีข้างหน้า</p> | <p>กำหนดให้ผู้เข้าร่วมสัมมนาได้เตรียมการที่จะอภิปรายในเรื่องหลักในส่วนที่เกี่ยวข้องกับนักบริหาร รวม ๔ เรื่อง คือ</p> <p>(๑) การสรรหาและการคัดเลือก</p> <p>(๒) !การรักษาไว้</p> <p>(๓) ความก้าวหน้าในการรับราชการ</p> <p>(๔) การพัฒนานักบริหาร</p> | <p>เพื่อให้สอดคล้องกับหลักการ และเหตุผลและวัตถุประสงค์ของการสัมมนา</p> |

๔) เปลี่ยนแปลงชื่อโครงการ ดังนี้

| ชื่อโครงการเดิม                                  | ชื่อโครงการใหม่  | เหตุผล  |
|--|------------------|---|
| Globalization for ASEAN Senior Executive Seminar | New Wave Leaders | เพื่อให้สอดคล้องกับหลักการ และเหตุผลและวัตถุประสงค์ |

ในการประชุม Pre-Conference Technical Working Group ที่เมือง Tagaytay ประเทศฟิลิปปินส์ ในระหว่างวันที่ ๓-๖ ธันวาคม ๒๕๓๖ ได้ร่วมพิจารณาโครงการที่นำเสนอแล้ว เห็นชอบให้บรรจุไว้ในแผน ๕ ปี ของ ก.พ. อาเซียน และโดยที่ประเทศไทยได้ผลักดันในเรื่องนักบริหารหรือผู้นำ มาเป็นเวลานาน จึงได้เสนอให้ประเทศไทยเป็นศูนย์กลางข้อมูล ASEAN Resource Center ด้านการพัฒนาผู้นำ



## ASEAN Resource Center ทางด้าน Leadership Development

ต่อมาที่ประชุม ก.พ. อาเซียน ครั้งที่ ๘ ณ กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ได้พิจารณาข้อเสนอแล้ว เห็นชอบให้ดำเนินการตามโครงการนี้ได้ แต่แทนที่จะให้อยู่ในแผน ๕ ปี ของ ก.พ. อาเซียน เห็นควรให้ปรับเป็นแผน ๖ ปี เพื่อสะดวกในการติดตามและประเมินผล

นอกจากนี้ ที่ประชุมได้กำหนดให้ประเทศต่างๆ เป็นศูนย์กลาง ARC ด้านต่างๆ ดังนี้

- บรูไนเป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Management New Technologies
- อินโดนีเซียเป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Information Exchange
- มาเลเซียเป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Case Study
- ฟิลิปปินส์เป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Examination and Testing
- สิงคโปร์เป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Management Innovation
- ประเทศไทยเป็นศูนย์กลางข้อมูลทางด้าน Leadership Development

การจัดการสัมมนาตามแผนของ ก.พ. อาเซียนแม้ว่าโครงการ New Wave Leaders ได้รับการเห็นชอบจากที่ประชุม ก.พ.อาเซียน ครั้งที่ ๘ กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์แล้ว แต่จากแนวคิดเรื่องการเปลี่ยนแปลงดังที่ได้กล่าวแล้วข้างต้น เมื่อได้รับงบประมาณที่จะดำเนินการประชุมในระหว่างวันที่ ๒๓-๒๘ สิงหาคม ๒๕๓๕ ก็ได้ปรับปรุงโครงการนี้ให้ดีขึ้นหลายประการ กล่าวคือ

๑) กำหนดหัวข้อสัมมนาให้แคบลง เป็นเรื่อง New Wave Leaders for ASEAN in the Next Decade ทั้งนี้ การกำหนดเวลาเพียง 10 ปี จะทำให้สามารถคาดการณ์ได้

๒) ปรับปรุงวัตถุประสงค์ของการสัมมนาใหม่ แต่ก็ยังใช้หลักการเดิม ทั้งนี้ เพื่อต้องการที่จะผลการสัมมนาชัดเจนและสามารถนำไปใช้ได้ โดยได้ปรับปรุงวัตถุประสงค์ของการสัมมนาใหม่ ดังนี้

(๒.๑) เพื่อกำหนดรูปแบบ (Model) ร่วมของผู้นำ ยุคใหม่ที่พึงปรารถนาในยุคของความเปลี่ยนแปลง

(๒.๒) เพื่อกำหนดกลยุทธ์และเทคนิคในการสรรหาและพัฒนาเพื่อให้ได้ผู้นำยุคใหม่ตามรูปแบบร่วมที่กำหนด

(๒.๓) เพื่อให้ผู้บริหารภาครัฐของประเทศอาเซียน ได้มีความเข้าใจในบุคลิกภาพและแนวแบบ (Style) การบริหารงานของผู้นำ แต่ละประเทศในอาเซียน



๓) เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าวแล้ว จึงได้กำหนดให้ผู้แทนของประเทศต่างๆ ที่เข้าร่วมการประชุม จัดทำ Country Paper เรื่อง Model of New Wave Leaders in the Changing World โดยให้ครอบคลุมเนื้อหา ดังต่อไปนี้

(๓.๑) แนวความคิดเกี่ยวกับผู้นำ ยุคใหม่

(๓.๒) ลักษณะของผู้นำ ยุคใหม่

(๓.๓) บทบาทของผู้นำ ยุคใหม่

(๓.๔) ความรู้ความสามารถที่จำเป็นของผู้นำ เพื่อแสดงบทบาทได้อย่างเหมาะสม

(๓.๕) วิธีการสรรหาและพัฒนาผู้นำ ยุคใหม่

(๓.๖) แนวคิดและทางเลือกอื่นที่ต้องการให้ที่ประชุมทราบ



## ศูนย์ข้อมูล ASEAN Resource Center ของแต่ละประเทศ

จากมติที่ประชุม ACCSM ครั้งที่ ๘ เมื่อปี ค.ศ. ๑๙๙๕ ณ ประเทศฟิลิปปินส์ ที่ให้ประเทศสมาชิกจัดตั้งศูนย์ข้อมูลการพัฒนา (ASEAN Resource Center - ARC) เฉพาะด้าน ในแต่ละประเทศ เพื่อให้มีการแลกเปลี่ยนข้อมูลงานวิจัยหรือประสบการณ์ด้านการบริหารที่เป็น Best Practices ของแต่ละประเทศ และเพื่อเป็นการกระชับความร่วมมือระหว่างกันและความสัมพันธ์ที่ยั่งยืนในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดย ARC ของแต่ละประเทศมี ดังนี้

| ที่ | ประเทศ            | ARC  |
|-----|-------------------|--|
| ๑   | Brunei Darussalam | Managing New Technologies                  |
| ๒   | Cambodia          | Capacity Development of the Civil Servants |
| ๓   | Indonesia         | Information Exchange                       |
| ๔   | Laos              | Civil Service Performance Management       |
| ๕   | Malaysia          | Case Studies                               |
| ๖   | Myanmar           | Training of Trainers for Civil Service     |
| ๗   | Philippines       | Examination and Testing                    |
| ๘   | Singapore         | Management Innovations                     |
| ๙   | Thailand          | Leadership Development                     |
| ๑๐  | Vietnam           | Civil Servants Management                  |

หมายเหตุ ARC ของประเทศ Cambodia, Laos PDR และ Myanmar ได้รับการจัดตั้งในภายหลัง (หลังจากการประชุม ACCSM ครั้งที่ ๑๑ ณ กรุงฮานอย ประเทศ Vietnam)



## บทบาทของ ARC

สำนักงาน ก.พ. ในฐานะที่เป็นหน่วยงานผู้แทนการประชุม ACCSM ได้จัดตั้งศูนย์ข้อมูลการพัฒนาเน้นด้านการพัฒนาภาวะผู้นำ (ASEAN Resource Center on leadership development หรือ ARC-LD) ณ สถาบันพัฒนาข้าราชการพลเรือน จังหวัดนนทบุรี โดยถือเป็นโครงการหนึ่งขององค์กรอาเซียนภายใต้การดำเนินงานของสถาบันพัฒนาข้าราชการพลเรือน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ

๑) พัฒนาผู้นำภาครัฐในภูมิภาคอาเซียนให้มีความพร้อมในการเป็นผู้นำการเปลี่ยนแปลงเพื่อการพัฒนาประเทศ ตามสภาวะการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไป

๒) เป็นเวทีในการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวความคิดใหม่ๆ ด้านการพัฒนาประเทศในภูมิภาคอาเซียน

กิจกรรมที่ได้ดำเนินการในช่วงแรก เป็นการเน้น

๑) พัฒนาผู้นำเฉพาะในภาคราชการไทยในโครงการ “พัฒนาผู้นำคลื่นลูกใหม่”

๒) จัดทำคู่มือพัฒนาตนเองเพื่อเพิ่มทักษะการเป็นผู้นำ เรื่อง การเป็นพี่เลี้ยง (Mentoring) การสอนงาน (Coaching) และการมอบหมายงาน (Job Assignment)

ต่อมาในปี ค.ศ. ๒๐๐๔ เริ่มดำเนินการพัฒนาหลักสูตรและจัดฝึกอบรมให้แก่ข้าราชการจากต่างประเทศ โดยได้ดำเนินการจัดโครงการ ASEAN New-Wave Leadership Development เป็นประจำทุกปีอย่างต่อเนื่อง รวมถึงโครงการอื่นๆ ทั้งที่เป็น โครงการตามคำขอจากหน่วยราชการในต่างประเทศและโครงการความร่วมมือกับสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา ระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ

นับถึงปัจจุบันสำนักงาน ก.พ. โดยสถาบันพัฒนาข้าราชการพลเรือนได้ดำเนินการจัดฝึกอบรมให้แก่ข้าราชการประเทศต่างๆ ในภูมิภาคอาเซียนหลายรูปแบบด้วยกัน ได้แก่

๑. การรับผิดชอบด้านงบประมาณทั้งหมดจากประเทศเจ้าภาพ (Fully funded by the host country) โดยสำนักงาน ก.พ. เป็นเจ้าภาพ ดำเนินการพัฒนาหลักสูตร จัดฝึกอบรม ประเมินผล และรับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งหมด ได้แก่

- การสัมมนาหลักสูตร “Capacity Building for the Civil Service” สำหรับ ผู้บริหารงานด้านนโยบายของประเทศต่างๆ ในกลุ่ม CLMV



- การประชุมต่างๆ ในปี ๒๕๔๗ ได้แก่
  - เชิงปฏิบัติการหลักสูตร “Work Improvement Teams WITS” สำหรับข้าราชการ สปป. ลาว โดยสำนักงาน ก.พ. ได้ร่วมมือกับประเทศสิงคโปร์ ในการนำหลักสูตรที่ข้าราชการ สพข. ได้รับการฝึกอบรมโดยวิทยากร จากประเทศสิงคโปร์มาถ่ายทอดให้แก่ข้าราชการ สปป. ลาว เป็น ภาษาไทย โดย ทีมวิทยากรของ สพข. ได้เดินทางไปให้การฝึกอบรมแก่ ข้าราชการ สปป. ลาว ณ กรุงเวียงจันทน์ ในปี ๒๕๔๗
  - เชิงปฏิบัติการ หลักสูตร “ASEAN New-Wave Leadership Development” ซึ่งจัดให้แก่ประเทศในกลุ่ม CLMV ในปี ๒๕๔๗ (โดย ความร่วมมือกับสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ)
  - การศึกษาระดับปริญญาโทหลักสูตร “Master of Management in Public Sector Management” สำหรับข้าราชการไทยและประเทศในกลุ่ม กลุ่มแม่น้ำโขง (Great Mekong Sub-region -- GMS) ระหว่างปี ๒๕๔๗- ๒๕๔๘
- การฝึกอบรมและการประชุมเชิงปฏิบัติการต่างๆ ในปี ๒๕๔๘ ได้แก่
  - การฝึกอบรมหลักสูตร “ASEAN New-Wave Leadership Development Challenging Issues of Leadership Development” ซึ่งจัดให้แก่ประเทศใน กลุ่ม CLMV และสมาชิกดั้งเดิม ๖ ประเทศ ในปี ๒๕๔๘
  - การฝึกอบรมหลักสูตร “Organization Management and Project Administration” สำหรับข้าราชการจากประเทศกัมพูชา (และ มาดากัสการ์) ในปี ๒๕๔๘ (โดยความร่วมมือกับสำนักงานความร่วมมือ เพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ)
- การฝึกอบรมและการประชุมเชิงปฏิบัติการต่างๆ ในปี ๒๕๔๘ ได้แก่
  - การฝึกอบรมหลักสูตร “Personnel Management and Human Resources Management” สำหรับข้าราชการจาก สปป.ลาว ในปี ๒๕๔๘ (โดยความ ร่วมมือกับสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ)



๒. การร่วมกันรับผิดชอบงบประมาณระหว่าง ๒ ประเทศ (Cost sharing collaboration by two countries) โดยสำนักงาน ก.พ. และประเทศสมาชิกในกลุ่มอาเซียน ร่วมกันดำเนินการพัฒนาหลักสูตร จัดฝึกอบรม และรับผิดชอบค่าใช้จ่าย ได้แก่

• การจัดประชุมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “Personnel Information Management: The Cooperation between Public Administration and Civil Service Authority, Prime Minister’s Office, Lao PDR & Office of the Civil Service Commission, Office of the Prime Minister, Thailand” เมื่อวันที่ ๒-๘ กรกฎาคม ๒๕๔๕ ซึ่งประเทศไทยได้ดำเนินการครั้งแรกโดยร่วมกับทบวงการปกครองและคุ้มครองรัฐกร สปป. ลาว โครงการนี้ได้เกิดขึ้นจากการเจรจาตกลงกันระหว่างเลขาธิการ ก.พ. (นายปรีชา วัชรากัย) และตัวแทนจากทบวงการปกครองและคุ้มครองรัฐกร สปป. ลาว เมื่อครั้งที่ไปประชุม ก.พ. อาเซียน ครั้งที่ ๑๓ ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา ระหว่างวันที่ ๒๒-๒๔ ธันวาคม ๒๕๔๘

๓. ความร่วมมือกับสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ในการจัดสัมมนาและประชุมเชิงปฏิบัติการให้แก่ประเทศสมาชิกอาเซียน ใน ปี พ.ศ. ๒๕๕๓-๒๕๕๕ โดยมีรายละเอียด ดังนี้

| ปี พ.ศ. | การสัมมนาและประชุมเชิงปฏิบัติการต่างๆ  |
|---------|--|
| ๒๕๕๓    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● การสัมมนาเรื่อง “การพัฒนาระบบวินัยและระบบคุณธรรมในราชการพลเรือน”</li> <li>● การสัมมนาเรื่อง “ทิศทางการสร้างรูปแบบนักรับราชการระดับสูงในราชการพลเรือนสำหรับภูมิภาคเอเชีย”</li> <li>● การฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาภาวะผู้นำ นักรับราชการระดับกลาง</li> <li>● การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การเป็นวิทยากร”</li> <li>● การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การพัฒนาเครื่องมือและกลไกสรรหาบุคคลเข้ารับราชการ”</li> <li>● การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “ทักษะการนำเสนอด้วยการสื่อสาร”</li> </ul> |
| ๒๕๕๔    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● การสัมมนาเรื่อง “การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ หลักสูตร “การเป็นวิทยากร”</li> <li>● โครงการเรื่อง “สัมมนากลยุทธ์การดึงดูดคนดี คนเก่งให้มารับราชการ”</li> </ul>   |



|      |  |
|------|--|
|      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● โครงการสัมมนา เรื่อง “แนวทางการติดตามประเมินผลการบริหารทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ “การพัฒนาเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการบริหารทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “Singapore-Thailand Leadership Development Programme”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “ทักษะการนำเสนอด้วยการสื่อสาร”</li> </ul>  |
| ๒๕๕๕ | <ul style="list-style-type: none"> <li>● โครงการสัมมนาเรื่อง “การส่งเสริมคุณธรรม จริยธรรมในราชการพลเรือน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาสมรรถนะนักบริหารระดับหัวหน้าส่วนราชการในภูมิภาคในพื้นที่พิเศษเฉพาะ”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การพัฒนาสมรรถนะการทำงานแบบมุ่งผลสัมฤทธิ์สำหรับนักบริหารระดับต้น”</li> <li>● โครงการสัมมนา เรื่อง “การบริหารข้าราชการผู้มีผลสัมฤทธิ์สูงและแนวทางการเสริมสร้างเครือข่ายข้าราชการผู้มีผลสัมฤทธิ์สูงระหว่างประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้าน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ หลักสูตร “การเป็นวิทยากร”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “การกำหนดยุทธศาสตร์ การพัฒนาข้าราชการพลเรือนและการติดตามประเมินผลการดำเนินการตามยุทธศาสตร์การพัฒนาข้าราชการ”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ “การพัฒนาเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการบริหารทรัพยากรบุคคลในราชการพลเรือน”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมหลักสูตร “การบริหารผลการปฏิบัติงานอย่างมีประสิทธิภาพ”</li> <li>● โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตร “ทักษะการนำเสนอด้วยการสื่อสาร”</li> </ul> |





๔. การรับผิดชอบงบประมาณโดยแหล่ง  
สนับสนุนการเงินอื่น (Third party funding) โดยสำนักงาน  
ก.พ. เป็นผู้จัดดำเนินการฝึกอบรมและ/หรือพัฒนาหลักสูตร โดย  
ใช้งบประมาณสนับสนุนจากแหล่งสนับสนุนการเงินอื่น เช่น  
Asian Development Bank (ADB), World Bank, และ UNDP เป็น  
ต้น หลักสูตรที่ดำเนินการในรูปแบบนี้ ได้แก่



- การฝึกอบรมหลักสูตร “Human Resource Management and Development  
สำหรับนักบริหารระดับสูงของประเทศเวียดนาม ซึ่งจัดขึ้นเมื่อปี ๒๕๔๖
- การฝึกอบรมและการปฏิบัติงานหลักสูตร “Public Administration Internship”  
สำหรับข้าราชการรุ่นใหม่ผู้มีความรู้สูงของประเทศเวียดนาม รุ่นที่ ๑ ซึ่งจัดขึ้นเมื่อต้นปี ๒๕๔๗
- การฝึกอบรมและการปฏิบัติงานหลักสูตร “Public Administration and Services”  
สำหรับข้าราชการรุ่นใหม่ผู้มีความรู้สูงของ เวียดนาม รุ่นที่ 2 ซึ่งจัดขึ้นเมื่อปลายปี ๒๕๔๗
- การฝึกอบรมหลักสูตร “Training Management and Development of HR”  
สำหรับข้าราชการจากประเทศเวียดนาม ซึ่งจัดขึ้นเมื่อปี ๒๕๔๘

(หลักสูตรทั้ง ๔ เป็นหลักสูตรที่สำนักงาน ก.พ. ได้ให้ความร่วมมือกับ Ministry of Home Affairs (MOHA) ประเทศเวียดนาม โดยใช้งบประมาณที่ MOHA ได้รับการสนับสนุนจาก  
แหล่งเงินทุนอื่น โดยความร่วมมือดังกล่าว เป็นไปตามบันทึกความเข้าใจ (MOU) ระหว่างสำนักงาน  
ก.พ. และ MOHA เมื่อ ปี ๒๕๔๕)

- การฝึกอบรมและศึกษาดูงานด้าน “Civil Service Management Strategic  
Framework and National Civil Service Training” (Government and Public Administration Reform  
II (Central) Project) สำหรับข้าราชการจาก สปป.ลาว โดยใช้งบประมาณที่ PACSA ด้รับ  
การสนับสนุนจาก UNDP ในปี ๒๕๔๘

#### ๕. อื่นๆ

นอกจากการฝึกอบรมดังกล่าวข้างต้น สำนักงาน ก.พ. ยังได้ให้ความร่วมมือกับ  
ประเทศต่างๆ ในกลุ่มสมาชิกด้านการศึกษาคุณธรรมระยะสั้นตามคำขอของแต่ละประเทศ ซึ่งใน  
ปี ๒๕๕๓-๒๕๕๔ มีข้าราชการจากประเทศต่างๆ ได้มาขอศึกษา คุณธรรมและฟังบรรยาย แลกเปลี่ยน  
ประสบการณ์ต่างๆ รวม ๔๓ ครั้ง





## บทที่ ๖

# ข้าราชการไทย ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน



## บทที่ ๖

# ข้าราชการไทยก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๔ ได้รับทราบข้อเสนอของคณะกรรมการอาเซียนแห่งชาติ ที่มี รมต.กระทรวงการต่างประเทศเป็นประธานในที่ประชุมเสนอเป็นวาระแห่งชาติให้หน่วยราชการต้องเตรียมความพร้อมเพื่อรองรับการจัดตั้งประชาคมอาเซียน โดยจะต้องมีหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง ทั้งนี้ไม่จำเป็นต้องตั้งเป็นสำนักงาน และกำหนดให้ทุกส่วนราชการต้องสร้างความตระหนักเรื่องอาเซียนในหน่วยงาน โดยมีหลักสูตรเพื่อสร้างความเข้าใจในเรื่องประชาคมอาเซียน และให้ทุกราชการเตรียมความพร้อม โดยหากจำเป็นจะของงบประมาณเพิ่มเติมเพื่อรองรับโครงการต่างๆ ในการเตรียมความพร้อม ให้แจ้งคณะกรรมการอาเซียนแห่งชาติทราบเพื่อช่วยของงบประมาณเพิ่มเติมให้

ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดทำตารางแสดงความรับผิดชอบของแต่ละหน่วยงานตามแนวทางการจัดตั้งประชาคมในแต่ละด้าน ดังนี้



ตารางแสดงความรับผิดชอบของหน่วยงานตามแนวทางการจัดตั้งประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน

ประชาคมการเมืองและความมั่นคง

| เป้าหมาย  | มาตรการ   | หน่วยงานรับผิดชอบ   |
|---|---|---|
| A. ประชาคมที่มีกฎเกณฑ์และบรรทัดฐานและค่านิยมร่วมกัน |   |   |
| A.1 ความร่วมมือด้านการพัฒนาทางการเมือง              |   |   |
|   | A.1.1 ส่งเสริมความเข้าใจและการยอมรับในระบอบการเมืองต่างๆ วัฒนธรรมและประวัติศาสตร์ของรัฐสมาชิกอาเซียน  | กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงศึกษาธิการ<br>สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา<br>คณะกรรมการการเลือกตั้ง<br>กระทรวงมหาดไทย   |
|   | A.1.2 ปูทางสำหรับกรอบองค์กรเพื่ออำนวยความสะดวกต่อการไหลเวียนของข้อมูลเสรีเพื่อการสนับสนุนและความช่วยเหลือซึ่งกันและกันระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน                         | กรมประชาสัมพันธ์  |
|   | A.1.3. จัดทำแผนงานเพื่อสนับสนุนและให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันระหว่างรัฐสมาชิกในการพัฒนาอุตสาหกรรมเพื่อส่งเสริมหลักนิติธรรม ระบบยุติธรรมและโครงสร้างพื้นฐานทางกฎหมาย | กระทรวงยุติธรรม<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงมหาดไทย   |
|   | A.1.4. ส่งเสริมธรรมาภิบาล<br>(ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวทางปฏิบัติที่ดีระหว่างภาครัฐและทุกภาคส่วนในสังคม)  | สำนักงานคณะกรรมการพัฒนา<br>ระบบราชการ<br>สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการ<br>พลเรือน<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงมหาดไทย |



| เป้าหมาย                           | มาตรการ  | หน่วยงานรับผิดชอบ  |
|------------------------------------|--|--|
|                                    | A.1.5 ส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชน  | กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>กรมคุ้มครองสิทธิและเสรีภาพ |
|                                    | A.1.6 เพิ่มการมีส่วนร่วมขององค์กรที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียนที่เกี่ยวข้องต่อการขับเคลื่อนความคิดริเริ่มเพื่อพัฒนาการทางการเมืองของอาเซียนให้ดำเนินไปข้างหน้า | กระทรวงการต่างประเทศ<br>คณะกรรมการการเลือกตั้ง   |
|                                    | A.1.7 ป้องกันและปราบปรามการทุจริต  | สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ<br>กระทรวงมหาดไทย                          |
|                                    | A.1.8 ส่งเสริมหลักการประชาธิปไตย   | คณะกรรมการการเลือกตั้ง<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงมหาดไทย<br>กระทรวงศึกษาธิการ            |
|                                    | A.1.9 ส่งเสริมสันติภาพและเสถียรภาพในภูมิภาค<br>(เพื่อพัฒนาให้มีกิจกรรมเพื่อสนับสนุนวัฒนธรรมเพื่อสันติภาพและการหารือระหว่างศาสนาและภายในศาสนาในภูมิภาค)       | กระทรวงวัฒนธรรม<br>กระทรวงการต่างประเทศ  |
| A.2. การสร้างและแบ่งปันกฎเกณฑ์ร่วม |  |  |
|                                    | A.2.1 ปรับกรอบสถาบันของอาเซียนให้เป็นไปตามกฎบัตรอาเซียน  | กระทรวงการต่างประเทศ   |
|                                    | A.2.2 เสริมสร้างความร่วมมือภายใต้สนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้   | กระทรวงการต่างประเทศ   |



| เป้าหมาย  | มาตรการ   | หน่วยงานรับผิดชอบ   |
|---|---|---|
|   | A.2.3 ส่งเสริมให้มีการดำเนินการอย่างสมบูรณ์ตามปฏิญญาว่าด้วยทะเลจีนใต้เพื่อสันติภาพและเสถียรภาพในทะเลจีนใต้  | กระทรวงการต่างประเทศ<br>กองทัพเรือ  |
|   | A.2.4 ส่งเสริมให้มั่นใจว่ามีการดำเนินการตามสนธิสัญญาว่าด้วยเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และแผนปฏิบัติการภายใต้สนธิสัญญาฯ | กระทรวงการต่างประเทศ<br>สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติ  |
|   | A.2.5 ส่งเสริมความร่วมมือทางทะเลอาเซียน   | กองทัพเรือ<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>ศูนย์ประสานการปฏิบัติในการรักษาผลประโยชน์ของชาติทางทะเล (ศรชล)<br>สภาความมั่นคงแห่งชาติ |
| B. ภูมิภาคที่มีความเป็นเอกภาพ สงบสุข และมีความแข็งแกร่ง พร้อมทั้งมีความรับผิดชอบร่วมกันเพื่อแก้ไขปัญหาคความมั่นคงที่ครอบคลุมในทุกมิติ |   |   |
| B.1 ป้องกันความขัดแย้งและมาตรการสร้างความไว้วางใจ   | B.1.1 เสริมสร้างมาตรการการสร้างความไว้วางใจ   | กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงกลาโหม   |
|   | B.1.2 ส่งเสริมความโปร่งใสและความเข้าใจในนโยบายกลาโหมและมุมมองด้านความมั่นคง   | กระทรวงกลาโหม   |
|   | B.1.3 สร้างกรอบการดำเนินการทางสถาบันที่จำเป็นเพื่อเสริมสร้างกระบวนการภายใต้กรอบการประชุมเออีเอฟ เพื่อสนับสนุนประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน  | กระทรวงการต่างประเทศ  |



| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานรับผิดชอบ   |
|--|--|---|
|  | B.1.4 เสริมสร้างความพยายามในการอำนวยความสะดวกในบูรณาการแห่งดินแดน<br>อียิปต์ และเอกภาพของรัฐสมาชิกตามที่กำหนดไว้ในปฏิญญาวาดด้วยหลักการแห่ง<br>กฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือโดยเป็นไป<br>ตามหลักกฎบัตรสหประชาชาติ | กระทรวงการต่างประเทศ  |
|  | B.1.5 ส่งเสริมการพัฒนาบรรทัดฐานเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านการป้องกันทาง<br>ทหารและความมั่นคงอาเซียน   | กระทรวงกลาโหม   |
| B.2 การแก้ไขความขัดแย้งและการระงับข้อพิพาทโดยสันติ |  |   |
|  | B.2.1 พัฒนารูปแบบการระงับข้อพิพาทโดยสันติเพิ่มเติมจากรูปแบบที่มีอยู่และ<br>พิจารณาเสริมสร้างรูปแบบดังกล่าวให้เข้มแข็งขึ้นด้วยกลไกเพิ่มเติมตามที่จำเป็น   | กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงมหาดไทย<br>กระทรวงยุติธรรม   |
|  | B.2.2 เสริมสร้างกิจกรรมการค้นคว้าวิจัยเรื่องสันติภาพ การจัดการความขัดแย้งและ<br>การแก้ไขความขัดแย้ง  | กระทรวงการต่างประเทศ<br>สถาบันศึกษาความมั่นคงและ<br>นานาชาติ (ISIS Thailand)                          |
|  | B.2.3 ส่งเสริมความร่วมมือในภูมิภาคเพื่ออำนวยความสะดวกซึ่งสันติภาพและเสถียรภาพ  | กระทรวงการต่างประเทศ  |
| B.3 การสร้างสันติภาพหลังความขัดแย้ง                |  | กระทรวงกลาโหม   |
|  | B.3.1 เสริมสร้างความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมของอาเซียน   | กระทรวงยุติธรรม<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>กระทรวงกลาโหมศูนย์ประสานการ<br>ปฏิบัติในการรักษาผลประโยชน์ |



| เป้าหมาย                               | มาตรการ   | หน่วยงานรับผิดชอบ   |
|--|---|---|
|  |   | ของชาติทางทะเล สภาความมั่นคงแห่งชาติ<br>กระทรวงมหาดไทย  |
|  | B.3.2 ดำเนินการตามโครงการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และสร้างขีดความสามารถในพื้นที่ภายหลังความขัดแย้ง  | กระทรวงยุติธรรม<br>กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์   |
|  | B.3.3 เพิ่มความร่วมมือในด้านการไกล่เกลี่ยประนีประนอมและค่านิยมที่มีสันติภาพเป็นศูนย์กลาง  | กระทรวงการต่างประเทศ  |
| <b>B.4 ประเด็นความมั่นคงรูปแบบใหม่</b> |   |   |
|  | B.4.1 เสริมสร้างความร่วมมือในการรับมือประเด็นปัญหาสำคัญความมั่นคงรูปแบบใหม่ โดยเฉพาะเรื่องการต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติและความท้าทายข้ามแดนอื่น ๆ (ส่งเสริมความร่วมมือในองค์การที่เกี่ยวข้องและภาคประชาสังคมเพื่อกำหนดนโยบายและส่งเสริมความร่วมมือกับหน่วยงานเพื่อป้องกันภัยคุกคามรูปแบบใหม่<br><br>ประเด็นการก่อการร้ายข้ามชาติและความท้าทายเรื่องพรมแดน | สำนักงานตำรวจแห่งชาติ<br>สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด<br>สภาความมั่นคงแห่งชาติ<br>กระทรวงสาธารณสุข<br>กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>กระทรวงมหาดไทย<br>สำนักข่าวกรองแห่งชาติ |
|  | B.4.2 เพิ่มความพยายามในการต่อต้านการก่อการร้ายโดยการให้สัตยาบันโดยเร็วและดำเนินการอย่างเต็มที่ตามอนุสัญญาอาเซียนว่าด้วยการต่อต้านการก่อการร้าย  | กระทรวงการต่างประเทศ<br>สภาความมั่นคงแห่งชาติ   |





| เป้าหมาย   | มาตรการ | หน่วยงานรับผิดชอบ   |
|--|---------|---|
| B.5 เสริมสร้างความร่วมมือของอาเซียน<br>ด้านการจัดการภัยพิบัติ และการตอบสนอง<br>ต่อสถานการณ์ฉุกเฉิน               |         | กรมป้องกันและบรรเทา<br>กระทรวงมหาดไทย<br>กระทรวงกลาโหม<br>กระทรวงการต่างประเทศ<br>สำนักงานตำรวจแห่งชาติ |
| B.6 การตอบสนองอย่างมีประสิทธิภาพ<br>และทันกาลต่อประเด็นเร่งด่วนหรือ<br>สถานการณ์วิกฤตที่ส่งผลกระทบต่อ<br>อาเซียน |         |   |
| C. ภูมิภาคที่มีพลวัตและมองไปยังโลก<br>ภายนอก ในโลกที่มีการรวมตัวและ<br>พึ่งพาอาศัยกันยิ่งขึ้น                    |         |   |
| C.1 การส่งเสริมความเป็นศูนย์กลางของ<br>อาเซียนเป็นศูนย์กลางในความร่วมมือ<br>ระดับภูมิภาคและการสร้างประชาคม       |         | กระทรวงการต่างประเทศ  |
| C.2 การส่งเสริมความสัมพันธ์ที่เพิ่มพูนกับ<br>ประเทศภายนอก  |         | กระทรวงการต่างประเทศ  |
| C.3 เสริมสร้างการปรึกษาหารือและความ<br>ร่วมมือในประเด็นพหุภาคีที่เป็นความกังวล<br>ร่วมกัน                        |         | กระทรวงการต่างประเทศ  |

ตัวชี้วัด แสดงหน่วยงานรับผิดชอบหลัก

ที่มาของข้อมูล <http://www.immigration.go.th/asean/docs/APSC.pdf> (สถานะวันที่ ๘ ก.พ.๒๕๕๕)

หมายเหตุ หน่วยงานที่รับผิดชอบอาจมีการเปลี่ยนแปลง



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

แผนปฏิบัติการของประเทศไทยสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน พ.ศ. 2555-2558

II. แผนปฏิบัติการตามพันธกรณีในแผนพิมพ์เขียวประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC Blueprint)

| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                          |
|---|--|---|
| <b>หมวด ก. การเป็นตลาดและฐานการผลิตเดียวกัน</b>   |  |   |
| <b>1. การยกเลิกภาษี</b><br>- ไทย อินโดนีเซีย มาเลเซีย สิงคโปร์ ฟิลิปปินส์ และบรูไน ปฏิบัติตามพันธกรณีเสร็จสิ้นแล้ว ตั้งแต่ปี 2553 | - ติดตามการปฏิบัติตามพันธกรณีของเวียดนาม เขมร ลาว และพม่า ซึ่งต้องปฏิบัติให้แล้วเสร็จ ภายในปี 2558   | กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ                   |
| <b>2. การจัดมาตรการที่ไม่ใช่ภาษี</b><br>- ไทยปฏิบัติตามพันธกรณีโดยยกเลิกระบบโควตาสินค้าเกษตรแล้ว ตั้งแต่ปี.....                   | 1. สร้างความโปร่งใสระหว่างสมาชิกอาเซียนโดยดำเนินการตามแนวทางในพิธีสารว่าด้วยกระบวนการแจ้งและการจัดตั้งกลไกการเฝ้าระวังที่มีประสิทธิภาพ (ใส่ชื่อพิธีสารภาษาอังกฤษ)<br>2. ป้องกันการออกมาตรการของไทยที่ไม่สอดคล้องกับพันธกรณีซึ่งอาจนำไปสู่กรณีพิพาท<br>3. ป้องกันและแก้ไขปัญหาการใช้มาตรการของสมาชิกอื่นที่เป็นอุปสรรคต่อการค้าของไทย | กรมเจรจา<br>กรมการค้าต่างประเทศ<br>กรมศุลกากร |

| พันธกรณี/เป้าหมาย  | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                          |
|--|--|---|
|  | 4. ร่วมพัฒนาระบบและกลไกของอาเซียนในการป้องกันและแก้ไขอุปสรรคที่ไม่ใช่ภาษีให้มีประสิทธิภาพ  |   |
| <b>3. กฎว่าด้วยแหล่งกำเนิดสินค้า</b>                             | 1. ร่วมปรับปรุงและพัฒนากฎว่าด้วยแหล่งกำเนิดสินค้า รวมทั้งระบบและกลไกที่เกี่ยวข้องของอาเซียน เช่น Self Certification System เพื่อสนองต่อการเปลี่ยนแปลงกระบวนการผลิตในภูมิภาค และมุ่งใจให้ภาคเอกชนใช้สิทธิประโยชน์ด้านภาษีของอาเซียน โดยการอำนวยความสะดวกและลดค่าใช้จ่ายของภาคเอกชน<br>2. ปรับปรุงและพัฒนากฎระเบียบ ระบบ และกลไกที่เกี่ยวข้องของไทย ให้ทันสมัย สอดคล้อง และเชื่อมโยงกับอาเซียน | กรมเจรจา<br>กรมการค้าต่างประเทศ<br>กรมศุลกากร |
| <b>4. การอำนวยความสะดวกทางการค้า</b>                             | 1. ดำเนินการตามแผนงานและข้อริเริ่มด้านการอำนวยความสะดวกทางการค้าของอาเซียน<br>2. สนับสนุนการค้าและการมีส่วนร่วมของผู้ที่เกี่ยวข้องกับธุรกรรมการค้าระหว่างประเทศ ให้มีความโปร่งใสและชัดเจน  | กรมเจรจา<br>กรมการค้าต่างประเทศ กรมศุลกากร    |
| <b>5. การรวมกลุ่มทางศุลกากร ?? (ความร่วมมือด้านศุลกากร ????)</b> | 1. ปรับปรุงเทคนิคด้านศุลกากรให้ทันสมัยขึ้น จากการปรับประสานกระบวนการและขั้นตอนศุลกากรให้ง่ายและเป็นแนวเดียวกัน ให้สอดคล้องกับมาตรฐานสากลและแนวปฏิบัติที่ดี โดยการปฏิบัติตามรูปแบบของกระบวนการขนส่งสินค้าระดับภูมิภาค (การตรวจปล่อยของอาเซียนและ  | กรมศุลกากร                                    |



| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ |
|---|---|----------------------|
|   | แบบฟอร์มใบขนสินค้าของอาเซียน ปี 2007)   |                      |
|   | 2. จัดทำระบบสินค้าส่งผ่านแดนของอาเซียน เพื่ออำนวยความสะดวกในการเคลื่อนย้ายสินค้าและการขนส่ง   | กรมศุลกากร           |
|   | 3. จัดทำระบบศุลกากรของอาเซียนเพื่อจัดการกับกรอบงานด้านศุลกากรในกรณีพิเศษ เช่น การนำเข้าชั่วคราว การผลิตนอกเขตประเทศ การผลิตภายในเขตประเทศ เพื่ออำนวยความสะดวกการรวมกลุ่มทางการผลิตและห่วงโซ่อุปทาน  | กรมศุลกากร           |
|   | 4. นำมาตรฐานและแนวปฏิบัติระหว่างประเทศมาใช้ เพื่อให้การจำแนกพิกัดศุลกากรมีรูปแบบเดียว ปรับประสานระบบการประเมินมูลค่าให้เป็นแนวเดียวกัน และการปรับประสานการตรวจสอบแหล่งกำเนิด ให้เป็นแนวเดียวกัน และการแลกเปลี่ยนข้อมูล ในส่วนที่เป็นไปได้ | กรมศุลกากร           |
|   | 5. ดำเนินการระบบศุลกากรอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน   | กรมศุลกากร           |
|   | 6. ส่งเสริมการให้ความช่วยเหลือร่วมกันเพื่อให้ระบบศุลกากรมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล  | กรมศุลกากร           |
| <b>6. การอำนวยความสะดวกด้านศุลกากรด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์ ณ จุดเดียวของอาเซียน (ASEAN &amp; National Single Window)</b><br>- อาเซียน 6 (บรูไน ตูวาลู อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และไทย) ต้อง | - จัดทำองค์ประกอบข้อมูลให้เป็นมาตรฐานบนพื้นฐานรูปแบบข้อมูลของ WCO ชุดข้อมูลของ WCO และข้อมูลการค้าสหประชาชาติ (UNTDDED) และเร่งนำระบบเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารมาใช้ เพื่อให้กระบวนการและการแลกเปลี่ยนข้อมูลเป็นแบบดิจิทัล            | กรมศุลกากร           |

| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                   |
|---|--|--|
| ดำเนินการจัดตั้ง NSW ภายในปี 2008 เป็นอย่างช้า ซึ่งไทยได้ดำเนินการจัดตั้งแล้ว |  |  |
| <b>7. มาตรฐานและอุปสรรคทางเทคนิค</b>  | 1. ปรับประสานมาตรฐาน กฎระเบียบด้านเทคนิคและการประเมินความสอดคล้องให้เป็นไปตามหลักปฏิบัติสากลในส่วนที่สามารถดำเนินการได้  | สมอ. อย. มกอช.                         |
|   | 2. พัฒนาและจัดทำข้อตกลงการยอมรับร่วม (MRA) รายสาขาเกี่ยวกับการประเมินความสอดคล้องสำหรับสาขาที่มีการระบุไว้ในกรอบความตกลงว่าด้วยการยอมรับร่วมของอาเซียน   | สมอ. อย. มกอช.                         |
|   | 3. สนับสนุนโครงสร้างพื้นฐานทางเทคนิค และขีดความสามารถของห้องปฏิบัติการทดสอบ การตรวจสอบและการออกใบรับรองบนพื้นฐานวิธีการและแนวทางที่เป็นที่ยอมรับในระดับภูมิภาค/สากล  | สมอ. อย. มกอช.                         |
|   | 4. ส่งเสริมให้มีความโปร่งใสในการพัฒนาด้านมาตรฐาน กฎระเบียบด้านเทคนิคและการประเมินความสอดคล้องในแนวทางที่สอดคล้องกับความตกลงว่าด้วยอุปสรรคทางเทคนิคภายใต้ WTO และแนวนโยบายด้านมาตรฐานและการรับรองของอาเซียน (ASEAN Policy Guideline on Standards and Conformance) | สมอ. อย. มกอช.                         |
|   | 5. เสริมสร้างระบบการเฝ้าระวังภายหลังการวางตลาด (Post market surveillance) ให้มีความเข้มแข็ง เพื่อสร้างความมั่นใจว่า การปรับประสานกฎเกณฑ์ทางเทคนิค จะบรรลุผลสำเร็จ  | สมอ. อย. มกอช.                         |
|   | 6. พัฒนาโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถ เพื่อให้เกิดความมั่นใจในการดำเนินการตามแผนงานจะเป็นไปอย่างราบรื่น   | สมอ. อย. มกอช.                         |
| <b>8. การเปิดเสรีการค้าบริการ</b><br>- สมาชิกอาเซียนเจรจาเพื่อ เปิดเสรีการค้า | 1. ขจัดข้อจำกัดในสาขาบริการสำคัญสาขาที่ 5 คือโลจิสติกส์ ภายในปี 2556   | กระทรวงคมนาคม กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศ |



| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|---|---|--|
| บริการเป็นรอบๆ รอบละ 2 ปี จนถึงปี 2558<br>- จัดซื้อจำกัดต่อการค่าบริการอย่างมีนัยสำคัญสำหรับ 4 สาขาบริการสำคัญ ได้แก่ การขนส่งทางอากาศ เทคโนโลยีสารสนเทศ สุขภาพ และการท่องเที่ยว ภายในปี 2553 ซึ่งอยู่ในรอบที่ 8 แต่อาเซียนดำเนินการล่าช้ากว่ากำหนด จึงต้องเร่งดำเนินการให้มีผลบังคับโดยเร็วภายในครั้งแรกของปี 2555 |   | สำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ<br><br>(ตรวจสอบ) |
|   | 2. จัดซื้อจำกัดต่อการค่าบริการอย่างมีนัยสำคัญสำหรับสาขาบริการทุกสาขาที่เหลืออยู่ภายในปี 2558                                  |  |
|   | 3. (MRAs)   |  |
|   | 4. ดำเนินการตามข้อตกลงยอมรับคุณสมบัติแรงงานฝีมือ อาทิ ด้านการท่องเที่ยว   | ก.แรงงาน ก.การท่องเที่ยว กรมเจรจา  |
|   | 5. ให้อำนาจและจัดทำข้อตกลงยอมรับคุณสมบัติวิชาชีพสำหรับผู้ประกอบวิชาชีพอื่นๆ ภายในปี 2555 และดำเนินการให้แล้วเสร็จภายในปี 2558 | สภาวิชาชีพที่เกี่ยวข้อง ก.แรงงาน กรมเจรจา  |
| <b>2. การลงทุนภายใต้ความตกลง ACIA</b>   | <b>การคุ้มครองการลงทุน</b><br>1. เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการลงทุน ดังนี้  | กรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ BOI กรมเจรจา  |

| พันธกรณี/เป้าหมาย | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ |
|-------------------|--|----------------------|
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- กลไกยุติข้อพิพาทระหว่างนักลงทุนกับรัฐ (investor-state dispute mechanism)</li> <li>- การโอน (transfer) และการส่งคืน (repatriation) ทุน กำไร และเงินปันผล ฯลฯ</li> <li>- ขอบเขตการยึดทรัพย์สิน (expropriation) และการชดเชย (compensation) ที่โปร่งใส</li> <li>- ให้ความคุ้มครองและความมั่นคงเต็มรูปแบบ ; และ</li> <li>- ให้การชดเชยจากการเกิดจลาจล (strife)</li> </ul>  |                      |
|                   | <p><b>การอำนวยความสะดวกและความร่วมมือ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ปรับปรุงประสาน, หากเป็นไปได้, นโยบายการลงทุน เพื่อบรรลุเป้าหมายการส่งเสริมอุตสาหกรรมและการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</li> <li>2. ปรับปรุงขั้นตอนการขอรับการลงทุนและการขออนุญาต โดยการลดขั้นตอนและเพิ่มความเรียบง่าย</li> <li>3. ส่งเสริมการเผยแพร่ข้อมูลด้านการลงทุน : กฎระเบียบ กฎเกณฑ์ นโยบายและขั้นตอนด้านการลงทุน รวมถึงจุดบริการลงทุนเดี่ยวหรือสำนักงานส่งเสริมการลงทุน</li> <li>4. ปรับปรุงฐานข้อมูลด้านการลงทุนในทุกรูปแบบ ซึ่งครอบคลุมด้านการค้าสินค้าและการค้าบริการเพื่ออำนวยความสะดวกในการกำหนดนโยบาย</li> <li>5. ส่งเสริมการประสานงานระหว่างหน่วยงานภาครัฐและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้มากขึ้น</li> <li>6. หารือกับภาคธุรกิจของอาเซียนเพื่ออำนวยความสะดวกการลงทุน</li> <li>7. ระบุและดำเนินการเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันในรอบกว้างของอาเซียน (ASEAN-Wide) และการรวมกลุ่มเศรษฐกิจทวีปเอเชีย</li> </ol> | BOI ก.พาณิชย์        |



| พันธกรณี/เป้าหมาย | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ  |
|-------------------|---|---|
|                   | <p><b>ส่งเสริมและการสร้างความรู้ในด้านการลงทุน</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. สร้างสภาพแวดล้อมที่จำเป็น เพื่อส่งเสริมการลงทุนทุกรูปแบบ และสาขาใหม่ที่มีการเติบโตให้เข้ามายังอาเซียน</li> <li>2. ส่งเสริมการลงทุนระหว่างกันในอาเซียน โดยเฉพาะจากอาเซียน 6 ไปยังกัมพูชา ลาว พม่า และเวียดนาม</li> <li>3. ส่งเสริมการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม และกิจการข้ามชาติ</li> <li>4. ส่งเสริมการถือคู่ลดต้นทุนและเครือข่ายการผลิตระหว่างบริษัทข้ามชาติที่อยู่ในอาเซียน</li> <li>5. ส่งเสริมคณะผู้แทนร่วมด้านการลงทุนที่เน้นการรวมกลุ่มของภูมิภาคและเครือข่ายการผลิต</li> <li>6. ขยายประโยชน์จากความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมของอาเซียนอื่นๆ นอกเหนือจากความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมของอาเซียน (AICO)* เพื่อกระตุ้นการรวมกลุ่มของภูมิภาคและเครือข่ายการผลิต</li> </ol> <p>* ปัจจุบันอาเซียนได้ยกเลิก AICO แล้ว</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. จัดตั้งเครือข่ายความตกลงทวิภาคีด้านการหลีกเลี่ยงภาษีซ้อนระหว่างอาเซียน</li> </ol> | <p>BOI ก.พาณิชย์</p> <p>BOI ก.พาณิชย์</p> <p>สนง. ส่งเสริมวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม ก.พาณิชย์</p> <p>กระทรวงอุตสาหกรรม (สำนักงานเศรษฐกิจอุตสาหกรรม) ก.พาณิชย์</p> <p>กระทรวงอุตสาหกรรม (สำนักงานเศรษฐกิจอุตสาหกรรม) ก.พาณิชย์</p> <p>กระทรวงอุตสาหกรรม (สำนักงานเศรษฐกิจอุตสาหกรรม) ก.พาณิชย์</p> <p>กรมสรรพากร</p> |

| พันธกรณี/เป้าหมาย                    | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--------------------------------------|--|--|
|                                      | <p><b>การเปิดเสรี</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ขยายมาตรการไม่เลือกปฏิบัติรวมถึงการปฏิบัติเยี่ยงคนชาติและการปฏิบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับ ความอนุเคราะห์ยิ่งต่อนักลงทุนในอาเซียนด้วยข้อยกเว้นที่จำกัด รวมทั้งให้ลด หรือหากเป็นไปได้ ยกเลิกข้อยกเว้นนั้นๆ</li> <li>2. ลด และหากเป็นไปได้ ยกเลิกข้อจำกัดในการเข้ามาลงทุนในสาขาสำคัญซึ่งครอบคลุมการค้า สินค้า</li> <li>3. ลด และหากเป็นไปได้ ยกเลิกมาตรการจำกัดและอุปสรรคด้านการลงทุน รวมถึงข้อกำหนดผลการดำเนินงาน</li> </ol>  | <p>BOI กรมเจรจา</p> <p>BOI กรมเจรจา</p> <p>BOI กรมเจรจา</p>                          |
| <b>10. การขยายการเปิดเสรีตลาดทุน</b> | <p><b>ส่งเสริมการพัฒนาและการรวมกลุ่มตลาดทุนของอาเซียน</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ปรับปรุงประสานมาตรฐานด้านตลาดทุนในอาเซียนในด้านที่เกี่ยวข้องกับกฎเกณฑ์ในการเสนอขายตราสารหนี้ ข้อกำหนดในการเปิดเผยข้อมูล และกฎเกณฑ์การจัดจำหน่ายระหว่างกันใหม่มากขึ้น</li> <li>2. อำนวยความสะดวกด้านข้อตกลงยอมรับร่วมหรือความตกลงสำหรับการยอมรับคุณสมบัติและการศึกษาและประสบการณ์ของผู้ประกอบวิชาชีพด้านการตลาด</li> <li>3. ให้ความยืดหยุ่นมากขึ้นในด้านภาษาและข้อกำหนดในด้านกฎหมายสำหรับการออกตราสาร</li> <li>4. ส่งเสริมโครงสร้างภาษี ณ ที่จ่าย เพื่อส่งเสริมฐานการลงทุนโดยการออกตราสารหนี้ในอาเซียน</li> <li>5. ส่งเสริมให้ใช้การตลาดเป็นตัวขับเคลื่อนในการจัดตั้งความเชื่อมโยงระหว่างตลาดหลักทรัพย์ และตลาดตราสารหนี้ รวมถึงกิจกรรมการเพิ่มทุนข้ามพรมแดน</li> </ol> | <p>สศศ. กลด.</p> <p>สศศ. กลด.</p> <p>สศศ. กลด.</p> <p>สศศ. กลด.</p> <p>สศศ. กลด.</p> |



| พันธกรณี/เป้าหมาย  | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ  |
|--|---|---|
|  | <b>อนุญาตการเคลื่อนย้ายเงินทุนที่เสรีมากขึ้น</b><br>1. ยกเลิก หรือผ่อนคลายข้อกำหนด หากเป็นได้และเหมาะสม เพื่ออำนวยความสะดวกในการจ่าย<br>ชำระเงินและการโอนเงินสำหรับการทำธุรกรรมบัญชีกระแสรายวัน | สศค. ธปท.   |
|  | 2. ยกเลิก หรือผ่อนคลายข้อกำหนดในการเคลื่อนย้ายทุน หากเป็นได้และเหมาะสม เพื่อสนับสนุน<br>การลงทุนโดยตรงจากต่างประเทศและข้อริเริ่มเพื่อสนับสนุนการพัฒนาตลาดทุน                                    | สศค. ธปท.   |
| <b>11. การเคลื่อนย้ายแรงงานฝีมืออย่างเสรี<br/>(เฉพาะประเด็นการอำนวยความสะดวกและ<br/>ความร่วมมือในการพัฒนาและยกระดับ<br/>แรงงานฝีมือ)</b> | 1. อำนวยความสะดวกในการตรวจลงตราและใบอนุญาตทำงานสำหรับผู้ประกอบวิชาชีพและ<br>แรงงานฝีมืออาเซียน ที่เกี่ยวข้องกับการค้าข้ามพรมแดน และกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการลงทุน                              | กระทรวงแรงงาน (กรมการ<br>จัดหางาน)กระทรวงการ<br>ต่างประเทศ (กรมการกงสุล)<br>สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง |
|  | 2. ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสมาชิกของเครือข่ายมหาวิทยาลัยของอาเซียน (AUN) เพื่อเพิ่ม<br>การเคลื่อนย้ายทั้งนักเรียนและเจ้าหน้าที่ภายในภูมิภาค   | กระทรวงศึกษาธิการ   |
|  | 3. พัฒนารอบแผนงานมาตรฐานความสามารถและคุณสมบัติของงาน หรืออาชีพ และความ<br>ชำนาญของผู้ฝึกอบรมในสาขาบริการสำคัญ<br>(ภายในปี 2009) และสาขาบริการอื่นๆ (จากปี 2010 ถึงปี 2015)                      | กระทรวงแรงงาน กระทรวงการ<br>ท่องเที่ยว  |
|  | 4. เสริมสร้างขีดความสามารถในการวิจัยของประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อสนับสนุนความชำนาญ<br>การเข้าทำงาน และพัฒนาเครือข่ายข้อมูลด้านตลาดแรงงานระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน                                | กระทรวงแรงงาน (กรมพัฒนา<br>ฝีมือแรงงาน กรมการจัดหา<br>งาน)  |
| <b>12. สาขาสำคัญในการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</b>   | 1. ดำเนินการทบทวนการดำเนินงานทุกๆ 2 ปี เพื่อตรวจสอบสถานะการดำเนินการ ความคืบหน้า<br>และประสิทธิภาพของแผนงานการรวมกลุ่มสาขาสำคัญ เพื่อให้มั่นใจว่าการดำเนินงานเป็นไปตาม                          | กรมเจรจา  |

| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ |
|---|--|----------------------|
|   | กำหนดเวลา  |                      |
|   | 2. ระบุโครงการเฉพาะสาขา หรือความริเริ่ม ผ่านการหารืออย่างสม่ำเสมอกับผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง<br>โดยเฉพาะภาคเอกชน  | กรมเจรจา             |
| <b>หมวด ข. การไปสู่ภูมิภาคที่มีความสามารถในการแข่งขัน</b> |  |                      |
| <b>1. นโยบายการแข่งขัน</b>                                | 1. ส่งเสริมการพัฒนานโยบายด้านการแข่งขันทางการค้าภายในปี 2558 และร่วมจัดทำคู่มือและ<br>แนวทางต่างๆ ด้านนโยบายการแข่งขัน การพัฒนายุทธศาสตร์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ตลอดจน<br>สนับสนุนการทำงานต่างๆ ของคณะทำงาน   | กรมการค้าภายใน       |
|   | 2. จัดตั้งเครือข่ายหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้องดำเนินการแข่งขันโดยเข้าร่วมการ<br>ประชุมในเวทีของ ASEAN Expert Group on Competition (AEGC)  | กรมการค้าภายใน       |
|   | 3. จัดกิจกรรมต่างๆ เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการพัฒนานโยบายการแข่งขันของประเทศ  | กรมการค้าภายใน       |
|   | 4. พัฒนาแนวนโยบายการแข่งขันของภูมิภาคโดยจัดทำคู่มือ Handbook on Competition<br>Policy and Law for Business in ASEAN และGuidelines on Competition Policy and<br>Law ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในการพัฒนา Competition Policy and Law in ASEAN Regionเพื่อ<br>ส่งเสริมการพัฒนาแนวนโยบายการแข่งขันอาเซียน | กรมการค้าภายใน       |



| พันธกรณี/เป้าหมาย  | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ      |
|--|---|---------------------------|
| <b>2. การคุ้มครองผู้บริโภค</b>   | 1. เสริมสร้างความเข้มแข็งด้านการคุ้มครองผู้บริโภคในอาเซียนโดยการจัดตั้งคณะกรรมการประสานงานด้านการคุ้มครองผู้บริโภคในอาเซียน (ASEAN Coordinating Committee on Consumer Protection - ACCCP) | สนง.คกก.คุ้มครองผู้บริโภค |
|  | 2. จัดตั้งเครือข่ายหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองผู้บริโภคเพื่ออำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูล   | สนง.คกก.คุ้มครองผู้บริโภค |
|  | 3. จัดหลักสูตรฝึกอบรมในภูมิภาคสำหรับเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานกำกับดูแลและผู้มีอำนาจออกหน้าที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองผู้บริโภค เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการรวมกลุ่มด้านการตลาด              | สนง.คกก.คุ้มครองผู้บริโภค |
| <b>3. การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน</b>   | <b>3.1 ด้านทรัพย์สินทางปัญญาในระดับประเทศ</b>   | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
|  | (1) ดำเนินการตามแผนปฏิบัติการด้านสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอาเซียน 2011-2015 และแผนงานความร่วมมืออาเซียนด้านลิขสิทธิ์อย่างเต็มที่   | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
|  | (2) เข้าเป็นภาคีพิธีสารกรุงมาดริด (Madrid Protocol) เพื่ออำนวยความสะดวกการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ   | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
|  | (3) การดำเนินการตามโครงการ ASEAN Patent Search Examination Cooperation หรือ ASPEC เพื่อพัฒนาระบบการแลกเปลี่ยนผลการตรวจสิทธิบัตรของอาเซียน   | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
|  | <b>3.2 การอำนวยความสะดวกด้านขนส่งและการขนส่งต่อเนื่องหลายรูปแบบ</b>   | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
|  | (1) เข้าเป็นภาคีความตกลงเฮก (Hague Agreement) เพื่ออำนวยความสะดวกในการจดสิทธิบัตรการออกแบบผลิตภัณฑ์ระหว่างประเทศ  | กรมทรัพย์สินทางปัญญา      |
| (2) ส่งเสริมความร่วมมือและสร้างเครือข่ายในการแลกเปลี่ยนข้อมูลทรัพย์สินทางปัญญาระหว่างอาเซียน | กรมทรัพย์สินทางปัญญา  |                           |

| พันธกรณี/เป้าหมาย       | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                        |
|-------------------------|---|---|
|                         | (3) ส่งเสริมความร่วมมือในระดับภูมิภาคด้านภูมิปัญญาท้องถิ่น ทรัพย์สินทางพันธุกรรม และการแสดงออกด้านวัฒนธรรมท้องถิ่น  | กรมทรัพย์สินทางปัญญา                        |
|                         | (4) ดำเนินการตามกรอบความตกลงว่าด้วยการอำนวยความสะดวกสินค้าผ่านแดนของอาเซียน ภายในปี 2009*<br>* อาเซียนได้ลงนามกรอบความตกลงแล้ว อยู่ระหว่างการดำเนินการเพื่อให้กรอบความตกลงมีผลใช้บังคับ   | กระทรวงคมนาคม (กรมการขนส่งทางบก) กรมศุลกากร |
|                         | (5) ดำเนินการตามกรอบความตกลงว่าด้วยการขนส่งหลายรูปแบบของอาเซียนภายในปี 2010*<br>อาเซียนได้ลงนามกรอบความตกลงแล้ว อยู่ระหว่างการดำเนินการเพื่อให้กรอบความตกลงมีผลใช้บังคับ  | กระทรวงคมนาคม                               |
|                         | (6) เร่งรัดให้การร่างกรอบความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามแดนของอาเซียนเสร็จสิ้นภายในปี 2008 และเริ่มดำเนินการตามกรอบความตกลงฯ ได้ภายในปี 2010*<br>* อาเซียนได้ลงนามกรอบความตกลงแล้ว อยู่ระหว่างการดำเนินการเพื่อให้กรอบความตกลงมีผลใช้บังคับ | กระทรวงคมนาคม (กรมการขนส่งทางบก)            |
| <b>4. การขนส่งทางบก</b> | 1. พัฒนาจุดเชื่อมโยงที่ยังขาดอยู่ภายใต้โครงการเชื่อมโยงเส้นทางรถไฟระหว่างสิงคโปร์-คุนหมิง ให้เสร็จสมบูรณ์   | กระทรวงคมนาคม<br>การรถไฟแห่งประเทศไทย       |
|                         | 2. พัฒนาโครงการเครือข่ายทางหลวงอาเซียนให้เสร็จสมบูรณ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การสร้างถนน/การปรับปรุงถนนส่วนที่เป็น below Class III road ของเส้นทาง Transit Transport Routes (TTRs) ในโครงการเครือข่ายทางหลวงอาเซียน                          | กระทรวงคมนาคม<br>กรมทางหลวง                 |



| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                |
|---|---|-------------------------------------|
|   | 3. เสริมสร้างความปลอดภัยทางถนนในอาเซียน   | กระทรวงคมนาคม                       |
| <b>5. การขนส่งทางน้ำและทางอากาศ</b>                                 | 1. ปฏิบัติตามสนธิสัญญาที่เกี่ยวข้องขององค์การขนส่งทางน้ำระหว่างประเทศ (IMO)   | กระทรวงคมนาคม (กรมเจ้าท่า)          |
|   | 2. ปฏิบัติตามแผนงานเพื่อไปสู่การขนส่งทางน้ำของอาเซียนที่บูรณาการและมีความสามารถในการแข่งขัน   | กระทรวงคมนาคม (กรมเจ้าท่า)          |
|   | 3. ดำเนินนโยบายการเปิดน่านฟ้าของอาเซียน (แผนงานการรวมกลุ่มสาขาการบิน)   | กระทรวงคมนาคม (กรมการขนส่งทางอากาศ) |
|   | 4. พัฒนาตลาดการบินเดี่ยวของอาเซียน (ASEAN Single Aviation Market)   | กระทรวงคมนาคม (กรมการขนส่งทางอากาศ) |
| <b>6. โครงสร้างพื้นฐานด้านข้อมูล (พัฒนาการเชื่อมโยงความเร็วสูง)</b> | 1. ย่นเวลาความสะดวกให้เกิดการเชื่อมโยงความเร็วสูง (high-speed connection) ระหว่างโครงสร้างพื้นฐานด้านข้อมูลแห่งชาติ(National Information Infrastructures: NII) ของทุกประเทศสมาชิกอาเซียน ภายในปี 2010 และดำเนินมาตรการด้านเทคโนโลยีสารสนเทศที่ระบุไว้ในแผนปฏิบัติการเวียงจันทน์ (Vientiane Action Plan)                     | กระทรวง ICT                         |
|   | 2. เสริมสร้างขีดความสามารถ และจัดทำโปรแกรมการฝึกอบรมสำหรับองค์กรสร้างความปลอดภัยระบบสารสนเทศแห่งชาติ (Computer Emergency Response Teams : CERTs) ของแต่ละประเทศ และเพิ่มศักยภาพให้กับเครือข่ายธุรกรรมอิเล็กทรอนิกส์ (cyber-security network) ของอาเซียนโดยการขยายเครือข่ายขององค์การเตือนภัยสารสนเทศของอาเซียน (ASEAN CERT) | กระทรวง ICT                         |

| พันธกรณี/เป้าหมาย                | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                          |
|----------------------------------|--|---|
|                                  | Incident Drills) ให้ครอบคลุมประเทศคู่เจรจาของอาเซียนภายในปี 2007   |   |
|                                  | 3. ส่งเสริมให้ผู้ที่เกี่ยวข้อง (ประชาชน ชุมชน ธุรกิจ และหน่วยงานภาครัฐ) มีส่วนร่วมในการพัฒนาและนำเทคโนโลยีสารสนเทศและบริการด้านโครงสร้างพื้นฐานด้านข้อมูลในภูมิภาคมาใช้ในงานที่เกี่ยวข้อง                            | กระทรวง ICT<br>กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี |
| <b>7. ความร่วมมือด้านพลังงาน</b> | 1. สนับสนุนให้สาขาที่เป็นกลุ่มเป้าหมายนำเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพและประสิทธิผล (ในเบื้องต้นประกอบด้วยสาขาสำคัญ เช่น ศุลกากร โลจิสติกส์ ขนส่ง ธุรกิจเกี่ยวกับข้อมูลในรูปแบบต่างๆ)                   | กระทรวง ICT                                   |
|                                  | 2. เพิ่มจำนวนประเทศสมาชิกในความตกลงยอมรับร่วม (ASEAN MRA) สำหรับอุปกรณ์ด้านโทรคมนาคม   | กระทรวง ICT                                   |
|                                  | 3. พัฒนานโยบายและกรอบการกำกับดูแลในเชิงลึกเพื่อรองรับโอกาสและความท้าทายทางธุรกิจในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ Next Generation Network ซึ่งรวมถึงการทำงานร่วมกันได้ของสินค้าและบริการ ระบบข้อมูล และเครือข่ายที่เชื่อมโยงกัน | กระทรวง ICT                                   |
|                                  | 4. เร่งการดำเนินการโครงการเครือข่ายระบบสายส่งไฟฟ้าของอาเซียน และโครงการเชื่อมโยงท่อส่งก๊าซธรรมชาติของอาเซียน   | กระทรวงพลังงาน                                |
|                                  | 5. ส่งเสริมการเข้ามามีส่วนร่วมของภาคเอกชนเกี่ยวกับโครงการเครือข่ายระบบสายส่งไฟฟ้าของอาเซียน และโครงการเชื่อมโยงท่อส่งก๊าซธรรมชาติของอาเซียนให้มากขึ้น  | กระทรวงพลังงาน                                |
|                                  | 6. ดำเนินการร่าง ASEAN Petroleum Security Agreement ให้แล้วเสร็จเพื่อเสริมสร้างความมั่นคงของแหล่งน้ำมัน และก๊าซในภูมิภาค   | กระทรวงพลังงาน                                |





| พันธกรณี/เป้าหมาย   | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                              |
|---|--|---|
| <b>8. ความร่วมมือด้านการทำเหมืองแร่</b>   | 1. สนับสนุนการค้าและการลงทุนในสาขาเหมืองแร่ใหม่มากขึ้น   | กระทรวงอุตสาหกรรม                                 |
|   | 2. เสริมสร้างขีดความสามารถขององค์กรและบุคลากรในสาขาภูมิศาสตร์และการเหมืองแร่ในอาเซียน  | กระทรวงอุตสาหกรรม                                 |
|   | 3. ส่งเสริมการพัฒนาสาขาเหมืองแร่ให้พัฒนาการที่ยั่งยืนทั้งในแง่สิ่งแวดล้อมและสังคม  | กระทรวงอุตสาหกรรม                                 |
| <b>9. การสนับสนุนด้านการเงินแก่โครงการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานต่างๆ ภายใต้อาคร</b> | 1. สนับสนุนให้ภาคเอกชนเข้ามามีส่วนร่วมในการพัฒนาสาขาเหมืองแร่  | กระทรวงอุตสาหกรรม                                 |
|   | 2. ส่งเสริมให้ภาคเอกชนและองค์กรระหว่างประเทศเข้ามามีส่วนร่วมมากขึ้นในการสนับสนุนด้านการเงินแก่การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานของภูมิภาค อาทิ โครงการเชื่อมโยงท่อส่งก๊าซธรรมชาติของอาเซียน โครงการเครือข่ายระบบสายส่งไฟฟ้าของอาเซียน โครงการเชื่อมโยงเส้นทางรถไฟ สิงคโปร์ - คุนหมิง และโครงการทางหลวงอาเซียน | กระทรวงคมนาคม<br>กระทรวงพลังงาน<br>กระทรวงการคลัง |
|   | 3. ยกเลิก/ลดอุปสรรคต่อการลงทุนและ/หรือการสนับสนุนเงินทุนเพื่อพัฒนาโครงการด้านโครงสร้างพื้นฐานของภูมิภาค  | กระทรวงการคลัง<br>ธนาคารแห่งประเทศไทย             |
|   | 4. ดำเนินการให้มีการสร้างเครือข่ายของความตกลงว่าด้วยการหลีกเลี่ยงการจับกุมภาษีซ้อนระหว่างประเทศสมาชิกภายในปี 2010 เท่าที่จะสามารถดำเนินการได้  | กรมสรรพากร  |
| <b>10. พาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์</b>  | 1. ดำเนินนโยบายการแข่งขันด้านโทรคมนาคมโดยใช้แนวทางการปฏิบัติที่ดี และสนับสนุนการออกกฎหมายภายในประเทศด้านพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์  | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า                              |

| พันธกรณี/เป้าหมาย                                | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ |
|--|---|----------------------|
|  | 2. ปรับปรุงประสานโครงสร้างพื้นฐานทางกฎหมายสำหรับการทำสัญญาทางอิเล็กทรอนิกส์และการยุติข้อขัดแย้งให้เป็นแนวเดียวกัน   | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า |
|  | 3. จัดทำและปฏิบัติตามแนวทางการปฏิบัติที่ดีสำหรับการทำสัญญาทางอิเล็กทรอนิกส์ หลักการสำหรับการยุติข้อขัดแย้ง และกรอบการยอมรับร่วมสำหรับลายเซ็นอิเล็กทรอนิกส์ในอาเซียน | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า |
|  | 4. ดำเนินการให้การยอมรับร่วมลายเซ็นอิเล็กทรอนิกส์ในอาเซียนเป็นไปด้วยความสะดวก   | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า |
|  | 5. ศึกษาและสนับสนุนการนำมาตรฐานและแนวทางการปฏิบัติตามกฎหมายและ/หรือมาตรฐานที่กำหนดขึ้นจากพื้นฐานของกรอบระเบียบร่วมกันมาใช้  | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า |
|  | 6. จัดตั้งเครือข่ายระหว่างภาคธุรกิจในอาเซียนกับประเทศคู่ค้า เพื่อเป็นเวทีการส่งเสริมการค้าและการลงทุน   | กรมพัฒนาธุรกิจการค้า |
| <b>หมวด ค. การพัฒนาเศรษฐกิจอย่างเท่าเทียมกัน</b> |   |                      |
| <b>1. การพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม</b>    | 1. ดำเนินการตามพิมพ์เขียวของอาเซียนด้านการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (APBSD) พ.ศ. 2547-2557   | สสว.                 |
|  | 2. ส่งเสริมเครือข่ายวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมและการมีส่วนร่วมในการสร้างเครือข่ายผลิตและการกระจายสินค้าของภูมิภาค  | สสว.                 |
|  | 3. ส่งเสริมแนวทางการปฏิบัติที่ดีในการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม รวมถึงแหล่งเงินทุนของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม  | สสว.                 |



| พันธกรณี/เป้าหมาย  | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                            |
|--|---|---|
| <u>2. ซีอีริเริ่มเพื่อการรวมตัวอาเซียน</u>                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>ส่งเสริมให้ความริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียนเป็นเวที (platform) ในการกำหนดและดำเนินการตามโครงการความช่วยเหลือด้านเทคนิคและการเสริมสร้างขีดความสามารถ สำหรับทั้งภาครัฐและภาคเอกชนในอาเซียน โดยเฉพาะประเทศสมาชิกใหม่และตามความตกลงในกรอบอนุภูมิภาคอื่นๆ เช่น IMT-GT และ BIMP-EAGA เพื่อยกระดับให้เท่าเทียมกันในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานการผลิตและการจัดจำหน่ายในภูมิภาค</li> <li>ประเทศสมาชิกเดิม 6 ประเทศต้องให้การสนับสนุนโครงการความริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียนอย่างต่อเนื่อง</li> <li>รวบรวมการสนับสนุนจากคู่เจรจาและองค์กรระหว่างประเทศ เช่น ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชียและธนาคารโลก เพื่อให้การดำเนินการเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ</li> <li>สร้าง/พัฒนาขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่รัฐในการพัฒนา/ดำเนินนโยบายสังคมและเศรษฐกิจเพื่อช่วยบรรเทาผลกระทบจากการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</li> <li>จัดทำการศึกษาด้านสังคมและเศรษฐกิจเป็นครั้งคราว เพื่อตรวจสอบและประเมินผลของการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</li> </ol> | กรมอาเซียน<br><br>กรมอาเซียน<br>กระทรวง พม. กท. |
| <b>หมวด ง. การบูรณาการเข้ากับเศรษฐกิจโลก</b>                                     |   |   |
| <u>1. แนวทางการสร้างความเป็นหนึ่งเดียวกันต่อปฏิสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจกับภายนอก</u> | <ol style="list-style-type: none"> <li>ทบทวนพันธกรณีของ FTA/CEP เทียบกับพันธกรณีของการรวมกลุ่มภายในอาเซียน</li> <li>ดำเนินการให้มีระบบที่จะสนับสนุนการประสานงานมากขึ้นในการเจรจการค้ากับประเทศคู่เจรจาภายนอกอาเซียน และในเวทีการเจรจการค้าในระดับภูมิภาคและระดับพหุภาคี โดยมี</li> </ol>  | กรมเจรจา<br><br>กรมเจรจา                        |

| พันธกรณี/เป้าหมาย | การดำเนินการช่วงพ.ศ. 2555-2558             | หน่วยงานที่รับผิดชอบ |
|-------------------|--|----------------------|
|                   | วัตถุประสงค์เพื่อบรรลุกรอบเป้าหมายการเจรจา |                      |

| เป้าหมาย/พันธกรณี                                      | การดำเนินการช่วงปี พ.ศ. 2555-2558  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ                                     |
|--|--|--|
| <u>2. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมในเครือข่ายอุปทานของโลก</u> | <ol style="list-style-type: none"> <li>รับหลักปฏิบัติสากลที่ดีและมาตรฐานในการผลิตและจำหน่ายมาใช้ในภูมิภาคอย่างต่อเนื่อง</li> <li>พัฒนาความช่วยเหลือทางวิชาการเพื่อยกระดับขีดความสามารถและผลิตภาพด้านอุตสาหกรรมและส่งเสริมการเข้ามามีส่วนร่วมในการรวมกลุ่มระดับภูมิภาคและระดับโลกให้กับประเทศสมาชิกที่มีระดับการพัฒนาต่ำกว่าของอาเซียน</li> </ol>   | กระทรวงอุตสาหกรรม (สผอ.)<br><br>กระทรวงอุตสาหกรรม (สผอ.) |
| <b>หมวด ง. การดำเนินการ</b>                            |  |  |
| <u>1. กลไกการดำเนินงาน</u>                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>คณะทำงานระดับสูงว่าด้วยการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจของอาเซียนจะเป็นผู้ให้ความเห็นในเชิงกลยุทธ์ต่อรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนในประเด็นที่ส่งผลกระทบต่อปฏิบัติตามแผนงานในพิมพ์เขียวนี้ให้เป็นไปตามกำหนดเวลา</li> <li>ดำเนินการปรึกษาหารืออย่างสม่ำเสมอร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อแลกเปลี่ยนและรับข้อคิดเห็นต่อการดำเนินงานตามแผนงานในพิมพ์เขียว</li> <li>เลขาธิการอาเซียนจะเป็นผู้รายงานความคืบหน้าการดำเนินงานการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนให้รัฐมนตรีในสาขาต่างๆ ที่เกี่ยวข้องและผู้นำอาเซียนรับทราบ</li> </ol> | กรมเจรจา<br><br>กรมเจรจา<br><br>สสอ.อาเซียน              |



|                       |  |   |
|-----------------------|--|---|
|                       | 4. จัดทำตัวชี้วัดในเชิงสถิติ ซึ่งรวมถึงอัตราภาษี และระบบฐานข้อมูลด้านการค้า<br>ข้อสังเกตเกี่ยวกับความสอดคล้องของข้อมูลสถิติและคุณภาพของข้อมูล และ AEC<br>scorecards เพื่อติดตามและประเมินความคืบหน้าการดำเนินงานตามองค์ประกอบ<br>ต่างๆ ของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน | สสธ.อาเซียน                                     |
| <u>2. สาขาการเงิน</u> | จัดตั้งกลไกการดำเนินงานที่เหมาะสมเพื่อให้มีการรายงานอย่างสม่ำเสมอต่อนัก<br>อาเซียน   | กระทรวงการคลัง<br>ธนาคารแห่งประเทศไทย           |
| <u>3. ทรัพยากร</u>    | 1. กองทุนเพื่อพัฒนาอาเซียน (ASEAN Development Fund) โดยการสมทบทุน<br>จากประเทศสมาชิกจะเป็นเครื่องขับเคลื่อนในการใช้ทรัพยากรจากแหล่งอื่นทั้งภายใน<br>อาเซียนและภายนอกอาเซียน  | กระทรวงการต่างประเทศ                            |
|                       | 2. ระบุหัวข้อและดำเนินการศึกษาด้านวิชาการหรือโครงการอบรมในประเด็นหรือ<br>หัวข้อที่ต้องอาศัยการวิเคราะห์และการสนับสนุนเพื่อเพิ่มขีดความสามารถ เพื่อ<br>สนับสนุนการดำเนินงานตามแผนงานเพื่อเร่งรัดการจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน                                  | กรมเจรจา  |
|                       | 3. แปลงเป้าหมายและเป้าประสงค์ของแผนงานเพื่อเร่งรัดการจัดตั้งประชาคม<br>เศรษฐกิจอาเซียนไปสู่เป้าหมายและเป้าประสงค์ในระดับชาติ และรวมไว้เป็นส่วนหนึ่ง<br>ของแผนพัฒนาของแต่ละประเทศ   | กรมเจรจา  |
|                       | 4. สนับสนุนการเข้ามามีส่วนร่วมของธนาคารพัฒนาแห่งเอเชีย ธนาคารโลก ประเทศ<br>คู่เจรจาและภาคเอกชนในโครงการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในระดับภูมิภาค   | กรมเจรจา/ กระทรวงการคลัง<br>ธนาคารแห่งประเทศไทย |
|                       | 5. สร้างความแข็งแกร่งในด้านการวิจัยและการวางแผนของสำนักงานเลขาธิการ<br>อาเซียนในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน  | กรมเจรจา  |
|                       | 6. สร้างความแข็งแกร่งในด้านความสามารถในการวิจัยและการพัฒนาทรัพยากร<br>บุคคลของประเทศสมาชิกแต่ละประเทศ  | กรมเจรจา  |
|                       | 7. จัดทำโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถที่เหมาะสมเพื่อช่วยประเทศสมาชิกใหม่<br>ในการส่งเสริมการพัฒนาตลาดการเงินและกรอบกลไกการกำกับดูแลตลาดการเงินที่มี<br>ประสิทธิภาพ  | กระทรวงการคลัง<br>ธนาคารแห่งประเทศไทย           |

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
กระทรวงพาณิชย์

สถานะข้อมูล วันที่ ๘ ก.พ. ๒๕๕๕

หมายเหตุ หน่วยงานที่รับผิดชอบอาจมีการเปลี่ยนแปลง



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

## (ร่าง) แผนงานแห่งชาติสำหรับการก้าวสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี 2558

## ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--|--|--|
| <b>A. การพัฒนามนุษย์</b>                                     |  |  |
| A.1 ให้ความสำคัญกับการศึกษา                                  | เน้นการบูรณาการด้านการศึกษาให้เป็นวาระการพัฒนาของอาเซียน การสร้างสังคมความรู้ โดยส่งเสริมการเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐานอย่างทั่วถึง ส่งเสริมการเลี้ยงดูและพัฒนาเด็กปฐมวัย และการสร้างความตระหนักรู้เรื่องอาเซียนในกลุ่มเยาวชน ผ่านทางการศึกษาและกิจกรรมต่างๆ เพื่อสร้างอัตลักษณ์อาเซียนบนพื้นฐานของมิตรภาพและความร่วมมือซึ่งกันและกัน | - กระทรวงศึกษาธิการ<br>- กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา           |
| A.2 การลงทุนในการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์                         | ส่งเสริมและพัฒนาศักยภาพทรัพยากรมนุษย์ของอาเซียน โดยดำเนินกิจกรรมเชิงยุทธศาสตร์และพัฒนาคุณสมบัติ ความสามารถ การเตรียมความพร้อมที่ดีให้กับแรงงานอาเซียนเพื่อที่จะเอื้อต่อการรับมือกับประโยชน์และกับสิ่งท้าทายต่างๆ ที่จะเกิดขึ้นจากการรวมตัวในภูมิภาคได้   | - กระทรวงศึกษาธิการ  |
| A.3 ส่งเสริมการจ้างงานที่เหมาะสม                             | เน้นส่งเสริมให้รวมหลักการการทำงานอย่างถูกต้องและเหมาะสมไว้ในวัฒนธรรมการทำงานของอาเซียนรวมถึงสุขภาพและความปลอดภัยในที่ทำงาน และทำให้เกิดความมั่นใจว่าการส่งเสริมการบริหารกิจการจะเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายการจ้างงานของอาเซียนเพื่อให้บรรลุผลตามยุทธศาสตร์การจ้างงาน   | - กระทรวงแรงงาน  |
| A.4 ส่งเสริมเทคโนโลยีสารสนเทศ (ไอซีที)                       | เน้นการดำเนินโครงการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ที่ส่งเสริมการปฏิบัติตามข้อริเริ่มของภูมิภาคด้านไอซีที  | - กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร<br>- กระทรวงศึกษาธิการ |
| A.5 การอำนวยความสะดวกในการเข้าถึงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเชิง | พัฒนานโยบายและกลไกเพื่อสนับสนุนความร่วมมือในด้านการศึกษา การพัฒนาทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การถ่ายทอดเทคโนโลยีรวมทั้งในเชิงพาณิชย์ การจัดตั้งเครือข่าย  | - กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี                               |



| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--|--|--|
| ประยุกต์   | สถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี โดยการมีส่วนร่วมของภาคเอกชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง  |  |
| A.6 เสริมสร้างทักษะในการประกอบกรสำหรับสตรี เยาวชน ผู้สูงอายุ และพิการ                                | เน้นส่งเสริมการมีส่วนร่วมของสตรี เยาวชน ผู้สูงอายุ ผู้พิการ กลุ่มผู้ด้อยโอกาส และกลุ่มชายขอบ ในกำลังแรงงานที่มีผลผลิต โดยการฝึกอบรมการฝีมือเพื่อปรับปรุงคุณภาพความเป็นอยู่ ซึ่งจะช่วยส่งเสริมการพัฒนาชาติและการรวมตัวทางเศรษฐกิจของอาเซียน | - กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>- กระทรวงแรงงาน  |
| A.7 พัฒนาศมรรถภาพของระบบราชการ   | เน้นการจัดตั้งระบบราชการที่มีประสิทธิภาพ โปร่งใส มีความรับผิดชอบและมีความน่าเชื่อถือ โดยการเพิ่มขีดความสามารถของทรัพยากรบุคคลในระบบราชการของอาเซียน และเพิ่มความร่วมมือระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน   | - สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน<br>- สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาระบบราชการ  |
| <b>B. การคุ้มครองและสวัสดิการสังคม</b>   |  |  |
| B.1 การจัดการความยากจน   | เน้นการแก้ไขปัญหาความเหลื่อมล้ำในด้านสังคมและเศรษฐกิจระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน รวมถึงการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ (เอ็มดีจี) ของสหประชาชาติ ในด้านกำจัดความยากจนและความหิวโหย   | - กระทรวงมหาดไทย<br>- สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ   |
| B.2 เครื่อง่ายความปลอดภัยทางสังคมและความคุ้มครองกันจากผลกระทบด้านลบจากการรวมตัวอาเซียนและโลกาภิวัตน์ | ให้ความมั่นใจว่าประชาชนอาเซียนทุกคนได้รับสวัสดิการสังคมและการคุ้มครองกันจากผลกระทบเชิงลบจากโลกาภิวัตน์และการรวมตัว โดยพัฒนาคุณภาพ ความครอบคลุม และความยั่งยืนของการคุ้มครองทางสังคม และเพิ่มความสามารถในการจัดการความเสี่ยงทางด้านสังคม    | - กระทรวงเกษตรและสหกรณ์<br>- กระทรวงแรงงาน<br>- กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>- กระทรวงสาธารณสุข<br>- กระทรวงการคลัง |
| B.3 ส่งเสริมความมั่นคงและความปลอดภัยด้านอาหาร  | ให้ความมั่นใจว่าประชาชนอาเซียนทุกคนมีอาหารเพียงพอตลอดเวลาและให้ความมั่นใจในความปลอดภัยด้านอาหารในรัฐสมาชิกอาเซียน  | - กระทรวงเกษตรและสหกรณ์<br>- กระทรวงสาธารณสุข  |



| เป้าหมาย  | มาตรการ   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|---|---|--|
| B.4 การเข้าถึงการดูแลสุขภาพและส่งเสริมการค้าชีวิตที่มีสุขภาพ                      | เน้นการเข้าถึงการรักษาสุขภาพการบริการทางการแพทย์และยาที่เพียงพอและราคาถูกลง และส่งเสริมให้ประชาชนอาเซียนค้าชีวิตที่มีสุขภาพสมบูรณ์  | - กระทรวงสาธารณสุข   |
| B.5 การเพิ่มศักยภาพในการควบคุมโรคติดต่อ   | เสริมสร้างความพร้อมและประสิทธิภาพในระดับภูมิภาค โดยบูรณาการแนวทางการป้องกันการเฝ้าระวัง ควบคุม และการสนองตอบที่ทันเวลาเพื่อแก้ปัญหาโรคติดต่อและโรคติดต่ออุบัติใหม่  | - กระทรวงสาธารณสุข   |
| B.6 รับประกันอาเซียนปลอดยาเสพติด  | ลดการเสพติดที่ผิดกฎหมายในหมู่ประชาชนทั่วไป โดยเฉพาะในกลุ่มนักเรียน เยาวชน และกลุ่มที่มีความเสี่ยงสูง โดยเน้นมาตรการป้องกันและส่งเสริมการเข้าถึงวิธีการรักษา การฟื้นฟูเพื่อกลับเข้าสู่สังคมอีกครั้ง และการบริการหลังการบำบัดเพื่อให้กลับเข้าสู่สังคมอย่างเต็มที่โดยความร่วมมือระหว่างภาครัฐ ภาคเอกชนและองค์กรภาคประชาสังคม | - สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด<br>- กระทรวงศึกษาธิการ<br>- กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>- กระทรวงสาธารณสุข<br>- กระทรวงมหาดไทย |
| B.7 การสร้างรัฐที่พร้อมรับมือภัยพิบัติและประชาคมที่ปลอดภัยยิ่งขึ้น                | เสริมสร้างกลไกให้มีประสิทธิภาพและสามารถป้องกันและลดการสูญเสียชีวิต และทรัพย์สินทางสังคม เศรษฐกิจและสิ่งแวดล้อมของรัฐสมาชิกอาเซียนอันเกิดจากภัยพิบัติ และร่วมมือกันจัดการกับภัยพิบัติฉุกเฉินโดยใช้ความพยายามของรัฐบาลและความร่วมมือในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ  | - กรมป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย<br>- กระทรวงกลาโหม<br>- กระทรวงสาธารณสุข  |
| <b>C. ความยุติธรรมและสิทธิ</b>  |   |  |
| C.1 การส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิและสวัสดิการสำหรับสตรี เด็ก ผู้สูงอายุ และผู้พิการ | ปกป้องผลประโยชน์ สิทธิ รวมทั้งส่งเสริมโอกาสอย่างเท่าเทียม และยกระดับคุณภาพชีวิต มาตรฐานการค้าอสังหาริมทรัพย์สำหรับสตรี เด็ก ผู้สูงอายุ และผู้พิการ  | - กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>- กระทรวงยุติธรรม   |
| C.2 การคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน                               | ส่งเสริมให้นโยบายแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานมีความครอบคลุมและมีมาตรการคุ้มครองที่เหมาะสมตามกฎหมาย ระเบียบ และนโยบายของแต่ละประเทศสมาชิก และการดำเนินการให้สอดคล้องกับ  | - กระทรวงแรงงาน  |



| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--|--|--|
|  | ปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยการคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิของแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน   |  |
| C.3 ส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจ                 | ส่งเสริมให้เรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจรวมไว้ในเรื่องที่ภาคธุรกิจต้องดำเนินการ เพื่อให้มีส่วนร่วมในการสนับสนุนการพัฒนาที่ยั่งยืนในรัฐสมาชิกอาเซียน   | - กระทรวงพาณิชย์<br>- กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์<br>- กระทรวงการคลัง<br>- สำนักงานรัฐมนตรี<br>- สำนักงานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชน |
| D. ส่งเสริมความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม                            |  |  |
| D.1 การจัดการปัญหาสิ่งแวดล้อมของโลก                              | แก้ไขปัญหาสิ่งแวดล้อมของโลกโดยส่งเสริมให้เกิดการพัฒนาเพื่อสร้างความสมดุลใน 3 เสาหลัก ระหว่างเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม อยู่บนพื้นฐานของหลักความเท่าเทียมกัน ยึดหยุ่น มีประสิทธิภาพ และเป็นไปตามหลักความรับผิดชอบต่อสังคมในระดับที่แตกต่างกัน เพื่อสะท้อนให้เห็นถึงการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมของประเทศที่แตกต่างกัน   | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม  |
| D.2 การจัดการและการป้องกันปัญหามลพิษทางสิ่งแวดล้อมข้ามแดน        | ดำเนินมาตรการและส่งเสริมความร่วมมือระดับท้องถิ่น ระดับภูมิภาค ระดับประเทศ และระดับระหว่างประเทศ เพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหามลพิษทางสิ่งแวดล้อมข้ามแดน เช่น ปัญหามลพิษหมอกควันข้ามแดน และการเคลื่อนย้ายของเสียอันตรายข้ามแดน โดยการเสริมสร้างขีดความสามารถ ส่งเสริมการตระหนักรู้ต่อสาธารณชน เพิ่มอำนาจการบังคับใช้กฎหมาย และสนับสนุนปฏิบัติการด้านสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน และดำเนินการตามความตกลงอาเซียนว่าด้วยมลพิษหมอกควันข้ามแดน | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กระทรวงอุตสาหกรรม   |
| D.3 ส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนโดยการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อมและการมี | ส่งเสริมให้เกิดอาเซียนสีเขียวและสะอาด พร้อมทั้งสืบสานประเพณีและวัฒนธรรม เพื่อเสริมสร้างค่านิยมและธรรมเนียมปฏิบัติของชุมชนที่สอดคล้องกลมกลืน การส่งเสริมให้องค์กรปกครองส่วน   | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม  |



| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ  |
|--|--|---|
| ส่วนร่วมของประชาชน   | <p>ท้องถิ่น ร่วมบริหารจัดการน้ำและนํ้าบาดโดยคำนึงถึงสิทธิที่ประชาชนพึงได้รับ และประสานกับธรรมชาติด้วยการที่ประชาชนมีองค์ความรู้ด้านสิ่งแวดล้อม ความตระหนัก ความตั้งใจ และความสามรถในการส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนในระดับท้องถิ่น ระดับภูมิภาค และระดับประเทศ โดยผ่านทางการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อมและการมีส่วนร่วมของประชาชน อาทิ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>ส่งเสริมกระบวนการสิ่งแวดล้อมศึกษา (Environmental Education – EE) ผ่านกิจกรรม/โครงการต่างๆ เช่น โครงการพัฒนาโรงเรียนสิ่งแวดล้อมศึกษาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน (Eco-school), การจัดประชุม Environmental Education Forum, และการผลิตสื่อเผยแพร่ด้านสิ่งแวดล้อมศึกษา เป็นต้น</li> <li>สนับสนุนการดำเนินงานตามแผนสิ่งแวดล้อมศึกษาอาเซียน (ASEAN Environmental Education Action Plan 2008 – 2012)</li> <li>พัฒนาศักยภาพและสร้างกระบวนการมีส่วนร่วมของเครือข่ายอาสาสมัครด้านสิ่งแวดล้อม เช่น เครือข่ายเยาวชน เครือข่ายผู้หญิง และเครือข่ายอาสาสมัครพิทักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม (ทสม.) เป็นต้น</li> </ol> | - กระทรวงศึกษาธิการ   |
| D.4 ส่งเสริมเทคโนโลยีด้านสิ่งแวดล้อม (อีเอสที)                   | ส่งเสริมและผลักดันให้เกิดการใช้เทคโนโลยีการผลิตและบริการที่ยั่งยืน โดยพัฒนาให้เกิดสินค้าและบริการที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เพื่อสร้างความตระหนักให้แก่ผู้ผลิตและผู้บริโภค และนำไปสู่การบรรลุเป้าหมายเรื่องการพัฒนาที่ยั่งยืนโดยใส่ใจต่อสิ่งแวดล้อม   | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี |
| D.5 ส่งเสริมมาตรฐานคุณภาพชีวิตในเมืองต่างๆ ของอาเซียนและเขตเมือง | สนับสนุนการสร้างขีดความสามารถและความร่วมมือระดับท้องถิ่นในการจัดการสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน เพื่อยกระดับมาตรฐานคุณภาพชีวิตและสุขภาพอนามัยของประชาชนในเมืองต่างๆ และสามารถรองรับการขยายตัวและความต้องการของประชาชน เพื่อพัฒนาให้เกิดความสมดุลใน 3 เสาหลัก ระหว่างเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม   | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กรุงเทพมหานคร                  |
| D.6 การประสานนโยบายสิ่งแวดล้อมและระบบฐานข้อมูลสิ่งแวดล้อม        | ส่งเสริมการบูรณาการประสานนโยบายสิ่งแวดล้อมและระบบฐานข้อมูลสิ่งแวดล้อม โดยคำนึงถึงความสอดคล้องของนโยบายสิ่งแวดล้อมและระบบฐานข้อมูลสิ่งแวดล้อมในระดับท้องถิ่น ระดับ  | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม                                     |





| เป้าหมาย   | มาตรการ   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--|---|--|
|  | ภูมิภาค และระดับชาติของรัฐสมาชิกและการแปลงแผนไปสู่การปฏิบัติ เพื่อพัฒนาให้เกิดความสมดุลใน 3 เสาหลัก ระหว่างเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม  |  |
| D.7 ส่งเสริมการใช้ทรัพยากรชายฝั่งและทรัพยากรทางทะเลอย่างยั่งยืน                        | <p>สร้างหลักประกันเรื่องสิ่งแวดล้อมทางทะเลและชายฝั่งว่าจะได้รับการพัฒนาอย่างยั่งยืน ระบบนิเวศตัวอย่าง พืชและพื้นที่ดั้งเดิมได้รับการคุ้มครอง การดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจได้รับการจัดการอย่างยั่งยืน และการตระหนักรู้เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมทางทะเลและชายฝั่งได้รับการปลูกฝัง อาทิ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. การจัดทำแผนการจัดการทรัพยากรที่ดินชายฝั่งระดับจังหวัด เพื่อกำหนดทิศทางการพัฒนาและฟื้นฟูทรัพยากรที่ดินชายฝั่ง โดยมุ่งเน้นการอนุรักษ์ทรัพยากรชายฝั่งให้เกิดความสมดุลและการใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน</li> <li>2. การจัดทำแผนหลักและแผนปฏิบัติการแก้ไขปัญหามลพิษทางทะเลชายฝั่ง โดยมีเป้าหมายให้มีแผนป้องกันที่เหมะสมและเป็นรูปธรรม เน้นกระบวนการมีส่วนร่วมให้กับหน่วยงานในพื้นที่และชุมชนในพื้นที่ ซึ่งสอดคล้องกับในร่างแผนงานแห่งชาติฯ</li> </ol> | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม                            |
| D.8 ส่งเสริมการจัดการเกี่ยวกับอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน | ให้ความมั่นใจว่าความหลากหลายทางชีวภาพที่สมบูรณ์ของอาเซียนจะได้รับการรักษาและจัดการอย่างยั่งยืนโดยการเสริมสร้างสถานะที่ดีทางด้านสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อม  | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ |
| D.9 ส่งเสริมความยั่งยืนของทรัพยากรน้ำจืด   | ส่งเสริมความยั่งยืนของทรัพยากรน้ำจืด โดยให้ความเชื่อมั่นในเรื่องการเข้าถึงทรัพยากรน้ำอย่างเท่าเทียมกัน และคุณภาพที่ได้รับการยอมรับได้ในปริมาณที่เพียงพอ เพื่อรองรับความต้องการของประชาชน รวมทั้งสร้างความเชื่อมั่นในการปกป้องประชาชนจากภัยพิบัติด้านน้ำ ส่งเสริมความร่วมมือในการบริหารจัดการน้ำพรมแดนในระดับภูมิภาค ระดับอนุภูมิภาค ระดับชาติ และส่งเสริมแนวทางการจัดการทรัพยากรน้ำเชิงบูรณาการ (IWRM) โดยเฉพาะการสนับสนุนการสำรวจและประเมินศักยภาพน้ำบาดาลเพื่อเป็นแหล่งน้ำสำหรับความมั่นคงของประเทศต่อไป  | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ |



| เป้าหมาย   | มาตรการ  | หน่วยงานที่รับผิดชอบ   |
|--|--|--|
| D.10 การตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงทางสภาพภูมิอากาศและการจัดการต่อผลกระทบ   | ดำเนินมาตรการและส่งเสริมความร่วมมือระดับท้องถิ่น ระดับภูมิภาค ระดับประเทศ และระดับระหว่างประเทศ เพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยเน้นการแลกเปลี่ยนข้อมูล ผลการวิจัย และวิชาการทางด้านทรัพยากรน้ำบาดาลให้มากขึ้น รวมทั้งผลกระทบต่อการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมในรัฐสมาชิกอาเซียน โดยดำเนินมาตรการในการระดมและการปรับตัวบนพื้นฐานของหลักความเท่าเทียม ยืดหยุ่น มีประสิทธิภาพ และเป็นไปตามหลักความรับผิดชอบร่วมกันในระดับที่แตกต่างกัน เพื่อสะท้อนให้เห็นถึงการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อมของประเทศที่แตกต่างกัน | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม                                  |
| D.11 ส่งเสริมการบริหารจัดการป่าไม้ที่ยั่งยืน (เอสเอฟเอ็ม)                | ส่งเสริมการบริหารจัดการทรัพยากรป่าไม้ในภูมิภาคอาเซียนอย่างยั่งยืนและจัดกิจกรรมที่ยั่งยืน รวมถึงการดำเนินการปราบปรามการลักลอบตัดไม้ที่ผิดกฎหมายและการค้าที่เกี่ยวข้องอื่นๆ โดยการเสริมสร้างขีดความสามารถ การถ่ายโอนเทคโนโลยีและส่งเสริมการตระหนักรู้และส่งเสริมการบังคับใช้กฎหมายและธรรมาภิบาล  | - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม<br>- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์       |
| <b>E. การสร้างอัตลักษณ์อาเซียน</b>                                       |  |  |
| E.1 ส่งเสริมการตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียนและความรู้สึกของความเป็นประชาคม | สร้างความรู้สึกของความเป็นเจ้าของ และการรวมกันเป็นเอกภาพท่ามกลางความหลากหลาย และส่งเสริมความเข้าใจอันดีระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในเรื่องวัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ ศาสนา และอารยธรรม  | - กรมประชาสัมพันธ์<br>- กระทรวงวัฒนธรรม<br>- กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา |
| E.2 การอนุรักษ์และส่งเสริมมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียน                      | ส่งเสริมการสงวนและอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียน เพื่อที่จะสานต่อการส่งเสริมความตระหนักรู้และความเข้าใจของประชาชนเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ที่เป็นเอกลักษณ์ของภูมิภาค และความคล้ายคลึงกันทางวัฒนธรรมและความแตกต่างทางวัฒนธรรมของประเทศสมาชิก รวมทั้งอนุรักษ์ความเป็นเอกลักษณ์ของมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียนให้สมบูรณ์ด้วย   | - กระทรวงวัฒนธรรม<br>- กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา                       |
| E.3 ส่งเสริมการสร้างสรรคดีด้านวัฒนธรรมและอุตสาหกรรมทาง                   | ส่งเสริมอัตลักษณ์อาเซียนและการดำรงอยู่ร่วมกันของอาเซียน โดยสนับสนุนความคิดสร้างสรรค์ทางวัฒนธรรม และส่งเสริมและร่วมมือกันในอุตสาหกรรมด้านวัฒนธรรม   | - กระทรวงวัฒนธรรม  |



| เป้าหมาย                    | มาตรการ   | หน่วยงานที่รับผิดชอบ  |
|-----------------------------|---|---|
| วัฒนธรรม                    |   |   |
| E.4 การมีส่วนร่วมของชุมชน   | เพื่อปลูกฝังอัตลักษณ์อาเซียนและสร้างอาเซียนที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลางในการก่อตั้งประชาคมโดยสนับสนุนทุกภาคส่วนให้มีส่วนร่วม   | - กระทรวงการพัฒนาลังคม<br>และความมั่นคงของมนุษย์  |
| F. การลดช่องว่างทางการพัฒนา | เสริมสร้างความร่วมมือเพื่อลดช่องว่างระดับการพัฒนาของการพัฒนา โดยเฉพาะมิติทางสังคมระหว่างประเทศสมาชิก 6 ประเทศ และประเทศสมาชิกใหม่ (ซีแอลเอ็มวี) และบางพื้นที่ในอาเซียนที่โดดเดี่ยวและยังคงต้องพัฒนา | - สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ<br>- กระทรวงการคลัง<br>- กระทรวงแรงงาน |

กลุ่มงานนโยบาย  
กรมอาเซียน  
8 กุมภาพันธ์ 2555

หมายเหตุ- หน่วยงานที่รับผิดชอบอาจมีการเปลี่ยนแปลง



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

## อักษรย่อในกรอบอาเซียน (List of Abbreviations)

|           |   |
|-----------|---|
| AADCP     | ASEAN Australia Development Cooperation                                       |
| AADCP     | ASEAN Aquaculture Development and Coordinating Programme                      |
| AADCP-RPS | ASEAN-Australia Development Cooperation Programme Regional Partnership Scheme |
| AAECP     | ASEAN-Australia Economic Cooperation Programme                                |
| AAF       | ASEAN Automotive Federation   |
| AAM       | ASEAN Airlines Meeting  |
| AAPSIP    | ASEAN-Australia Postharvest System Improvement Programme                      |
| AARNET    | ASEAN-AVRDC Regional Network for Vegetable Research and Development           |
| AASROC    | Asian-African Sub-Regional Organizations Conference                           |
| ABAC      | ASEAN Business Advisory Council   |
| ABAPAST   | Advisory Body on ASEAN Plan of Action on Science and Technology               |
| ABASF     | Advisory Body of the ASEAN Science Fund                                       |
| ABF       | ASEAN Business Forum  |
| ACBC      | ASEAN-China Business Council  |
| ACBC      | AFTA-CER Business Council   |
| ACCICG    | AFTA-CER CEP Implementation and Coordination Group                            |
| ACCORD    | ASEAN and China Cooperative Operations in Response to Dangerous Drugs         |
| ACCSM     | ASEAN Conference on Civil Service Matters                                     |
| ACCSQ     | ASEAN Consultative Committee for Standards and Quality                        |
| ACCTC     | ASEAN Coordinators of Customs Training Centre                                 |
| ACDM      | ASEAN Committee on Disaster Management  |
| ACE       | ASEAN Centre for Energy   |
| ACE       | ASEAN Committee on Education  |
| ACECA     | ASEAN-Canada Economic Cooperation Agreement                                   |



|         |  |
|---------|--|
| ACEDAC  | ASEAN Centre for the Development of Agricultural Cooperatives                    |
| ACF     | ASEAN Cultural Fund  |
| ACFTA   | ASEAN-China Free Trade Area  |
| ACJCC   | ASEAN-China Joint Cooperation Committee  |
| ACP     | ASEAN Cooperation Plan   |
| ACSOC   | ASEAN-China Senior Officials Consultation  |
| ACTC    | ASEAN Center for Combating Transnational Crime                                   |
| ACTD    | ASEAN Common Technical Dossiers  |
| ACTS    | ASEAN Cargo Transport Study  |
| ACTRs   | ASEAN Common Technical Requirements  |
| ACTT    | ASEAN Communication Team for Tourism   |
| ACW     | ASEAN Committee on Women   |
| ACWGDC  | ASEAN-China Working Group on Development Cooperation                             |
| ADB     | ASEAN Development Bank   |
| ADCF    | ASEAN Development Cooperation Forum  |
| ADCG    | ASEAN Datacom Coordinating Group   |
| ADGICM  | ASEAN Directors-General of Immigration Departments and Consular Affairs Division |
| ADPC    | ASEAN Agriculture Development Planning Centre                                    |
| ADPC    | ASIAN Disaster Preparedness Centre   |
| AEBF    | ASEAN Energy Business Forum  |
| AEC     | ASEAN Economic Community   |
| AEEAP   | ASEAN Environmental Education Action Plan  |
| AEEMTRC | ASEAN-EC Energy Management Training and Research Centre                          |
| AEG     | ASEAN Experts Group  |
| AEGCD   | ASEAN Expert Group on Communicable Diseases                                      |
| AEGDM   | ASEAN Expert Group on Disaster Management  |



|         |  |
|---------|--|
| AEGFS   | Adhoc Expert Group on Food Safety  |
| AEGM    | ASEAN Experts Group on Minerals  |
| AEIC    | ASEAN Earthquake Information Centre  |
| AEM     | ASEAN Economic Ministers' Meeting  |
| AEMC    | ASEAN-European Community Management Centre   |
| AEMEC   | ASEAN Economic Ministers on Energy Cooperation   |
| AEMM    | ASEAN-European Union Ministerial Meeting   |
| AENRIC  | ASEAN Environmental and Natural Resources Information Centre                           |
| AEP     | ASEAN Environmental Partnership  |
| AERISRP | ASEAN Plus Three Emerging and Resurging Infections Surveillance and Response Programme |
| AERR    | ASEAN Emergency Rice Reserve   |
| AEY     | ASEAN Environment Year   |
| AF      | ASEAN Foundation   |
| AFAS    | ASEAN Framework Agreement on Services  |
| AFC     | ASEAN Food Conference  |
| AFDM    | ASEAN Finance and Central Bank Deputies  |
| AFDM-WG | ASEAN Finance and Central Bank Deputies Working Group                                  |
| AFEEC   | ASEAN Forum on Energy and Efficiency and Conservation                                  |
| AFF     | ASEAN Fisheries Federation   |
| AFFA    | ASEAN Federation of Forwarders Association   |
| AFHB    | ASEAN Food Handling Bureau   |
| AFMA    | ASEAN Federation of Mining Associations  |
| AFMM    | ASEAN Finance Ministers Meeting  |
| AFOC    | ASEAN Forum on Coal  |
| AFPIC   | ASEAN Forest Product Industry Club   |



|         |   |
|---------|---|
| AFPHTC  | ASEAN Fisheries Postharvest Technology Centres  |
| AFSIS   | ASEAN Food Security Information System  |
| AFSRB   | ASEAN Food Security Reserve Board   |
| AFTA    | ASEAN Free Trade Area   |
| AFTEX   | ASEAN Federation of Textile Industries  |
| AGBEP   | ASEAN Business/Economic Graduate Programme  |
| AHEWS   | ASEAN Agricultural Hazards Early Warning System   |
| AHIA    | ASEAN Heads of Investment Agencies  |
| AHMM    | ASEAN Health Ministers Meeting  |
| AHRN    | Asian Harm Reduction Network  |
| AHPISA  | Animal Health and Production Information System in ASEAN                                |
| AHPR    | ASEAN Declaration on Heritage Parks and Reserves  |
| AHSOM   | ASEAN Heads of Statistical Offices Meeting  |
| AHTN    | ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature  |
| AIA     | ASEAN Investment Area   |
| AIBC    | ASEAN-India Business Council  |
| AIC     | ASEAN Insurance Commissioner  |
| AICO    | ASEAN Industrial Cooperation Scheme   |
| AIDA    | ASEAN-India Digital Archive Project   |
| AIDAB   | Australian International Development Assistance Board                                   |
| AIFM    | ASEAN Institute Forest Management   |
| AIFOCOM | ASEAN Inter-Parliamentary Organization Fact Finding Committee to Combat the Drug Menace |
| AIELTF  | ASEAN-India Economic Linkage Task force   |
| AII     | ASEAN Information Infrastructure  |
| AIJSCC  | ASEAN-India joint Sectoral Cooperation Committee  |



|         |   |
|---------|---|
| AIJV    | ASEAN Industrial Joint Venture                              |
| AIMS    | ASEAN Interconnection Masterplan Study                      |
| AIPA    | ASEAN Intellectual Property Association                     |
| AIPO    | ASEAN Inter-Parliamentary Organization                      |
| AIR     | ASEAN Investment Report                                     |
| AIRM    | ASEAN Insurance Regulators Meeting                          |
| AIT     | ASEAN Institute of Technology                               |
| AITRI   | ASEAN Insurance Regulators Meeting                          |
| AJCCEP  | ASEAN-Japan Committee on Comprehensive Economic Partnership |
| AJCEP   | ASEAN-Japan Closer Economic Partnership                     |
| AJCEPEG | ASEAN-Japan Closer Economic Partnership Expert Group        |
| AJCGM   | ASEAN-Japan Consultative Group Meeting                      |
| AJDF    | ASEAN-Japan Development Fund                                |
| AJSTD   | ASEAN Journal for Science and Technology Development        |
| AJUT    | ASEAN-Japan Urban Transportation                            |
| AKECOP  | ASEAN-Korea Environment Cooperation                         |
| ALIA    | ASEAN Legal Information Authority                           |
| ALMM    | ASEAN Labour Ministers Meeting                              |
| AMAF    | ASEAN Ministerial Meeting on Agriculture and Forestry       |
| AMBDC   | ASEAN Mekong Basin Development Cooperation                  |
| AMCA    | ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts            |
| AMC     | Australian Managing Contractor                              |
| AMCs    | ASEAN Member Countries                                      |
| AMEICC  | AEM-MITI Economic and Industrial Cooperation committee      |
| AMEM    | ASEAN Ministers on Energy Meeting                           |
| AMG     | Alliance for Mutual Growth                                  |





|          |   |
|----------|---|
| AMM      | ASEAN Ministerial Meeting   |
| AMMDM    | ASEAN Ministerial Meeting on Disaster Management                    |
| AMME     | ASEAN Ministerial Meeting on the Environment                        |
| AMMH     | ASEAN Ministerial Meeting on Haze                                   |
| AMMTC    | ASEAN Ministerial Meeting on Transnational Crime                    |
| AMMST    | ASEAN Ministerial Meeting on Science and Technology                 |
| AMMSWD   | ASEAN Ministerial Meeting on Social Welfare and Development         |
| AMMTC    | ASEAN Ministerial Meeting on Transnational Crime                    |
| AMO      | ASEAN Macroeconomic Outlook   |
| AMRDPE   | ASEAN Ministers on Rural Development and Poverty Eradication        |
| AMRI     | ASEAN Ministers Responsible for Information                         |
| AMRI-TWC | ASEAN Ministers Responsible for Information Technical Working Group |
| AMRSW    | ASEAN Ministers Responsible for Social Welfare                      |
| AMSAT    | Australian Marine Science and Technology Pty. Limited               |
| AMST     | ASEAN Ministers for Science and Technology                          |
| ANDIN    | ASEAN Newsletter on Disaster Management Information Network         |
| ANEX     | ASEAN News Exchange   |
| ANWRA    | ASEAN Network of Water Resource Agencies                            |
| ANZEC    | ASEAN-New Zealand Economic Cooperation Programme                    |
| ANZCERTA | Australia-New Zealand Closer Economic Relations Trade Agreement     |
| ANZECP   | ASEAN-New Zealand Economic Cooperation Programme                    |
| ANZJMC   | ASEAN-New Zealand Joint Management Committee                        |
| AONBS    | Asia-Oceania Network on Biological Science                          |
| APAA     | ASEAN Port Authorities Association                                  |
| APAEC    | ASEAN Plan of Action for Energy Cooperation                         |
| APCASO   | Asia Pacific Council on AIDS Service Organization                   |



|                  |  |
|------------------|--|
| APBSD            | ASEAN Policy Blueprint for SME Development   |
| APCS             | ASEAN Promotional Centre on Information, Culture and Tourism in Seoul                        |
| APCTs            | ASEAN Promotional Chapters for Tourism   |
| APDRTC           | ASEAN Poultry Disease Research and Training Center   |
| APEC             | Asia Pacific Economic Cooperation  |
| APEREC           | Asia Pacific Energy Research Centre  |
| APHCN            | ASEAN Plant Health Cooperation Network   |
| APJSCC           | ASEAN-Pakistan Joint Sectoral Cooperation Committee  |
| APRIS            | ASEAN Project for Regional Integration Support   |
| APRTC            | ASEAN Poultry Research and Training Centre   |
| ARC              | ASEAN Research Centre  |
| ARCBC            | ASEAN Regional Centre for Biodiversity Conservation  |
| ARCSTC           | ASEAN-Russia Commission on Scientific and Technological Cooperation                          |
| ARDCMR           | ASEAN Regional Development Centre for Mineral Resources                                      |
| ARF              | ASEAN Regional Forum   |
| ARF ISM CT<br>TC | ASEAN Regional Forum Inter-Sessional Meeting on Counter Terrorism and<br>Transnational Crime |
| ARISPA           | ASEAN ISP Association  |
| ARIX             | ASEAN Regional Internet Exchange   |
| ARPDM            | ASEAN Regional Programme in Disaster Management  |
| ARWGTEC          | ASEAN Russia Working Group on Trade, Economic Cooperation                                    |
| ARYDEC           | ASEAN Rural Youth Development Centre   |
| ASAP             | AIDS Society of Asia Pacific   |
| ASAP             | ASEAN Services Access Platform   |
| ASC              | ASEAN Security Community   |



|             |  |
|-------------|--|
| ASC         | ASEAN Standing Committee                                   |
| ASCC        | ASEAN Socio-cultural Community                             |
| ASCHN       | ASEAN Sub-Committee on Health and Nutrition                |
| ASCLA       | ASEAN Sub-Committee on Labour Affairs                      |
| ASCOE       | ASEAN Sub-Committee on Education                           |
| ASCOPE      | ASEAN Council on Petroleum                                 |
| ASCU        | ASEAN Surveillance Coordinating Unit                       |
| ASEAN CCI   | ASEAN Chambers of Commerce and Industry                    |
| ASEANTA     | ASEAN Tourism Association                                  |
| ASED        | ASEAN Education Ministers Meeting                          |
| ASEM        | ASEAN Europe Meeting                                       |
| ASEP        | ASEAN Subregional Environment Programme                    |
| ASF         | ASEAN Science Fund   |
| ASFOM       | ASEAN Senior Finance Officials Meeting                     |
| ASITF       | ASEAN Shrimp Industry Task Force                           |
| ASLOM       | ASEAN Senior Labour Officials Meeting                      |
| ASLOM       | ASEAN Senior Law Officials Meeting                         |
| ASMC        | ASEAN Specialized Meteorological Centre                    |
| ASNEM       | ASEAN Network for Environment Management                   |
| ASNET-RESED | ASEAN Network for Rapid Exchange of Strong Earthquake Data |
| ASOD        | ASEAN Senior Officials on Drugs                            |
| ASOEN       | ASEAN Senior Officials on the Environment                  |
| ASOF        | ASEAN Senior Officials on Forestry                         |
| ASOMM       | ASEAN Senior Official Meeting on Minerals                  |
| ASP         | ASEAN Surveillance Process                                 |



|         |  |
|---------|--|
| ASP-5   | ASEAN Sub-Regional Programme for the Fifth Cycle                                     |
| ASPEN   | ASEAN Strategic Plan of Action on the Environment                                    |
| ASTICK  | ASEAN Science and Technology Community for Innovation, Competitiveness and Knowledge |
| ASTNET  | ASEAN Science and Technology Information Network                                     |
| ASTU    | ASEAN Surveillance Technical Support Unit  |
| ASTW    | ASEAN Science and Technology Week  |
| ASW     | ASEAN Sub-Committee on Women   |
| ASWGFi  | ASEAN Sectoral Working Group on Fisheries  |
| ASWGL   | ASEAN Sectoral Working Group on Livestock  |
| ASY     | ASEAN Sub-Committee on Youth   |
| ASQP    | ASEAN Standards and Quality Programme  |
| ATC     | ASEAN Traffic Control  |
| ATF     | ASEAN Tourism Forum  |
| ATFI    | ASEAN Tourism Forum  |
| ATFOA   | ASEAN Task Force on AIDS   |
| ATFSSN  | ASEAN Task Force on Social Safety Net  |
| ATIC    | ASEAN Tourism Information Centre   |
| ATM     | ASEAN Transport Ministers  |
| ATRC    | ASEAN Telecommunication Regulators' Council  |
| ATS     | Amphetamine-Type Stimulants  |
| ATTC    | ASEAN Timber Technology Centre   |
| ATTEN   | ASEAN Tourism Training and Education Network   |
| AUN     | ASEAN University Network   |
| AUN BOT | ASEAN University Network Board of Trustee  |
| AUNILO  | ASEAN University Network Inter-Library Online  |



|           |  |
|-----------|--|
| AUNP      | ASEAN-EU University Network Programme  |
| AUNQUANET | ASEAN University Network Quality Assurance Network                               |
| AUSAID    | Australian Agency for International Development                                  |
| AVDRC     | ASEAN Vegetable Development and Research Center                                  |
| AVIST     | ASEAN Virtual Institute of Science and Technology                                |
| AVOC      | ASEAN Vegetable Oils Club  |
| AWGASME   | ASEAN Working Group on ASEAN Seas and Marine Environment                         |
| AWGATE    | ASEAN Working Group on Agriculture and Training Extension                        |
| AWGCM     | ASEAN Working Group on Custom Matters  |
| AWGCME    | ASEAN Working Group on Coastal and Marine Environment                            |
| AWGEE     | ASEAN Working Group on Environmental Economics                                   |
| AWGEIPAE  | ASEAN Working Group on Environmental Information, Public Awareness and Education |
| AWGEM     | ASEAN Working Group on Environment Management                                    |
| AWGMEA    | ASEAN Working Group on Multilateral Environment Agreement                        |
| AWGNC     | ASEAN Working Group on Nature Conservation                                       |
| AWGNCB    | ASEAN Working Group on Nature Conservation and Biodiversity                      |
| AWGTCP    | ASEAN Working Group on Technical Cooperation in Pharmaceuticals                  |
| AWGTM     | ASEAN Working Group on Tax Matters   |
| AWGTP     | ASEAN Working Group on Transboundary Pollution                                   |
| AWP       | ASEAN Women's Programme  |
| AWPII     | ASEAN Work Programme on HIV/AIDS II  |
| AYDM      | ASEAN Youth Day Meeting  |
| BAAIC     | Basic Agreement on ASEAN Industrial Complementation                              |
| BCJ       | Builders-Carpentry and Joineries   |
| BFA       | Bilateral Payment Arrangement  |



|           |  |
|-----------|--|
| BBC       | Brand-to-Brand Complementation   |
| BIMP-EAGA | Brunei Darussalam-Indonesia-Malaysia-Philippines Aast ASEAN Growth Area    |
| BISS      | Biodiversity Information Sharing System                                    |
| BSA       | Bilateral Swap Agreements  |
| CAAS      | China Academy of Agricultural Sciences                                     |
| CAMMY     | China-ASEAN Ministerial Meeting on Youth                                   |
| CARAM     | Coordination of Action Research on AIDS and Mobility                       |
| CARD      | Centre for ASEAN Agriculture Research and Development Database             |
| CATC      | Civil Aviation Training Centre   |
| CCCA      | Coordinating Committee on the Implementation of the CEPT for AFTA          |
| CCEC      | Coordinating Committee on Electronic Commerce                              |
| CCFAC     | Codex Committee on Food Additives and Contaminants                         |
| CCFICS    | Codex Committee on Food Import and Export                                  |
| CCFL      | Codex Committee on Food Labeling   |
| CCFO      | Codex Committee on Fats and Oils   |
| CCGP      | Codex Committee on General Principle                                       |
| CCI       | Chamber of Commerce and Industry   |
| CCI       | Coordinating Committee on Investment                                       |
| CCS       | Coordinating Committe on Services  |
| CDC       | Cooper Development Center  |
| CDM       | Clean Development Mechanism  |
| CEDAW     | Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Woman |
| CEP       | Closer Economic partnership  |
| CEPT      | Common Effective Preferential Tariff Scheme                                |
| CER       | Closer Economic Relations  |
| CERTs     | Computer Emergency Response Teams  |



|         |  |
|---------|--|
| CGM     | Consultative Group Meetings  |
| C&I     | Criteria and Indicators  |
| CIDA    | Canadian International Development Agency                                    |
| CITES   | Convention on International Trade Endangered Species of Wild Fauna and Flora |
| CLM     | Cambodia, Laos, Myanmar  |
| CLMV    | Cambodia, Laos, Myanmar and Vietnam  |
| CLP     | Classification, Labeling and Packaging                                       |
| CMI     | Chiang Mai Initiative  |
| CNS/ATM | Communication, Navigation and Surveillance/Air Traffic Management            |
| COCI    | Committee on Culture and Information   |
| COE     | Certificate of eligibility   |
| COFAB   | Committee on Finance and banking   |
| COFAF   | Committee on Food, Agriculture and Forestry                                  |
| COIME   | Committee on Industry, Minerals and Energy                                   |
| COP     | Conference of Parties  |
| COSD    | Committee on Social and Development  |
| COST    | Committee on Science and Technology  |
| COTAC   | Committee on Transportation and Communication                                |
| COTT    | Committee on Trade and Tourism   |
| CPMS    | Cooperative Programme on Marine Science                                      |
| CRC     | Convention on the Right of Children  |
| CRISP   | Center for Remote Imaging, Sensing and Processing                            |
| CRM     | Customs Reforms and Modernisation  |
| CSU     | Coordination and Support Unit  |
| CTI     | Committee on Trade and Investment  |
| CZERMP  | Coastal Zone Environmental and Resources Management Project                  |



|          |   |
|----------|---|
| DGICM    | Directors-General of Immigration and Consular Matters       |
| DIPs     | Detailed Implementation Plans                               |
| DOTS     | Directly-Observed Treatment, Short Course                   |
| EAEC     | East Asia Economic Caucus                                   |
| EAEF     | EC-ASEAN Energy Facility                                    |
| EAERR    | East Asia/ ASEAN Rice Reserve System                        |
| EAF      | East Asian Forum  |
| EAI      | Enterprise for ASEAN Integration                            |
| EASG     | East Asia Study Group                                       |
| EATF     | E-ASEAN Task Force  |
| EAP-AP   | Environmental Assessment Programme for Asia and the Pacific |
| EAVG     | East Asia Vision Group                                      |
| EAWG     | E-ASEAN Working Group                                       |
| EBU      | Europe Broadcasting Union                                   |
| EC       | European Commission   |
| ECAP     | ASEAN-EC Patents and Trademarks System                      |
| ECCM     | Experts Committee on Custom Matters                         |
| EC-IIP   | European Community International Investment Partner         |
| ECIP     | European Community Investment Partner Scheme                |
| ECO      | Economic Cooperation Organization                           |
| ECOPS    | Environmental Cooperation Project Steering COmmittee        |
| ECU      | European Currency Union                                     |
| EDP      | Executive Development Programme                             |
| EE       | Environmental Education                                     |
| EE&C-SSN | Energy Efficiency and Conservation-Subsector Network        |
| EG       | Expert Group  |





|       |  |
|-------|--|
| EGAT  | Electricity Generating Authority of Thailand                       |
| EGIM  | Experts Group Meeting on Immigration Matters                       |
| EIB   | European Investment Bank   |
| EIP   | Environmental Improvement Project                                  |
| EIPA  | European Institute of Public administration Programme              |
| ELTO  | English Language Training for Officials                            |
| EMC   | Electromagnetic Compatibility                                      |
| EMTC  | Energy Management Training Courses                                 |
| ENRA  | Environmental and Natural Resources Accounting                     |
| EPG   | Eminent Persons Group  |
| EPGG  | Energy Policy Governing Group                                      |
| EPO   | European Patent Office   |
| EPSAP | Energy Policy and System Analysis Project                          |
| ESA   | European Space Agency  |
| ESC   | Environmentally Sustainable Cities                                 |
| ESCAP | UN Economic and Social Commission for Asia and the Pacific         |
| ESSPA | Energy Supply Security Planning in the ASEAN                       |
| EU    | European Union   |
| EVSL  | Experts Group on early Voluntary Sectoral Liberalization           |
| FAO   | Food and Agriculture Organization                                  |
| FANS  | Future Air Navigation System                                       |
| FASC  | Federation of ASEAN Shippers Councils                              |
| FASA  | Federation of ASEAN Shipowners' Association                        |
| FASID | Japan Foundation for Advanced Studies on International Development |
| FCG   | Fisheries Consultative Group                                       |
| FDI   | Foreign Direct Investment  |



|        |  |
|--------|--|
| FDRS   | Fire Danger Rating System  |
| FDS    | Feasibility Design Stage   |
| FGRID  | Forest Genetic Resource Information Database                         |
| FIFSTA | Federation of International Food Science and Technology Associations |
| FIQC   | Fish Inspection and Quality Control                                  |
| FMD    | Foot and Mouth Disease   |
| FOCPF  | Future-Oriented Cooperation Projects Fund                            |
| FPT    | Fish Product Technology  |
| FSDPs  | Full Scale Demonstration Projects                                    |
| FSMP   | Fire Supression Mobilization Plan                                    |
| GAP    | Good Agricultural Practice   |
| GATS   | General Agreement on Trade in Services                               |
| GATT   | General Agreement on Tariff and Trade                                |
| GMOs   | Genetically Modified Organism  |
| GMS    | Greater Mekong Subregion   |
| GMP    | Good Manufacturing Practices   |
| GRAs   | Genetic Reource Areas  |
| GRSP   | Global Road Safety Partnership                                       |
| GSP    | General System of Preference   |
| HACCP  | Hazard Analysis Critical Control Points                              |
| HAPUA  | Heads of ASEAN Power Utilities / Authorities                         |
| HLTF   | High Level Task Force  |
| HONLEA | Heads of National Drug Law Enforcement Agencies                      |
| HPA    | Hanoi Plan of Action   |
| HPG    | Haze Prevention Group  |
| HRD    | Human Resource Development   |



|          |  |
|----------|--|
| HIV/AIDS | Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immune Deficiency Syndrome     |
| HRDM     | Human Resources Development and Management                           |
| HS       | Harmonized System  |
| HTTF     | Haze Technical Task Force  |
| IAEA     | International Atomic Energy Agency                                   |
| IAECC    | India-ASEAN Economic Cooperation Committee                           |
| IAI      | Initiative for ASEAN Integration                                     |
| IAPs     | Immediate Action Plans   |
| IATEP    | Inter-ASEAN Technical Exchange Programme                             |
| IBRS     | International Business Reply Services                                |
| ICAO     | International Civil Aviation Organization                            |
| ICGFI    | International Consultative Group on Food Irradiation                 |
| ICLARM   | International Centre for Living Aquatic Resources Development        |
| ICMSF    | International Commission on Microbiological Specification for Foods  |
| ICP      | International Comparison Programme                                   |
| ICPM     | International Committee on Phytosanitary Measures                    |
| ICTSD    | Information and Communication Technology for Sustainable Development |
| ICT      | Information and Communication Technology                             |
| IDCF     | IAI Development Cooperation Forum                                    |
| IDEA     | Initiative for Development in East Asia                              |
| IDPAS    | Institutional Development for ASEAN Secretariat                      |
| IEA      | International Energy Agency  |
| IFIs     | International Financial Institutions                                 |
| IFF      | Intergovernmental Forum on Forests                                   |
| IILP     | Inter-Institutional Linkages Programme                               |
| IIP      | International Investment Position                                    |



|          |   |
|----------|---|
| ILO      | International Labour Organization   |
| ILS      | Instrument Landing System   |
| ILSI     | International Life Sciences Institute                                     |
| IMF      | International Monetary Fund   |
| IMT-GT   | Indonesia-Malaysia-Thailand Growth Triangle                               |
| INTA     | International Trademark Association                                       |
| IOM      | International Organization for Migration                                  |
| IP       | Intellectual Property   |
| IPD      | Information Preparation and Dissemination                                 |
| IPM      | Integrated Pest Management  |
| IPR      | Intellectual Property Rights  |
| IRS      | Indian Remote Sensing   |
| ISEAS    | Institute of Southeast Asian Studies                                      |
| ISG-CBM  | Intersessional Support Group on Confidence-Building Measures              |
| ISM-CTTC | Inter-sessional Meeting on Counter-Terrorism and Transnational Crime      |
| ISRO     | Indian Space Research Organization  |
| ISIS     | Institute of Strategic and International Studies                          |
| ISO      | International Standard Organization                                       |
| ISP      | Internet Service Provider   |
| ISQAP    | Industrial Standards and Quality Assurance Programme (ASEAN-EC Programme) |
| ITB      | Internationale Tourisme Bourse  |
| ITS      | Intelligent Transport System  |
| ITTO     | International Tropical Timber Organization                                |
| ITWG     | Interim Technical Working Group   |
| IUEP     | Integrated Urban Energy Planning  |
| IWRM     | Integrated Water Resources Management                                     |



|        |   |
|--------|---|
| JACPP  | Japan-ASEAN Cooperation Promotion Programme               |
| JAEP   | Japan-ASEAN Exchange Project                              |
| JAFTA  | Japan-ASEAN Finance Technical Assistance                  |
| JAGEF  | Japan-ASEAN General Exchange Fund                         |
| JATA   | Japan Association of Travel Agents                        |
| JBIC   | Japan Bank for International Cooperation                  |
| JCC    | Joint Consultative Committee                              |
| JCM    | Joint Consultative Meeting                                |
| JETRO  | Japanese Exetrnal Trade Organisation                      |
| JLSAP  | Joint Linkages Appraisal Panel                            |
| JMC    | Joint Management Committee                                |
| JPC    | Joint Planning Committee                                  |
| JPC-SC | Joint Planning Committee to the Sub-Committee             |
| JPMC   | Joint Planning and Monitoring Committee                   |
| JPRC   | Joint Planning and Review Committe                        |
| JSTC   | Joint Science and Technology Committee                    |
| KAIST  | Korean Advance Institute of Science and Technology        |
| KDI    | Korean Development Institute                              |
| KIET   | Korea Institute for Industrial Economics and Trade        |
| KMA    | Korean Metereology Administration                         |
| KOICA  | Korea International Cooperation Agency                    |
| KOTFA  | Korean World Travel Fair                                  |
| KOTRA  | Korea Trade Promotion Corporation                         |
| KNTC   | Korea National Tourism Corporation                        |
| KRIBB  | Korean Research Institute of Bioscience and Biotechnology |
| IAI    | Initiative for ASEAN Integration                          |



|        |   |
|--------|---|
| LBI    | Legally Binding Instrument                          |
| LCR    | Living Coastal Resources                            |
| LINKS  | Legal Information Network System                    |
| LTIIR  | Land Transport Infrastructure Integration Roadmap   |
| M-ATM  | Meeting of the ASEAN Tourism Ministers              |
| MBDS   | Mekong Basin Disease Surveillance                   |
| MC     | Management Committee                                |
| MCM    | Multinational Cultural Mission                      |
| MEAs   | Multilateral Environment Agreements                 |
| METI   | Ministry of Economy, Trade and Industri             |
| MFRD   | Marine Fisheries Research Department                |
| MFN    | Most Favoured Nation                                |
| MITI   | Ministry of International Trade and Industry        |
| MLS    | Microwave Landing System                            |
| MOU    | Memorandum of Understanding                         |
| MRAs   | Mutual Recognition Arrangements                     |
| MRLs   | Maximum Residue Limits                              |
| MT-NIT | Multimodal Transport and New Information Technology |
| MU     | Ministerial Understanding                           |
| NACA   | Network of Aquaculture Centre in Asia and Pacific   |
| NAFTA  | North American Free Trade Area                      |
| NASDA  | National Space Development Agency                   |
| NBRUs  | National Biodiversity Reference Units               |
| NCSW   | National Council on Social Welfare                  |
| NECTEC | National Electronics and Computer Technology Center |
| NERIC  | National Environment Resource Information Centers   |



|        |  |
|--------|--|
| NFP    | National Forest Programme                          |
| NFPWG  | National Focal Point Working Group                 |
| NGOs   | Non-Governmental Organizations                     |
| NGUT   | Natural Gas Utilization in Transport               |
| NHAPs  | National Haze action Plans                         |
| NIIIs  | National Information Infrastructure                |
| NIIT   | National Institute of Information Technology       |
| NRSE   | New and Renewable Sources of Energy                |
| NTBs   | Non-Tariff Barriers                                |
| NTOs   | ASEAN National Tourism Organizations               |
| NTTCCs | National Transit Transport Coordinating Committees |
| NWS    | Nuclear Weapon States                              |
| ODA    | Official Development Assistance                    |
| ODS    | Ozone Depleting Substances                         |
| OECD   | Organization for Economic Co-operation Development |
| OHIM   | Office for Harmonization in the Internal Market    |
| OIE    | Organisation Internationale des Epizootics         |
| OPCV   | Overseas Project Corporation of Victoria           |
| OSHNET | ASEAN Occupational Safety and Health Network       |
| OWP    | Overall Working Plan                               |
| PAC    | Project Advisory Committee                         |
| PAC    | Project Appraisal Committee                        |
| PCA    | Post Clearance Audit                               |
| PCC    | Project Coordinating Committee                     |
| PDD    | Project Design Document                            |
| PEM    | Policy Exchange Mechanism                          |



|          |  |
|----------|--|
| PIDS     | Philippine Institute for Development Studies                     |
| PITO     | Private Investment Trade Opportunities                           |
| PIWP     | Policy Implementation and work Programme                         |
| PLANTI   | Plant Quarantine and Training Institute                          |
| PLWHA    | People Living with HIV/AIDS                                      |
| PMC      | Post Ministerial Conferences                                     |
| POATC    | Program of Action in Transportation and Communication            |
| POES     | Polar Orbiting Environment Satellite                             |
| PRA      | Pest Risk Analysis   |
| PRESSEA  | Promotion of Renewable Energy Sources in Southeast Asia          |
| PROMEEC  | Promotion of Energy Efficiency and Conservation                  |
| PROSEA   | Plant Resources on Southeast Asia                                |
| PSC      | Project Steering Committee                                       |
| PTA      | Preferential Trading Arrangement                                 |
| QASAF    | Quality Assurance Systems for ASEAN Fruits                       |
| QRs      | Quantitative Restrictions  |
| RBAAIJV  | Revised Basic Agreement on ASEAN Industrial joint Ventures       |
| RCCRF    | Regionalization of the Code of Conduct for Responsible Fisheries |
| RCICM    | Regional Training Course on Integrated Coastal Management        |
| RCP      | Research Priorities Committee                                    |
| R & D    | Research and Development   |
| RETA     | Regional Technical Assistance                                    |
| RETA PMU | RETA's Project Management Unit                                   |
| RHAP     | Regional haze Action Plan  |
| ROD      | Regional Ocean Dynamics  |
| ROK      | Republic of Korea  |





|         |  |
|---------|--|
| ROO     | Rules of Origin  |
| RPS     | Regional Partnership Scheme  |
| RTB     | Radio Television Brunei  |
| RTD     | Research and Technological Development   |
| RTP     | Regional Training Programme  |
| SAEI    | Southeast Asian Environment Initiative   |
| SAR     | Search and Rescue  |
| SAREX   | Search and Rescue Exercise   |
| SARS    | Severe Acute Respiration Syndrome  |
| SAARC   | South Asia Association for Regional Cooperation                                  |
| SCB     | Sub-Committee on Biotechnology   |
| SCF     | Special Cooperation Fund   |
| SCFST   | Sub-Committee on Food Science and Technology                                     |
| SCIRD   | Sub-Committee on Science and Technology Infrastructure and Resources Development |
| SCMG    | Sub-Committee on Meteorology and geophysics                                      |
| SCMIT   | Sub-Committee on Microelectronics and Information Technology                     |
| SCMS    | Sub-Committee on Marine Science  |
| SCMST   | Sub-Committee on Materials Science and Technology                                |
| SCNCER  | Sub-Committee on Non-Conventional Energy Research                                |
| SCSTA   | Sub-Committee on Space Technology Application                                    |
| SCOT    | Sub-Committee on Tourism   |
| SDI     | Selective Dissemination of Information   |
| SoE     | State of the Environment   |
| SEAFDEC | South East Asia Fisheries Development Centre                                     |
| SEA HDR | Southeast Asian Human Development Report   |
| SEAMEO  | Southeast Asian Ministers on education Organization                              |



|           |  |
|-----------|--|
| SEANWFZ   | Southeast Asia Nuclear Weapons Free Zone                                     |
| SEOM      | Senior Economic Officials Meeting  |
| SMES      | Small and Medium-Scale Enterprises   |
| SoER      | State of the Environment Report  |
| SFM       | Sustainable Forest Management  |
| SHS       | Sender-Keeper Management   |
| SKRL      | Singapore-Kunming Rail Link  |
| SL        | Sensitive List   |
| SLOA      | Supplementary Letters of Agreement   |
| SLOM      | Senior Labour Officials Meeting  |
| SMCE      | Small and Medium-size Cultural Enterprise and Industry                       |
| SMEs      | Small and Medium enterprises   |
| SMEWG     | SMEs Agencies Working Group  |
| SOM       | Senior Officials Meeting   |
| SOM-I     | Senior Officials Meeting on Investment                                       |
| SOME      | Senior Officials Meeting on Energy   |
| SOMECE    | Senior Officials Meeting on Energy Cooperation                               |
| SOME-METI | Senior Officials Meeting on Energy - Ministry of Economy, Trade and Industry |
| SOMHD     | Senior Officials Meeting on Health Development                               |
| SOMRDPE   | Senior Officials Meeting on Rural Development and Poverty Eradication        |
| SOMSWD    | Senior Officials Meeting Social Welfare and Development                      |
| SOMTC     | Senior Officials Meeting on Transnational Crime                              |
| SOMTI     | Senior Officials Meeting on Trade and Investment                             |
| SOMY      | Senior Officials Meeting on Youth  |
| SPAE      | Strategic Plan of Action and the Environment                                 |
| SPC       | South Pacific Commission   |



|        |   |
|--------|---|
| SPF    | South Pacific Forum   |
| SPS    | Sanitary and Phytosanitary  |
| SRCR   | Sub-Regional Climate Review   |
| SRFA   | Sub-Regional Firefighting Arrangement                                 |
| SSN    | Social Safety Nets  |
| S&T    | Science and Technology  |
| STOM   | Senior Transport Officials Meeting                                    |
| TAC    | Treaty of Amity and Cooperation                                       |
| TAGP   | Trans-ASEAN Gas Pipeline Project                                      |
| TCDC   | Technical Cooperation Among Developing Countries                      |
| TEDI   | Trade Electronic Data Interchange                                     |
| TEL    | Temporary Exclusion List  |
| TELSOM | Telecommunication Senior Officials Meeting                            |
| TELMIN | ASEAN Telecommunications and Information Technology Ministers Meeting |
| TEMIC  | Telecommunications Executive Management Institute                     |
| TFGR   | Transport Facilitation of Goods Roadmap                               |
| TIFA   | Trade and Investment Framework Agreement                              |
| TIPP   | Trade and Investment Promotion Programme                              |
| TISI   | Thai Industrial Standard Institute                                    |
| TNC    | Trade Negotiating Committee   |
| TNG    | Trade Negotiating Group   |
| TOR    | Terms of Reference  |
| TPAS   | Technology Promotion and Assistance Services                          |
| TQMC   | Total Quality Management Control                                      |
| TREATI | Trans-Regional EU-ASEAN Trade Initiative                              |
| TRIPs  | Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights                 |



|         |  |
|---------|--|
| TROPMED | Tropical Medicine and Public Health  |
| TTCB    | Transit Transport Coordinating Board   |
| TWG1    | Technical Working Group on Standards and Conformance                         |
| TWG2    | Technical Working Group on Conformity Assessment                             |
| TWG3    | Technical Working Group on Testing, Calibration and Laboratory Accreditation |
| TQM     | Total Quality Management   |
| UAP     | Unprocessed Agricultural Products  |
| UNCSD   | United Nations Commission on Sustainable Development                         |
| UNCTAD  | United Nations Conference on Trade and Development                           |
| UNDCP   | United Nations International Drug Control Programme                          |
| UNDESA  | United Nations Departments for Economic and Social Affairs                   |
| UNDP    | United Nations Development Programme   |
| UNEP    | United Nations Environmental Programme                                       |
| UNESCO  | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization             |
| UNICEF  | United Nations International Children Education Fund                         |
| UN-ODC  | United Nations Office on Drugs and Crime                                     |
| UNTAET  | United Nations Transitional Administration in East Timor                     |
| UNSD    | United Nations Statistics Division   |
| US-AEP  | United States Asian Environmental Partnership                                |
| US-EIP  | United States Environmental Improvement Programme                            |
| USEPA   | United States Environmental Protection Agency                                |
| USTR    | United States Trade Representative   |
| VAC     | Visit ASEAN Campaign   |
| VALENTE | ASEAN Energy Database, Valorization of Energy Technology                     |
| VAP     | Vientiane Action Programme   |
| VAY     | Visit ASEAN Millenium Year   |



|           |  |
|-----------|--|
| WCAIA     | Working Committee on ASEAN Investment Area                                     |
| WCT       | WIPO Copyright Treaties  |
| WEC       | West-East Corridor   |
| WGABI     | Working Group on Agribusiness  |
| WGASME    | Working Group on ASEAN Seas and Marine Environment                             |
| WGEE      | Working Group on Environmental Economics                                       |
| WGEIPAE   | Working Group on Environmental Information, Public Awareness and Education     |
| WGEM      | Working Group on Environmental Management                                      |
| WGFDIS    | Working Group on Foreign Direct Investment Statistics                          |
| WGIC      | Working Group on Industrial Cooperation  |
| WGIPC     | Working Group on Intellectual Property Cooperation                             |
| WGL       | Working Group on Livestock   |
| WGNC      | Working Group on Nature Conservation   |
| WGTEC     | Working Group on Trade and Economic  |
| WGTP      | Working Group on Transboundary Pollution                                       |
| WHO       | World Health Organization  |
| WIPO      | World Intellectual Property Organization                                       |
| WPPT      | WIPO Performances and Phonograms Treaty  |
| WSSD      | World Summit on Sustainable Development  |
| WTM       | World Travel Mart  |
| WTO       | World Trade Organization   |
| WWTTT-CPD | Waste Water Treatment Technology Transfer and Cleaner Production Demonstration |
| ZOPFAN    | Zone of Peace Freedom and Neutrality   |

ที่มา <http://www.aseansec.org/73.htm>



## การดำเนินการของสำนักงาน ก.พ. สู่ประชาคมอาเซียน ตาม มติ ครม.

| มติ ครม. เมื่อวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๔   | การดำเนินการของสำนักงาน ก.พ.   |
|---|--|
| ๑. กำหนดนโยบายการเตรียมความพร้อมข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน และประกาศให้ข้าราชการในสังกัดทราบโดยทั่วกัน  | กำหนดเป็นยุทธศาสตร์สำนักงาน ก.พ. และเป็นตัวชี้วัดในการทำงาน โดยมีการประกาศให้ทราบโดยทั่วกัน                                  |
| ๒. กำหนดนโยบายการเตรียมความพร้อมข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน และประกาศให้ข้าราชการในสังกัดทราบโดยทั่วกัน  | ได้จัดทำหลักสูตรการเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน และให้เจ้าหน้าที่ทุกระดับเข้ารับการอบรมดังกล่าว                          |
| ๓. มอบหมายรองหัวหน้าส่วนราชการหนึ่งคนเป็นผู้รับผิดชอบการเตรียมความพร้อมข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน   | มอบให้ผู้ช่วยเลขาธิการ ก.พ. เป็นผู้รับผิดชอบ   |
| ๔. จัดให้มีหน่วยงานภายในหรืออาจมอบหมายหน่วยงานใดหน่วยงานหนึ่งภายในส่วนราชการ ทำหน้าที่รับผิดชอบในการเสนอแนะนโยบาย แผนงาน โครงการงบประมาณ สนับสนุนการดำเนินการและติดตามประเมินผลการเตรียมความพร้อมข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน | ให้กลุ่มช่วยอำนวยการ งานวิเทศสัมพันธ์ เป็นหน่วยงานภายในที่รับผิดชอบงาน ASEAN Unit  |
| ๕. จัดทำแผนการสรรหาและพัฒนาบุคลากรระยะ ๔ ปี (พ.ศ. ๒๕๕๕ – ๒๕๕๘) เพื่อให้ได้บุคลากรที่มีความรู้ความสามารถอย่างเหมาะสมสำหรับภารกิจที่เกี่ยวข้องโดยตรงและโดยอ้อมกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน                                     | ได้ดำเนินการแล้ว โดยได้จัดหลักสูตรฝึกอบรมในทุกระดับ รวมทั้งทักษะเฉพาะกลุ่มที่มีภารกิจโดยตรง ตามตารางแผนงานฯ ของสำนักงาน ก.พ. |
| ๖. ให้ทดสอบความรู้และทักษะพื้นฐานที่จำเป็นต่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ในการคัดเลือกข้าราชการใหม่และในการเลื่อน  | ได้ดำเนินการแล้ว   |



|  |   |
|--|---|
| <p>ตำแหน่งในระดับสูงขึ้นสำหรับตำแหน่งประเภททั่วไป ประเภทวิชาการ และประเภทอำนวยการ</p>  |   |
| <p>๗. ให้สอดแทรกความรู้เกี่ยวกับอาเซียน และประชาคมอาเซียน ไว้ในหลักสูตรฝึกอบรมต่างๆ ที่ส่วนราชการจัด และให้จัดอบรมภาษาอังกฤษพื้นฐานและภาษาอังกฤษเฉพาะด้านตามความจำเป็นแก่ข้าราชการในสังกัด</p>   | <p>ในทุกหลักสูตรฝึกอบรมของสำนักงาน ก.พ. ได้มีการสอดแทรกความรู้ดังกล่าว ตั้งแต่ปี ๒๕๕๓</p>   |
| <p>๘. ความรู้ที่ข้าราชการต้องมี คือ ความรู้เรื่องอาเซียน อาทิเช่น ความเป็นมา/เป้าหมายของสมาคมอาเซียน กฎบัตรอาเซียน แผนงานการจัดตั้งประชาคมในแต่ละเสา ฯลฯ และความรู้เรื่องประเทศสมาชิกอาเซียน อาทิเช่น ประวัติศาสตร์ของประเทศสมาชิก สภาพเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม การเมืองของประเทศสมาชิก จุดเด่นของแต่ละประเทศ ฯลฯ</p> | <p>สำนักงาน ก.พ. ได้เสนอแนวทาง การเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียนเข้าสู่ การประชุม ก.พ. ครั้งที่ ๑/๒๕๕๔ เมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๔ โดยที่ประชุมมีมติเห็นชอบ (รายละเอียดปรากฏตามหัวข้อแนวทางการเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียนข้างทำยนี้)</p> <p>นอกจากนี้ สำนักงาน ก.พ. ยังได้จัดทำคู่มือเกี่ยวกับก้าวสู่ประชาคมอาเซียน มอบให้ข้าราชการ ก.พ. และข้าราชการใน ส่วนภูมิภาค ตลอดจนผู้สนใจทั่วไป</p> |
| <p>๙. ทักษะที่ข้าราชการต้องมี แบ่งเป็น ๒ ด้าน คือ ทักษะทั่วไป อาทิเช่น ภาษาอังกฤษ (การฟัง เขียน และพูด) การประชุมนานาชาติ การใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่ทันสมัย</p>  | <p>มีหลักสูตร E-Learning เปิดสอน ภาษาอังกฤษ ภาษาอาเซียน ทุกคนสามารถเรียนได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย</p> <p>นอกจากนี้สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำแนวทาง</p>  |



|  |   |
|--|---|
| <p>การเจรจาต่อรอง การบริหารความเสี่ยง การติดต่อประสานงาน ฯลฯ และทักษะ เฉพาะ อาทิเช่น ภาษาประเทศเพื่อนบ้าน การวิเคราะห์ตลาด/การวิเคราะห์คู่แข่ง การวางแผนเชิงกลยุทธ์ การยกร่าง MOU สัญญาระหว่างประเทศ การบริหารแรงงาน ต่างด้าว การวางแผนกำลังคนเชิงกลยุทธ์ ฯลฯ</p>  | <p>รูปแบบการพัฒนาความรู้ ทักษะ และ สมรรถนะ รวมทั้งหลักสูตรการฝึกอบรม เพื่อเตรียมความพร้อมบุคลากรภาครัฐผู้การ เป็นประชาคมอาเซียน โดยร่วมกับกระทรวง การต่างประเทศ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ส่วนราชการต่างๆ สามารถนำไปปฏิบัติได้</p> |
| <p>๑๐.สำนักงาน ก.พ. ได้จัดทำแนวทาง รูปแบบ การพัฒนาความรู้ ทักษะ และสมรรถนะ รวมทั้งหลักสูตรการฝึกอบรม เพื่อเตรียม ความพร้อมบุคลากรภาครัฐผู้การเป็น ประชาคมอาเซียน โดยร่วมกับกระทรวง การต่างประเทศ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ส่วนราชการต่างๆ สามารถนำไปปฏิบัติได้</p> |   |





## แนวทางการเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน

สำนักงาน ก.พ. ได้เสนอแนวทางการเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียนเข้าสู่การประชุม ก.พ. ครั้งที่ ๑/๒๕๕๔ เมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๔ โดยที่ประชุมมีมติเห็นชอบ ดังนี้

### ปี ๒๕๕๔ การประเมินและสร้างความตระหนัก

มีแนวทางดำเนินการสร้างความตระหนัก ตื่นตัว และสร้างเครือข่าย โดยรวมถึง การจัดทำหนังสือแจ้งเวียนส่วนราชการถึงแนวทางในการเตรียมความพร้อมข้าราชการ การปรับปรุงเครื่องมือสื่อการพัฒนา (เช่น การเรียนรู้ผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ E-Learning หลักสูตรภาษาอังกฤษ และหลักสูตรสำหรับผู้บริหาร) การส่งเสริมให้เกิดระบบการแลกเปลี่ยนบุคลากรระยะสั้นระหว่างข้าราชการของประเทศสมาชิกอาเซียน และการให้ความช่วยเหลือทางเทคนิคหรือวิชาการแก่ประเทศสมาชิกอาเซียน ทั้งนี้ การให้ความรู้และพัฒนาข้าราชการในระยะนี้จะเน้นความรู้ทักษะและสมรรถนะพื้นฐานเกี่ยวกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (เช่น ๓ เสาหลักของประชาคมอาเซียน และแผนแม่บทของแต่ละด้าน) โดยให้ความสำคัญกับกลุ่มผู้บริหารและกลุ่มข้าราชการที่จะเกี่ยวข้องกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียนทั้งส่วนกลางและส่วนภูมิภาคเป็นลำดับต้น

### ปี ๒๕๕๕-๒๕๕๖ การพัฒนาและปรับใช้

เป็นการขยายการพัฒนาและสร้างความพร้อมทั้งในเชิงกว้างและเชิงลึก โดยส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนประสบการณ์การเตรียมความพร้อมระหว่างส่วนราชการ อีกทั้งการพัฒนาบุคลากรภาคราชการจะคำนึงถึงความจำเป็นในการพัฒนาของแต่ละเสาหลักมากขึ้นและขยายกลุ่มเป้าหมายให้ครอบคลุมนอกเหนือจากกลุ่มบริหาร

### ปี ๒๕๕๗-๒๕๕๘ เร่งและเพิ่ม

มีการพัฒนาความรู้ ทักษะและสมรรถนะ ที่เข้มข้นขึ้นในทุกระดับและครอบคลุมประเด็นการพัฒนาบุคลากรของทุกเสาหลัก รวมทั้งการส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนมุมมองและประสบการณ์ระหว่างส่วนราชการที่รับผิดชอบในต่างเสาหลัก



## สำนักงาน ก.พ. กับการเตรียมความพร้อมข้าราชการไทยสู่ประชาคมอาเซียน

สิ่งหนึ่งที่สำนักงาน ก.พ. ตระหนักคือ การสร้างและเตรียมความพร้อมข้าราชการไทยเพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ด้วยการให้ความรู้ ความเข้าใจ เกี่ยวกับประชาคมอาเซียน ตลอดจนศึกษา ค้นหาแนวทางการเสริมสร้างความพร้อมในการพัฒนาข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียนอย่างมีระบบ และมีประสิทธิภาพ

ในปีที่ผ่านมา สำนักงาน ก.พ. ได้รับมอบให้รับผิดชอบในองค์ประกอบย่อยเฉพาะประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community-ASCC) เท่านั้น กล่าวคือ

**ด้าน A. การพัฒนามนุษย์ (Human Development) ข้อ A7** พัฒนาสมรรถภาพของระบบราชการ หรือ การสร้างศักยภาพของระบบราชการ (Building Civil Service Capability) และด้านสิทธิและความยุติธรรมทางสังคม

**ด้าน C. สิทธิและความยุติธรรมทางสังคม (Social Justice and Rights) ข้อ C๓** การส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจ (Promoting Corporate Social Responsibility – CSR) ซึ่ง สำนักงาน ก.พ. ได้ดำเนินการมาโดยตลอด

ต่อมา กระทรวงการต่างประเทศได้จัดทำตารางแสดงความรับผิดชอบของหน่วยงานตามแนวทางการจัดตั้งประชาคมอาเซียน ปรากฏว่า สำนักงาน ก.พ. รับผิดชอบประชาคมอาเซียน ทั้ง ๓ เสา

ดังนั้น สำนักงาน ก.พ. จึงได้จัดทำแผนการดำเนินงานในแต่ละเสาประชาคมในความรับผิดชอบของ ก.พ. และได้จัดส่งกระทรวงการต่างประเทศเพื่อประมวลเป็นแผนการดำเนินงานระดับประเทศไทยเป็นที่เรียบร้อยเมื่อวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๕๕ สรุปได้ตามเอกสารต่อไปนี้



## แผนการดำเนินการในแต่ละเสา ในความรับผิดชอบของสำนักงาน ก.พ.

| ประเภท                        | หัวข้อ                               | แผนที่จะดำเนินการปี ๒๕๕๕-๒๕๕๗  |
|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| การเมือง<br>และความ<br>มั่นคง | A ๑.๔<br>ส่งเสริม<br>ธรรมา-<br>ภิบาล | <p><b>มาตรการ</b></p> <p>เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวทางการปฏิบัติที่ดีระหว่างภาครัฐและทุกภาคส่วนในสังคม</p> <p><b>การดำเนินการ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● การสัมมนาเรื่อง “การส่งเสริมคุณธรรม จริยธรรมในราชการพลเรือน” เพื่อให้ราชการพลเรือนไทยและราชการพลเรือนของประเทศสมาชิกอาเซียนได้มีโอกาสเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในราชการพลเรือนระหว่างกัน ได้รับงบประมาณสนับสนุนจาก สพร. กระทรวงการต่างประเทศ โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๕</li> <li>● จัดสัมมนา “การส่งเสริมธรรมภิบาลระหว่างภาครัฐและทุกภาคส่วนในสังคม” ในภูมิภาค อย่างน้อย ๔ ครั้ง เพื่อส่งเสริมธรรมภิบาลในราชการ และเป็นการเปิดโอกาสให้ผู้บริหาร และข้าราชการประจำจังหวัดที่อยู่ตามแนวชายแดน และมีเขตติดต่อกับประเทศเพื่อนบ้าน ตลอดจนภาคประชาสังคมได้มีโอกาสมีการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวทางการปฏิบัติที่ดีระหว่างภาครัฐและทุกภาคส่วนในสังคม โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๖-๒๕๕๗</li> <li>● จัดทำคู่มือ "ธรรมภิบาลในราชการพลเรือน" เพื่อมอบให้ผู้บริหาร และข้าราชการประจำจังหวัดที่อยู่ตามแนวชายแดนและมีเขตติดต่อกับประเทศเพื่อนบ้าน ตลอดจนผู้สนใจทั่วไป โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๖-๒๕๕๗</li> <li>● โครงการรณรงค์เผยแพร่เพื่อการเรียนรู้ด้านคุณธรรม จริยธรรม</li> </ul> |



|          |                 |   |
|----------|-----------------|---|
|          |                 | <p>การป้องกันการทุจริตและประพฤติมิชอบและการรักษาจรรยาข้าราชการ โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๕-๒๕๕๖</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดงานวันคุณธรรม จริยธรรมและความโปร่งใสในภาครัฐ มีการบรรยายพิเศษ การอภิปรายเป็นคณะ และการสนทนาปัญหาจริยธรรม โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๕-๒๕๕๖</li> <li>● สื่อสารเชิงรุก ทางโทรทัศน์ วิทยุ และหนังสือพิมพ์ ขผลิตสื่อต่างๆ เพื่อเผยแพร่และส่งเสริมธรรมาภิบาล โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๕-๒๕๕๗</li> </ul>   |
| เศรษฐกิจ | หมวด<br>ค ข้อ ๔ | <p><b>มาตรการ</b></p> <p>สร้าง/พัฒนาขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่รัฐในการพัฒนา/ดำเนินนโยบายสังคมและเศรษฐกิจเพื่อช่วยบรรเทาผลกระทบจากการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</p> <p><b>การดำเนินการ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดสัมมนา “พัฒนาขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่รัฐในการพัฒนา/ดำเนินนโยบายสังคมและเศรษฐกิจเพื่อช่วยบรรเทาผลกระทบจากการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ” ในส่วนกลางและส่วนภูมิภาค โดยบูรณาการกับกรมอาเซียน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อทราบความต้องการของเจ้าหน้าที่รัฐ เพื่อจะได้จัดหลักสูตรตามความต้องการในปีต่อไป โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๗</li> <li>● จัดทำหลักสูตรและจัดฝึกอบรมตามความต้องการข้อ ๑ เพื่อสร้าง/พัฒนาขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่รัฐในการพัฒนา/ดำเนินนโยบายสังคมและเศรษฐกิจเพื่อช่วยบรรเทาผลกระทบจากการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ โดยจะดำเนินการในปี พ.ศ. ๒๕๕๗</li> </ul> |
|          | หมวด<br>ค ข้อ ๕ | <p><b>มาตรการ</b></p> <p>จัดทำการศึกษาด้านสังคมและเศรษฐกิจเป็นครั้งคราว เพื่อตรวจสอบและประเมินผลของการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ</p>   |



|                  |    |   |
|------------------|----|---|
|                  |    | <p><b>การดำเนินการ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดสัมมนา "ภาครัฐ : การรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ ๑ ครั้ง</li> <li>● จัดสัมมนาเพื่อประเมินผลจากการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจ ๑ ครั้ง</li> </ul>   |
| สังคมและวัฒนธรรม | A๗ | <p><b>มาตรการ</b></p> <p>เน้นการจัดตั้งระบบราชการที่มีประสิทธิภาพ โปร่งใส มีความรับผิดชอบ และมีความน่าเชื่อถือ โดยการเพิ่มขีดความสามารถของทรัพยากรบุคคล ในระบบราชการของอาเซียน และเพิ่มความร่วมมือระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน</p> <p><b>การดำเนินการ</b></p> <p>๑) ระดับปฏิบัติทั้งในส่วนกลางและภูมิภาค</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ฝึกอบรมในหลักสูตรการสร้างความรู้ในการเข้าสู่ประชาคม ณ สำนักงาน ก.พ. ๒ ครั้ง เนื้อหาหลักสูตรประกอบด้วยการพัฒนา มุมมองระดับสากล / ความรู้เรื่องอาเซียนและประชาคมอาเซียน / ยุทธศาสตร์ชาติกับอาเซียน</li> <li>● ฝึกอบรมในหลักสูตรการสร้างความรู้ในการเข้าสู่ประชาคม ในภูมิภาค เนื้อหาหลักสูตรประกอบด้วยการพัฒนา มุมมองระดับสากล / ความรู้เรื่องอาเซียนและประชาคมอาเซียน ยุทธศาสตร์ชาติกับอาเซียน</li> <li>● จัดสัมมนา “การพัฒนาข้าราชการไทยก้าวสู่ประชาคมอาเซียน” จ.เชียงราย สงขลา หนองคายและอุบลราชธานี เพื่อให้ผู้บริหาร และ ข้าราชการประจำจังหวัดในจังหวัดตะเข็บชายแดน มีความรู้ ความเข้าใจประชาคมอาเซียนทั้ง ๓ เสา บูรณาการกับกรมอาเซียน กระทรวงการต่างประเทศ กรมเจรจาการค้าฯ กระทรวงพาณิชย์ สำนักข่าวกรองแห่งชาติและกรมข่าวทหารบก กระทรวงกลาโหม</li> <li>● ฝึกอบรมข้าราชการในจังหวัดตะเข็บชายแดนในหลักสูตรความรู้และ ภาษาเกี่ยวกับประเทศติดกับชายแดน</li> </ul> |



|  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดสัมมนา “การพัฒนาข้าราชการไทยก้าวสู่ประชาคมอาเซียน” ในภูมิภาค เพื่อให้ผู้บริหารและข้าราชการประจำจังหวัด มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับประชาคมอาเซียน ทั้ง ๓ เสา โดยร่วมกับกระทรวงมหาดไทยในการเตรียมความพร้อมที่จะขับเคลื่อนนโยบายสู่ภาคปฏิบัติตามภารกิจและแผนงานที่เกี่ยวข้องกับประชาคมอาเซียน เริ่มเดือนเมษายน-สิงหาคม ๒๕๕๕</li> </ul> <p><b>๒) ระดับอธิบดี</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ฝึกอบรมในหลักสูตรผู้นำไทยในบริบทอาเซียน เนื้อหาหลักสูตรประกอบด้วยประเทศไทยในบริบทนานาชาติ / สถานการณ์อาเซียนปัจจุบันและอนาคต/ ภาวะผู้นำในบริบทอาเซียน/ การขับเคลื่อนนโยบายสู่ภาคปฏิบัติตามภารกิจและแผนงานฯ</li> </ul> <p><b>๓) ผู้บริหารระดับกลาง</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ฝึกอบรมในหลักสูตรผู้บริหารระดับกลางกับการเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน เนื้อหาหลักสูตรประกอบด้วยประเทศไทยในบริบทนานาชาติ / สถานการณ์อาเซียนปัจจุบันและอนาคต/ ภาวะผู้นำในบริบทอาเซียน/ การขับเคลื่อนนโยบายสู่ภาคปฏิบัติตามภารกิจและแผนงานที่เกี่ยวข้องกับประชาคมอาเซียน</li> </ul> <p><b>๔) ข้าราชการผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับอาเซียนโดยตรง</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ฝึกอบรมข้าราชการผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับอาเซียนโดยตรง เนื้อหาหลักสูตรประกอบด้วยประเทศไทยในบริบทนานาชาติ / สถานการณ์อาเซียนปัจจุบันและอนาคต/ ภาวะผู้นำในบริบทอาเซียน/ การขับเคลื่อนนโยบายสู่ภาคปฏิบัติตามภารกิจและแผนงานที่เกี่ยวข้องกับประชาคมอาเซียน เน้นทักษะเฉพาะด้าน อาทิ การเจรจาต่อรอง การประชุมนานาชาติ การเขียนข้อตกลงฯ ทั้งนี้ผู้เข้าอบรมต้องผ่านหลักสูตรในลำดับที่ ๑ แล้ว</li> <li>● ฝึกอบรมข้าราชการผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับอาเซียน โดยตรง เนื้อหา</li> </ul> |
|--|--|



|  |   |
|--|---|
|  | <p>หลักสูตรประกอบด้วยวิธีการทำงาน/การเตรียมความพร้อมในฐานะหน่วยงานหรือเลขานุการที่ปฏิบัติงานเกี่ยวข้องกับการรวมตัวระดับภูมิภาค รวมทั้งเพิ่มพูนประสบการณ์ที่เกี่ยวข้อง โดยการฝึกงานในประเทศอาเซียน/ในสำนักงานเลขาธิการอาเซียน ๔-๖ เดือน ผู้เข้าอบรมต้องผ่านหลักสูตรลำดับที่ ๑ และ ๕</p> <p><b>๕) นักบริหารระดับกลางและสูงทั้งในภาครัฐและเอกชน</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● การสัมมนา "ภาครัฐ ภาคเอกชน: สู่เส้นทางประชาคมอาเซียน"</li> <li>● การสัมมนาประจำปี "ผลการเตรียมความพร้อมการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน"</li> <li>● ทูนอนุมาระยะสั้นสำหรับนักบริหารที่ผ่านการอบรมหลักสูตร นบส. ประมาณ ๒ สัปดาห์</li> <li>● การฝึกอบรมหลักสูตรการพัฒนาผู้นำคนรุ่นใหม่ในภูมิภาคอาเซียน</li> </ul> <p><b>๖) ระดับทั่วไป</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● คู่มือ "ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน ๒๐๑๕" พิมพ์ครั้งที่ ๓ เพื่อมอบให้ข้าราชการตลอดจนผู้สนใจทั่วไป</li> <li>● สื่อสารเชิงรุก ทางโทรทัศน์ วิทยุ และหนังสือพิมพ์ การผลิตสื่อต่างๆ และการจัดงานวัน ASEAN DAY เพื่อเผยแพร่หลักสูตรการฝึกอบรมและหลักสูตร E-Learning ที่จัดโดยสำนักงาน ก.พ. เพื่อเป็นการส่งเสริมการเรียนรู้เกี่ยวกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน</li> <li>● หลักสูตร E-Learning เปิดสอนภาษาอังกฤษพื้นฐาน ภาษาเวียดนาม และภาษาจีน</li> </ul> <p><b>๗) จ้างที่ปรึกษาเพื่อพัฒนาหลักสูตร</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดจ้างที่ปรึกษาพัฒนาหลักสูตร ASEAN Leadership Program และฝึกอบรม ๕ รุ่น</li> <li>● จัดจ้างเหมาพัฒนาหลักสูตรฝึกอบรม E-learning ๕ หลักสูตร ได้แก่ การเจรจาต่อรอง การทำ MOU การทำข้อเสนอโครงการ การเตรียม</li> </ul> |
|--|---|



|  |   |
|--|---|
|  | <p>วาระในการประชุม และการทำบันทึกการประชุม</p> <p><b>การเข้าร่วมประชุม ก.พ. อาเซียน</b><br/>(ASEAN Conference on Civil Service Matters)<br/>มาตรการ ความร่วมมือระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน</p> <p><b>การดำเนินการ</b><br/>ผู้บริหาร สำนักงานก.พ. เข้าร่วมการประชุมในรูปแบบใหม่ ดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Preparatory Meeting of the 17<sup>th</sup> ACCSM, March 2013, Yangon</li> <li>● Senior Officials Meeting of the 17<sup>th</sup> ACCSM, October 2013, Bagan</li> <li>● Seminar on Green Productivity Improvement, April 2014, Pyin Oo Lwin</li> <li>● Forum on Good Governance, October 2014, Nay Pyi Taw</li> <li>● Meeting of the ASEAN Heads of Civil Services, October 2014, Nay Pyi Taw</li> <li>● Meeting of the ASEAN+3 Heads of Civil Services, October 2014, Nay Pyi Taw</li> </ul> <p><b>การสร้างสัมพันธไมตรีและเครือข่าย</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● การบริหารและเสริมสร้างเครือข่าย ก.พ.อาเซียน ณ ประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่อให้ผู้บริหารและเจ้าหน้าที่ที่มีการพบปะ แลกเปลี่ยนความคิดเห็นตลอดจนมีความรู้ ความเข้าใจในวัฒนธรรมชีวิต ความเป็นอยู่ของประเทศสมาชิกอาเซียน พร้อมเข้าสู่ประชาคมอาเซียน</li> </ul> <p>มาตรการ การอบรมข้าราชการระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน</p> <p><b>การดำเนินการ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Leadership Development and Succession Planning Programme ประมาณเดือนเมษายนของทุกปี</li> </ul> |
|--|---|





|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sharing Experiences on Managing Change and New Public Management ประมาณเดือนพฤษภาคมของทุกปี</li> <li>● Workshop on Training for Trainers สำหรับประเทศในกลุ่ม CLMV</li> <li>● Workshop on Presentation Skill ให้แก่ ขรก. สปป.ลาว</li> <li>● Thailand-Singapore Leadership Development Programme (CSEP) ทุกปี</li> <li>● Management of Civil Service Training Centre ให้แก่ ขรก. สปป.ลาว</li> </ul> |
|--|--|--|

สำนักงาน ก.พ. มีความมั่นใจว่า การร่วมมือกันของอาเซียนจะกลายเป็นพลังในการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ๆ ต่อสายตาชาวโลก ท้ายที่สุดนี้ สำนักงาน ก.พ. ถือเป็นหน้าที่และความรับผิดชอบที่สำคัญอย่างยิ่งในการเตรียมความพร้อมของข้าราชการในการที่จะเดินทางไปพร้อมๆ กันเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียนในปี พ.ศ. ๒๕๕๘





# บทที่ ๓

## กฎบัตรอาเซียน (ASEAN Charter)



# บทที่ ๗

## กฎบัตรอาเซียน (ASEAN Charter)

### กฎบัตรอาเซียนคืออะไร

กฎบัตรอาเซียนคือธรรมนูญของอาเซียน จัดทำขึ้นเพื่อรับรองการเป็นประชาคมอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ (ค.ศ.๒๐๑๕) ตามที่ผู้นำอาเซียนได้ตกลงไว้ โดยต้องการให้อาเซียนเป็นองค์การระหว่างรัฐบาลที่มีประสิทธิภาพ มีสถานะทางกฎหมายเป็นนิติบุคคลและสร้างประโยชน์แก่ประชาชนอย่างแท้จริง เป็นการวางกรอบกฎหมายตลอดจนโครงสร้างองค์กรให้กับอาเซียน นอกจากการประมวลสิ่งที่ถือเป็นค่านิยม หลักการและแนวปฏิบัติในอดีตของอาเซียนมาประกอบกันเป็นข้อปฏิบัติอย่างเป็นทางการสำหรับประเทศสมาชิกแล้ว ยังมีการปรับปรุงแก้ไขและสร้างกลไกใหม่ขึ้นพร้อมกับกำหนดขอบเขตหน้าที่และความรับผิดชอบขององค์กรสำคัญในอาเซียน ตลอดจนความสัมพันธ์ในการดำเนินงานขององค์กรเหล่านี้ เพื่อให้สอดคล้องกับความเปลี่ยนแปลงในโลกปัจจุบัน โดยมีเป้าหมายให้อาเซียนเป็นองค์กรที่มีประสิทธิภาพมากขึ้น

ประเทศสมาชิกอาเซียนได้ร่วมกันจัดทำแผนงานด้านต่างๆ เพื่อให้บรรลุเป้าหมายดังกล่าว นำมาสู่การจัดทำกฎบัตรอาเซียน เพื่อวางกรอบทางกฎหมายและโครงสร้างองค์กรของอาเซียน ทำให้อาเซียนเป็นองค์กรที่มีภูมิกฎติกาในการทำงาน มีประสิทธิภาพ และเป็นองค์กรเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง

ในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๓ เมื่อปี ๒๕๕๐ ที่ประเทศสิงคโปร์ ผู้นำอาเซียนได้ลงนามในกฎบัตรอาเซียน ซึ่งเปรียบเสมือนธรรมนูญของอาเซียนที่จะวางกรอบทางกฎหมายและโครงสร้างองค์กรเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพของอาเซียน ในการดำเนินการตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายโดยเฉพะอย่างยิ่งการขับเคลื่อนการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ (ค.ศ. ๒๐๑๕) ตามที่ผู้นำอาเซียนได้ตกลงกันไว้ โดยวัตถุประสงค์ของกฎบัตรอาเซียนคือ ทำให้อาเซียนเป็นองค์กรที่มีประสิทธิภาพ มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง และเคารพกฎกติกาในการทำงานมากขึ้น นอกจากนี้ กฎบัตรจะให้สถานะนิติบุคคลแก่อาเซียนเป็นองค์กรระหว่างรัฐบาล (Intergovernmental Organization)



## อาเซียนจำเป็นต้องมีกฎบัตรหรือไม่

แม้อาเซียนจะตั้งขึ้นมาจนถึง ๔๐ ปี และมีการจัดทำเอกสารความตกลงกันไปหลายฉบับ แต่ตลอดเวลาที่ผ่านมามีความร่วมมือส่วนใหญ่ของอาเซียนเป็นรูปแบบของความตกลงกันอย่างไม่เป็นทางการ และมักใช้ความสัมพันธ์เชิงบุคคลในการขับเคลื่อนความร่วมมือทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ และความร่วมมือด้านอื่นๆ โดยปราศจากกฎบัตรหรือธรรมนูญที่ใช้เป็นกฎเกณฑ์ข้อบังคับสำหรับการอยู่ร่วมกันและการขับเคลื่อนองค์กรอย่างแท้จริง

ด้วยเหตุนี้ทำให้ในเดือนธันวาคม ๒๕๔๘ ผู้นำอาเซียนได้เห็นชอบร่วมกันว่าถึงเวลาแล้วที่อาเซียนควรที่จะมีกฎบัตรที่จะประกอบด้วยหลักการพื้นฐานของอาเซียน เป้าหมาย วัตถุประสงค์ และโครงสร้างของความร่วมมือที่จะสามารถตอบสนองความต้องการของประชาคมอาเซียนได้ ผู้นำอาเซียนจึงแต่งตั้งคณะผู้ทรงคุณวุฒิ ซึ่งมาจากประเทศสมาชิกประเทศละ ๑ คน เพื่อให้จัดทำข้อเสนอแนะเกี่ยวกับทิศทางและเนื้อหาที่ควรปรากฏในกฎบัตร และมีการนำเสนอรายงานดังกล่าวในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนเมื่อเดือนมกราคม ๒๕๕๐ จากนั้นจึงส่งมอบให้คณะทำงานระดับสูงยกร่างกฎบัตรจนแล้วเสร็จ หลังการเจรจาหารือระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียนที่มีอำนาจอธิปไตยทั้ง ๑๐ ประเทศ

ผู้นำอาเซียนหวังว่า กฎบัตรอาเซียนจะมีประสิทธิภาพมากพอให้อาเซียนบรรลุเป้าหมายในการรวมตัวกัน และมีความยืดหยุ่นเพียงพอที่จะทำให้องค์กรสามารถเผชิญกับปัญหาท้าทายต่างๆ ได้ในอนาคต ทั้งนี้ผู้นำอาเซียนได้ลงนามให้การรับรองกฎบัตรอาเซียน ซึ่งถือเป็นเอกสารประวัติศาสตร์ชิ้นสำคัญที่ปรับเปลี่ยนอาเซียนเป็นองค์กรที่มีสถานะทางกฎหมาย เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ แต่กฎบัตรอาเซียนจะมีผลบังคับใช้ได้จริงก็เมื่อประเทศสมาชิกให้สัตยาบันต่อกฎบัตรครบทั้งหมด

เมื่อวันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๑ กฎบัตรอาเซียนได้เริ่มมีผลใช้บังคับได้จริงภายหลังจากที่ประเทศสมาชิกทั้ง ๑๐ ประเทศ ได้ให้สัตยาบันต่อกฎบัตรครบทุกประเทศและการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๔ ระหว่างวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ - ๑ มีนาคม ๒๕๕๒ ที่จังหวัดเพชรบุรี เป็นการประชุมระดับผู้นำอาเซียนครั้งแรกหลังจากกฎบัตรมีผลบังคับใช้ ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกับที่ประเทศไทยได้เข้าดำรงตำแหน่งประธานอาเซียน



แม้ว่ากฎบัตรอาเซียนจะไม่สามารถเปลี่ยนวัฒนธรรมการทำงานของอาเซียนได้ในทันที แต่อย่างน้อยก็จะช่วยให้อาเซียนมีความน่าเชื่อถือ มีรูปแบบการทำงานที่มีประสิทธิภาพ และมีวัตถุประสงค์ในการทำงานที่ชัดเจนมากขึ้น ทั้งยังเสริมสร้างความเข้มแข็งให้กับองค์กร และทำให้อาเซียนมีสถานะนิติบุคคลแยกออกจากรัฐสมาชิก ดังนั้น กฎบัตรอาเซียนจะช่วยให้อาเซียนมีทรัพยากรเพิ่มขึ้น ช่วยเร่งรัดวิวัฒนาการขององค์กร และช่วยให้อาเซียนปรับตัวเข้ากับสภาวะแวดล้อมของภูมิภาค รวมถึงการเปลี่ยนแปลงของโลกในปัจจุบันได้มากขึ้นด้วย

## บทบัญญัติของกฎบัตรอาเซียน

กฎบัตรอาเซียน ประกอบด้วยบทบัญญัติ ๑๓ บท ๕๕ ข้อ ครอบคลุมเป้าหมายและหลักการ สมาชิกภาพ โครงสร้างองค์กรของอาเซียน องค์กรที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียน เอกสิทธิ์ และความคุ้มกัน กระบวนการตัดสินใจ การระงับข้อพิพาท งบประมาณและการเงิน การบริหารจัดการ เอกสิทธิ์และสัญลักษณ์ของอาเซียน และความสัมพันธ์กับภายนอก นอกจากนี้ในกฎบัตรอาเซียนยังได้ระบุประเด็นใหม่ที่แสดงความก้าวหน้าของอาเซียน ได้แก่

(๑) การจัดตั้งองค์กรสิทธิมนุษยชนของอาเซียน การมีเพลงประจำอาเซียน (ASEAN Anthem)

(๒) การให้อำนาจเลขาธิการอาเซียนสอดส่องและรายงานการทำตามความตกลงของรัฐสมาชิก

(๓) การจัดตั้งกลไกสำหรับการระงับข้อพิพาทต่าง ๆ ระหว่างประเทศสมาชิก

(๔) การให้ผู้นำเป็นผู้ตัดสินว่าจะดำเนินการอย่างไรต่อรัฐผู้ละเมิดพันธกรณีตามกฎบัตรฯอย่างร้ายแรง

(๕) การเปิดช่องให้ใช้วิธีการอื่นในการตัดสินใจได้หากไม่มีฉันทมติ

(๖) การส่งเสริมการปรึกษาหารือกันระหว่างประเทศสมาชิกเพื่อแก้ไขปัญหาที่กระทบต่อผลประโยชน์ร่วม

(๗) การเพิ่มบทบาทของประธานอาเซียนเพื่อให้อาเซียนสามารถตอบสนองต่อสถานการณ์ฉุกเฉินได้อย่างทันท่วงที

(๘) การเปิดช่องทางให้อาเซียนสามารถมีปฏิสัมพันธ์กับองค์กรภาคประชาสังคมมากขึ้น



(๕) การปรับปรุงโครงสร้างองค์กรให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น เช่น มีการประชุมสุดยอดอาเซียนจำนวน ๒ ครั้งต่อปี จัดตั้งคณะมนตรีเพื่อประสานความร่วมมือในแต่ละ ๓ เสาหลัก และการมีคณะกรรมการผู้แทนถาวรประจำอาเซียนที่กรุงจาการ์ตา เพื่อลดเวลาและค่าใช้จ่ายในการประชุมของอาเซียน เป็นต้น

## กฎบัตรอาเซียนช่วยให้อาเซียนเป็นประชาคมเพื่อประชาชน

ข้อบทต่างๆ ในกฎบัตรอาเซียนแสดงเป้าหมายชัดเจนว่าอาเซียนกำลังผลักดันองค์กรให้เป็นประชาคมเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง โดยเปิดโอกาสให้ภาคประชาชนและภาคประชาสังคมเข้ามามีส่วนร่วมในอาเซียนผ่านการมีปฏิสัมพันธ์กับองค์กรต่าง ๆ ของอาเซียนมากยิ่งขึ้น ทั้งยังกำหนดให้มีความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสมาชิกรัฐสภาอาเซียน ซึ่งเป็นองค์กรความร่วมมือระหว่างรัฐสภาของประเทศสมาชิก

## กฎบัตรอาเซียนช่วยให้อาเซียนทำงานอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

มีข้อกำหนดใหม่ๆ มากมายในกฎบัตรอาเซียนที่จะช่วยปรับปรุงโครงสร้างการทำงานและกลไกต่าง ๆ ของอาเซียนให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น ตลอดจนเพิ่มความยืดหยุ่นในการแก้ไขปัญหา เช่น

๑. กำหนดให้เพิ่มการประชุมสุดยอดอาเซียนจากเดิมปีละ ๑ ครั้ง เป็นปีละ ๒ ครั้ง เพื่อให้ผู้นำมีโอกาสหารือกันมากขึ้น พร้อมทั้งแสดงให้เห็นถึงเจตจำนงทางการเมืองที่จะผลักดันอาเซียนไปสู่การรวมตัวกันเป็นประชาคมในอนาคต

๒. มีการตั้งคณะมนตรีประจำประชาคมอาเซียนตามเสาหลักทั้ง ๓ ด้าน คือ การเมือง ความมั่นคง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม เพื่อกำหนดทิศทางและประสานงานเพื่อให้การดำเนินงานของแต่ละเสาหลักมีเอกภาพมากขึ้น

๓. กำหนดให้ประเทศสมาชิกแต่งตั้งเอกอัครราชทูตประจำอาเซียนไปประจำที่กรุงจาการ์ตา ซึ่งไม่เพียงแต่จะแสดงให้เห็นถึงความตั้งใจแน่วแน่ของอาเซียนที่จะทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดเพื่อมุ่งไปสู่การรวมตัวกันเป็นประชาคมอาเซียนในอนาคต แต่ยังช่วยลดค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปร่วมประชุมและเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการประสานงานระหว่างประเทศสมาชิก



๔. หากประเทศสมาชิกไม่สามารถตกลงกันได้โดยหลักฉันทามติ ให้ใช้การตัดสินใจรูปแบบอื่นได้ตามที่ผู้นำกำหนด

๕. เพิ่มความยืดหยุ่นในการตีความหลักการไม่แทรกแซงกิจการภายใน โดยมีข้อกำหนดว่า หากเกิดปัญหาที่กระทบต่อผลประโยชน์ส่วนรวมของอาเซียนหรือเกิดสถานการณ์ฉุกเฉิน ประเทศสมาชิกต้องหารือกันเพื่อแก้ไขปัญหา และกำหนดให้ประธานอาเซียนเสนอวิธีการแก้ไขปัญหาดังกล่าว

๖. กฎบัตรอาเซียนจะให้สถานะนิติบุคคลแก่อาเซียนในฐานะองค์การระหว่างรัฐบาลในการมีปฏิสัมพันธ์กับองค์กรอื่น ๆ ซึ่งเป็นพื้นฐานสำหรับความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นในอนาคต

## กลไกตรวจสอบและติดตามความตกลงต่างๆ ให้มีผลเป็นรูปธรรม

กฎบัตรอาเซียนสร้างกลไกตรวจสอบและติดตามการดำเนินการตามความตกลงต่างๆ ของประเทศสมาชิกในหลากหลายรูปแบบ อาทิ

(๑) ให้อำนาจเลขาธิการอาเซียนดูแลการปฏิบัติตามพันธกรณีและคำตัดสินขององค์การระงับข้อพิพาท

(๒) หากการปฏิบัติหรือไม่ปฏิบัติตามข้อตกลงต่างๆ ทำให้เกิดข้อพิพาทระหว่างรัฐสมาชิก สามารถใช้กลไกและขั้นตอนระงับข้อพิพาททั้งที่มีอยู่แล้วและที่จะตั้งขึ้นใหม่เพื่อแก้ไขข้อพิพาทที่เกิดขึ้นโดยสันติวิธี

(๓) หากมีกรณีละเมิดพันธกรณีในกฎบัตรฯ อย่างร้ายแรง ผู้นำอาเซียนสามารถกำหนดมาตรการใด ๆ ที่เหมาะสมเพื่อลงโทษได้ แม้จะไม่ได้ระบุโทษอย่างชัดเจนว่าเป็นการเพิกถอนสิทธิ หรือขับออกจากการเป็นสมาชิกก็ตาม

มาตรการต่างๆ เหล่านี้จะช่วยให้สมาชิกให้ความสำคัญกับความตกลง และกฎกติกาในการอยู่ร่วมกันมากขึ้น รวมถึงมีการปฏิบัติตามพันธกรณีต่างๆ มากขึ้น เพราะมีกลไกตรวจสอบและติดตามผลไปจนถึงการลงโทษในกรณีที่มีการละเมิดกฎบัตรที่ชัดเจนขึ้น ซึ่งจะช่วยให้ประเทศสมาชิกได้รับประโยชน์จากความตกลงที่มีของอาเซียนมากขึ้น



## คำแปล

# กฎบัตรสมาคมแห่งประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

\*\*\*\*\*

### อารัมภบท

เรา บรรดาประชาชนของรัฐสมาชิกของสมาคมแห่งประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (อาเซียน) โดยมีประมุขรัฐหรือหัวหน้ารัฐบาลของบรรดาในคารุสชาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม เป็นผู้แทน รับทราบด้วยความพึงพอใจในความสำเร็จอย่างสูงและการขยายตัวของอาเซียนนับตั้งแต่มีการก่อตั้งขึ้นที่กรุงเทพมหานครด้วยการประกาศใช้ปฏิญญาอาเซียน โดยระลึกถึงการตัดสินใจจัดทำกฎบัตรอาเซียน ตามแผนปฏิบัติการเวียงจันทน์ ปฏิญญาท้าวลาตัมเปอร์ว่าด้วยการจัดทำกฎบัตรอาเซียนและปฏิญญาเซบูว่าด้วยแผนแม่บทของกฎบัตรอาเซียน ตระหนักถึงการมีผลประโยชน์ร่วมกันและการพึ่งพาอาศัยกันระหว่างประชาชนและรัฐสมาชิกอาเซียนซึ่งมีความผูกพันกันทางภูมิศาสตร์ ตลอดจนมีวัตถุประสงค์และชะตากรรมร่วมกัน ได้รับแรงบันดาลใจและรวมกันภายใต้วิสัยทัศน์เดียวกัน อัตลักษณ์เดียวกัน และประชาคมที่มีความเอื้ออาทรเดียวกัน รวมกันด้วยความปรารถนาและเจตจำนงร่วมกันที่จะดำรงอยู่ในภูมิภาคแห่งสันติภาพ ความมั่นคงและเสถียรภาพที่ถาวร มีการเติบโตทางเศรษฐกิจที่ยั่งยืน มีความมั่งคั่งและความก้าวหน้าทางสังคมร่วมกัน และที่จะส่งเสริมผลประโยชน์ อุดมการณ์ และแรงศรัทธาที่สำคัญของอาเซียน เคารพความสำคัญพื้นฐานของมิตรภาพและความร่วมมือ และหลักการแห่งอซีปไตย ความเสมอภาค บูรณภาพแห่งดินแดน การไม่แทรกแซงในกิจการภายใน จันทามติและเอกภาพในความหลากหลาย ยึดมั่นในหลักการแห่งประชาธิปไตย หลักนิติธรรม และธรรมาภิบาล การเคารพและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน ตลอดจนจิตใจที่จะประกันการพัฒนาอย่างยั่งยืนเพื่อประโยชน์ของประชาชนรุ่นปัจจุบันและอนาคต และตั้งมั่นให้ ความอยู่ดีกินดี การดำรงชีวิตและสวัสดิการของประชาชนเป็นแกนของกระบวนการสร้างประชาคมอาเซียน





เชื่อมั่นในความจำเป็นที่จะกระชับสายสัมพันธ์ที่มีอยู่ของความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในระดับภูมิภาค เพื่อบรรลุประชาคมอาเซียนที่มีความเหนียวแน่นทางการเมือง การรวมตัวทางเศรษฐกิจ และมีความรับผิดชอบทางสังคม เพื่อที่จะตอบสนองอย่างมีประสิทธิภาพต่อความท้าทายและโอกาสในปัจจุบันและอนาคต

ผูกพันที่จะเร่งสร้างประชาคมโดยผ่านความร่วมมือ และการรวมตัวในภูมิภาคที่เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งโดยการจัดตั้งประชาคมอาเซียน ซึ่งประกอบด้วยประชาคมความมั่นคงอาเซียน ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ตามที่ระบุไว้ในปฏิญญาบาหลีว่าด้วยข้อตกลงอาเซียนฉบับที่ ๒

ในการนี้ จึงตกลงใจที่จะจัดทำกรอบทางกฎหมายและทางสถาบันของอาเซียนโดยกฎบัตรนี้ และเพื่อการนี้ ประมุขรัฐหรือหัวหน้ารัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียน ซึ่งมาประชุมกันที่ สิงคโปร์ ในวาระประวัติศาสตร์ครบรอบ ๔๐ ปีของการก่อตั้งอาเซียน ได้เห็นชอบกับกฎบัตรอาเซียนนี้

## หมวดที่ ๑

### วัตถุประสงค์และหลักการ

#### ข้อ ๑: วัตถุประสงค์

วัตถุประสงค์ของอาเซียนคือ

๑. เพื่อธำรงรักษาและเพิ่มพูนสันติภาพ ความมั่นคง และเสถียรภาพ กับทั้งเสริมสร้างคุณค่าทางสันติภาพในภูมิภาคให้มากขึ้น
๒. เพื่อเพิ่มความสามารถในการปรับตัวสู่สภาวะปกติของภูมิภาคโดยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการเมือง ความมั่นคง เศรษฐกิจและสังคมวัฒนธรรมให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น
๓. เพื่อธำรงรักษาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ให้เป็นเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์และปราศจากอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูงอื่นๆ ทุกชนิด
๔. เพื่อให้มั่นใจว่าประชาชนและรัฐสมาชิกของอาเซียนอยู่ร่วมกับประชาคมโลกได้โดยสันติในสถานะที่เป็นธรรม มีประชาธิปไตยและมีความสมานสามัคคี



๕. เพื่อสร้างตลาดและฐานการผลิตเดียวที่มีเสถียรภาพ ความมั่งคั่ง มีความสามารถในการแข่งขันสูง และมีการรวมตัวกันทางเศรษฐกิจซึ่งมีการอำนวยความสะดวกทางการค้า และการลงทุนอย่างมีประสิทธิภาพ โดยมีการเคลื่อนย้ายอย่างเสรีของสินค้า บริการ และการลงทุน การเคลื่อนย้ายที่ได้รับความสะดวกของนักธุรกิจ ผู้ประกอบวิชาชีพ ผู้มีความสามารถพิเศษและแรงงาน และการเคลื่อนย้ายอย่างเสรียิ่งขึ้นของเงินทุน
๖. เพื่อบรรเทาความยากจนและลดช่องว่างการพัฒนาในอาเซียนผ่านความช่วยเหลือซึ่งกันและกันและความร่วมมือ
๗. เพื่อเสริมสร้างประชาธิปไตย เพิ่มพูนธรรมาภิบาล และหลักนิติธรรม ตลอดจนส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน โดยคำนึงถึงสิทธิและหน้าที่ของรัฐสมาชิกของอาเซียน
๘. เพื่อเผชิญหน้าอย่างมีประสิทธิภาพ ตามหลักความมั่นคงที่ครอบคลุมในทุกมิติ ต่อสิ่งท้าทายทุกรูปแบบ อาชญากรรมข้ามชาติ และสิ่งท้าทายข้ามพรมแดนอื่นๆ
๙. เพื่อสนับสนุนการพัฒนาอย่างยั่งยืน เพื่อให้แน่ใจว่ามีการคุ้มครองสภาพแวดล้อมในภูมิภาค ความยั่งยืนของทรัพยากรธรรมชาติในภูมิภาค การอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมในภูมิภาค และคุณภาพชีวิตที่ดีของประชาชนในภูมิภาค
๑๐. เพื่อพัฒนาทรัพยากรมนุษย์โดยผ่านความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นในเรื่องการศึกษาและการเรียนรู้ตลอดชีพ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เพื่อเสริมสร้างพลังประชาชนและเสริมสร้างความเข้มแข็งแห่งประชาคมอาเซียน
๑๑. เพื่อเพิ่มพูนความอยู่ดีกินดีและการดำรงชีวิตของประชาชนอาเซียนด้วยการให้ประชาชนมีโอกาสที่ทัดเทียมกันในการเข้าถึงการพัฒนา มนุษย์ สวัสดิการสังคม และความยุติธรรม
๑๒. เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในการสร้างสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย มั่นคง และปราศจากยาเสพติดสำหรับประชาชนของอาเซียน
๑๓. เพื่อส่งเสริมอาเซียนที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง ซึ่งทุกภาคส่วนของสังคมได้รับการส่งเสริมให้มีส่วนร่วมและได้รับผลประโยชน์จากกระบวนการรวมตัวและการสร้างประชาคมของอาเซียน
๑๔. เพื่อส่งเสริมอัตลักษณ์ของอาเซียนด้วยการส่งเสริมความสำนึกถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมและมรดกของภูมิภาคยิ่งขึ้น และ



๑๕. เพื่อชี้แจงไว้ซึ่งความเป็นศูนย์กลางและบทบาทเชิงรุกของอาเซียนในฐานะพลังขับเคลื่อน  
ขั้นแรกของความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับหุ้นส่วนนอกภูมิภาคใน  
ภาพแบบของภูมิภาคที่เปิดกว้าง โปร่งใส และไม่ปิดกั้น

## ข้อ ๒ : หลักการ

๑. ในการดำเนินการเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ตามข้อ ๑ อาเซียนและรัฐสมาชิกอาเซียนยืนยัน  
และยึดมั่นในหลักการพื้นฐานที่ปรากฏในปฏิญญา ความตกลง อนุสัญญา ข้อตกลง  
สนธิสัญญา และตราสารอื่นๆ ของอาเซียน
๒. อาเซียนและรัฐสมาชิกอาเซียนจะปฏิบัติตามหลักการดังต่อไปนี้
  - (ก) การเคารพเอกราช อธิปไตย ความเสมอภาค บูรณภาพแห่งดินแดน และอัตลักษณ์  
แห่งชาติของรัฐสมาชิกอาเซียนทั้งปวง
  - (ข) ความผูกพันและความรับผิดชอบร่วมกันในการเพิ่มพูนสันติภาพ ความมั่นคงและ  
ความมั่งคั่งของภูมิภาค
  - (ค) การไม่ใช้การรุกราน และการข่มขู่ว่าจะใช้หรือการใช้กำลังหรือการกระทำอื่นใด  
ในลักษณะที่ขัดต่อกฎหมายระหว่างประเทศ
  - (ง) การอาศัยการระงับข้อพิพาทโดยสันติ
  - (จ) การไม่แทรกแซงกิจการภายในของรัฐสมาชิกอาเซียน
  - (ฉ) การเคารพสิทธิของรัฐสมาชิกทุกรัฐในการดำรงประชาชาติของตนโดยปราศจาก  
การแทรกแซง การบ่อนทำลาย และการบังคับ จากภายนอก
  - (ช) การปรึกษาหารือที่เพิ่มพูนขึ้นในเรื่องที่มีผลกระทบอย่างร้ายแรงต่อผลประโยชน์  
ร่วมกันของอาเซียน
  - (ซ) การยึดมั่นต่อหลักนิติธรรม ธรรมาภิบาล หลักการประชาธิปไตยและรัฐบาลตาม  
รัฐธรรมนูญ
  - (ฌ) การเคารพเสรีภาพพื้นฐาน การส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชน และการส่งเสริม  
ความยุติธรรมทางสังคม
  - (ญ) การยึดถือกฎบัตรสหประชาชาติและกฎหมายระหว่างประเทศ รวมถึงกฎหมาย  
มนุษยธรรมระหว่างประเทศ ที่รัฐสมาชิกอาเซียนยอมรับ



- (ฎ) การละเว้นจากการมีส่วนร่วมในนโยบายหรือกิจกรรมใดๆ รวมถึงการใช้ดินแดนของตน ซึ่งดำเนินการโดยรัฐสมาชิกอาเซียนหรือรัฐที่มีใช้สมาชิกอาเซียนหรือผู้กระทำที่ไม่ใช่รัฐใดๆ ซึ่งคุกคามอธิปไตย บูรณภาพแห่งดินแดน หรือเสถียรภาพทางการเมืองและเศรษฐกิจของรัฐสมาชิกอาเซียน
- (ฏ) การเคารพในวัฒนธรรม ภาษาและศาสนาที่แตกต่างกันของประชาชนอาเซียน โดยเน้นคุณค่าร่วมกันของประชาชนอาเซียนในจิตวิญญาณของเอกภาพในความหลากหลาย
- (จ) ความเป็นศูนย์กลางของอาเซียนในความสัมพันธ์ภายนอกทางการเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม โดยคงไว้ซึ่งความมีส่วนร่วมอย่างแข็งขัน การมองไปภายนอก การไม่ปิดกั้นและการไม่เลือกปฏิบัติ และ
- (ช) การยึดมั่นในกฎการค้าพหุภาคีและระบอบของอาเซียนซึ่งมีกฎเป็นพื้นฐาน สำหรับการปฏิบัติตามข้อผูกพันทางเศรษฐกิจอย่างมีประสิทธิภาพ และการลดอย่างค่อยเป็นค่อยไป เพื่อไปสู่การขจัดการกีดกันทั้งปวงต่อการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค ในระบบเศรษฐกิจซึ่งขับเคลื่อนโดยตลาด

## หมวดที่ ๒

### สภาพบุคคลตามกฎหมาย

#### ข้อ ๓ : สภาพบุคคลตามกฎหมายของอาเซียน

อาเซียน ในฐานะองค์การระหว่างประเทศในระดับรัฐบาล ได้รับสภาพบุคคลตามกฎหมายโดยกฎบัตรนี้

## หมวดที่ ๓

### สมาชิกภาพ

#### ข้อ ๔ : รัฐสมาชิก



๑. รัฐสมาชิกอาเซียน ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

#### ข้อ ๕ : สิทธิและพันธกรณี

๑. ให้รัฐสมาชิกมีสิทธิและพันธกรณีที่เท่าเทียมกันภายใต้กฎบัตรนี้
๒. ให้รัฐสมาชิกมีมาตรการที่จำเป็นทุกประการอันรวมถึงการออกกฎหมายภายในที่เหมาะสม เพื่ออนุรักษ์ตีบทบัญญัติของกฎบัตรนี้อย่างมีประสิทธิภาพ และเพื่อปฏิบัติตามพันธกรณีทั้งหมดของรัฐสมาชิก
๓. ในกรณีการละเมิดกฎบัตรอย่างร้ายแรง หรือการไม่ปฏิบัติตาม ให้นำข้อ 20 มาใช้บังคับ

#### ข้อ ๖ : การรับสมาชิกใหม่

๑. กระบวนการในการสมัครและการรับสมาชิกของอาเซียนให้กำหนดโดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน
๒. การรับสมาชิกให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ต่อไปนี้
  - (ก) ที่ตั้งทางภูมิศาสตร์อันเป็นที่ยอมรับว่าอยู่ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
  - (ข) การยอมรับโดยรัฐสมาชิกอาเซียนทั้งปวง
  - (ค) การตกลงที่จะผูกพันและเคารพกฎบัตรนี้ และ
  - (ง) ความสามารถและความเต็มใจที่จะปฏิบัติพันธกรณีของสมาชิกภาพ
๓. การรับสมาชิกให้ตัดสินโดยฉันทามติโดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียน ตามข้อเสนอแนะของคณะมนตรีประสานงานอาเซียน
๔. รัฐผู้สมัครจะได้รับเข้าเป็นสมาชิกอาเซียนเมื่อได้ลงนามภาคยานุวัติสารกฎบัตรนี้



# หมวดที่ ๔

## องค์กร

### ข้อ ๓ : ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน

๑. ให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนประกอบด้วยประมุขของรัฐ หรือ หัวหน้ารัฐบาลของรัฐสมาชิก
๒. ให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน:
  - (ก) เป็นองค์กรสูงสุดในการกำหนดนโยบายของอาเซียน
  - (ข) พิจารณาหรือ ให้แนวนโยบาย และตัดสินใจในประเด็นหลักที่เกี่ยวข้องกับการบรรลุวัตถุประสงค์ของอาเซียน ในเรื่องสำคัญที่เป็นผลประโยชน์ของรัฐสมาชิก และในทุกประเด็นที่ได้มีการนำเสนอต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียน โดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน คณะมนตรีประชาคมอาเซียน และองค์กรระดับรัฐมนตรีเฉพาะสาขา
  - (ค) สั่งการ ให้รัฐมนตรีที่เกี่ยวข้องในแต่ละคณะมนตรีที่เกี่ยวข้องให้จัดการประชุมเฉพาะกิจระหว่างรัฐมนตรี และหารือประเด็นสำคัญเกี่ยวกับอาเซียน ที่มีลักษณะคาบเกี่ยวระหว่างคณะมนตรีประชาคมอาเซียนต่างๆ ทั้งนี้ ให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนรับรองกฎการดำเนินการประชุมดังกล่าว
  - (ง) ตอบสนองสถานการณ์ฉุกเฉินที่กระทบต่ออาเซียน โดยดำเนินมาตรการที่เหมาะสม
  - (จ) ตัดสินใจในเรื่องที่มีการนำเสนอต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียนภายใต้หมวดที่ ๓ และ ๘
  - (ฉ) อนุมัติการจัดตั้งและการยุบองค์กรระดับรัฐมนตรีเฉพาะสาขาและสถาบันอื่นๆ ของอาเซียน และ
  - (ช) แต่งตั้งเลขาธิการอาเซียน ที่มีขึ้นและสถานะเทียบเท่ารัฐมนตรีซึ่งจะปฏิบัติหน้าที่ โดยได้รับความไว้วางใจและตามความพอใจของประมุขของรัฐหรือหัวหน้ารัฐบาลตามข้อเสนอแนะของที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน
๓. ให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
  - (ก) จัดประชุมสองครั้งต่อปี และให้รัฐสมาชิกซึ่งเป็นประธานอาเซียนเป็นเจ้าภาพ และ
  - (ข) เรียกประชุมเมื่อมีความจำเป็น ในฐานะการประชุมพิเศษหรือเฉพาะกิจ โดยมีประธาน การประชุมเป็นรัฐสมาชิกซึ่งเป็นประธานอาเซียนโดยจัดในสถานที่ที่รัฐ



## สมาชิกอาเซียนจะตกลงกัน

### ข้อ ๘ : คณะมนตรีประสานงานอาเซียน

๑. ให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนประกอบด้วยรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน และประชุมกันอย่างน้อยสองครั้งต่อปี
๒. ให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียน
  - (ก) เตรียมการประชุมของที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
  - (ข) ประสานการอนุรักษ์ความตกลงและข้อตัดสินใจของที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
  - (ค) ประสานงานกับคณะมนตรีประชาคมอาเซียนต่างๆ เพื่อเพิ่มความสอดคล้องกันของนโยบาย ประสิทธิภาพ และความร่วมมือระหว่างกัน
  - (ง) ประสานงานรายงานของคณะมนตรีประชาคมอาเซียน ซึ่งเสนอที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
  - (จ) พิจารณารายงานประจำปีของเลขาธิการอาเซียนเกี่ยวกับงานของอาเซียน
  - (ฉ) พิจารณารายงานของเลขาธิการอาเซียนเกี่ยวกับหน้าที่และการดำเนินงานของสำนักงานเลขาธิการอาเซียนและองค์กรอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
  - (ช) เห็นชอบการแต่งตั้งและการยุติหน้าที่ของรองเลขาธิการอาเซียน ตามข้อเสนอแนะของเลขาธิการอาเซียน และ
  - (ซ) ปฏิบัติภารกิจอื่นตามที่กำหนดไว้ในกฎบัตรนี้ หรือหน้าที่อื่นที่ได้รับมอบหมายจากที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
๓. ให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนได้รับการสนับสนุนโดยเจ้าหน้าที่อาวุโสที่เกี่ยวข้อง

### ข้อ ๙ : คณะมนตรีประชาคมอาเซียนต่างๆ

๑. ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนต่างๆ ประกอบด้วยคณะมนตรีประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน คณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน
๒. ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะมีองค์กรระดับรัฐมนตรีเฉพาะสาขาที่เกี่ยวข้องในขอบข่ายการดำเนินงานของตน



๓. ให้รัฐสมาชิกแต่ละรัฐแต่งตั้งผู้แทนของรัฐตนสำหรับการประชุมคณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะ
๔. เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ของแต่ละเสาหลักของเสาหลักทั้งสามของประชาคมอาเซียน ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะ
  - (ก) ทำให้แน่ใจว่ามีการอนุมัติข้อตัดสินใจของที่ประชุมสุดยอดอาเซียนที่เกี่ยวข้อง
  - (ข) ประสานการปฏิบัติงานของสาขาต่างๆ ที่อยู่ในขอบข่ายการดำเนินงานของตน และในประเด็นซึ่ง คายเกี่ยวกับคณะมนตรีประชาคมอื่นๆ และ
  - (ค) เสนอรายงานและข้อเสนอแนะต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียนเกี่ยวกับเรื่องที่อยู่ในขอบข่ายการดำเนินงานของตน
๕. ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะประชุมกันอย่างน้อยสองครั้งต่อปี และมีประธานการประชุมเป็นรัฐมนตรีที่เหมาะสมจากรัฐสมาชิกซึ่งเป็นประธานอาเซียน
๖. ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะได้รับการสนับสนุนจากเจ้าหน้าที่อาวุโสที่เกี่ยวข้อง

#### ข้อ ๑๐ : องค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขา

๑. ให้องค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขา
  - (ก) ดำเนินงานตามอำนาจหน้าที่ของแต่ละองค์กรที่มีอยู่
  - (ข) ปฏิบัติตามความตกลงและข้อตัดสินใจของที่ประชุมสุดยอดอาเซียนที่อยู่ในขอบข่ายการดำเนินงานของแต่ละองค์กร
  - (ค) เสริมสร้างความร่วมมือในสาขาของแต่ละองค์กรให้เข้มแข็งขึ้นเพื่อสนับสนุนการรวมตัวของอาเซียนและการสร้างประชาคมอาเซียน และ
  - (ง) เสนอรายงานและข้อเสนอแนะต่อคณะมนตรีประชาคมอาเซียนของแต่ละองค์กร
๒. องค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขาแต่ละองค์กรอาจมีเจ้าหน้าที่อาวุโสและองค์กรย่อยที่เกี่ยวข้องในขอบข่ายการดำเนินงานของตนตามที่ระบุในภาคผนวก 1 เพื่อดำเนินหน้าที่ของตน ภาคผนวกดังกล่าวอาจได้รับการปรับปรุงให้ทันสมัย โดยเลขาธิการอาเซียนตามข้อเสนอแนะของคณะกรรมการของผู้แทนถาวรประจำอาเซียน โดยไม่ต้องใช้บทบัญญัติว่าด้วยการแก้ไขภายใต้กฎบัตรนี้





## ข้อ ๑๑: เลขธิการอาเซียนและสำนักงานเลขธิการอาเซียน

๑. ให้เลขธิการอาเซียนได้รับการแต่งตั้งโดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียน โดยมีวาระการดำรงตำแหน่งห้าปีที่ไม่สามารถต่ออายุได้ และให้ได้รับการเลือกจากคนชาติของรัฐสมาชิกอาเซียน บนพื้นฐานของการหมุนเวียนตามลำดับตัวอักษร โดยคำนึงถึงความเชื่อสัจธรรม ความสามารถ รวมถึงประสบการณ์ทางวิชาชีพ และความเท่าเทียมกันทางเพศ
๒. ให้เลขธิการอาเซียน
  - (ก) ปฏิบัติหน้าที่และความรับผิดชอบของตำแหน่งระดับสูงนี้ โดยเป็นไปตาม บทบัญญัติของกฎบัตรฉบับนี้และตราสาร พิธีสาร และแนวปฏิบัติที่มีอยู่ของอาเซียนที่เกี่ยวข้อง
  - (ข) อำนวยความสะดวกและสอดคล้องดูแลความคืบหน้าในการอนุวัติความตกลงและ ข้อตัดสินใจของอาเซียนและเสนอรายงานประจำปีเกี่ยวกับงานของอาเซียนต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
  - (ค) เข้าร่วมในการประชุมต่างๆ ของที่ประชุมสุดยอดอาเซียน คณะมนตรีประชาคมอาเซียน คณะมนตรีประสานงานอาเซียน และองค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะ สาขา และการประชุมอาเซียนอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
  - (ง) เสนอข้อคิดเห็นของอาเซียนและเข้าร่วมการประชุมกับภาคีภายนอกตาม แนวนโยบายที่ได้รับความเห็นชอบและตามอำนาจหน้าที่ ที่เลขธิการอาเซียนได้รับ มอบหมาย และ
  - (จ) เสนอแนะการแต่งตั้งและการยุติหน้าที่ของรองเลขธิการอาเซียนต่อคณะมนตรี ประสานงานอาเซียน เพื่อให้ความเห็นชอบ
๓. ให้เลขธิการอาเซียนเป็นหัวหน้าเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหารของอาเซียนด้วย
๔. ให้เลขธิการอาเซียนได้รับการสนับสนุนจากรองเลขธิการอาเซียนสี่คน ซึ่งมีชั้นและ สถานะของรัฐมนตรีช่วยว่าการ โดยให้รองเลขธิการอาเซียนรับผิดชอบต่อเลขธิการอาเซียนในการปฏิบัติหน้าที่ของตน
๕. รองเลขธิการอาเซียนทั้งสี่คนต้องมีสัญชาติที่แตกต่างจากเลขธิการอาเซียนและมาจากรัฐ สมาชิกที่แตกต่างกันสี่รัฐสมาชิกอาเซียน



๖. ให้รองเลขาธิการอาเซียนสี่คน ประกอบด้วย
- (ก) รองเลขาธิการอาเซียนสองคน ซึ่งมีวาระการดำรงตำแหน่งสามปีที่ไม่สามารถต่ออายุได้ ซึ่งได้รับเลือกจากคนชาติของรัฐสมาชิกอาเซียน บนพื้นฐานของการหมุนเวียนตามลำดับตัวอักษร โดยคำนึงถึงความซื่อสัตย์สุจริต คุณสมบัติ ความสามารถ ประสบการณ์ และความเท่าเทียมกันทางเพศ และ
  - (ข) รองเลขาธิการอาเซียนสองคน ซึ่งมีวาระการดำรงตำแหน่งสามปี และอาจต่ออายุได้อีกสามปี ให้รองเลขาธิการอาเซียนสองคนนี้ได้รับการคัดเลือกโดยเปิดกว้างบนพื้นฐานของความรู้ความสามารถ
๗. ให้สำนักเลขาธิการอาเซียนประกอบด้วยเลขาธิการอาเซียนและพนักงานตามที่จำเป็น
๘. ให้เลขาธิการอาเซียนและพนักงาน
- (ก) ยึดมั่นในมาตรฐานสูงสุดของความซื่อสัตย์สุจริต ความมีประสิทธิภาพ และความสามารถในการปฏิบัติหน้าที่ของตน
  - (ข) ไม่ขอหรือรับคำสั่งจากรัฐบาลหรือภาคีภายนอกอาเซียนใดๆ และ
  - (ค) ละเว้นจากการดำเนินการใด ซึ่งอาจมีผลสะท้อนถึงตำแหน่งหน้าที่ของตนในฐานะที่เป็นเจ้าหน้าที่ของสำนักเลขาธิการอาเซียน ซึ่งรับผิดชอบต่ออาเซียนเท่านั้น
๙. รัฐสมาชิกอาเซียนแต่ละรัฐรับที่จะเคารพในลักษณะความเป็นอาเซียน โดยเฉพาะของ ความรับผิดชอบของเลขาธิการอาเซียนและพนักงาน และจะไม่แสวงหาที่จะมีอิทธิพลต่อเลขาธิการอาเซียนและพนักงาน ในการปฏิบัติตามความรับผิดชอบของบุคคลเหล่านั้น

**ข้อ ๑๒ : คณะกรรมการผู้แทนถาวรประจำอาเซียน**

๑. ให้รัฐสมาชิกอาเซียนแต่ละรัฐแต่งตั้งผู้แทนถาวรประจำอาเซียนหนึ่งคน ในระดับเอกอัครราชทูตที่มีถิ่นพำนัก ณ กรุงจาการ์ตา
๒. ผู้แทนถาวรรวมกันตั้งขึ้นเป็นคณะกรรมการผู้แทนถาวร ซึ่งจะต้อง
- (ก) สนับสนุนการทำงานของคณะมนตรีประชาคมอาเซียนและองค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขา
  - (ข) ประสานงานกับสำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติและองค์กรระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขาอื่นๆ
  - (ค) ติดต่oprสานงานกับเลขาธิการอาเซียนและสำนักเลขาธิการอาเซียนในทุกเรื่อง



เกี่ยวกับงานของตน

- (ง) อำนวยความสะดวกความร่วมมือของอาเซียนกับหุ้นส่วนภายนอก และ
- (จ) ปฏิบัติหน้าที่อื่นๆ ที่อาจกำหนดโดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน

#### ข้อ ๑๓ : สำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติ

ให้รัฐสมาชิกแต่ละรัฐจัดตั้งสำนักเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติ ซึ่งจะต้อง

- (ก) ทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานกลางแห่งชาติ
- (ข) เป็นหน่วยงานระดับชาติ ซึ่งเก็บรักษาข้อสนเทศในเรื่องทั้งปวงเกี่ยวกับอาเซียน
- (ค) ประสานงานระดับชาติเกี่ยวกับการอนุมัติข้อตัดสินใจของอาเซียน
- (ง) ประสานงานและสนับสนุนการเตรียมการระดับชาติของการประชุมอาเซียน
- (จ) ส่งเสริมอัตลักษณ์และความสำนึกเกี่ยวกับอาเซียนในระดับชาติ และ
- (ฉ) มีส่วนร่วมสร้างประชาคมอาเซียน

#### ข้อ ๑๔ : องค์กรสิทธิมนุษยชนอาเซียน

๑. โดยสอดคล้องกับวัตถุประสงค์และหลักการของกฎบัตรอาเซียนเกี่ยวกับการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน ให้อาเซียนจัดตั้งองค์กรสิทธิมนุษยชนอาเซียนขึ้น
๒. องค์กรสิทธิมนุษยชนอาเซียนจะต้องดำเนินการตามอำนาจหน้าที่ ซึ่งจะกำหนด โดยที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน

#### ข้อ ๑๕ : มูลนิธิอาเซียน

๑. ให้มูลนิธิอาเซียนสนับสนุนเลขาธิการอาเซียนและดำเนินการร่วมกับองค์กรของอาเซียนที่เกี่ยวข้องในการสนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน โดยการส่งเสริมความสำนึกที่เพิ่มขึ้นเกี่ยวกับอัตลักษณ์ของอาเซียน การมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างประชาชน และการดำเนินการร่วมกันที่ใกล้ชิดระหว่างภาครัฐกิจ ภาคประชาสังคม นักวิชาการ และผู้มีส่วนได้เสียอื่นๆ ในอาเซียน
๒. ให้มูลนิธิอาเซียนรับผิดชอบต่อเลขาธิการอาเซียน ผู้ซึ่งจะต้องเสนอรายงานต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียนผ่านคณะมนตรีประสานงานอาเซียน



## หมวดที่ ๕

### องคภาวะที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียน

#### ข้อ ๑๖ : องคภาวะที่มีความสัมพันธ์กับอาเซียน

๑. อาเซียนอาจมีความสัมพันธ์กับองคภาวะซึ่งสนับสนุนกฎบัตรอาเซียน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง วัตถุประสงค์และหลักการของอาเซียน องคภาวะที่มีความสัมพันธ์เหล่านี้ระบุในภาคผนวก ๒
๒. ให้คณะกรรมการผู้แทนถาวรบัญญัติกฎว่าด้วยขั้นตอนดำเนินงานและหลักเกณฑ์สำหรับการมีความสัมพันธ์ตามข้อเสนอแนะของเลขาธิการอาเซียน
๓. ภาคผนวก ๒ อาจได้รับการปรับปรุงให้ทันสมัยโดยเลขาธิการอาเซียนตามข้อเสนอแนะของคณะกรรมการผู้แทนถาวร โดยไม่ต้องใช้บทบัญญัติว่าด้วยการแก้ไขภายใต้กฎบัตรนี้

## หมวด ๖

### ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์

#### ข้อ ๑๗ : ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์ของอาเซียน

๑. ให้อาเซียนได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันในดินแดนของรัฐสมาชิกเท่าที่จำเป็นเพื่อให้บรรลุ ความมุ่งประสงค์ของอาเซียน
๒. ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์จะถูกกำหนดไว้ในความตกลงต่างหากระหว่างอาเซียนและ รัฐสมาชิกเจ้าภาพ

#### ข้อ ๑๘ : ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์ของเลขาธิการอาเซียนและพนักงานของสำนักเลขาธิการอาเซียน

๑. ให้เลขาธิการอาเซียนและพนักงานของสำนักเลขาธิการอาเซียนที่เข้าร่วมในกิจกรรมต่างๆ อย่างเป็นทางการของอาเซียนหรือเป็นตัวแทนของอาเซียนในรัฐสมาชิก ได้รับความคุ้มกัน และเอกสิทธิ์เท่าที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่อย่างอิสระของตน
๒. ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์ภายใต้ข้อนี้จะถูกกำหนดไว้ในความตกลงต่างหากของอาเซียน



ข้อ ๑๕ : ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์ของผู้แทนถาวรและเจ้าหน้าที่ที่อยู่ระหว่างการปฏิบัติหน้าที่ของอาเซียน

๑. ให้ผู้แทนถาวรของรัฐสมาชิกประจำอาเซียนและเจ้าหน้าที่ของรัฐสมาชิกที่เข้าร่วมในกิจกรรมต่างๆ อย่างเป็นทางการของอาเซียนหรือเป็นตัวแทนของอาเซียนในรัฐสมาชิกได้รับความคุ้มกันและเอกสิทธิ์เท่าที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่ของตน
๒. ให้ความคุ้มกันและเอกสิทธิ์ของผู้แทนถาวรและเจ้าหน้าที่ที่อยู่ระหว่างการปฏิบัติหน้าที่ของอาเซียนอยู่ภายใต้บังคับของอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางทูต ค.ศ. ๑๙๖๑ หรือเป็นไปตามกฎหมายภายในของรัฐสมาชิกอาเซียนที่เกี่ยวข้อง

## หมวด ๗

### การตัดสินใจ

ข้อ ๒๐ : การปรึกษาหารือและฉันทามติ

๑. โดยหลักการพื้นฐาน ให้การตัดสินใจของอาเซียนอยู่บนพื้นฐานของการปรึกษาหารือและฉันทามติ
๒. หากไม่สามารถหาฉันทามติได้ ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนอาจตัดสินใจเฉพาะเรื่องหนึ่งเรื่องใด จะสามารถทำได้อย่างไร
๓. ไม่มีควมใดในวรรค ๑ และ ๒ ของข้อนี้กระทบถึงวิธีการตัดสินใจที่ระบุอยู่ในตราสารทางกฎหมายของอาเซียนที่เกี่ยวข้อง
๔. ในกรณีที่มีการละเมิดกฎบัตรอย่างร้ายแรง หรือการไม่ปฏิบัติตาม ให้เสนอเรื่องดังกล่าวไปยังที่ประชุมสุดยอดอาเซียนเพื่อตัดสินใจ

ข้อ ๒๑ : การอนุวัติและขั้นตอนการดำเนินงาน

๑. ให้คณะมนตรีประชาคมอาเซียนแต่ละคณะบัญญัติกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานของตนเอง



๒. ในการอนุมัติข้อผูกพันด้านเศรษฐกิจ อาจนำสูตรการเข้าร่วมแบบยืดหยุ่นรวมถึงสูตรอาเซียนที่ไม่รวมสมาชิกบางรัฐมาใช้ หากมีฉันทามติ

## หมวด ๘

### การระงับข้อพิพาท

#### ข้อ ๒๒ : หลักการทั่วไป

๑. รัฐสมาชิกต้องพยายามที่จะระงับข้อพิพาททั้งปวงอย่างสันติให้ทันท่วงที โดยผ่านการสนทนา การปรึกษาหารือ และการเจรจา
๒. ให้อาเซียนจัดตั้งและธำรงไว้ซึ่งกลไกการระงับข้อพิพาทในทุกสาขาความร่วมมือของอาเซียน

#### ข้อ ๒๓: คนกลางที่มีตำแหน่งหน้าที่น่าเชื่อถือ การประนีประนอม และการไกล่เกลี่ย

๑. รัฐสมาชิกที่เป็นคู่กรณีในข้อพิพาทอาจจะตกลงกันเมื่อใดก็ได้ที่จะใช้คนกลางที่มีตำแหน่งหน้าที่น่าเชื่อถือ การประนีประนอม หรือการไกล่เกลี่ย เพื่อระงับข้อพิพาทภายในระยะเวลาที่ตกลงกัน
๒. คู่กรณีในข้อพิพาทอาจร้องขอให้ประธานอาเซียน หรือเลขาธิการอาเซียน ทำหน้าที่โดยตำแหน่ง ในการเป็นคนกลางที่มีตำแหน่งหน้าที่น่าเชื่อถือ การประนีประนอม หรือการไกล่เกลี่ย

#### ข้อ ๒๔ : กลไกระงับข้อพิพาทตามตราสารเฉพาะ

๑. ให้ระงับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับตราสารเฉพาะของอาเซียน โดยกลไกและขั้นตอนการดำเนินการที่กำหนดไว้ในตราสารนั้นๆ
๒. ให้ระงับข้อพิพาทที่ไม่เกี่ยวข้องกับการตีความหรือการใช้ตราสารอาเซียนใดๆ โดยสันติตามสนธิสัญญาทางไมตรีและความร่วมมือแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และตามกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานของสนธิสัญญาดังกล่าว



๓. ในกรณีที่มีกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นเป็นการเฉพาะ ให้ระงับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับการตีความหรือการใช้ความตกลงทางเศรษฐกิจของอาเซียนตามพิธีสารว่าด้วยกลไกระงับข้อพิพาทของอาเซียน

#### ข้อ ๒๕ : การจัดตั้งกลไกระงับข้อพิพาท

ในกรณีที่มีได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่นเป็นการเฉพาะ ให้มีการจัดตั้งกลไกระงับข้อพิพาทที่เหมาะสมรวมถึงอนุญาโตตุลาการ สำหรับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับการตีความหรือการใช้กฎบัตรนี้ และตราสารอาเซียนอื่นๆ

#### ข้อ ๒๖ : ข้อพิพาทที่มีอาจะระงับได้

ในกรณีที่ยังคงระงับข้อพิพาทมิได้ ภายหลังจากใช้บทบัญญัติก่อนหน้านี้ในหมวดนี้แล้ว ให้เสนอข้อพิพาทนั้นไปยังที่ประชุมสุดยอดอาเซียน เพื่อตัดสิน

#### ข้อ ๒๗ : การปฏิบัติตาม

๑. เลขานุการอาเซียนโดยความช่วยเหลือจากสำนักเลขานุการอาเซียน หรือ องค์กรอาเซียนอื่นๆ ที่ได้รับแต่งตั้ง จะสอดส่องดูแลการปฏิบัติตามผลการวินิจฉัย ข้อเสนอแนะ หรือข้อตัดสินใจ ซึ่งเป็นผลจากกลไกระงับข้อพิพาทของอาเซียน และส่งรายงานไปยังที่ประชุมสุดยอดอาเซียน
๒. รัฐสมาชิกที่ได้รับผลกระทบจากการไม่ปฏิบัติตามผลการวินิจฉัย ข้อเสนอแนะ หรือข้อตัดสินใจ ซึ่งเป็นผลจากกลไกระงับข้อพิพาทของอาเซียน อาจส่งเรื่องไปยังที่ประชุมสุดยอดอาเซียนเพื่อตัดสิน

ข้อ ๒๘ : บทบัญญัติของกฎบัตรสหประชาชาติ และกระบวนการระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง หากมิได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในกฎบัตรนี้ รัฐสมาชิกยังคงไว้ซึ่งสิทธิที่จะใช้วิธีการระงับข้อพิพาทอย่างสันติที่ระบุไว้ในข้อ ๓๓(๑) ของกฎบัตรสหประชาชาติ หรือตราสารทางกฎหมายระหว่างประเทศอื่นๆ ที่รัฐสมาชิกคู่พิพาทเป็นภาคี



## หมวด ๕

### งบประมาณและการเงิน

#### ข้อ ๒๕ : หลักการทั่วไป

๑. อาเซียนจะต้องกำหนดกฎและขั้นตอนการดำเนินงานทางการเงินให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล
๒. อาเซียนจะต้องปฏิบัติตามนโยบายและแนวปฏิบัติในการบริหารจัดการทางการเงินที่ดีและระเบียบวินัยด้านงบประมาณ
๓. บัญชีการเงินจะต้องได้รับการตรวจสอบภายในและภายนอก

#### ข้อ ๓๐: งบประมาณสำหรับการดำเนินงานและการเงินของสำนักเลขาธิการอาเซียน

๑. สำนักเลขาธิการอาเซียนจะต้องได้รับทรัพยากรทางการเงินที่จำเป็นเพื่อปฏิบัติหน้าที่ของตนอย่างมีประสิทธิภาพ
๒. งบประมาณสำหรับการดำเนินงานของสำนักเลขาธิการอาเซียนจะต้องมาจากรัฐสมาชิกอาเซียนโดยเงินบริจาคประจำปีรัฐละเท่าๆ กัน ซึ่งจะต้องส่งให้ทันกำหนด
๓. เลขาธิการจะต้องเตรียมงบประมาณสำหรับการดำเนินงานประจำปีของสำนักเลขาธิการอาเซียนเพื่อขอความเห็นชอบจากคณะมนตรีประสานงานอาเซียน โดยคำแนะนำของคณะกรรมการผู้แทนถาวร
๔. สำนักเลขาธิการอาเซียนจะต้องดำเนินการให้สอดคล้องกับกฎและขั้นตอนการดำเนินงานทางการเงินที่กำหนดโดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน โดยคำแนะนำของคณะกรรมการผู้แทนถาวร

## หมวด ๑๐

### การบริหารและขั้นตอนการดำเนินงาน

#### ข้อ ๓๑ : ประธานอาเซียน





๑. ตำแหน่งประธานอาเซียนให้หมุนเวียนทุกปี บนพื้นฐานของลำดับอักษรของชื่อภาษาอังกฤษของรัฐสมาชิก
๒. ในหนึ่งปีปฏิทิน อาเซียนจะมีตำแหน่งประธานหนึ่งเดียว โดยรัฐสมาชิกที่รับตำแหน่งประธานนั้นจะทำหน้าที่เป็นประธานของ
  - (ก) การประชุมสุดยอดอาเซียน และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง
  - (ข) คณะมนตรีประสานงานอาเซียน
  - (ค) คณะมนตรีประชาคมอาเซียนทั้งสามคณะ
  - (ง) องค์การระดับรัฐมนตรีอาเซียนเฉพาะสาขาและเจ้าหน้าที่ระดับสูงที่เกี่ยวข้องตามที่เหมาะสม และ
  - (จ) คณะกรรมการผู้แทนถาวร

#### ข้อ ๓๒ : บทบาทของประธานอาเซียน

รัฐสมาชิกที่ดำรงตำแหน่งประธานอาเซียนจะต้อง

- (ก) ส่งเสริมและเพิ่มพูนผลประโยชน์ และความเป็นอยู่ที่ดีของอาเซียน รวมถึงความพยายามในการสร้างประชาคมอาเซียนอย่างแข็งแกร่ง โดยการริเริ่มทางนโยบาย การประสานงาน นันทมติ และความร่วมมือ
- (ข) ทำให้แน่ใจว่ามีความเป็นศูนย์รวมของอาเซียน
- (ค) ทำให้แน่ใจว่ามีการตอบสนองต่อปัญหาเร่งด่วนหรือสถานการณ์วิกฤติที่มีผลกระทบต่ออาเซียนอย่างมีประสิทธิภาพและทันท่วงที รวมถึงจัดให้มีคนกลางที่มีตำแหน่งน่าเชื่อถือและการจัดการอื่นเช่นว่า เพื่อแก้ไขข้อกังวลเหล่านี้โดยทันที
- (ง) เป็นตัวแทนของอาเซียนในการเสริมสร้างและส่งเสริมความสัมพันธ์กับหุ้นส่วนภายนอกภูมิภาคให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น และ
- (จ) ปฏิบัติภารกิจและหน้าที่อื่นตามที่อาจได้รับมอบหมาย

#### ข้อ ๓๓ : พิธีการและแนวปฏิบัติทางการทูต

อาเซียนและรัฐสมาชิกจะต้องยึดมั่นในพิธีการและแนวปฏิบัติทางการทูตที่มีอยู่ในการดำเนินกิจกรรมทั้งปวงที่เกี่ยวข้องกับอาเซียน การเปลี่ยนแปลงใดๆ จะต้องได้รับความเห็นชอบจาก



คณะกรรมการประสานงานอาเซียน โดยคำแนะนำของคณะกรรมการผู้แทนถาวร

ข้อ ๓๔ : ภาษาทำงานของอาเซียน

ภาษาทำงานของอาเซียน คือ ภาษาอังกฤษ

หมวด ๑๑

## อัตลักษณ์และสัญลักษณ์

ข้อ ๓๕ : อัตลักษณ์ของอาเซียน

อาเซียนจะต้องส่งเสริมอัตลักษณ์ร่วมกันของตนและความรู้สึกเป็นเจ้าของในหมู่ประชาชนของตน เพื่อให้บรรลุชะตา เป้าหมาย และคุณค่าร่วมกันของอาเซียน

ข้อ ๓๖ : คำขวัญของอาเซียน

คำขวัญของอาเซียน คือ “วิสัยทัศน์เดียว อัตลักษณ์เดียว ประชาคมเดียว”

ข้อ ๓๗ : ธงอาเซียน

ธงอาเซียนจะเป็นตามที่แสดงไว้ในภาคผนวก ๓

ข้อ ๓๘ : ดวงตราอาเซียน

ดวงตราอาเซียนจะเป็นตามที่แสดงไว้ในภาคผนวก ๔

ข้อ ๓๙ : วันอาเซียน

ให้วันที่ ๘ สิงหาคม เป็นวันอาเซียน

ข้อ ๔๐ : เพลงประจำอาเซียน

ให้อาเซียนมีเพลงประจำอาเซียน



## หมวด ๑๒

### ความสัมพันธ์ภายนอก

#### ข้อ ๔๑ : การดำเนินความสัมพันธ์ภายนอก

๑. อาเซียนจะต้องพัฒนาความสัมพันธ์ฉันท์มิตร และการเจรจาความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วนเพื่อผลประโยชน์ร่วมกัน กับประเทศ องค์กรและสถาบันระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศ
๒. ความสัมพันธ์ภายนอกของอาเซียนจะยึดมั่นในวัตถุประสงค์และหลักการที่วางไว้ในกฎบัตรนี้
๓. อาเซียนจะเป็นพลังขับเคลื่อนขั้นแรกในการจัดการภูมิภาคที่อาเซียนได้ริเริ่มขึ้น และสร้างไว้ซึ่งความเป็นศูนย์รวมของอาเซียนในความร่วมมือระดับภูมิภาคและการสร้างประชาคม
๔. ในการดำเนินความสัมพันธ์ภายนอกของอาเซียน รัฐสมาชิกจะประสานงานและพยายามพัฒนาทำที่ร่วมและดำเนินการร่วมกัน บนพื้นฐานของเอกภาพและความสามัคคี
๕. แนวนโยบายยุทธศาสตร์ของความสัมพันธ์ภายนอกของอาเซียนให้กำหนดโดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียน โดยการเสนอแนะของที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน
๖. ที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนจะทำให้แน่ใจว่าความสัมพันธ์ภายนอกของอาเซียนดำเนินไปอย่างเสมอต้นเสมอปลายและเป็นไปในทางที่สอดคล้องกัน
๗. อาเซียนสามารถทำความตกลงกับประเทศ หรือองค์กรและสถาบันระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาคและระหว่างประเทศ กระบวนการทำความตกลงดังกล่าวให้กำหนดโดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน โดยการหารือกับคณะมนตรีประชาคมอาเซียน

#### ข้อ ๔๒ : ผู้ประสานงานกับคู่เจรจา

๑. ในฐานะผู้ประสานงานประเทศ ให้รัฐสมาชิกผลักดันรับผิดชอบภาพรวมการประสานงาน และส่งเสริมผลประโยชน์ของอาเซียนในความสัมพันธ์ระหว่างอาเซียนกับประเทศคู่เจรจาที่เกี่ยวข้อง องค์กรและสถาบันระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง
๒. ในส่วนที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์กับหุ้นส่วนภายนอก นอกจากหน้าที่อื่นแล้ว ให้ผู้ประสานงานประเทศ



- (ก) เป็นผู้แทนอาเซียน และเพิ่มพูนความสัมพันธ์ บนพื้นฐานของความเคารพซึ่งกันและกันและความเสมอภาค โดยสอดคล้องกับหลักการของอาเซียน
- (ข) เป็นประธานร่วมในการประชุมที่เกี่ยวข้องระหว่างอาเซียนและหุ้นส่วนภายนอก และ
- (ค) รับการสนับสนุนจากคณะกรรมการอาเซียนในประเทศที่สามและองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

**ข้อ ๔๓ : คณะกรรมการอาเซียนในประเทศที่สามและองค์การระหว่างประเทศ**

๑. คณะกรรมการอาเซียนในประเทศที่สามอาจตั้งขึ้นในประเทศที่มีใช้สมาชิกอาเซียน ประกอบด้วยหัวหน้าคณะผู้แทนทางทูตของรัฐสมาชิกอาเซียน คณะกรรมการในลักษณะเดียวกันอาจจัดตั้งขึ้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศต่างๆ คณะกรรมการ เช่นว่าจะต้องส่งเสริมผลประโยชน์และอัตลักษณ์ของอาเซียนในประเทศและองค์การระหว่างประเทศเจ้าภาพ
๒. ให้ที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนกำหนดกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานของ คณะกรรมการเช่นว่า

**ข้อ ๔๔ : สถานภาพของภาคีภายนอก**

๑. ในการดำเนินความสัมพันธ์ภายนอกของอาเซียน ที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนอาจมอบสถานภาพอย่างเป็นทางการให้แก่ภาคีภายนอกในฐานะประเทศคู่เจรจา ประเทศคู่เจรจา เฉพาะด้าน หุ้นส่วนเพื่อการพัฒนา ผู้สังเกตการณ์พิเศษ ผู้ได้รับเชิญ หรือสถานภาพอื่นที่อาจจัดตั้งขึ้นต่อไป
๒. อาเซียนอาจเชิญภาคีภายนอกให้เข้าร่วมการประชุมหรือกิจกรรมความร่วมมือ โดยมีต้อง กำหนดให้สถานภาพอย่างเป็นทางการใดๆ ตามกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงาน

**ข้อ ๔๕ : ความสัมพันธ์กับระบบสหประชาชาติและองค์การและสถาบันระหว่างประเทศอื่น**

๑. อาเซียนอาจขอสถานภาพที่เหมาะสมกับระบบสหประชาชาติ รวมทั้งกับองค์การและสถาบันระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศอื่น



๒. คณะมนตรีประสานงานอาเซียนจะเป็นผู้ตัดสินใจเกี่ยวกับการมีส่วนร่วมของอาเซียนใน องค์การและสถาบันระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศอื่น

**ข้อ ๔๖ :** การส่งผู้แทนอย่างเป็นทางการของรัฐที่มีใช้รัฐสมาชิกอาเซียนประจำอาเซียน รัฐที่มีใช้สมาชิกอาเซียนและองค์การระหว่างประเทศระดับรัฐบาลที่เกี่ยวข้องอาจแต่งตั้งและส่ง เอกอัครราชทูตเป็นผู้แทนอย่างเป็นทางการประจำอาเซียน ที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนจะ เป็นผู้ตัดสินใจเกี่ยวกับการส่งผู้แทนอย่างเป็นทางการเช่นว่า

## หมวด ๑๓

### บทบัญญัติทั่วไปและบทบัญญัติสุดท้าย

**ข้อ ๔๗ :** การลงนาม การให้สัตยาบัน การเก็บรักษา และการมีผลใช้บังคับ

๑. กฎบัตรนี้จะต้องได้รับการลงนามโดยรัฐสมาชิกอาเซียนทั้งหมด
๒. กฎบัตรนี้จะอยู่ได้บังคับของการให้สัตยาบันจากรัฐสมาชิกอาเซียนทุกรัฐตามกระบวนการ ภายในของแต่ละรัฐ
๓. สัตยาบันสารจะต้องเก็บรักษาไว้กับเลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะแจ้งให้รัฐสมาชิกทุกรัฐทราบถึง การส่งมอบสัตยาบันสารแต่ละฉบับโดยพลัน
๔. กฎบัตรนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่สามสิบหลังจากวันที่มีการส่งมอบสัตยาบันสารฉบับที่สิบ ให้แก่เลขาธิการอาเซียน

**ข้อ ๔๘ :** การแก้ไข

๑. รัฐสมาชิกใดๆ อาจเสนอข้อแก้ไขกฎบัตร
๒. ข้อเสนอแก้ไขกฎบัตรจะต้องยื่น โดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน โดยฉันทามติต่อที่ ประชุมสุดยอดอาเซียนเพื่อตัดสินใจ
๓. ข้อแก้ไขกฎบัตรที่ได้ตกลงกัน โดยฉันทามติโดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียนจะต้องได้รับการ สัตยาบันจากรัฐสมาชิกทุกรัฐ ตามข้อ ๔๗



๔. ข้อแก้ไขใดๆ จะมีผลใช้บังคับในวันที่สามสิบหลังจากวันที่มีการส่งมอบสัตยาบันสารฉบับสุดท้ายต่อเลขาธิการอาเซียน

#### ข้อ ๔๕ : อำนาจและหน้าที่และกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงาน

นอกจากจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในกฎบัตรนี้ คณะมนตรีประสานงานอาเซียนจะเป็นผู้กำหนดอำนาจและหน้าที่และกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานและต้องทำให้แน่ใจว่าอำนาจหน้าที่และกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานสอดคล้องกัน

#### ข้อ ๕๐ : การทบทวน

กฎบัตรนี้อาจได้รับการทบทวนเมื่อครบห้าปีหลังจากที่มีผลใช้บังคับหรือตามที่ได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น โดยที่ประชุมสุดยอดอาเซียน

#### ข้อ ๕๑ : การตีความกฎบัตร

๑. เมื่อรัฐสมาชิกใดๆ ร้องขอ ให้สำนักงานเลขาธิการอาเซียนตีความกฎบัตรตามกฎว่าด้วยขั้นตอนการดำเนินงานที่กำหนดโดยคณะมนตรีประสานงานอาเซียน
๒. ให้ระงับข้อพิพาทใดๆ ที่เกิดจากการตีความกฎบัตรตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องในหมวด ๘
๓. หัวและชื่อที่ใช้ในแต่ละหมวดและในแต่ละข้อของกฎบัตรนี้มีไว้เพื่อวัตถุประสงค์ในการอ้างอิงเท่านั้น

#### ข้อ ๕๒ : ความต่อเนื่องทางกฎหมาย

๑. สนธิสัญญา อนุสัญญา ความตกลง ข้อตกลง ปฏิญญา พิธีสาร และตราสารอาเซียนอื่นๆ ทั้งหมด ซึ่งมีผลใช้บังคับแล้วก่อนการมีผลใช้บังคับของกฎบัตรนี้ ให้มีผลใช้ได้ต่อไป
๒. ในกรณีที่เกิดความไม่สอดคล้องกันระหว่างสิทธิและพันธกรณีของรัฐสมาชิกอาเซียนภายใต้ตราสารดังกล่าวและกฎบัตรนี้ ให้ยึดถือกฎบัตรนี้เป็นอย่างสำคัญ



### ข้อ ๕๓ : ต้นฉบับ

ให้ส่งมอบต้นฉบับภาษาอังกฤษของกฎบัตรนี้ที่ลงนามแล้วแก่เลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะจัดทำสำเนาที่ได้รับการรับรองให้แก่รัฐสมาชิกแต่ละรัฐ

### ข้อ ๕๔ : การจดทะเบียนกฎบัตรอาเซียน

ให้เลขาธิการอาเซียนจดทะเบียนกฎบัตรอาเซียนกับสำนักเลขาธิการสหประชาชาติ ตามข้อ 102 วรรค ๑ ของกฎบัตรสหประชาชาติ

### ข้อ ๕๕ : สิทธิประโยชน์ของอาเซียน

ให้สิทธิประโยชน์และกองทุนขององค์การอยู่ในนามของอาเซียน

ทำ ณ สิงคโปร์ เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ปี ค.ศ. ๒๐๐๗



# (คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

## แผนงานการจัดตั้ง

### ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

(ค.ศ. ๒๐๐๕ - ๒๐๑๕)

\*\*\*\*\*

#### I. บทนำ

- ผู้นำอาเซียนเห็นชอบต่อปฏิญญาอาเซียนคอนคอร์ดสอง (บาห์ตี คอนคอร์ดสอง) ที่บาห์ตี ประเทศอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๔๖ เพื่อจัดตั้งประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๖๓ ประชาคมอาเซียนที่จัดตั้งขึ้นประกอบด้วย ๓ เสา คือ ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ซึ่งเกี่ยวข้องและส่งเสริมซึ่งกันและกันเพื่อวัตถุประสงค์ในการที่จะทำให้เกิดสันติภาพที่ยั่งยืน ความมั่นคงและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค
- ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๓ เมื่อวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๐ ที่เมืองเซบู ประเทศฟิลิปปินส์ ผู้นำเน้นย้ำความมุ่งมั่นในเรื่องการเร่งรัดการจัดตั้งประชาคมอาเซียน ในปี ๒๕๕๘ โดยได้ลงนามในปฏิญญาเซบูว่าด้วยการเร่งรัดการจัดตั้ง ประชาคมอาเซียน ปี ๒๕๕๘
- ประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๓ ที่ประเทศสิงคโปร์ เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ได้เห็นพ้องให้จัดทำแผนงานการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนเพื่อรองรับการดำเนินการมาตรการต่างๆ เพื่อส่งเสริมการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน





## II. คุณลักษณะและองค์ประกอบ

๔. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน หรือ เอเอสซีซี มีเป้าหมายประการแรกที่จะทำให้เกิดประชาคมอาเซียนที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง และเป็นสังคมที่รับผิดชอบเพื่อก่อให้เกิดความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและความเป็นเอกภาพในหมู่ประชาชาติและประชาชนอาเซียน โดยเสริมสร้างอัตลักษณ์ร่วมกัน สร้างสังคมที่เอื้ออาทรและแบ่งปัน ประชาชนมีส่วนร่วม โดยมีคุณภาพชีวิตและความเป็นอยู่และสวัสดิการของประชาชนดีขึ้น

๕. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ตอบสนองต่อความต้องการของภูมิภาคในการยกระดับคุณภาพชีวิตของประชาชน โดยดำเนินกิจกรรมที่เน้นการให้ความสำคัญกับประชาชนและเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เพื่อมุ่งไปสู่การพัฒนาอย่างยั่งยืน ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนจะช่วยสนับสนุนการสร้างพื้นฐานที่แข็งแกร่งสำหรับความเข้าใจอันดี การเป็นเพื่อนบ้านที่ดีและการแบ่งปันความรับผิดชอบ

๖. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ถูกกำหนดลักษณะโดยวัฒนธรรมที่ยึดหยุ่น ยึดมั่นในหลักการ มีความร่วมมือ มีความรับผิดชอบร่วมกันเพื่อส่งเสริมพัฒนามนุษย์และสังคม เคารพในเสรีภาพขั้นพื้นฐาน ความเท่าเทียมทางเพศ การส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและการส่งเสริมความยุติธรรมทางสังคม

๗. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนเคารพในความแตกต่างทางวัฒนธรรม ภาษา และศาสนาของประชาชนอาเซียน จึงได้เน้นคุณค่าร่วมกัน ท่ามกลางความเป็นเอกภาพในความหลากหลาย โดยปรับให้เข้ากับสถานการณ์ โอกาสและสิ่งท้าทายในปัจจุบัน

๘. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ให้ความสำคัญกับมิติทางสังคมในเรื่องการลดช่องว่างการพัฒนา โดยขจัดความแตกต่างทางการพัฒนาระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน

๙. ตามที่กล่าวมาแล้วข้างต้น ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนครอบคลุมคุณลักษณะ ดังนี้

ก. การพัฒนามนุษย์

ข. การคุ้มครองและสวัสดิการสังคม

ค. ความยุติธรรมและสิทธิ

ง. ความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม

จ. การสร้าง อัตลักษณ์อาเซียน

ฉ. การลดช่องว่างการพัฒนา



## A. การพัฒนามนุษย์

๑๐. อาเซียนจะส่งเสริมความเป็นอยู่และคุณภาพชีวิตที่ดีของประชาชน โดยประชาชนเข้าถึงโอกาสอย่างเที่ยงธรรมในการพัฒนามนุษย์ โดยส่งเสริมและลงทุนในด้านการศึกษาและการเรียนรู้ตลอดชีวิต การฝึกอบรมและการเสริมสร้างขีดความสามารถ ส่งเสริมนวัตกรรมและการประกอบการ ส่งเสริมการใช้ภาษาอังกฤษ เทคโนโลยีสารสนเทศ วิทยาศาสตร์เชิงประยุกต์และเทคโนโลยีในการดำเนินกิจกรรมการพัฒนาทางด้านสังคมและเศรษฐกิจ

### A1. ให้ความสำคัญกับการศึกษา

๑๑. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นการบูรณาการด้านการศึกษาให้เป็นวาระการพัฒนาของอาเซียน การสร้างสังคมความรู้ โดยส่งเสริมการเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐานอย่างทั่วถึง ส่งเสริมการเลี้ยงดูและพัฒนาเด็กปฐมวัย และการสร้างความตระหนักรู้เรื่องอาเซียนในกลุ่มเยาวชน ผ่านทางการศึกษาและกิจกรรมต่างๆ เพื่อสร้างอัตลักษณ์อาเซียนบนพื้นฐานของมิตรภาพและความร่วมมือซึ่งกันและกัน

#### มาตรการ:

- i. ประเทศสมาชิกอาเซียนเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐานภายในปี ๒๕๕๘ โดยจัดการไม่รู้หนังสือ และให้หลักประกันทางการศึกษาภาคบังคับอย่างเท่าเทียมกันทุกเพศ โดยเปิดโอกาสอย่างเท่าเทียม โดยไม่คำนึงถึงสถานะทางสังคม เชื้อชาติหรือชาติพันธุ์ หรือความพิการ โดยมีเป้าหมายที่จะบรรลุร้อยละเจ็ดสิบภายในปี ๒๕๕๔
- ii. ปรับปรุงคุณภาพและความเหมาะสมของการศึกษารวมทั้งการฝึกอบรมทางด้านเทคนิค วิชาชีพ และทักษะ ในการศึกษาในภูมิภาคอาเซียน โดยพัฒนาโครงการให้ความช่วยเหลือด้านวิชาการ รวมทั้งการฝึกอบรมครูผู้สอนและจัดโครงการแลกเปลี่ยนเจ้าหน้าที่ด้านการศึกษาระดับสูงภายในปี ๒๕๕๒ โดยเฉพาะในประเทศกัมพูชา ลาว พม่า และเวียดนาม - ซี แอล เอ็ม วี
- iii. ทบทวนเป็นระยะในเรื่องโครงการให้ทุนของอาเซียน เพื่อให้ทุนการศึกษา มีลักษณะสมเหตุสมผล และมีความสอดคล้องกัน เพื่อผลลัพธ์ที่ดีขึ้น
- iv. ใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีสารสนเทศในการส่งเสริมการศึกษา และการเรียนรู้ตลอดชีวิต โดยเฉพาะในกลุ่มที่ถูกละเลย โดยการเปิดกว้างการศึกษาทางไกลและการศึกษาทางอินเทอร์เน็ต



- v. ส่งเสริมการสร้างเครือข่ายทางการศึกษาในทุกระดับ ระหว่างสถาบันการศึกษา และสานต่อการสร้างเครือข่ายระหว่างมหาวิทยาลัย ส่งเสริมและสนับสนุนให้มีการแลกเปลี่ยนนักเรียนเจ้าหน้าที่ด้านการ ศึกษาและการมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้เชี่ยวชาญ รวมทั้งจัดตั้งกลุ่มวิจัยระหว่างสถาบันการศึกษาชั้นสูงในอาเซียน โดยประสานความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับองค์การรัฐมนตรีศึกษาแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ซีมีโอ) และเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน (เอยูเอ็น)
- vi. ส่งเสริมการเข้าถึงการศึกษาอย่างเท่าเทียม สำหรับสตรีและเด็กผู้หญิงและส่งเสริมการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดี ในเรื่องความละเอียดอ่อนทางเพศในหลักสูตรการศึกษา
- vii. เสริมสร้างการประสานงานกับองค์การระหว่างประเทศ และองค์การในระดับภูมิภาคทางการศึกษา เพื่อเสริมสร้างคุณภาพของการศึกษาในภูมิภาค
- viii. บรรลุเรื่องค่านิยมร่วมและมรดกทางวัฒนธรรมในหลักสูตร รวมทั้งพัฒนาสื่อการสอนในเรื่องดังกล่าว โดยเริ่มในปี ๒๕๕๑
- ix. จัดทำหลักสูตรเกี่ยวกับอาเซียนศึกษาทั้งในระดับประถม มัธยมและการศึกษาขั้นสูง
- x. สานต่อโครงการพัฒนาผู้นำเยาวชนอาเซียนและโครงการใกล้เคียง ที่มีเป้าหมายเดียวกัน และส่งเสริมการสร้างเครือข่ายศิษย์เก่าโครงการเยาวชนอาเซียนเพื่อส่งเสริมความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน และความเข้าใจซึ่งกันและกัน
- xi. สนับสนุนการเรียนภาษาของประเทศสมาชิกอาเซียน และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษา
- xii. จัดการแข่งขันกีฬาอาเซียนระดับมหาวิทยาลัย เยาวชนอาสาสมัครอาเซียนเพื่อสันติภาพ เกมส์คอมพิวเตอร์อาเซียน การแข่งโอลิมปิกวิทยาศาสตร์อาเซียน เพื่อส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์และความเข้าใจในหมู่เยาวชนของภูมิภาค
- xiii. สานต่อการดำเนินโครงการรางวัลเยาวชน อาทิ รางวัลวันเยาวชนอาเซียน และโครงการสืบบองค์การเยาวชนที่ประสบความสำเร็จ (เทโย อาเซียน) เพื่อเป็นการแสดงการยอมรับบุคคลและองค์กรเยาวชนที่มีบทบาทช่วยส่งเสริมความคิดเกี่ยวกับอาเซียน และคุณค่าเกี่ยวกับอาเซียนในหมู่เยาวชนทั่วภูมิภาค
- xiv. ดำเนินการจัดตั้งกองทุนสำหรับเยาวชนอาเซียนเพื่อสนับสนุน โครงการ และกิจกรรมต่างๆ ของเยาวชนในอาเซียน



- xv. จัดตั้งเวทีเพื่อเสริมสร้างเครือข่ายและแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในเรื่องยุทธศาสตร์และกลไกการพัฒนาเด็กและเยาวชนในอาเซียน
- xvi. แลกเปลี่ยนนักแสดงทางวัฒนธรรมและนักวิชาการระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนผ่านระบบการศึกษาเพื่อให้เข้าถึงมากขึ้นและมีความเข้าใจในเรื่องความแตกต่างทางด้านวัฒนธรรมของประเทศสมาชิกอาเซียน
- xvii. ส่งเสริมให้มีทางเลือกในการศึกษาระดับสูงในประเทศสมาชิกอาเซียนผ่านโครงการหนึ่งหลักสูตรในต่างประเทศหรือหนึ่งปีในต่างประเทศ
- xviii. สนับสนุนให้ประชาชนในประเทศสมาชิกอาเซียนมีความเชี่ยวชาญภาษาอังกฤษ เพื่อให้สามารถติดต่อสื่อสารกันได้โดยตรง และสามารถเข้าไปมีส่วนร่วมกับชุมชนนานาชาติ
- xix. ส่งเสริมการเรียนรู้ตลอดชีวิต
- xx. ดำเนินการจัดตั้งตัวชี้วัดการพัฒนาเยาวชนอาเซียนเพื่อประเมินผลที่ได้รับและประสิทธิภาพของโครงการเยาวชนต่างๆ ในภูมิภาคเพื่อช่วยประเทศสมาชิกในการวางแผนกิจกรรมเยาวชนใหม่
- xxi. ส่งเสริมการพัฒนาเรื่องการดูแลเด็กเล็กโดยการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุด ประสพการณ์ และการเสริมสร้างขีดความสามารถ

## A2. การลงทุนในการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

๑๒. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมและพัฒนาศักยภาพทรัพยากรมนุษย์ของอาเซียน โดยดำเนินกิจกรรมเชิงยุทธศาสตร์และพัฒนาคุณสมบัติ ความสามารถ การเตรียมความพร้อมที่ดีให้กับแรงงานอาเซียนเพื่อที่จะเอื้อต่อการรับมือกับประโยชน์และกับสิ่งท้าทายต่างๆ ที่จะเกิดขึ้นจากการรวมตัวในภูมิภาคได้

### มาตรการ:

- i. จัดทำการสำรวจในปี ๒๕๕๒ และเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับศูนย์การเรียนรู้ที่มีอยู่ในเรื่องการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในภูมิภาคอาเซียน
- ii. ส่งเสริมการใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาทางธุรกิจระหว่างประเทศในสถานที่ทำงาน



- iii. จัดทำการประเมินเพื่อกำหนดความต้องการการฝึกอบรมในอาเซียน โดยเฉพาะในประเทศ กัมพูชา ลาว และเวียดนาม เพื่อร่วมกันจัดทำโครงการความร่วมมือทางด้านวิชาการสำหรับผู้ใช้ แรงงาน
- iv. ส่งเสริมทักษะทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศให้กับผู้ใช้แรงงานในอาเซียน โดยการจัดหลักสูตร หรือโครงการฝึกอบรมร่วมกัน
- v. จัดการฝึกอบรมทักษะเพื่อคำนึงถึงความแตกต่างทางเพศสำหรับผู้ฝึกในประเทศสมาชิกอาเซียน โดยเฉพาะประเทศกัมพูชา ลาว พม่า และเวียดนาม ภายในปี ๒๕๕๓
- vi. ออกแบบและดำเนินโครงการฝึกอบรมที่จะสนองตอบความต้องการของโรงงานอุตสาหกรรมที่มีมูลค่าเพิ่มสูง เพื่อช่วยเสริมสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันของอาเซียนในระดับโลก
- vii. จัดทำแผนปฏิบัติงานความร่วมมือระดับภูมิภาคสำหรับการพัฒนาทักษะในสตรี เยาวชน และ ผู้พิการ
- viii. จัดการแข่งขันด้านทักษะในอาเซียนเป็นประจำเพื่อสนับสนุนให้เกิดการพัฒนาในหมู่ผู้ใช้ แรงงานในอาเซียน โดยเฉพาะความพยายามที่จะบรรลุมาตรฐานในเรื่องขีดความสามารถของ ภูมิภาค

### A3. ส่งเสริมการจ้างงานที่เหมาะสม

๑๓. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นส่งเสริมให้รวมหลักการการทำงานอย่างถูกต้องและเหมาะสมไว้ในวัฒนธรรมการทำงานของอาเซียนรวมถึงสุขภาพและความปลอดภัยในที่ทำงาน และทำให้เกิด ความมั่นใจว่าการส่งเสริมการบริหารกิจการจะเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายการจ้างงานของอาเซียน เพื่อให้บรรลุผลตามยุทธศาสตร์การจ้างงาน

#### มาตรการ:

- i. เสริมสร้างขีดความสามารถของภาครัฐในการติดตามตลาดแรงงานและตัวชี้วัดทรัพยากรมนุษย์ และคิดค้นนโยบายรองรับผลกระทบต่อสังคม
- ii. จัดทำกรอบด้านทักษะระดับชาติเพื่อนำไปสู่การยอมรับทักษะในระดับอาเซียน
- iii. พยายามจัดตั้งเครือข่ายผู้เชี่ยวชาญด้านอุตสาหกรรมในอาเซียน เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ ระหว่างอุตสาหกรรมที่แข็งแกร่ง มีความกลมกลืน มีผลผลิตมากขึ้นและมีงานที่ดี ภายในปี ๒๕๕๓



iv. ดำเนินการตามแผนปฏิบัติการในเรื่องความปลอดภัยในวิชาชีพและกรอบสุขภาพในระดับชาติ สำหรับอาเซียนตามที่ได้รับการยืนยัน โดยอาเซียน-โอชนีต

#### A4. ส่งเสริมเทคโนโลยีสารสนเทศ (ไอซีที)

๑๔. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นการดำเนิน โครงการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ที่ส่งเสริมการปฏิบัติตามข้อริเริ่มของภูมิภาคด้านไอซีที

##### มาตรการ:

- i. ดำเนินโครงการเสริมสร้างจิตความสามารถ เพื่อเพิ่มพูนความรู้ด้าน ไอซีทีในอาเซียน โดยเฉพาะในกลุ่มสตรี เด็ก ผู้สูงวัย และผู้พิการ
- ii. ส่งเสริมการใช้ไอซีทีในเชิงบวก โดยเฉพาะอินเทอร์เน็ต
- iii. สนับสนุนการใช้ไอซีทีในทุกระดับการศึกษา
- iv. ริเริ่มการเริ่มใช้ไอซีทีในโรงเรียนประถมให้เร็วขึ้น
- v. ส่งเสริมการใช้ไอซีทีเพื่อสนับสนุนการเรียนรู้ทางอินเทอร์เน็ต
- vi. พัฒนาผู้ใช้แรงงานและกำลังคนเพื่อการมีวิชาชีพและความชำนาญทางด้านไอซีที

#### A5. การอำนวยความสะดวกในการเข้าถึงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเชิงประยุกต์

๑๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: พัฒนานโยบายและกลไกเพื่อสนับสนุนความร่วมมือในด้านการวิจัย การพัฒนาทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การถ่ายทอดเทคโนโลยีรวมทั้งในเชิงพาณิชย์ การจัดตั้งเครือข่ายสถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี โดยการมีส่วนร่วมของภาคเอกชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

##### มาตรการ:

- i. จัดตั้งเครือข่ายศูนย์การเรียนรู้ทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อส่งเสริมความร่วมมือและแลกเปลี่ยนการใช้ประโยชน์จากงานวิจัย การถ่ายทอดเทคโนโลยีและการค้า และการวิจัยร่วมกัน และการพัฒนาทางด้านเทคโนโลยีภายในปี ๒๕๕๔
- ii. เสริมสร้างการทำวิจัยร่วมกันและการพัฒนาเทคโนโลยีสารสนเทศเชิงประยุกต์เพื่อการเสริมสร้างให้ประชาคมมีความกินดีอยู่ดี



- iii. อำนวยความสะดวกในเรื่องการแลกเปลี่ยนและเคลื่อนย้ายนักวิทยาศาสตร์และนักวิจัยจากสถาบันทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ทั้งของภาครัฐและเอกชน โดยให้สอดคล้องกับกฎหมาย กฎระเบียบและนโยบายระดับชาติ
- iv. จัดตั้งพันธมิตรทางยุทธศาสตร์ร่วมกับภาคเอกชนเพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการวิจัยและการพัฒนา รวมทั้งการถ่ายทอดเทคโนโลยีและการค้า
- v. ให้ทุนการศึกษาในอาเซียนเพื่อสนับสนุนสถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเสมือนจริงอาเซียน (เอวิสท์) และกิจกรรมทางด้านวิทยาศาสตร์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
- vi. เพิ่มการตระหนักรับรู้ในเรื่องวิทยาศาสตร์เทคโนโลยีเชิงประยุกต์เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน จัดทำตัวชี้วัดทางวิทยาศาสตร์เทคโนโลยี เพื่อให้ผู้วางแผนด้านเศรษฐกิจและอุตสาหกรรมใช้ประโยชน์ในการพัฒนายุทธศาสตร์ทางด้านทรัพยากรมนุษย์
- vii. ส่งเสริมและสนับสนุนการใช้ประโยชน์เครือข่ายทางด้านวิทยาศาสตร์เทคโนโลยีอาเซียน และเครือข่ายวิทยาศาสตร์เทคโนโลยีอื่นๆ
- viii. ส่งเสริมการพัฒนาการใช้และการแลกเปลี่ยนการใช้ระบบดิจิทัลในประเทศสมาชิกอาเซียน

#### A6. เสริมสร้างทักษะในการประกอบการสำหรับสตรี เยาวชน ผู้สูงอายุ และผู้พิการ

๑๖. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นส่งเสริมการมีส่วนร่วมของสตรี เยาวชน ผู้สูงอายุ ผู้พิการ กลุ่มผู้ด้อยโอกาส และกลุ่มชายขอบในกำลังแรงงานที่มีผลผลิต โดยการฝึกอบรมการฝีมือเพื่อปรับปรุงคุณภาพความเป็นอยู่ ซึ่งจะช่วยส่งเสริมการพัฒนาชาติและการรวมตัวทางเศรษฐกิจของอาเซียน

##### มาตรการ:

- i. จัดตั้งเวทีอาเซียนด้านผู้ประกอบการเยาวชน ภายใต้กรอบความร่วมมือรายสาขาด้านแรงงาน เยาวชน การศึกษา ภายในปี ๒๕๕๒
- ii. จัดตั้งเครือข่ายผู้ประกอบการสตรี ภายในปี ๒๕๕๓ และเสริมบรรยากาศสำหรับผู้ประกอบการสตรีในภูมิภาค รวมทั้งการเข้าถึงเงินกู้/สินเชื่อรายย่อยไร้หลักประกัน เทคโนโลยี การฝึกอบรม การตลาด และการให้บริการการคุ้มครองทางสังคม



iii. สร้างเครือข่ายผู้เชี่ยวชาญในเรื่องการประกอบการ โดยเฉพาะในการฝึกอบรมทางด้านทักษะ สำหรับเด็กที่ออกจากโรงเรียน ผู้สูงอายุและผู้พิการ ภายในปี ๒๕๕๓

#### A7. พัฒนาสมรรถภาพของระบบราชการ (สำนักงาน ก.พ. เป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการ)

๑๗. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นการจัดตั้งระบบราชการที่มีประสิทธิภาพ โปร่งใส มีความรับผิดชอบและมีความน่าเชื่อถือ โดยการเพิ่มขีดความสามารถของทรัพยากรบุคคลในระบบราชการของอาเซียน และเพิ่มความร่วมมือระหว่างรัฐสมาชิกอาเซียน

#### มาตรการ:

- i. พัฒนายุทธศาสตร์เพื่อดำเนินการตามแผนปฏิบัติการการประชุมอาเซียนว่าด้วยกิจการด้านพลเรือน (เอซีซีเอสเอ็ม) (๒๕๕๑-๒๕๕๕) ภายในปี ๒๕๕๒
- ii. ให้เอซีซีเอสเอ็มสนับสนุนการประสานงานในอาเซียนเพื่อให้ระบบราชการมีประสิทธิภาพ มีความรับผิดชอบต่อสาธารณชนและมีธรรมาภิบาล รวมทั้งสนับสนุนการจัดการประชุมเชิงปฏิบัติการในด้านเหล่านี้ประจำปี โดยให้เริ่มตั้งแต่ปี ๒๕๕๑
- iii. เสริมสร้างขีดความสามารถของศูนย์ทรัพยากรอาเซียนภายใต้เอซีซีเอสเอ็มเพื่อพัฒนาและจัดโครงการฝึกอบรมเพื่อช่วยประเทศสมาชิกอาเซียน
- iv. พัฒนากลุ่มผู้เชี่ยวชาญและผู้ฝึกเพื่อเป็นทรัพยากรบุคคลใน โครงการฝึกอบรมและเสริมสร้างขีดความสามารถของพลเรือน
- v. พัฒนาคู่มือและหลักสูตรให้เหมาะสมสำหรับเพศและการพัฒนา และหลักจริยธรรมและธรรมาภิบาล สำหรับการแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน
- vi. พัฒนาและจัด โครงการฝึกอบรมโดยเน้นการเสริมสร้างขีดความสามารถเพื่อแลกเปลี่ยนกันในระบบราชการอาเซียนภายใต้การประชุมอาเซียนว่าด้วยกิจการด้านพลเรือน
- vii. กระชับความร่วมมือในการประสานงานเพื่อบรรลุการพัฒนาพลเรือนที่มีประสิทธิภาพ ประสิทธิภาพ มีความสามารถ น่าเชื่อถือและตอบสนองต่อระบบราชการในอาเซียน โดยดำเนินผ่านกิจกรรมของศูนย์ทรัพยากรอาเซียนต่างๆ (เออาซี) กรอบความร่วมมือรายสาขา และกิจกรรมระดับภูมิภาคที่สนับสนุนการดำเนินการสาขาความสำคัญของเอซีซีเอสเอ็ม
- viii. จัดทำนโยบายและโครงการภายใต้การณรงค์ที่ยั่งยืนในระบบราชการเพื่อให้แผนงานเอซีซีเอสเอ็ม (๒๕๕๑-๒๕๕๕) บรรลุผลสำเร็จ ส่งเสริมความโปร่งใส ความซื่อสัตย์ คำนึงถึง





สิ่งแวดล้อม เคารพหลักสิทธิมนุษยชนและความเท่าเทียมทางเพศ ใส่ใจและปฏิบัติอย่างเป็นพิเศษ  
ต่อคนยากไร้ รวมถึงให้ข้าราชการอาเซียนผู้ซึ่งควรจะเป็นผู้นำและผู้ให้การสนับสนุนเป้าหมายของ  
เอเอสซีซี

ix. เพิ่มและจัดตั้งกลไกเพื่อการบริการสาธารณะที่มีประสิทธิภาพ รวมทั้งมาตรฐานการบริการ  
ปฏิภานจากประชาชน และระบบจัดอันดับแสดงฐานะการผลิต

x. ขยายบทบาทของประชาสังคมและกลุ่มประชาชน ในหลักจริยธรรมและธรรมาภิบาล

## B. การคุ้มครองและสวัสดิการสังคม

๑๘. อาเซียนมีพันธกรณีในการส่งเสริมความเป็นอยู่และคุณภาพชีวิตที่ดีของประชาชนโดย  
ลดความยากจนและส่งเสริมการคุ้มครองและสวัสดิการสังคม การสร้างสภาพแวดล้อมที่มั่นคง  
ปลอดภัย และปลอดภัยเสถียร การเตรียมความพร้อมเรื่องภัยพิบัติ และการจัดการกับข้อกั้ว  
เกี่ยวกับการพัฒนาสุขภาพ

### B1. การขจัดความยากจน

๑๙. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เน้นการแก้ไขปัญหาความเหลื่อมล้ำในด้านสังคมและเศรษฐกิจ  
ระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน รวมถึงการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ (เอ็มดีจี)  
ของสหประชาชาติ ในด้านการกำจัดความยากจนและความหิวโหย

#### มาตรการ:

i. พัฒนาและดำเนินตามแผนงานอาเซียนเพื่อบรรลุเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษของ  
สหประชาชาติโดยหารือกับกรอบสาขาความร่วมมือต่างๆ เพื่อจะกำหนดและขยายความร่วมมือ  
ทางวิชาการในการลดความยากจน

ii. สนับสนุนข้อริเริ่มที่ขับเคลื่อนโดยประเทศสมาชิกอาเซียนในการลดความยากจนเพื่อนำไปสู่  
การลดช่องว่างทางการพัฒนาระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน

iii. เพิ่มความพยายามในการดำเนินโครงการที่เกี่ยวข้องกับการขจัดความยากจน โดยเฉพาะในด้าน  
โครงสร้างพื้นฐานในชนบท แหล่งน้ำ สุขาภิบาล ภายใต้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน และ  
กรอบความร่วมมือในอนุภูมิภาคอื่นๆ



- iv. ปรับปรุงขีดความสามารถของอาเซียนในการประเมินความยากจนอย่างง่ายและสามารถปฏิบัติได้และติดตามกลยุทธ์ในการลดความยากจนภายใต้ระบบที่มีค่ากำหนด โดยครอบคลุมให้มากที่สุด
- v. ให้ความช่วยเหลือครอบครัวที่ยากจนด้วยระบบสนับสนุนที่เหมาะสมเพื่อให้คนเหล่านั้นพึ่งพาตนเองได้
- vi. กระชับความร่วมมือของอาเซียนในด้านเงินทุนกู้ยืมขนาดเล็ก รวมทั้งกระชับความร่วมมือและเครือข่ายระหว่างสถาบันด้านการเงินในพื้นที่ยากจน โดยคำนึงถึงค่านิยมและประเพณีท้องถิ่น รวมทั้งการรับมือกับปัญหาความยากจนในกลุ่มสตรี
- vii. พยายามจัดตั้งธนาคารข้อมูลอาเซียนในเรื่องความยากจนและ โครงการลดความยากจน โดยแบ่งปันข้อมูลระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน
- viii. สานต่อการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดโดยการจัดสัมมนาและสัมมนาเชิงปฏิบัติการในเรื่องการลดความยากจนเป็นประจำในประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่เจรจา
- ix. จัดตั้งเครือข่ายอาเซียนด้านการพัฒนาครอบครัว
- x. สนับสนุนขบวนการอาสาสมัครชนบทและให้มีการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญเยาวชนวิชาชีพด้านการพัฒนาชนบทในอาเซียน

## **B2. เครือข่ายความปลอดภัยทางสังคมและความคุ้มครองจากผลกระทบด้านลบจากการรวมตัวอาเซียนและโลกาภิวัตน์**

๒๐. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ให้ความมั่นใจว่าประชาชนอาเซียนทุกคนได้รับสวัสดิการสังคมและการคุ้มครองจากผลกระทบเชิงลบจากโลกาภิวัตน์และการรวมตัว โดยพัฒนาคุณภาพ ความครอบคลุม และความยั่งยืนของการคุ้มครองทางสังคม และเพิ่มความสามารถในการจัดการความเสี่ยงทางด้านสังคม

### **มาตรการ:**

- i. จัดการสำรวจระบอบการปกป้องทางด้านสังคมที่มีอยู่ในอาเซียน
- ii. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในเรื่องระบบความมั่นคงทางด้านสังคม
- iii. ให้มีเรื่องการป้องกันทางด้านสังคมในความร่วมมืออาเซียนในด้านแนวปฏิบัติที่เกี่ยวกับแรงงาน
- iv. พิจารณาความเป็นไปได้ในการจัดตั้งระบบประกันสังคมที่จะครอบคลุมแรงงานอย่างไม่เป็นทางการ



- v. จัดตั้งเครือข่ายหน่วยงานที่ทำหน้าที่ดูแลสังคมในการส่งเสริมการกินดีอยู่ดีและชีวิตความเป็นอยู่ของคนจน คนด้อยโอกาส คนที่ถูกกล่และคนที่ถูกเอาเปรียบที่ได้รับผลกระทบจากกระบวนการรวมตัวและโลกาภิวัตน์
- vi. ศึกษากลไกการจัดการความเสี่ยงจากภัยพิบัติทางด้านเกษตร ป่าไม้และประมง
- vii. จัดทำวิจัยในเรื่องผลกระทบที่เกิดจากการรวมตัวทางเศรษฐกิจและโลกาภิวัตน์ในมุมมองทางเพศที่เกี่ยวข้องเพื่อเตรียมการในมาตรการที่แต่ละเพศจะมีส่วนร่วมอย่างเหมาะสม
- viii. ดำเนินการที่เหมาะสมและออกมาตรการป้องกันการใช้อินเตอร์เน็ตในทางที่ผิดและการกระทำอันตรายต่อผู้หญิง เด็กและกลุ่มอื่นๆ
- ix. ดำเนินการที่เหมาะสมและออกมาตรการป้องกันการใช้อินเตอร์เน็ตในการก่อความสังคม สร้างความเกลียด การแบ่งแยกและการไม่ยอมรับความคิดที่แตกต่าง
- x. กระชับความร่วมมือของอาเซียนในการปกป้องแรงงานย้ายถิ่นฐานที่เป็นสตรี

### B3. ส่งเสริมความมั่นคงและความปลอดภัยด้านอาหาร

๒๑. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ให้ความมั่นใจว่าประชาชนอาเซียนทุกคนมีอาหารเพียงพอตลอดเวลาและให้ความมั่นใจในความปลอดภัยด้านอาหารในรัฐสมาชิกอาเซียน

#### มาตรการ:

- i. ปรับกฎระเบียบทางด้านความมั่นคงทางอาหารระดับชาติให้เข้ากับมาตรฐานระดับนานาชาติที่ได้รับการยอมรับ รวมทั้งมาตรการการกักกันและการตรวจสอบสำหรับการเคลื่อนย้ายพืชและสัตว์และผลผลิตที่ทำจากพืชและสัตว์
- ii. เสริมสร้างงานภายใต้คณะทำงานผู้ประสานงานเรื่องความมั่นคงด้านอาหารเพื่อประสานงานกับหน่วยงานหลักและหน่วยงานย่อยด้านอาหารของอาเซียนได้ดีขึ้นรวมทั้งการปฏิบัติแผนงานต่างๆ
- iii. ส่งเสริมให้ผู้ผลิตทุกระดับผลิตอาหารที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
- iv. จัดทำกรอบกฎหมายในด้านอาหารที่เป็นแบบอย่างและเสริมสร้างการตรวจสอบอาหาร ระบบการออกใบรับรอง ตั้งแต่ทุ่งนาถึงโต๊ะอาหารในประเทศสมาชิกอาเซียน



- v. สร้างเครือข่ายของห้องปฏิบัติการด้านอาหารที่มีประสิทธิภาพของประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่ออำนวยความสะดวก ในการแลกเปลี่ยนข่าวสาร ข้อมูล การค้นหาประสบการณ์ แนวปฏิบัติการ ที่ดีที่สุดเกี่ยวกับห้องปฏิบัติการด้านอาหาร และเทคโนโลยีใหม่ๆ
- vi. เสริมสร้างขีดความสามารถของประเทศสมาชิกอาเซียนในการวิเคราะห์เรื่องความเสี่ยง
- vii. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมและบทบาทของผู้บริโภคในด้านความปลอดภัยอาหาร
- viii. ส่งเสริมบทบาทของคณะกรรมการการสำรองอาหารเพื่อความมั่นคงของอาเซียน (เอเอฟเอส อารี) รวมทั้งเพิ่มการสำรองอาหารหลักในภูมิภาค
- ix. เสริมสร้างความร่วมมือกับสถาบันทั้งในระดับภูมิภาคและระดับนานาชาติและองค์กรเอกชน เพื่อประกันความมั่นคงทางอาหารในภูมิภาค
- x. จัดตั้งเครือข่ายเพื่อส่งเสริมความร่วมมือการค้าอาหารทั้งในและนอกอาเซียนเพื่อความมั่นคงใน การแจกจ่ายอาหารในภูมิภาค
- xi. สร้างหลักประกันให้มีอาหารตลอดเวลาสำหรับประชาชนอาเซียน
- xii. สนับสนุนให้ใช้เทคโนโลยีที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมในการปลูกและผลิตอาหาร
- xiii. ปรับปรุงคุณภาพของระบบการตรวจสอบคุณภาพและประสิทธิภาพในการรับมือกับ โรคที่ติดจากอาหารและการระบาดของ โรคอาหารเป็นพิษ โดยให้มีการแบ่งปันข้อมูลและ แลกเปลี่ยนความเชี่ยวชาญ
- xiv. ส่งเสริมการสนับสนุนให้ผู้ผลิตผลิตอาหารที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ ผ่านทางการศึกษาและ การสื่อสารไปยังกลุ่มชุมชนเพื่อให้เป็นกำลังที่จะสนับสนุนอาหารปลอดภัย
- xv. หาโอกาสจัดการหารือ การประชุม เพื่อประสานความร่วมมือระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเพื่อให้ ช่วยส่งเสริมความมั่นคงและความปลอดภัยด้านอาหาร
- xvi. บูรณาการมาตรการดังกล่าวข้างต้นเข้าไว้ในแผนปฏิบัติการอย่างครอบคลุม โดยมีเป้าหมายใน การปรับปรุงอาหารให้ดีต่อสุขภาพมากขึ้น

#### **B4. การเข้าถึงการดูแลสุขภาพและส่งเสริมการดำรงชีวิตที่มีสุขภาพ**

**๒๒. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์:** เน้นการเข้าถึงการรักษาสุขภาพการบริการทางการแพทย์และยาที่ เพียงพอและราคาถูกลง และส่งเสริมให้ประชาชนอาเซียนดำรงชีวิตที่มีสุขภาพสมบูรณ์



## มาตรการ:

- i. ส่งเสริมการลงทุนในเรื่องการปรับปรุงโครงสร้างการดูแลสุขภาพขั้นพื้นฐานอย่างมีเหตุผล เพื่อเป็นหลักประกันทางการเงินและสังคมสำหรับคนยากจนและคนที่ไม่ได้รับโอกาสทางด้านสังคมให้สามารถเข้าถึงการรับบริการและบรรลุเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษที่เกี่ยวกับทางด้านสุขภาพได้มากขึ้น
- ii. ส่งเสริมข่าวสาร การศึกษาและการดำเนินกิจกรรมเพื่อสุขภาพสำหรับสาธารณชนเพื่อส่งเสริมการใช้ชีวิตอย่างมีสุขภาพที่ดีและเปลี่ยนแปลงพฤติกรรม เช่น การรับประทานอาหาร การออกกำลังกาย และการรักษาสุขภาพจิต ให้มีลักษณะที่เข้าถึงง่าย ราคาถูกและมีความยั่งยืน
- iii. ใช้ยุทธศาสตร์เพื่อเสริมสร้างการจัดการกับความเสี่ยงแบบบูรณาการ และส่งเสริมการใช้ชีวิตอย่างมีสุขภาพที่ดี เพื่อปรับเปลี่ยนพฤติกรรม
- iv. จัดทำและรับรองกรอบความร่วมมือสำหรับอาหารและเครื่องดื่มที่ไม่เป็นผลดีต่อสุขภาพ รวมทั้งเครื่องดื่มประเภทสุราในลักษณะเดียวกับกรอบอนุสัญญาว่าด้วยการควบคุมยาสูบ (เอฟซีทีซี)
- v. ส่งเสริมการตระหนักรู้เกี่ยวกับผลกระทบนโยบายการค้าระดับภูมิภาคและระดับโลกและการรวมตัวทางด้านเศรษฐกิจในเรื่องสุขภาพ และจัดทำยุทธศาสตร์เพื่อที่จะลดผลกระทบในทางลบโดยการจัดสัมมนาและสัมมนาเชิงปฏิบัติการในระดับภูมิภาค แลกเปลี่ยนผลการศึกษาและเอกสารทางด้านวิชาการ
- vi. จัดทำยุทธศาสตร์สำหรับอาเซียนในการเสริมสร้างขีดความสามารถและการแข่งขันในด้านสินค้าและบริการที่เกี่ยวกับสุขภาพ รวมทั้งสาขาทางด้านเภสัชกรรม
- vii. จัดให้มีการวิจัยและการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ข้ามประเทศในการส่งเสริมการบูรณาการด้านความปลอดภัย และประสิทธิภาพของยาแผนโบราณและการแพทย์ทางเลือกเข้าไปในระบบการดูแลสุขภาพระดับ ชาติและในระดับอื่นๆ
- viii. ส่งเสริมการใช้เทคโนโลยีชีวภาพ เทคโนโลยีเกี่ยวกับอาหาร และนาโนเทคโนโลยี เพื่อช่วยการใช้ทรัพยากรชีวภาพอย่างยั่งยืน การออกแบบการผลิตและการจัดส่งยาหรือผลิตภัณฑ์อื่นๆ
- ix. ส่งเสริมโครงการพัฒนาระบบสารสนเทศสาธารณสุข (อี-เฮลท์) เพื่อเผยแพร่ข้อมูลที่เหมาะสมเที่ยงตรงและสมบูรณ์เพื่อประโยชน์ต่อสุขภาพของสาธารณชนอย่างทันเวลา
- x. ส่งเสริมการประสานงานในเรื่องการวิจัยและการพัฒนาเกี่ยวกับสุขภาพ การใช้ชีวิตอย่างมีสุขภาพ รวมทั้งปัจจัยความเสี่ยงของการเกิดโรคไม่ติดต่อในประเทศสมาชิกอาเซียน



- xi. ส่งเสริมการแบ่งปันแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการปรับปรุงการเข้าถึงผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพรวมทั้งยาสำหรับประชาชนในอาเซียน
- xii. จัดหาแรงจูงใจและสภาพการทำงานที่ดีเพื่อเป็นหลักประกันในการทำงานของเจ้าหน้าที่ผู้ดูแลด้านสุขภาพในภูมิภาค ในการร่วมกับองค์กรอนามัยโลกและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพัฒนาแนวปฏิบัติที่ยุติธรรมในการคัดเลือกเจ้าหน้าที่ด้านสาธารณสุขในระดับสากลเพื่อแก้ปัญหาการขาดแคลนเจ้าหน้าที่ผู้ดูแลสุขภาพทั่วโลก
- xiii. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพ ยา การศึกษาด้านกายภาพและสุขภาพเพื่อให้เกิดการแบ่งปันความรู้และประสบการณ์
- xiv. ส่งเสริมการเป็นหุ้นส่วนระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน เสริมสร้างบทบาทหน้าที่ของชุมชนและนโยบายประเด็นอ่อนไหวด้านเพศ เพื่อการปรับปรุงมาตรฐานด้านสุขภาพของชุมชน
- xv. ส่งเสริมโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถ เช่น การปรับปรุงประสิทธิภาพการบริหารจัดการด้านเภสัชกรรม จัดให้มีหลักสูตรการฝึกอบรมและแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการวิจัยในเรื่องเสถียรภาพ สภาพพร้อมใช้ทางชีวภาพ ชีวสมมูล การศึกษาทางคลินิก การให้กระบวนการผลิตและวิธีการวิเคราะห์
- xvi. จัดตั้งและคงไว้ซึ่งระบบการตรวจสอบด้านโภชนาการในอาเซียน
- xvii. ส่งเสริมการเผยแพร่แนวปฏิบัติที่ดีที่สุดเพื่อปรับปรุงการเข้าถึงการดูแลสุขภาพขั้นพื้นฐานในกลุ่มเสี่ยง หรือกลุ่มที่มีโอกาสติดเชื้อได้ง่าย ให้ความสำคัญกับโรคเบาหวาน โรคหัวใจ โรคมะเร็ง และความพิการ ผ่านการจัดสัมมนาเชิงปฏิบัติการ การจัดสัมมนาและแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างประเทศสมาชิก
- xviii. ส่งเสริมให้ผู้บริโภคเป็นผู้มีส่วนร่วมในเรื่องการดูแลสุขภาพ โดยผู้บริโภคจะได้รับทางเลือกที่ได้รับประโยชน์มากที่สุดและมีความเสี่ยงน้อยที่สุดในการใช้ยาแผนโบราณและการแพทย์ทางเลือก
- xix. ส่งเสริมให้ผู้กำหนดนโยบายเร่งรัดการดำเนินการเพื่อเพิ่มการเข้าถึงข้อมูลสุขภาพด้านเพศและการเจริญพันธุ์ และการให้บริการด้านสุขภาพอย่างเป็นมิตร และให้ความรู้แก่สังคมโดยเฉพาะผู้ประกอบการและวัยรุ่นในเรื่องการเจริญพันธุ์และสุขภาพทางเพศ
- xx. จัดทำโครงการและปรับปรุงระบบการตรวจสอบโรคไม่ติดต่อ เช่น โรคเบาหวาน โรคหัวใจ โรคมะเร็ง ซึ่งกลายเป็นโรคที่พบบ่อยขึ้นในชุมชนเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมการใช้ชีวิต



xxi. เสริมสร้างเครือข่ายด้านสุขภาพที่มีอยู่เดิมในประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อผลักดันให้เกิดความสำเร็จในเรื่องของการเข้าถึงการบริการด้านสุขภาพและการส่งเสริมพฤติกรรมการใช้ชีวิตอย่างมีสุขภาพดี โดยแลกเปลี่ยนความรู้ เทคโนโลยี นวัตกรรมเพื่อความร่วมมือและการพัฒนาอย่างยั่งยืนสืบต่อไป

xxii. ส่งเสริมการใช้ยาอย่างมีเหตุผล โดยเฉพาะการสั่งยาปฏิชีวนะ

xxiii. แลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์เรื่องการควบคุมราคายาเพื่อการเข้าถึงยาที่จำเป็นในประเทศสมาชิกอาเซียน

xxiv. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในเรื่องการจัดการและกำหนดนโยบายด้านสาธารณสุข

## **B5. การเพิ่มศักยภาพในการควบคุมโรคติดต่อ**

๒๓. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เสริมสร้างความพร้อมและประสิทธิภาพในระดับภูมิภาค โดยบูรณาการแนวทางการป้องกันการเฝ้าระวัง ควบคุม และการสนองตอบที่ทันเวลาเพื่อแก้ปัญหาโรคติดต่อและโรคติดเชื้ออุบัติใหม่

### **มาตรการ:**

i. เสริมสร้างความเข้มแข็งและพัฒนาความตกลงความร่วมมือระดับภูมิภาค โดยบูรณาการแนวทางการป้องกัน การควบคุม การเตรียมความพร้อมเรื่องโรคติดเชื้ออุบัติใหม่ โดยให้เป็นไปตามกฎระเบียบระหว่างประเทศว่าด้วยเรื่องสุขภาพ ปี ๒๕๔๘ และยุทธศาสตร์เอเชีย-แปซิฟิก สำหรับโรคติดต่ออุบัติใหม่ (แอปเซด)

ii. จัดตั้ง เสริมสร้างและคงไว้ซึ่งระบบการสนับสนุนระดับภูมิภาคและสร้างเครือข่ายเพื่อลดช่องว่างระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน ในการรับมือกับโรคติดเชื้ออุบัติใหม่และโรคติดต่ออื่นๆ

iii. สร้างหลักประกันว่าคลังของยาต้านไวรัสและอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (พีพีอี) จะถูกเก็บรักษาไว้ในระดับภูมิภาคสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อเตรียมความพร้อมอย่างทันท่วงทีในกรณีเกิดการระบาดของไข้หวัด

iv. ลดผลกระทบจากการแพร่กระจายและการระบาดของโรคติดเชื้อเอชไอวี โดยให้สอดคล้องกับเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ การประชุมสมัชชาสหประชาชาติสมัยพิเศษว่าด้วยเรื่อง



โรคเอชไอวีและโรคเอดส์ พันธกรณี อาเซียนว่าด้วยเรื่องเอชไอวีและเอดส์ และแผนงานอาเซียนว่าด้วยเอชไอวีและโรคเอดส์ระยะที่ ๓

v. ปรับปรุงให้สามารถเข้าถึงการดูแลรักษาด้วยยาต้านไวรัสเอชไอวีที่สามารถซื้อหาได้และการรับการรักษาโรคติดเชื้อฉวยโอกาส รวมทั้งสารเคมีในการวินิจฉัยโรค

vi. จัดทำโครงการเพื่อปรับปรุงการเฝ้าดูการติดเชื้อเอชไอวีระยะสอง (ปัจจัยเสี่ยงและพฤติกรรม) และส่งเสริมการเผยแพร่ข้อมูลและประสบการณ์ในหมู่ประเทศสมาชิกอาเซียน

vii. ส่งเสริมการเผยแพร่แนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการปรับปรุงการเข้าถึงการดูแลรักษาเบื้องต้นในกลุ่มบุคคลที่มีความเสี่ยงและกลุ่มที่ติดเชื้อได้ง่าย โดยเฉพาะ โรคเอชไอวีและโรคเอดส์ โรคมาลาเรีย โรคไขเลือดออก โรควัณโรค และโรคติดเชื้ออุบัติใหม่ โดยจัดสัมมนาเชิงปฏิบัติการและแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน

viii. เสริมสร้างความชำนาญทางคลินิกในภูมิภาคผ่านเครือข่ายองค์กรผู้เชี่ยวชาญ สถาบันวิจัยระดับภูมิภาคและการแลกเปลี่ยนความชำนาญและการแบ่งปันข้อมูล

ix. เสริมสร้างความร่วมมือโดยการแบ่งปันข้อมูลและประสบการณ์เพื่อป้องกันและควบคุมโรคติดเชื้อที่เกี่ยวข้องกับภาวะโรคเรื้อน การเปลี่ยนแปลงทางภูมิอากาศ และภัยพิบัติที่เกิดขึ้นทั้งจากธรรมชาติหรือจากมนุษย์

x. จัดการกับเรื่องน้ำสะอาด การปลอดเชื้อ ระบบสุขาภิบาล การจัดการของเสีย ที่มีส่วนทำให้เกิดโรคติดเชื้อ

xi. กระชับความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในเรื่องการติดตามผู้ติดเชื้อโรคและระบบกักกัน

xii. เสริมสร้างและรักษาระบบการเฝ้าระวังโรคติดเชื้อ เช่น โรคเอชไอวีหรือโรคเอดส์ โรคมาลาเรีย โรคไขเลือดออก โรควัณโรค และ

xiii. ส่งเสริมการประสานงานในการวิจัยและพัฒนาทางด้านผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพ โดยเฉพาะยาชนิดใหม่สำหรับโรคติดต่อรวมทั้งโรคที่ไม่ได้รับความสนใจที่พบได้ทั่วไปในประเทศสมาชิกอาเซียน





## B6. รับประกันอาเซียนที่ปลอดภัย

๒๔. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ลดการเสียชีวิตที่ผิดปกติในหมู่ประชาชนทั่วไป โดยเฉพาะในกลุ่มนักเรียน เยาวชน และกลุ่มที่มีความเสี่ยงสูง โดยเน้นมาตรการป้องกันและส่งเสริมการเข้าถึงวิธีการรักษา การฟื้นฟูเพื่อกลับเข้าสู่สังคมอีกครั้ง และการบริการหลังการบำบัด เพื่อให้กลับเข้าสู่สังคมอย่างเต็มที่โดยความร่วมมือระหว่างภาครัฐ ภาคเอกชนและองค์กรภาคประชาสังคม

### มาตรการ:

- i. จัดทำและดำเนิน โครงการป้องกันการใช้ยาเสพติดและโครงการควบคุมการใช้ยาเสพติดในทางที่ผิดในครอบครัว โรงเรียน สถานที่ทำงานและชุมชน
- ii. ส่งเสริมการตระหนักรู้และปฏิกิริยาทางสังคมโดยสนับสนุนในเรื่องการต่อต้านภัยร้ายและอันตรายของยาเสพติด
- iii. ลดการใช้ยาเสพติดที่ผิดปกติโดยการสร้างมิตรร่วมกันและแบ่งปันแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการจัดทำโครงการลดความต้องการใช้ยาเสพติด
- iv. แบ่งปันข้อมูลการวิจัยยาเสพติดระหว่างประเทศสมาชิก
- v. พัฒนาความช่วยเหลือด้านวิชาการเพื่อให้ประเทศที่เกี่ยวข้องกำหนดพืชทดแทนแทนการใช้พืชยาเสพติดที่ผิดปกติและจัดทำกรปฏิรูปนโยบายอย่างยั่งยืน
- vi. ส่งเสริมการเข้าถึงตลาดสำหรับผลผลิตที่มาจากการพัฒนาทางเลือกภายในภูมิภาค โดยสอดคล้องกับพันธกรณีและสนธิสัญญาการค้าพหุภาคี
- vii. อำนวยความสะดวกในการจัดตั้งและดูแลรักษาศูนย์การรักษาและการฟื้นฟูในทุกประเทศสมาชิกอาเซียน
- viii. แลกเปลี่ยนประสบการณ์ ความชำนาญ แนวปฏิบัติที่ดีที่สุดและบทเรียนในการป้องกันและการรักษาผู้ที่ใช้ยาเสพติด/ผู้ติดยาเสพติดในหมู่องค์กรต่างๆ และองค์กรพัฒนาเอกชนที่อยู่ในภาคสาธารณะและในองค์กรที่มีใช้รัฐบาล
- ix. เสริมสร้างสมรรถภาพการทำงานของเจ้าหน้าที่ที่ดูแลเรื่องการลดปริมาณความต้องการยาเสพติด และเจ้าหน้าที่ควบคุมยาเสพติด และพัฒนากลุ่มผู้เชี่ยวชาญและผู้ฝึกในด้านการลดปริมาณความต้องการยาเสพติดและโครงการควบคุมยาเสพติด



## B7. การสร้างรัฐที่พร้อมรับกับภัยพิบัติและประชาคมที่ปลอดภัยยิ่งขึ้น

๒๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เสริมสร้างกลไกให้มีประสิทธิภาพและสามารถป้องกันและลดการสูญเสียชีวิต และทรัพย์สินทางสังคม เศรษฐกิจและสิ่งแวดล้อมของรัฐสมาชิกอาเซียนอันเกิดจากภัยพิบัติ และร่วมมือกันจัดการกับภัยพิบัติฉุกเฉิน โดยใช้ความพยายามของรัฐบาล และความร่วมมือในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ

### มาตรการ:

- i. ดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการจัดการภัยพิบัติและการตอบโต้สถานการณ์ฉุกเฉินของอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘
- ii. สนับสนุนการจัดตั้งและการดำเนินการของศูนย์ประสานงานอาเซียนในการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม (อาฮา เซ็นเตอร์) เพื่อสนับสนุนความร่วมมือและการประสานงานระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานของสหประชาชาติและองค์การระหว่างประเทศ
- iii. จัดทำโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถในสาขาที่มีความจำเป็นเร่งด่วนของประเทศสมาชิกอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ ส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการ การวิจัยร่วมกัน และการสร้างเครือข่ายเพื่อเพิ่มพูนขีดความสามารถในการรับมือกับภัยพิบัติและลดการสูญเสียชีวิตจากภัยพิบัติ
- iv. สร้างเครือข่ายอาเซียนเพื่อแบ่งปันข้อมูล และเครือข่ายประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับภัยพิบัติภายในปี ๒๕๕๓ เพื่อส่งเสริมการแบ่งปันข้อมูลและแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดและช่วยในเรื่องการตัดสินใจในการดำเนินการ
- v. ดำเนินการและส่งเสริมความตระหนักรับรู้ของสังคมและโครงการด้านการศึกษาอย่างสม่ำเสมอรวมทั้งส่งเสริมการมีส่วนร่วมของสาธารณชนในโครงการที่เกี่ยวกับการลดความเสี่ยงจากภัยพิบัติและการตอบโต้สถานการณ์ฉุกเฉินเพื่อส่งเสริมให้ชุมชนสามารถฟื้นตัวกลับสู่สภาพเดิมหลังเผชิญภัยพิบัติ
- vi. ส่งเสริมการเป็นหุ้นส่วนกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย รวมทั้งชุมชนท้องถิ่นองค์กรพัฒนาเอกชน หน่วยงานเอกชน และกระชับความร่วมมือกับสหประชาชาติและองค์การระหว่างประเทศ
- vii. แสดงธงประจำชาติและธงอาเซียน หรือสัญลักษณ์เพื่อประชาสัมพันธ์อาเซียนในหมู่ผู้ที่ตอบสนองอย่างรวดเร็วกับภารกิจด้านมนุษยธรรม
- viii. ส่งเสริมทางเลือกการดำรงชีวิตอย่างยั่งยืน ผ่านกิจกรรมการพัฒนาด้านเศรษฐกิจและสังคมเพื่อลดความเสี่ยงจากภัยพิบัติ และเสริมสร้างขีดความสามารถของชุมชน



ix. เสริมสร้างการมีส่วนร่วมและการพร้อมรับมือกับภัยพิบัติในชุมชน โดยเผยแพร่ความรู้ท้องถิ่น และแนวทางปฏิบัติ ความตระหนักรับรู้ของสังคม การศึกษาและบทเรียนเพื่อสร้างชุมชนให้สามารถกลับสู่สภาพเดิมได้หลังภัยพิบัติ

x. ส่งเสริมการใช้บริการศูนย์อำนวยความสะดวกในภูมิภาคให้มากขึ้น เช่น การใช้บริการ ศูนย์พยากรณ์อากาศอาเซียน (เอเอสเอ็มซี) ศูนย์ประชาสัมพันธ์ด้านแผ่นดินไหวอาเซียน (เออีไอซี) เพื่อจัดเตรียมข้อมูลการเตือนภัยล่วงหน้า และให้คำแนะนำเฉพาะทางเพื่อเตรียมพร้อมรับมือกับ ภัยพิบัติในภูมิภาค

xi. จัดโครงการอาสาสมัครอาเซียนเพื่อช่วยเหลือพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบจากภัยพิบัติซึ่งจะช่วย เสริมสร้างการอยู่ร่วมกันของอาเซียน

xii. ส่งเสริมการประสานงานและการวางแผนร่วมกันในหลายภาคส่วน ในเรื่องการเตรียม ความพร้อมและการรับมือกับโรคระบาดต่างๆ ในระดับภูมิภาค

### C. ความยุติธรรมและสิทธิ

๒๖. อาเซียนมีพันธกรณีในการส่งเสริมความยุติธรรม โดยให้สิทธิของประชาชนสะท้อนอยู่ใน นโยบายและทุกวิถีของชีวิต ซึ่งรวมถึงสิทธิและสวัสดิการสำหรับกลุ่มด้อยโอกาสและกลุ่มที่ อ่อนแอ เช่น สตรี เด็ก ผู้สูงอายุ ผู้พิการ และแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน

#### C1. การส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิและสวัสดิการสำหรับสตรี เด็ก ผู้สูงอายุ และผู้พิการ

๒๗. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ปกป้องผลประโยชน์ สิทธิ รวมทั้งส่งเสริมโอกาสอย่างเท่าเทียม และยกระดับคุณภาพชีวิตมาตรฐานการดำรงชีพสำหรับสตรี เด็ก ผู้สูงอายุ และผู้พิการ

#### มาตรการ:

i. จัดตั้งคณะกรรมการอาเซียนเพื่อส่งเสริมและปกป้องสิทธิของสตรีและเด็ก

ii. สานต่อการดำเนินตามแผนงานเพื่อให้เป็นไปตามปฏิญญาว่าด้วยการขจัดความรุนแรงต่อสตรีใน ภูมิภาคอาเซียน

iii. ดำเนินโครงการว่าด้วยการมีชีวิตรอดของเด็ก พัฒนาการและปกป้องเด็กโดยให้สอดคล้องกับ อนุสัญญาว่าด้วยสิทธิของเด็ก

iv. สร้างเครือข่ายอาเซียนด้านเจ้าหน้าที่สังคมสงเคราะห์ภายในปี ๒๕๕๖



- v. จัดทำโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถระดับภูมิภาคว่าด้วยการให้บริการทางสังคมและการฟื้นฟูผู้พิการ
- vi. สนับสนุนกิจกรรมที่ส่งเสริมและพัฒนาการดูแลและสวัสดิการและคุณภาพชีวิตและความเป็นอยู่ของผู้สูงอายุ ผู้พิการ สตรีและเด็กที่ยากจน อ่อนแอและถูกเอาเปรียบ โดยแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในทุกเรื่องที่เกี่ยวข้อง เช่น การเข้าถึง การฟื้นฟู การปกป้อง การเอาใจใส่ รวมทั้งการรักษาทางยา ซึ่งควรครอบคลุมถึงการดูแลภายในบ้านอย่างสมัครใจหรือการจัดการดูแลในรูปแบบครอบครัวหรือชุมชน
- vii. ส่งเสริมการสนับสนุนและยึดถือพันธกรณีที่จะปรับปรุงการคุ้มครองทางสังคมแก่ผู้สูงอายุในประเทศสมาชิกอาเซียนผ่านเครือข่ายและการแลกเปลี่ยนข้อมูล
- viii. จัดทำมาตรฐานความมั่นคงด้านสังคมในประเทศสมาชิกอาเซียน
- ix. จัดทำการวิจัยและการศึกษาเกี่ยวกับผู้สูงอายุและยารักษาสำหรับผู้สูงอายุ
- x. ใช้ข้อมูลจำแนกเพศเพื่อส่งเสริมความตระหนักรับรู้ในเรื่องความเท่าเทียมทางเพศ บทบาทสตรีและการสนับสนุนการพัฒนาของภูมิภาคในระดับนโยบาย
- xi. ส่งเสริมและสนับสนุนการมีส่วนร่วมของสตรีในทุกสาขาและทุกระดับ รวมทั้งด้านการเมือง การตัดสินใจต่างๆ และการส่งเสริมบทบาทในเศรษฐกิจสังคมของสตรี
- xii. รวบรวมทักษะเรื่องสถานะทางเพศให้บรรจุในนโยบายระดับชาติและระดับภูมิภาคและส่งเสริมการมีส่วนร่วมของผู้หญิงในโครงการต่างๆ
- xiii. ส่งเสริมและสนับสนุนการมีส่วนร่วมของผู้พิการในกระบวนการตัดสินใจและให้การยอมรับในความสำเร็จ
- xiv. พัฒนาและดำเนินโครงการที่ช่วยเหลือชีวิตความเป็นอยู่ของเด็กที่ถูกเอาเปรียบและอยู่ในสถานะอ่อนแอ และ
- xv. จัดตั้งกลุ่มผู้ปฏิบัติงานด้านสังคมสงเคราะห์ของอาเซียน นักวิชาการและโรงเรียนที่เกี่ยวข้องกับสังคมสงเคราะห์

## C2. การคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน

๒๘. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมให้นโยบายแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานมีความครอบคลุมและมีการคุ้มครองที่เหมาะสมตามกฎหมาย ระเบียบ และนโยบายของแต่ละประเทศสมาชิก และ



การดำเนินการให้สอดคล้องกับปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยการคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิของแรงงาน  
โยกย้ายถิ่นฐาน<sup>1</sup>

**มาตรการ:**

- i. ให้คณะกรรมการอาเซียนเพื่อปฏิบัติตามปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยการคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิของ  
แรงงานโยกย้ายถิ่นฐานภายใต้การกำกับดูแลของเจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียนด้านแรงงาน ดำเนินงาน  
เพื่อการปฏิบัติตามข้อกำหนดในปฏิญญาฯ และทำงานสานต่อการพัฒนาเรื่องการคุ้มครอง อีกทั้ง  
ส่งเสริมสิทธิของแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน
- ii. จัดการประชุมว่าด้วยแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานอย่างสม่ำเสมอเพื่อเป็นเวทีในการหารืออย่าง  
กว้างขวางในเรื่องแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน ภายใต้การกำกับดูแลของคณะกรรมการ ซึ่งจะรายงานต่อ  
เจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียนด้านแรงงาน
- iii. ส่งเสริมการปกป้องการให้ค่าแรงที่เป็นธรรมและเหมาะสม รวมทั้งการเข้าถึงงานที่ดีและสภาพ  
ความเป็นอยู่ที่ดีสำหรับแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานและให้แรงงานโยกย้ายถิ่นฐานที่อาจตกเป็นเหยื่อ  
ของการเลือกปฏิบัติ การข่มเหง การเอาเปรียบ ความรุนแรงให้สามารถเข้าถึงระบบกฎหมายและ  
ระบบตัดสินคดีที่เป็นธรรมของรัฐผู้รับ
- iv. เพิ่มความพยายามในการคุ้มครองสิทธิขั้นพื้นฐานของมนุษย์ เช่น ส่งเสริมสวัสดิการและยึดถือ  
เกียรติภูมิมนุษย์ของแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน โดยการอำนวยความสะดวกต่อการดำเนินการทางด้าน  
กงสุลหรือ อำนาจทางการทูตของรัฐต้นกำเนิด ในกรณีที่แรงงานถูกจับและถูกจำคุกหรือกักขัง  
ภายใต้กฎหมายและกฎระเบียบของรัฐผู้รับ โดยสอดคล้องกับอนุสัญญาเวียนนาและความสัมพันธ์  
ด้านกงสุล
- v. อำนวยความสะดวกในการแบ่งปันข้อมูลในเรื่องที่เกี่ยวกับแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานเพื่อประโยชน์  
ในการดำเนินนโยบายและโครงการที่เกี่ยวข้องกับแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานทั้งในรัฐผู้ส่งและรัฐผู้รับ
- vi. เสริมสร้างนโยบายและวิธีการของรัฐผู้ส่งที่จะกำหนดเรื่องที่เกี่ยวข้องกับแรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน  
รวมทั้งเรื่องการคัดเลือก การเตรียมการสำหรับเคลื่อนย้ายแรงงานไปต่างประเทศ และการคุ้มครอง  
แรงงานโยกย้ายถิ่นฐานเมื่อออกนอกประเทศ การส่งกลับประเทศและการกลับสู่ประเทศตนอีกครั้ง
- vii. อำนวยความสะดวกในการเข้าถึงทรัพยากรและการเยียวยาโดยให้ข้อมูลการฝึกอบรมและ  
การศึกษา การเข้าถึงความยุติธรรม การให้บริการสวัสดิการทางสังคมที่เหมาะสมและสอดคล้องกับ



กฎหมายของรัฐผู้รับ หากแรงงานมีคุณสมบัติที่เป็นไปตามข้อกำหนดภายใต้กฎหมายและ  
กฎระเบียบและนโยบายของรัฐดังกล่าว ในกรอบความตกลงทวิภาคีและสนธิสัญญาพหุภาคี

viii. จัดทำและส่งเสริมแนวปฏิบัติทางกฎหมายของรัฐผู้ส่งเพื่อเป็นการวางกฎระเบียบใน  
การคัดเลือกแรงงานโยกย้ายถิ่นฐานและเลือกใช้กลไกเพื่อขจัดการจ้างงานที่ไม่ถูกต้อง โดยใช้  
กฎหมายและสัญญาที่มีผลตามกฎหมาย กฎระเบียบและการให้การรับรองของสำนักงานจัดหางาน  
และลูกจ้าง โดยจะขึ้นทะเบียนสำนักงานที่ผิดกฎหมายและสำนักงานที่ละเลย และ

ix. ส่งเสริมการเสริมสร้างขีดความสามารถโดยการแบ่งปันข้อมูลและแนวปฏิบัติที่ดีที่สุด และ  
โอกาส ความท้าทาย โดยสัมพันธ์กับการปกป้องคุ้มครอง และส่งเสริมสิทธิและสวัสดิการของ  
แรงงานโยกย้ายถิ่นฐาน

### C3. ส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจ (สำนักงาน ก.พ. เป็นเจ้าภาพร่วม)

๒๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมให้เรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจรวมไว้ใน  
เรื่องที่ภาคธุรกิจต้องดำเนินการเพื่อให้มีส่วนร่วมในการสนับสนุนการพัฒนาที่ยั่งยืนในรัฐสมาชิก  
อาเซียน

#### มาตรการ:

i. จัดทำตัวอย่างนโยบายของรัฐว่าด้วยความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรธุรกิจหรือเครื่องมือทาง  
กฎหมายเพื่อเป็นเอกสารอ้างอิงสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียนภายในปี ๒๕๕๓ อาจอ้างอิงจาก  
มาตรฐานสากลหรือแนวทาง เช่น ไอเอสโอ สองหมื่นหกพันภายใต้ชื่อ “คำแนะนำเกี่ยวกับการ  
รับผิดชอบต่อสังคม”

ii. ให้ภาคเอกชนเข้ามามีส่วนร่วมในการสนับสนุนกิจกรรมรายสาขาต่างๆ และมูลนิธิอาเซียนใน  
ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่มีร่วมกัน

iii. ส่งเสริมการนำมาใช้และการดำเนินการตามมาตรฐานสากลในเรื่องความรับผิดชอบต่อสังคม

iv. เพิ่มการตระหนักรู้ในเรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมในอาเซียนเพื่อความสัมพันธ์ที่  
ยั่งยืนระหว่างกิจกรรมทางการค้าและชุมชนที่องค์กร ธุรกิจอาศัยอยู่ โดยเฉพาะการสนับสนุน  
การพัฒนาชุมชน



## D. ส่งเสริมความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม

๓๐. อาเซียนจะมุ่งสู่การพัฒนาที่ยั่งยืน รวมทั้งส่งเสริมสิ่งแวดล้อมที่เขียวและสะอาด โดยการปกป้องทรัพยากรทางธรรมชาติเพื่อการพัฒนาด้านเศรษฐกิจและสังคม รวมทั้งการจัดการบริหารอย่างยั่งยืนและการอนุรักษ์ดิน น้ำ แร่ธาตุ พลังงาน ความหลากหลายทางชีวภาพ ป่าไม้ ทรัพยากรชายฝั่งและทรัพยากรทางทะเล รวมทั้งการปรับปรุงคุณภาพน้ำและอากาศสำหรับภูมิภาคอาเซียน อาเซียนจะมีส่วนร่วมในความพยายามของโลก ในการจัดการแก้ปัญหาสิ่งแวดล้อม สิ่งแวดล้อมโลก รวมทั้งการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศและคุ้มครองชั้นโอโซน เช่นเดียวกับการพัฒนาและการปรับใช้เทคโนโลยีด้านสิ่งแวดล้อมสำหรับการพัฒนาและสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน

### D1. การจัดการปัญหาสิ่งแวดล้อมของโลก

๓๑. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: แก้ไขปัญหาสิ่งแวดล้อมของโลกโดยปราศจากผลกระทบต่อหลักการ แข่งขันและการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม โดยอยู่บนพื้นฐานของหลักความเท่าเทียม ยืดหยุ่น มีประสิทธิภาพ และหลักการความรับผิดชอบร่วมกันในระดับที่แตกต่างกัน โดยสะท้อนถึงสภาพ การพัฒนาทางเศรษฐกิจและสังคมของประเทศที่แตกต่างกัน

#### มาตรการ:

- i. เพิ่มพูนความร่วมมือในระดับภูมิภาคเพื่อปรับปรุงและเสริมสร้างศักยภาพในระดับประเทศและภูมิภาคในการจัดการประเด็นและพันธกรณีที่เกี่ยวข้องกับความตกลงพหุภาคีด้านสิ่งแวดล้อม (เอ็มอีเอเอส) โดยการวิจัยระดับภูมิภาค การส่งเสริมความตระหนักรู้ โครงการส่งเสริมจิตความสามารถและตัวเลือกนโยบายที่มีข้อมูลครบถ้วน
- ii. ส่งเสริมการประสานในการดำเนินงานกับเอ็มอีเอเอสที่เกี่ยวข้อง โดยผ่านการกระชับความร่วมมือระดับภูมิภาคในการจัดการมาตรการต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับเอ็มอีเอเอสว่าด้วยเรื่องชั้นบรรยากาศ เช่น การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ สารทำลายชั้นโอโซน และเอ็มอีเอเอส ว่าด้วยเรื่องสารเคมีและของเสียที่เป็นสารเคมี
- iii. ส่งเสริมความเข้าใจ/และทำที่ร่วมของอาเซียนในเอ็มอีเอเอส และ
- iv. การนำการจัดการแบบภาพรวมไปใช้ในการเสริมสร้างความร่วมมือระดับภูมิภาคด้านสิ่งแวดล้อมโดยการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง รวมถึงนักธุรกิจ นักวิชาการ องค์กรเอกชน และภาคประชาสังคม



## D2. การจัดการและการป้องกันปัญหามลพิษทางสิ่งแวดล้อมข้ามแดน

๓๒. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ดำเนินมาตรการและส่งเสริมความร่วมมือระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ เพื่อต่อต้านปัญหามลพิษจากสิ่งแวดล้อม ซึ่งรวมถึงปัญหามลพิษหมอกควันข้ามแดน การเคลื่อนย้ายปฏิภาณอันตรายข้ามแดน โดยการเสริมสร้างขีดความสามารถ ส่งเสริมการตระหนักรับรู้ต่อสาธารณชน เพิ่มอำนาจการบังคับใช้กฎหมาย และสนับสนุนปฏิบัติการด้านสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน และดำเนินการตามความตกลงอาเซียนว่าด้วยมลพิษหมอกควันข้ามแดน

### D2.1 มลพิษหมอกควันข้ามแดน

#### มาตรการ:

- i. ดำเนินการตามความตกลงอาเซียนว่าด้วยมลพิษหมอกควันข้ามแดน โดยดำเนินการป้องกันให้เป็นรูปธรรมในการติดตามและลดผลกระทบ และริเริ่มกระบวนการจัดทำพิธีสารสำหรับการดำเนินการเพื่อให้เป็นไปตามความตกลง
- ii. จัดทำความร่วมมือที่อำนวยความสะดวกร่วมกันระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนที่ยอมรับกฎหมาย กฎ ระเบียบ และนโยบายระดับชาติของกันและกัน ไม่ว่าจะเป็นความร่วมมือระดับพหุภาคีหรือทวิภาคีโดยเน้นกิจกรรมในการป้องกัน
- iii. ให้ศูนย์ประสานงานการควบคุมมลพิษจากหมอกควันข้ามพรมแดนแห่งอาเซียน อำนวยความสะดวกในความร่วมมือและการประสานงานรวมทั้งร่วมกันตอบโต้สถานการณ์ฉุกเฉินระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน
- iv. จัดหาเงินสำหรับกองทุนการควบคุมมลพิษจากหมอกควันข้ามพรมแดน โดยการบริจาคอย่างสมัครใจจากประเทศสมาชิกและด้วยความร่วมมือจากประเทศคู่เจรจาเพื่อให้มีเงินทุนสำรองสำหรับการดำเนินการที่เป็นประสิทธิภาพในการปฏิบัติความตกลงอาเซียนว่าด้วยมลพิษจากหมอกควันข้ามพรมแดน
- v. ควบคุมและสอดส่องดูแลพื้นที่และการเกิดไฟป่าในภูมิภาคและส่งเสริมการจัดการอย่างยั่งยืนและการจัดการกับพื้นที่พรุในภูมิภาคอาเซียนเพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟป่าและมลพิษจากหมอกควันโดยการดำเนินการข้อริเริ่มในการจัดการพื้นที่พรุในอาเซียน (เอพีเอ็ม ไอ) ภายในปี ๒๕๕๘





## D2.2 มลพิษจากของเสียที่มีพิษข้ามแดน

### มาตรการ:

- i. ส่งเสริมการประสานงานในระดับภูมิภาคและการแลกเปลี่ยนข้อมูล ประสบการณ์ และความสามารถในการจัดการของเสียอันตราย
- ii. ใช้ประโยชน์จากศูนย์ภูมิภาคอนุสัญญาบาเซลในการฝึกอบรมและถ่ายทอดเทคโนโลยีในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (บีซีเอซี-เอสอีเอ) และบทบาทของคณะทำงานในการให้บริการแก่ภูมิภาคในเรื่องการถ่ายทอดเทคโนโลยีและการเสริมสร้างขีดความสามารถในการจัดการของเสียอันตราย
- iii. จัดตั้งกลไกระดับภูมิภาคที่มีประสิทธิภาพและพร้อมที่จะปฏิบัติการในการจัดการของเสียอันตรายข้ามแดน รวมทั้งการขนย้ายของเสียที่ผิดกฎหมายโดยให้สอดคล้องกับอนุสัญญาบาเซล

## D3. ส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนโดยการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อมและการมีส่วนร่วมของประชาชน

๓๓. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ทำให้อาเซียนเขียวและสะอาด มั่งคั่งด้วยประเพณีวัฒนธรรม เป็นที่ซึ่งค่านิยมและธรรมเนียมปฏิบัติของประชาชนสอดคล้องกลมกลืน และประสานกับธรรมชาติด้วยการที่ประชาชนมีความรู้ด้านสิ่งแวดล้อม เต็มไปด้วยชาติพันธุ์ทางสิ่งแวดล้อมและมีความตั้งใจ และความสามารถในการส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนของภูมิภาค โดยผ่านทางการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อมและการมีส่วนร่วมของประชาชน

### มาตรการ:

- i. ปฏิบัติตามแผนงานอาเซียนว่าด้วยการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อม (เออีอีเอพี) ปี 2551-2555
- ii. จัดทำการประเมินสำหรับหลักสูตรการศึกษาแห่งชาติในระบบการศึกษาขั้นพื้นฐานเรื่องเนื้อหาครอบคลุมการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อม (อีอี) และการพัฒนาสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน (อีเอสดี)
- iii. จัดทำฐานขั้นต่ำเพื่อประเมินโครงการการศึกษาวิชาชีพครู รวมทั้งการให้บริการฝึกอบรมทั้งก่อนและระหว่างนั้นได้ครอบคลุมประเด็นอีอีและอีเอสดีในทางทฤษฎีและแนวทางปฏิบัติ
- iv. ส่งเสริมให้มีระบบการรับประกันคุณภาพในการศึกษาที่เป็นทางการเพื่อให้ครอบคลุมอีอีและอีเอสดีในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง
- v. ส่งเสริมการทำวิจัยในเรื่องอีอีและอีเอสดีเพื่อให้แน่ใจว่าจะมีการพัฒนาในการศึกษาที่เป็นทางการ



- vi. ส่งเสริมแนวคิดเรื่องโรงเรียนที่ยั่งยืน เช่น อีโคสกูลและโรงเรียนสีเขียว ในประเทศสมาชิกอาเซียน
- vii. พัฒนาหลักสูตรอีอี สื่อการสอนที่เหมาะสมกับท้องถิ่นและช่วยส่งเสริม อีเอสดีในระดับท้องถิ่นและชุมชน
- viii. ส่งเสริมอีอีให้เป็นเครื่องมือสำคัญสำหรับการพัฒนาเมืองที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนในแต่ละประเทศสมาชิก
- ix. ใช้อีอีอย่างเหมาะสมในการส่งเสริมแนวปฏิบัติของธุรกิจที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน
- x. ส่งเสริมสัปดาห์สิ่งแวดล้อมอาเซียนเพื่อเป็นเวทีจัดกิจกรรมระดับชาติในการเฉลิมฉลองและส่งเสริมการตระหนักรับรู้เรื่องสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจากประเทศสมาชิกอาเซียน
- xi. จัดทำเกณฑ์ขั้นต่ำของอีอีสำหรับความต้องการในการฝึกอบรม ในด้านการพัฒนาอย่างยั่งยืนสำหรับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจากทุกภาคส่วนทั้งที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการ
- xii. จัดการฝึกอบรมเกี่ยวกับอีอีและอีเอสดีสำหรับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สำคัญ
- xiii. จัดทำโครงการฝึกอบรมผู้นำด้านการพัฒนาอย่างยั่งยืนในเรื่องอาเซียนอีอีสำหรับกลุ่มเป้าหมายหลัก เช่น ข้าราชการ สมาชิกวุฒิสภา นักการเมือง รวมทั้งสื่อมวลชนและผู้ที่อยู่ในแวดวงการสื่อสารเยาวชน สตรี เป็นต้น
- xiv. จัดให้มีทุนการศึกษาเกี่ยวกับอีอีและอีเอสดีสำหรับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในภูมิภาค
- xv. ส่งเสริมและจัดการฐานข้อมูลเกี่ยวกับการศึกษาด้านสิ่งแวดล้อมในอาเซียนอย่างแข็งขันเพื่อให้เป็นศูนย์ข้อมูลในการแจกจ่ายและแลกเปลี่ยนและการเรียนรู้เรื่องอีอีและอีเอสดีในอาเซียน
- xvi. พัฒนาเครือข่ายเยาวชนทั่วอาเซียนเพื่อสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน
- xvii. จัดตั้งเครือข่ายโรงเรียนอาเซียนที่ยั่งยืน โรงเรียนอาเซียนสีเขียว และ อีโคสกูล
- xviii. จัดให้มีการประชุมนานาชาติประจำปีเกี่ยวกับอาเซียนอีอี การประชุมผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในอีอีของภูมิภาคเพื่อเป็นเวทีในการแลกเปลี่ยนข้อมูล ข้อเท็จจริง ประสบการณ์และเป็นการสร้างเครือข่าย เป็นต้น
- xix. จัดตั้งเครือข่ายและกระชับความร่วมมือกับองค์กรเอกชน มหาวิทยาลัย และสื่อมวลชนทั่วภูมิภาคเพื่อให้เป็นผู้ปฏิบัติ ผู้สนับสนุน ผู้ถ่ายทอด และเป็นตัวแทนของการเปลี่ยนแปลงสำหรับอีอี และอีเอสดี และ



xx. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของผู้นำชุมชน เช่น ผู้นำทางศาสนาซึ่งมีความใกล้ชิดกับชุมชนท้องถิ่น ในการส่งเสริมเรื่องการตระหนักรู้แก่สาธารณชนเกี่ยวกับความสำคัญของการพัฒนาที่ยั่งยืนและ แนวปฏิบัติเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน

#### D4. ส่งเสริมเทคโนโลยีด้านสิ่งแวดล้อม (อีเอสที)

๓๔. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ใช้เทคโนโลยีด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อบรรลุเป้าหมายเรื่องการพัฒนาที่ยั่งยืนโดยให้มีผลกระทบน้อยที่สุดต่อสิ่งแวดล้อม

##### มาตรการ:

- i. ดำเนินการตามเครือข่ายอาเซียนว่าด้วยอีเอสที (อาเซียน-เนสต์) ภายในปี ๒๕๕๘
- ii. มุ่งไปสู่การรับรองในเรื่องการจัดการสิ่งแวดล้อมทั่วทั้งภูมิภาค/กลไกในการคิดป้ายประกาศเพื่อส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจและปกป้องทางสิ่งแวดล้อมภายในปี ๒๕๕๘
- iii. ส่งเสริมการประชุมอีเอสทีเพื่อประเมินความต้องการในการพัฒนาเทคโนโลยีและการพัฒนาความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน
- iv. ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนภายใต้กรอบความร่วมมือได้-ได้และกรอบความร่วมมือเหนือ – ใต้ เพื่อส่งเสริมการถ่ายทอดเทคโนโลยี
- v. แสวงหาแนวทางในการจัดตั้งศูนย์อีเอสทีสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียน (ศูนย์ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด)
- vi. ขยายความร่วมมือในการทำวิจัยร่วม การพัฒนา การเคลื่อนย้ายและการถ่ายทอดอีเอสที

#### D5. ส่งเสริมคุณภาพมาตรฐานการดำรงชีวิตในเมืองต่างๆ ของอาเซียนและเขตเมือง

๓๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เพื่อรับประกันว่าเขตเมืองและชุมชนในอาเซียน มีสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน รองรับความต้องการของประชาชนในด้านสังคมและเศรษฐกิจได้

##### มาตรการ:

- i. ขยายงานที่มีอยู่ภายใต้ข้อริเริ่มอาเซียนว่าด้วยเมืองที่มีลักษณะที่มีสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน
- ii. เพิ่มพูนความพยายามของแต่ละประเทศ และร่วมกันในการปรับปรุงคุณภาพของอากาศและน้ำภายในอาเซียนภายใต้ข้อริเริ่มระดับชาติหรือระดับภูมิภาคเพื่อลดมลภาวะทางอุตสาหกรรมและการคมนาคม



- iii. แบ่งปันประสบการณ์ความเชี่ยวชาญและเทคโนโลยีในด้านต่างๆ เช่น การวางผังเมือง รวมทั้งการจัดการน้ำ เขตเมืองสีเขียว และการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพของเขตเมือง การสาธารณสุข และการจัดการของเสีย สามอาร์ (ลด, นำมาใช้ใหม่ และการทำให้นำมาใช้ประโยชน์ได้อีก) การควบคุมมลภาวะในอากาศ เสียง น้ำ และบนดิน อาทิเช่น จัดให้มีโครงการเมืองคู่แฝด
- iv. ดำเนินการเพื่อมุ่งไปสู่ข้อริเริ่มต่างๆ เช่น “สังคมที่มีก๊าซคาร์บอนต่ำ”, “เมืองกะทัดรัด”, “เมืองเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม” และการคมนาคมที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน
- v. จัดทำมาตรการที่เปรียบเทียบได้ในระดับสากล สำหรับสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนสำหรับเมืองใหญ่ในอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘
- vi. แนะนำและดำเนินการให้รางวัลเมืองที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน (อีเอสซี) ภายในปี ๒๕๕๑ เพื่อเป็นแรงจูงใจในการส่งเสริมแนวปฏิบัติในเรื่องอีเอสซี

## D6. การทำการประสานกันเรื่องนโยบายด้านสิ่งแวดล้อมและฐานข้อมูล

๓๖. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมความพยายามที่เหมาะสมที่จะประสานนโยบายด้านสิ่งแวดล้อมและฐานข้อมูลที่ละชั้น โดยคำนึงถึงสถานะแวดล้อมระดับชาติของรัฐสมาชิก เพื่อสนับสนุนการบูรณาการด้านสิ่งแวดล้อม สังคมและเป้าประสงค์ด้านเศรษฐกิจของภูมิภาค

### มาตรการ:

- i. มุ่งไปสู่การดำเนินการตามเกณฑ์สิบสามข้อ อันดับแรก ด้านสิ่งแวดล้อม และดำเนินการความพยายามที่จะสร้างหลักประกันเรื่องการประสานในระดับภูมิภาคในเรื่องของการวัด การควบคุมและการรายงาน ภายในปี ๒๕๕๘
- ii. มุ่งมั่นในเรื่องการประสานเรื่องมาตรฐาน และกระบวนการประเมินให้สอดคล้องสำหรับการดำเนินการและโครงการด้านสิ่งแวดล้อม ภายในปี ๒๕๕๘
- iii. สานต่อการจัดทำรายงานสถานะด้านสิ่งแวดล้อมตรงตามกำหนดเวลาเพื่อประกอบการจัดทำนโยบายและการจัดการเรื่องผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม
- iv. ส่งเสริมแนวปฏิบัติทางด้านสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน และการจัดการเรื่องสีเขียวในรัฐสมาชิกและพัฒนายุทธศาสตร์ระดับภูมิภาคสำหรับอาเซียน ภายในปี ๒๕๕๘ และ
- v. ส่งเสริมความร่วมมือระดับภูมิภาคในเรื่องการประเมินยุทธศาสตร์ด้านสิ่งแวดล้อมสำหรับโครงการขนาดใหญ่และกิจกรรมอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมในภูมิภาค



## D7. ส่งเสริมการใช้ทรัพยากรชายฝั่งและทรัพยากรทางทะเลอย่างยั่งยืน

๓๗. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: สร้างหลักประกันเรื่องสิ่งแวดล้อมทางทะเลและชายฝั่งว่าจะได้รับการพัฒนาอย่างยั่งยืน ระบบนิเวศตัวอย่าง พืชและพื้นที่ดั้งเดิมได้รับการคุ้มครอง การดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจ ได้รับการจัดการอย่างยั่งยืน และการตระหนักรับรู้เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมทางทะเลและชายฝั่งได้รับการปลูกฝัง

### มาตรการ:

- i. สร้างหลักประกันเรื่องการประสานงานระหว่างหน่วยงานระหว่างประเทศและรายสาขาทั้งในระดับภูมิภาคและระดับประเทศเพื่อบรรลุการพัฒนาอาเซียนอย่างยั่งยืนในด้านสิ่งแวดล้อมทางชายฝั่งและทางทะเล
- ii. เสริมสร้างศักยภาพในการพัฒนาคุณภาพมาตรฐานที่มีคุณภาพของน้ำทะเลแห่งชาติภายในปี ๒๕๕๘ โดยยึดถือเกณฑ์น้ำทะเลที่มีคุณภาพของอาเซียน
- iii. จัดตั้งเครือข่ายตัวแทนของพื้นที่คุ้มครองเพื่อรักษาสภาพแวดล้อมที่วิกฤต ภายในปี ๒๕๕๘ โดยการดำเนินการตามข้อกำหนดของอาเซียนว่าด้วยพื้นที่ที่เป็นมรดกทางทะเลและข้อกำหนดของอาเซียนว่าด้วยพื้นที่ที่ได้รับการคุ้มครองแห่งชาติ
- iv. ส่งเสริมการอนุรักษ์และการจัดการอย่างยั่งยืนสำหรับระบบนิเวศที่สำคัญในเขตชายฝั่งและสถานที่อาศัยของสัตว์และพืชทะเล เช่น ความพยายามร่วมกันที่จะรักษาและปกป้องอุทยานแห่งชาติทางทะเลในเขตพื้นที่รอยต่อ เช่น ซีอริเริ่มสามเหลี่ยมปะการังว่าด้วยแนวปะการัง การประมงและความมั่นคงด้านอาหาร
- iv. เสริมสร้างขีดความสามารถและศักยภาพรวมทั้งผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจเพื่อชุมชนประมงและชุมชนชายฝั่งอื่นๆ ในการสนับสนุนการมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการส่งเสริมความยั่งยืนทางด้านสิ่งแวดล้อม
- vi. ส่งเสริมการใช้สิ่งแวดล้อมชายฝั่งและทางทะเลอย่างยั่งยืน โดยการรณรงค์ปลูกจิตสำนึก โดยเน้นความสำคัญระดับโลกของสิ่งแวดล้อมชายฝั่งและทางทะเลในการรับมือกับประเด็นความมั่นคงทางอาหาร การทำนุบำรุงการให้บริการของระบบนิเวศ รวมทั้งปกป้องสิ่งแวดล้อมทางทะเล
- vii. ส่งเสริมการประสานงานระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในการรับมือกับปัญหามลภาวะข้ามแดนสืบเนื่องจากอุบัติเหตุน้ำมันรั่วในทะเล และ



viii. ส่งเสริมความร่วมมือในการรับมือกับมลภาวะของสิ่งแวดล้อมชายฝั่งและทะเลที่มีแหล่งที่มาจากพื้นดิน

## D8. ส่งเสริมการจัดการเกี่ยวกับการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน

๓๘. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ให้ความมั่นใจว่าความหลากหลายทางชีวภาพที่สมบูรณ์ของอาเซียนจะได้รับการรักษาและจัดการอย่างยั่งยืน โดยการเสริมสร้างสถานะที่ดีทางด้านสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อม

### มาตรการ:

- i. บรรลุเป้าหมาย ภายในปี ๒๕๕๓ ในเรื่องการลดอย่างมีความหมายของอัตราการสูญเสียชีวิตในปัจจุบันของความหลากหลายทางชีวภาพโดยการดำเนินแผนงานที่เกี่ยวข้องทั้งในระดับชาติ ระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ
- ii. ส่งเสริมการประสานงาน การแบ่งปันตัวอย่างบทเรียนในการเข้าถึงและการแบ่งปันทรัพยากรทางพันธุกรรมและชีวภาพอย่างเท่าเทียมกันภายในปี ๒๕๕๘
- iii. ส่งเสริมการจัดทำรายการและการร่วมกันจัดการอุทยานที่เป็นมรดกของอาเซียนในการเป็นเวทีที่มีประสิทธิภาพสำหรับการจัดการพื้นที่ที่ได้รับการคุ้มครองทางระบบนิเวศ ภายในปี ๒๕๕๘
- iv. ส่งเสริมความร่วมมือในการจัดการพื้นที่คุ้มครองข้ามพรมแดนระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนที่เป็นเพื่อนบ้านกัน
- v. ดำเนินมาตรการที่เหมาะสมเพื่อลดผลกระทบของการเคลื่อนย้ายข้ามพรมแดนของสิ่งมีชีวิตที่เกิดจากการติดต่อสารพันธุกรรมโดยเป็นไปตามพิธีสารคาร์ทาเกน่าว่าด้วยความปลอดภัยทางชีวภาพภายในปี ๒๕๕๘
- vi. จัดตั้งเครือข่ายการทำงานในระดับภูมิภาคเพื่อการเสริมสร้างขีดความสามารถในการจัดทำรายการของทรัพยากรทางชีวภาพและมาตรการความปลอดภัยทางชีวภาพของภูมิภาคอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘
- vii. ส่งเสริมบทบาทและศักยภาพของศูนย์อาเซียนว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (เอซีบี) เพื่อทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางความเป็นเลิศในระดับภูมิภาคที่มีประสิทธิภาพในการส่งเสริมการอนุรักษ์ และการจัดการความหลากหลายทางชีวภาพ



viii. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของชุมชนท้องถิ่นในการรักษาความหลากหลายทางชีวภาพและสุขภาพป่าไม้ ภายในปี ๒๕๕๘

ix. ส่งเสริมนโยบายการจัดการอย่างมีประสิทธิภาพและแนวปฏิบัติที่จะลดผลกระทบจากการบุกรุกของสายพันธุ์ต่างถิ่นในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ

x. ส่งเสริมความร่วมมือในระดับภูมิภาคว่าด้วยการจัดการความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน เช่น การทำวิจัยร่วมกัน และการพัฒนาประสบการณ์ การแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญและการฝึกอบรม

xi. เสริมสร้างความพยายามที่จะควบคุมการค้าข้ามพรมแดนในเรื่องสัตว์ป่าและพืชป่าภายใต้แผนงานอาเซียนว่าด้วยเรื่องการค้าพันธุ์พืชและสัตว์ป่า ปี ๒๕๔๘- ๒๕๕๓ และเครือข่ายการป้องกันและปราบปรามการค้าสัตว์ป่าที่ผิดกฎหมาย (อาเซียน-เวิน) เพื่อดำเนินการตามพันธกรณีภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยการค้าระหว่างประเทศซึ่งชนิดสัตว์ป่าและพืชป่าที่ใกล้สูญพันธุ์ (ไซเตส)

xii. แสวงหาความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในการจัดทำกรสำรวจร่วมกันและการติดตามการอพยพของสัตว์ป่า

xiii. ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในการจัดการพื้นดินเสื่อมโทรมสำหรับการจัดการพื้นดินอย่างยั่งยืนเพื่อสนับสนุนการเกษตรและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน

#### **D9. ส่งเสริมความยั่งยืนของทรัพยากรน้ำจืด**

๓๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมความยั่งยืนของทรัพยากรน้ำจืด โดยให้ความเชื่อมั่นในเรื่องการเข้าถึงทรัพยากรน้ำอย่างเท่าเทียมกัน และคุณภาพที่ได้รับการยอมรับได้ในปริมาณที่เพียงพอเพื่อรองรับความต้องการของประชาชนอาเซียน

#### **มาตรการ:**

i. สานต่อการดำเนินการตามแผนงานยุทธศาสตร์อาเซียนว่าด้วยการจัดการทรัพยากรน้ำ

ii. พยายามที่จะลดจำนวนประชากร ที่ไม่สามารถเข้าถึงน้ำดื่มปลอดภัยให้เหลือเพียงครั้งเดียวภายในปี ๒๕๕๓

iii. จัดการทรัพยากรน้ำอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลเพื่อให้สามารถให้บริการน้ำดื่มได้อย่างเพียงพอภายในปี ๒๕๕๘

iv. ส่งเสริมการดำเนินการจัดการลุ่มแม่น้ำอย่างบูรณาการภายในปี ๒๕๕๘



- v. ส่งเสริมการตระหนักรับรู้และการเป็นหุ้นส่วนเพื่อเสริมสร้างการจัดการทรัพยากรน้ำอย่างบูรณาการ
- vi. ส่งเสริมความร่วมมือระดับภูมิภาคว่าด้วยมาตรการและโครงการอนุรักษ์น้ำ รวมทั้งนวัตกรรมทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีในการปรับปรุงคุณภาพและการจัดหา

#### **D10. การตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงทางสภาพภูมิอากาศและการจัดการต่อผลกระทบ**

๔๐. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมความร่วมมือระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ เพื่อแก้ไขปัญหาการเปลี่ยนแปลงทางสภาพภูมิอากาศ รวมทั้งผลกระทบต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม สุขภาพและสิ่งแวดล้อมในรัฐสมาชิกอาเซียน โดยดำเนินมาตรการในการบรรเทาและการปรับตัวบนพื้นฐานของหลักความเป็นธรรม ความยืดหยุ่น การมีประสิทธิภาพและความรับผิดชอบร่วมกัน และแตกต่างกัน ตามขีดความสามารถ รวมทั้งสะท้อนสถานะที่แตกต่างทางสังคมและเศรษฐกิจของแต่ละประเทศ

#### **มาตรการ:**

- i. ส่งเสริมความเข้าใจร่วมกันของอาเซียนว่าด้วยเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและ (เท่าที่เป็นไปได้) มีส่วนร่วมในความพยายามและทำที่ร่วมกันในการจัดการประเด็นเหล่านี้
- ii. ส่งเสริมความพยายามในการจัดทำข้อริเริ่มการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศ (เอชีซีไอ)
- iii. ส่งเสริมและอำนวยความสะดวกให้มีการแลกเปลี่ยนข้อมูล ความรู้ด้านการวิจัยและพัฒนาทางวิทยาศาสตร์ (อาร์แอนด์ดี) การถ่ายทอดเทคโนโลยีและแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในการปรับตัวและมาตรการลดผลกระทบ และส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์
- iv. สนับสนุนให้ประชาคมโลกมีส่วนร่วมและช่วยสนับสนุนความพยายามของอาเซียนในเรื่องการปลูกป่า และฟื้นฟูผืนป่ารวมทั้งเพื่อลดปริมาณการตัดไม้ทำลายป่า และการทำให้ป่าเสื่อมสภาพ
- v. พัฒนายุทธศาสตร์ระดับภูมิภาคเพื่อเสริมสร้างขีดความสามารถในการปรับตัวสำหรับกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่ก่อให้เกิดคาร์บอนต่ำ และส่งเสริมการตระหนักรับรู้ของสาธารณชนเพื่อจัดการผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงทางภูมิอากาศ
- vi. เสริมสร้างการประสานงานระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่เจรจาในการจัดการภูมิอากาศที่เกี่ยวข้องกับภัยพิบัติและโครงการการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศ





- vii. พัฒนาระบบสังเกตการณ์ในระดับภูมิภาคเพื่อตรวจสอบผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงทางภูมิอากาศที่เป็นภัยต่อระบบนิเวศในอาเซียน
- viii. สนับสนุนการจัดทำนโยบายระดับภูมิภาค การศึกษาทางวิทยาศาสตร์และสาขาที่เกี่ยวข้องเพื่อช่วยดำเนินการให้เป็นไปตามอนุสัญญาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและอนุสัญญาที่เกี่ยวข้อง
- ix. ส่งเสริมการตระหนักรู้และสนับสนุนการมีส่วนร่วมของชุมชนในการปกป้องสุขภาพมนุษย์จากผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ
- x. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมขององค์การบริหารส่วนท้องถิ่น ภาคเอกชน องค์กรเอกชน และชุมชนในการจัดการกับผลกระทบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ
- xi. ส่งเสริมยุทธศาสตร์เพื่อทำให้เกิดความเชื่อมั่นว่าข้อริเริ่มที่นำไปสู่ประชาคมอาเซียนที่มีเศรษฐกิจที่ดีและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม โดยคำนึงถึงความร่วมมือที่ต่างฝ่ายต่างได้ประโยชน์ระหว่างการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการพัฒนาทางเศรษฐกิจ

#### **D11. ส่งเสริมการบริหารจัดการป่าไม้ที่ยั่งยืน (เอสเอฟเอ็ม)**

๔๑. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมการบริหารจัดการทรัพยากรป่าไม้ในภูมิภาคอาเซียนอย่างยั่งยืนและขจัดกิจกรรมที่ไม่ยั่งยืน รวมถึงการดำเนินการปราบปรามการลักลอบตัดไม้ที่ผิดกฎหมายและการค้าที่เกี่ยวข้องอื่นๆ โดยการเสริมสร้างขีดความสามารถ การถ่ายโอนเทคโนโลยีและส่งเสริมการตระหนักรู้และส่งเสริมการบังคับใช้กฎหมายและธรรมาภิบาล

#### **มาตรการ:**

- i. ดำเนินการตามแผนงานยุทธศาสตร์ของมาตรการความร่วมมือของอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือด้านป่าไม้ ปี ๒๕๔๘-๒๕๕๓
- ii. สนับสนุนการวางแผนเรื่องสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนและการจัดการเรื่องป่าในอาเซียน
- iii. เสริมสร้างการจัดการสังคมและวัฒนธรรมในด้านปัญหาการลักลอบตัดไม้ที่ผิดกฎหมายและการค้าที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะการขจัดความยากจนและการปฏิบัติที่ผิดกฎหมาย เช่น การคอร์รัปชันและการฟอกเงิน
- iv. สนับสนุนข้อริเริ่มระดับโลกและระดับภูมิภาคในการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากการตัดไม้ทำลายป่าและการแผ้วถางป่า และเพื่อส่งเสริมการปลูกป่า และฟื้นฟูพื้นที่ป่าภายใต้



ความพยายามของกลไกการพัฒนาที่สะอาด (จีดีเอ็ม) เพื่อกำหนดแรงจูงใจและความช่วยเหลือที่เหมาะสมระหว่างประเทศ

v. สนับสนุนข้อริเริ่มระดับภูมิภาคที่เกี่ยวกับป่าไม้ เช่น ข้อริเริ่มเรื่องการปลูกป่าในใจกลางบอร์เนียว หุ่นส่วนป่าแห่งเอเชีย และเครือข่ายเอเชีย-แปซิฟิก เพื่อการจัดการและการฟื้นฟูป่าอย่างยั่งยืนรวมทั้งความพยายามระดับโลก เช่น ป่าไม้ 11 เวที

vi. เสริมสร้างขีดความสามารถและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ รวมทั้งการวิจัยและการพัฒนาด้านป่าไม้เพื่อบรรลุการจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืน (เอสเอฟเอ็ม)

vii. เสริมสร้างความร่วมมือในอาเซียนและร่วมกันจัดการปัญหาเรื่องป่าไม้ทั้งในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศเพื่อมีส่วนร่วมในการพัฒนาหุ่นส่วนระดับโลกเพื่อการพัฒนา

viii. ส่งเสริมการจัดการป่าไม้ รวมทั้งการดำรงชีวิตในชุมชนที่อยู่ในบริเวณป่าและพื้นที่รอบๆป่าให้มีส่วนร่วมเพื่อความยั่งยืนของป่าไม้และความเจริญรุ่งเรืองของประชาชน

ix. ส่งเสริมการจัดแนวปฏิบัติที่ไม่ยั่งยืนและที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมที่ผิดกฎหมาย

x. เสริมสร้างการดำเนินการเรื่องการบังคับใช้กฎหมายด้านป่าไม้และ ธรรมชาติเพื่อบรรลุการจัดการทรัพยากรป่าไม้อย่างยั่งยืนและเพื่อช่วยสนับสนุนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนแห่งสหประชาชาติ รวมทั้งการจัดและการต่อสู้กับกระบวนการลักลอบตัดไม้ผิดกฎหมายและการค้าที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งการจัดแนวปฏิบัติที่ผิดกฎหมายเช่นในเรื่องคอร์รัปชันและการฟอกเงิน

xi. ดำเนินการตามแผนงานในการบังคับใช้กฎหมายเพื่อเสริมสร้างป่าและธรรมชาติในอาเซียน ปี

๒๕๕๑-๒๕๕๘

## E. การสร้างอัตลักษณ์อาเซียน

๔๒. อัตลักษณ์อาเซียนเป็นพื้นฐานด้านผลประโยชน์ของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยเป็นตัวตนร่วมกัน จารีต ค่านิยม และความเชื่อ รวมทั้งความปรารถนาในฐานะประชาคมอาเซียนอาเซียนจะส่งเสริมตระหนัก และมีค่านิยมร่วมกันในความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันท่ามกลางความแตกต่างในทุกชั้นของสังคม

E1. ส่งเสริมการตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียนและความรู้สึกของการเป็นประชาคม



๔๑. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: สร้างความรู้สึกรักของความเป็นเจ้าของ และการรวมกันเป็นเอกภาพ ท่ามกลางความหลากหลายและส่งเสริมความเข้าใจอันดีระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนในเรื่อง วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ ศาสนาและอารยธรรม

**มาตรการ:**

- i. ทบทวนและพัฒนาแผนงานการประชาสัมพันธ์ใหม่ในระดับภูมิภาคและระดับชาติในประเทศ สมาชิกอาเซียนเพื่อสนับสนุนอัตลักษณ์อาเซียนและความพยายามในการสร้างความตระหนักรู้ เกี่ยวกับอาเซียน
- ii. สนับสนุนให้กรอบความร่วมมือรายสาขาต่างๆ เพิ่มพูนความพยายามในการส่งเสริมอัตลักษณ์ อาเซียนและการตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียน รวมทั้งเสริมสร้างบทบาทเจ้าหน้าที่อาวุโสผู้รับผิดชอบ ด้านสนเทศ (ซอมรี) การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสว่าด้วยวัฒนธรรมและศิลปะ (ซอมกา) และ คณะกรรมการอาเซียนด้านวัฒนธรรมและสนเทศ (ซีไอซีไอ) ในการส่งเสริมเรื่องอัตลักษณ์อาเซียน และการตระหนักรู้
- iii. ดำเนินการประสานการผลิตสื่อสิ่งพิมพ์ อุปกรณ์การออกอากาศและสื่อมัลติมีเดียเกี่ยวกับ อาเซียน เพื่อให้หน่วยงานประชาสัมพันธ์ของรัฐและหน่วยงานเอกชนในแต่ละประเทศผลิตและ แจกจ่าย โดยเริ่มตั้งตั้งแต่ปี ค.ศ. ๒๐๐๕
- iv. ร่วมมือกับสื่อมวลชนในการส่งเสริม โครงการและรายการอย่างต่อเนื่องเกี่ยวกับอาเซียน รวมทั้ง เรื่องมรดกทางวัฒนธรรมและศิลปะอาเซียนและงานของคณะกรรมการอาเซียนด้านวัฒนธรรมและ สสนเทศ
- v. เพิ่มพูนการแลกเปลี่ยนสื่อมวลชนและการสร้างเครือข่ายบุคลากรด้านสื่อสารมวลชนระหว่าง ประเทศสมาชิกอาเซียนและระหว่างอาเซียนกับประเทศคู่เจรจา
- vi. สนับสนุนกิจกรรมในโรงเรียนในการส่งเสริมการตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียน เช่น การให้ ความสำคัญกับการจัดงานวันอาเซียนเป็นประจำทุกปี
- vii. ริเริ่มการจัดตั้งการเชื่อมโยงระหว่างเมืองใหญ่และเมืองเล็กของอาเซียน โดยเฉพาะเมืองที่มี ศิลปวัฒนธรรมและมรดกทางวัฒนธรรม



viii. สนับสนุนการดำเนินงานของมูลนิธิอาเซียนในการส่งเสริมอัตลักษณ์อาเซียน การตระหนักรับรู้ และการปฏิสัมพันธ์ระหว่างประชาชนทั้งในอาเซียนและระหว่างอาเซียน มิตรประเทศ และประเทศ คู่เจรจา

ix. ส่งเสริมงานกีฬาอาเซียนในชื่อของภาครัฐและภาคเอกชน เช่น ซีเกมส์ และพาราเกมส์

x. สนับสนุนการใช้เพลงประจำอาเซียน และสัญลักษณ์อาเซียนอื่นๆ เพื่อส่งเสริมการตระหนักรับรู้ เกี่ยวกับอาเซียนในประเทศสมาชิกอาเซียน

xi. สนับสนุนการจัดตั้งสมาคมอาเซียนในระดับชาติเพื่อส่งเสริมการตระหนักรับรู้เกี่ยวกับอาเซียน ในประเทศสมาชิกอาเซียน

xii. สนับสนุนการเสริมสร้างความเข้าใจอย่างลึกซึ้งและการยอมรับระหว่างประชาชนอาเซียนที่ ลึกซึ้ง โดยผ่านการเจรจาหรือในเรื่องความเชื่อที่ต่างกันและการประชาสัมพันธ์ผลการหาหรือที่ สำคัญตามสื่อต่างๆ

xiii. ส่งเสริมวัฒนธรรมในการยอมรับในหมู่เจ้าหน้าที่สื่อมวลชนเกี่ยวกับความหลากหลายทาง วัฒนธรรม ศาสนา และเชื้อชาติของอาเซียน โดยจัดการหารือระหว่างสื่อมวลชนอาเซียนร่วมกับ องค์กรระหว่างประเทศ

xiv. ส่งเสริมการใช้และขีดความสามารถในการใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีทางด้านสื่อสารใหม่ อาทิ การออกอากาศทางดิจิทัลเพื่อส่งเสริมการตระหนักรับรู้เกี่ยวกับอาเซียนและอัตลักษณ์อาเซียน และการอำนวยความสะดวกให้กับการประสานงานของอุตสาหกรรมด้านสื่ออาเซียนเพื่อเป็น ตัวอย่างของวัฒนธรรม การพัฒนาและความสามารถของประเทศสมาชิกอาเซียน

xv. เสริมสร้างขีดความสามารถระดับชาติในการอนุรักษ์และการส่งเสริมมรดกโสตทัศน

xvi. สนับสนุนการมีส่วนร่วมของบรรณาธิการสื่อมวลชนต่างๆ โดยจัดการประชุมอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเสริมสร้างการตระหนักรับรู้เกี่ยวกับอาเซียน

xvii. สนับสนุนความร่วมมือและการสร้างเครือข่าย รวมทั้งโครงการแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่าง ห้องสมุดในอาเซียน

xviii. เผยแพร่วัฒนธรรมอาเซียน ประเพณีทางสังคมและค่านิยม โดยเฉพาะในหมู่เยาวชน โดยผ่าน ทางสื่อ

xix. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนรายการทีวีเพื่อเสริมสร้างความเข้าใจทางวัฒนธรรมระหว่างประเทศ สมาชิกอาเซียน



xx. ระดมสื่อมวลชนและสถาบันทางด้านวัฒนธรรมเพื่อเผยแพร่และแลกเปลี่ยนข้อมูลทางด้านวัฒนธรรมอาเซียน พัฒนาการ ความสำเร็จ ประโยชน์ และวัตถุประสงค์ ให้ประชาชนรับทราบ

xxi. สนับสนุนการแลกเปลี่ยนเยาวชน เช่น การจัดค่ายเยาวชน และกิจกรรมที่คล้ายคลึงกันเพื่อส่งเสริมการแสดงศิลปะและวัฒนธรรมของอาเซียน การตระหนักรับรู้เกี่ยวกับอาเซียนและความรู้สึกเป็นประชาคม

xxii. บรรจุการศึกษาเกี่ยวกับศิลปะและวัฒนธรรมของอาเซียน รวมทั้งค่านิยมในหลักสูตรการศึกษาของโรงเรียน

## E2. การอนุรักษ์และส่งเสริมมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียน

๔๔. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมการสงวนและอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียน เพื่อสร้างความเชื่อมั่นให้กับประชาชนว่าจะส่งเสริมความตระหนักรับรู้และความเข้าใจของประชาชนเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ที่เป็นเอกลักษณ์ของภูมิภาค และความคล้ายคลึงกันทางวัฒนธรรมและความแตกต่างทางวัฒนธรรมของประเทศสมาชิก รวมทั้ง เพื่อปกป้องความเป็นเอกลักษณ์ของมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียนในภาพรวม

### มาตรการ:

i. พัฒนาและปรับปรุงกฎระเบียบภายในประเทศและกลไกระดับภูมิภาคในการปกป้อง รักษาและส่งเสริมมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียนและประเพณีที่ยึดถือปฏิบัติอยู่ของประเทศสมาชิกอาเซียน ภายในปี ๒๕๕๘

ii. จัดทำเอกสารและรวบรวมรายชื่อมรดกทางวัฒนธรรมของอาเซียนเข้าด้วยกัน

iii. ให้มีการประเมินความเสี่ยงและมีการจัดทำแผนรองรับกรณีฉุกเฉินในการบูรณะมรดกทางวัฒนธรรมที่สำคัญทั่วอาเซียน ส่งเสริมการศึกษาอารยธรรมของอาเซียนโดยการประสานงานระหว่างเจ้าหน้าที่ด้านวัฒนธรรมของอาเซียนและสมาชิกของเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน

iv. ส่งเสริมการท่องเที่ยวทางวัฒนธรรมและการพัฒนาอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องโดยการเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างเจ้าหน้าที่วัฒนธรรมอาเซียนและเจ้าหน้าที่การท่องเที่ยวและภาคเอกชน

v. เสริมสร้างขีดความสามารถและการลงทุนมนุษย์ในการจัดการมรดกโดยจัดให้มีการฝึกอบรม การจัดสัมมนา การสัมมนาเชิงปฏิบัติการ การประชุมระหว่างประเทศ และอื่นๆ

vi. ทำการศึกษาเรื่องการจัดตั้งศูนย์วัฒนธรรมอาเซียนในประเทศอาเซียนและในประเทศคู่เจรจา



- vii. อนุรักษ์และพัฒนาหมู่บ้านหัตถกรรมดั้งเดิมและอาชีพในชนบท โดยเฉพาะในชนกลุ่มน้อย
- viii. พัฒนาศักยภาพระดับชาติในการส่งเสริม การจัดการ และการรักษามรดกทางวัฒนธรรมดั้งเดิม และที่ไม่ใช่วัฒนธรรมดั้งเดิม เช่น การผลิตโสตทัศนอุปกรณ์
- ix. สนับสนุนการมีส่วนร่วมของชุมชนในการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมโดยผ่านสื่อมวลชน
- x. ส่งเสริมการปกป้องสมบัติทางวัฒนธรรมจากการลักขโมย การค้าและธุรกิจผิดกฎหมาย หรือ การเคลื่อนย้ายอย่างผิดกฎหมายในอาเซียนและนอกอาเซียน
- xi. ส่งเสริมความร่วมมือในระดับภูมิภาคในเรื่องการได้มา การอนุรักษ์ และการใช้เอกสารสำคัญทางประวัติศาสตร์
- xii. การจัดตั้งศูนย์ข้อมูลที่มีประสิทธิภาพหรือที่จัดเก็บบันทึกและเอกสารสำคัญของสำนักเลขาธิการอาเซียน
- xiii. แลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดและผู้เชี่ยวชาญทางด้านเอกสารสำคัญทางประวัติศาสตร์และการจัดการเก็บบันทึก และ
- xiv. พุ่มไฟกความสามารถและส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ท่ามกลางนักคิดของอาเซียน ศิลปินและสื่อที่ให้ความสนใจในด้านมรดกเพื่อช่วยอนุรักษ์และส่งเสริมความหลากหลายทางวัฒนธรรมของอาเซียน ในขณะที่เดียวกันช่วยเสริมสร้างอัตลักษณ์อาเซียนในระดับภูมิภาค รวมทั้งปลูกฝังการตระหนักรู้เกี่ยวกับอาเซียนให้กับประชาชน

### E3. ส่งเสริมการสร้างสรรค์ด้านวัฒนธรรมและอุตสาหกรรม

๔๕. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: ส่งเสริมอัตลักษณ์อาเซียนและการดำรงอยู่ร่วมกันของอาเซียน โดยการสร้างสรรค์ทางวัฒนธรรม และการส่งเสริมและร่วมมือกันในอุตสาหกรรมด้านวัฒนธรรม

#### มาตรการ:

- i. ส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรอุตสาหกรรมทางวัฒนธรรมโดยการประสานงานและการสร้างเครือข่ายระหว่างวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมทางด้านวัฒนธรรม (เอสเอ็มซีอีเอส)
- ii. ส่งเสริมและสนับสนุนการพัฒนาอุตสาหกรรมทางด้านวัฒนธรรมโดยการแลกเปลี่ยนความรู้และแนวปฏิบัติที่ดีที่สุด โดยเคารพอุตสาหกรรมทางวัฒนธรรมที่เป็นแบรนดระดับชาติ
- iii. พัฒนาและสนับสนุนความสามารถของเยาวชนที่มีความคิดสร้างสรรค์ในเรื่องวัฒนธรรมและศิลปะ



- iv. ส่งเสริมโอกาสแบบเปิดกว้างมากขึ้นแก่เยาวชนและประชาชนทุกภาคส่วนที่มีความคิดสร้างสรรค์ทางด้านวัฒนธรรม รวมทั้งชนกลุ่มน้อย
- v. ส่งเสริมการทำการตลาด และการจำหน่ายสินค้าและบริการทางวัฒนธรรม
- vi. ปรับปรุงขีดความสามารถของสถาบันระดับชาติในการจัดการและพัฒนาอุตสาหกรรมด้านวัฒนธรรมโดยการส่งเสริมการว่าจ้างและการนำวัฒนธรรมท้องถิ่นมาเป็นสินค้าและบริการในตลาดภายในประเทศและระหว่างประเทศ
- vii. สนับสนุนความร่วมมือในอุตสาหกรรมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจเชิงสร้างสรรค์กับประเทศคู่เจรจาของอาเซียน
- viii. จัดทำโครงการฝึกอบรมร่วม การจัดสัมมนา และการจัดสัมมนาเชิงปฏิบัติการสำหรับเอสเอ็มซี อีเอสเป็นประจำ และ
- ix. ส่งเสริมการปฏิสัมพันธ์ระหว่างสถาบันของภาครัฐและภาคเอกชนในการพัฒนาสถาบันของภาคเอกชนเกี่ยวกับเรื่องเอสเอ็มซีอีเอสโดยจัดการประชุมร่วมกันทุกปี

#### E4. การมีส่วนเกี่ยวข้องกับชุมชน

๔๖. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เพื่อปลูกฝังอัตลักษณ์อาเซียนและสร้างอาเซียนที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลางในการก่อตั้งประชาคมโดยสนับสนุนทุกภาคส่วนให้มีส่วนร่วม

##### มาตรการ:

- i. ร่วมกับองค์กรเอกชนอาเซียนที่อยู่ในเครือข่ายของอาเซียนในขบวนการสร้างประชาคมอาเซียน
- ii. จัดการประชุมทางด้านสังคมของอาเซียน และการประชุมภาคประชาสังคมอาเซียนทุกปีเพื่อแสวงหาวิธีการที่ดีที่สุดในการหารือ แลกเปลี่ยนความคิดเห็นสำหรับการหารือและความร่วมมือที่มีประสิทธิภาพระหว่างอาเซียนกับภาคประชาสังคมของอาเซียน
- iii. แสวงหาแนวทางในการจัดตั้งโครงการอาสาสมัครอาเซียนประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญอาเซียนรุ่นเยาว์ โดยเน้นเรื่องการพัฒนาชนบทและการช่วยเหลือชุมชนให้ช่วยเหลือกันเองได้ภายในปี ๒๕๕๒
- iv. สนับสนุนอาสาสมัครรุ่นเยาว์ในการดำเนินภารกิจฉุกเฉินและภารกิจทางด้านมนุษยธรรมโดยให้ได้รับการยอมรับ และ
- v. แบ่งปันเครือข่ายข้อมูลสาธารณะและฐานข้อมูลของอาเซียนเพื่อการเคลื่อนย้ายข้อมูลที่เป็นประโยชน์ในภูมิภาค



## F. การลดช่องว่างทางการพัฒนา

๔๗. เป้าหมายเชิงยุทธศาสตร์: เสริมสร้างความร่วมมือเพื่อลดช่องว่างการพัฒนาโดยเฉพาะมิติการพัฒนาด้านสังคม ระหว่างประเทศสมาชิกเก่า ๖ ประเทศ และประเทศสมาชิกใหม่ (ซีแอลเอ็มวี) และในพื้นที่ของอาเซียนที่ถูกทอดทิ้งและด้อยพัฒนา

### มาตรการ:

- i. บูรณาการประเด็นด้านการพัฒนาทางสังคมเข้าไว้กับโครงการการพัฒนาและดำเนินการ โครงการสำหรับไอเอเอ โดยผ่านกรอบความร่วมมืออนุภูมิภาค ต่างๆ เช่น การพัฒนาพื้นที่อาเซียนตะวันออก ระหว่างบรูไน อินโดนีเซีย มาเลเซีย และฟิลิปปินส์ (บิมเพียก้า), โครงการพัฒนาความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขง (จีเอ็มเอส), ยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ อิระวดี-เจ้าพระยา-แม่โขง ระหว่างกัมพูชา ลาว พม่า ไทย และเวียดนาม (แเอคเม็กส), การพัฒนาเศรษฐกิจสามฝ่าย (ไอเอ็มที-จีที), การพัฒนาแนวพื้นที่ตะวันตก-ตะวันออก (อีเว็ก) ระหว่างเวียดนาม ลาว กัมพูชาและตะวันออกเฉียงเหนือของไทย และพม่า, ความร่วมมือเพื่อการพัฒนาอาเซียน-ลุ่มน้ำโขง (เอเอ็มบีดีซี), การพัฒนาสามเหลี่ยม กัมพูชา, ลาว และเวียดนาม (ซีแอลวี) สามเหลี่ยมมรกต กัมพูชา, ลาว และไทย (ซีแอลที) กัมพูชา, ลาว, พม่า และเวียดนาม (ซีแอลเอ็มวี)
- ii. ดำเนินการตามแผนการไอเอไอฉบับที่ 2 ในระหว่างปี ๒๕๕๒-๒๕๕๘
- iii. ประเทศอาเซียนเดิม ๖ ประเทศทำการสานต่อการสนับสนุนและความช่วยเหลือสำหรับแผนการไอเอไอฉบับที่ ๒
- iv. สานต่อการระดมทรัพยากรจากประเทศคู่เจรจา สถาบัน และองค์กรระหว่างประเทศระดับภูมิภาคเพื่อแผนการและโครงการไอเอไอฉบับที่ ๒ ที่สนับสนุนและช่วยเหลือประเทศซีแอลเอ็มวี
- v. ให้นำหน่วยงานด้านการพัฒนาในประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่เจรจามีส่วนร่วมในการประเมินการศึกษาเรื่องผลกระทบทางด้านสังคมต่อการรวมตัวของภูมิภาคเพื่อจัดทำนโยบายที่เหมาะสมในการตอบสนองโดยเริ่มต้นในปี ๒๕๕๒
- vi. รับและดำเนินโครงการสนับสนุนระดับภูมิภาคที่ครอบคลุมด้านเกษตร สัตว์น้ำและการประมง อุตสาหกรรมเกษตร รวมทั้งการพัฒนาชนบท





vii. สานต่อการทำงานให้ความช่วยเหลือรัฐบาลของประเทศสมาชิกซีแอลเอ็มวีในการเสริมสร้างขีดความสามารถเพื่อพัฒนาและดำเนินนโยบายทางสังคมเพื่อลดและติดตามผลกระทบจากกระบวนการรวมตัวของภูมิภาค

viii. จัดทำการศึกษาอย่างครอบคลุมในเรื่องผลกระทบต่อประเทศสมาชิกใหม่อาเซียนอันเป็นผลจากการเร่งรัดการเป็นประชาคมอาเซียนจากปี ๒๕๖๓ เป็น ๒๕๕๘

### III. การดำเนินงานและการทบทวนแผนงานการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

#### A. กลไกการดำเนินงาน

๑. คณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนจะรับผิดชอบภาพรวมการดำเนินงานของแผนงานและจะทำหน้าที่ประสานงานภายใต้ขอบเขตการปฏิบัติงานของตน รวมถึงประเด็นที่คาบเกี่ยวกับคณะมนตรีด้านอื่นๆ

๒. คณะทำงานอาเซียนระดับรัฐมนตรีทุกคณะหรือคณะทำงานที่เทียบเท่า จะรับผิดชอบในการสร้างความมั่นใจว่าจะมีการดำเนินงานที่มีประสิทธิภาพขององค์ประกอบมาตรการและพันธกรณีในแผนงาน โดยจะบรรจุไว้ในแผนงานที่เกี่ยวข้อง จะระดมทรัพยากร เพื่อการดำเนินการ และจะดำเนินข้อริเริ่มระดับชาติเพื่อให้เป็นไปตามพันธกรณี

๓. เพื่อสร้างความมั่นใจว่าแผนงานจะมีการดำเนินการที่มีประสิทธิภาพ ควรจะต้องมีการดำเนินการมาตรการ ดังต่อไปนี้

#### มาตรการ:

i. บูรณาการยุทธศาสตร์ เป้าหมายและการดำเนินการของแผนงานเอเอสซีซี โดยบรรจุในแผนงานการพัฒนาระดับชาติ

ii. พยายามให้สัตยาบันความตกลงอาเซียนที่เกี่ยวข้องภายในระยะเวลาที่สอดคล้องกับกระบวนการภายในของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียน

iii. ร่วมกับประเทศคู่เจรจา ภาคเอกชน องค์กรภาคประชาสังคมและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้มั่นใจว่ามาตรการที่ได้ตกลงไว้จะปฏิบัติทันเวลา

iv. กำหนดและดำเนินการตามโครงการศึกษาและการฝึกอบรมเฉพาะในประเด็นด้านหรือหัวข้อ ต้องมีการวิเคราะห์ และการสนับสนุนในด้านการเสริมสร้างขีดความสามารถ



- v. เสริมสร้างขีดความสามารถของสำนักเลขาธิการอาเซียนในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประชาคมด้านสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน
  - vi. เสริมสร้างขีดความสามารถของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียน โดยเฉพาะในด้านการวิจัยและการพัฒนาทุนมนุษย์
  - vii. จัดทำโครงการเสริมสร้างขีดความสามารถที่เหมาะสมเพื่อช่วยประเทศสมาชิกใหม่ในการบรรลุเป้าหมายเอเอสซีซี
๕. เลขาธิการอาเซียนจะรายงานความคืบหน้าของการดำเนินงานตามแผนของเอเอสซีซีให้กับที่ประชุมคณะมนตรีและรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง และที่ประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนรับทราบ

## B. การระดมทุน

๕. แหล่งเงินทุน ความเชี่ยวชาญ การวิจัย และการเสริมสร้างขีดความสามารถสำหรับการดำเนินงานของแผนงาน จะถูกระดมจากแหล่งต่างๆ ดังต่อไปนี้
- ก. ประเทศสมาชิกอาเซียน
  - ข. ประเทศคู่เจรจา ประเทศหุ้นส่วนเฉพาะด้าน และประเทศหุ้นส่วนด้านการพัฒนา
  - ค. สถาบันในภูมิภาคและสถาบันระหว่างประเทศโดยเฉพาะธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย (เอดีบี) ธนาคารโลก (ไอเอฟซี) และสหประชาชาติ
  - ง. มูลนิธิในภูมิภาคและระหว่างประเทศ และ
  - จ. ภาคเอกชน

## C. ยุทธศาสตร์การประชาสัมพันธ์

๖. ความสำเร็จในการสร้างประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนต้องการการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในกระบวนการรวมตัวของอาเซียน จึงต้องการโครงการประชาสัมพันธ์ที่ดีในการสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับเอเอสซีซีในประเทศสมาชิกอาเซียน รวมทั้งให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรอบข้างประชาคมสังคมและวัฒนธรรม และประชาชนอาเซียนได้รับทราบความคืบหน้าของการสร้างประชาคม

### มาตรการ:



- i. เริ่มแผนประชาสัมพันธ์อย่างครอบคลุมเพื่ออธิบายแก่เจ้าหน้าที่รัฐ ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สำคัญ และสาธารณชนทั่วไปเกี่ยวกับเป้าหมาย ผลประโยชน์ และความท้าทายของเอเอสซีซี
- ii. ดำเนินกิจกรรมในการส่งเสริมการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นแบบเปิด และการแบ่งปันข้อมูลในการดำเนินการของเอเอสซีซี
- iii. ประเทศสมาชิกจัดตั้งกลไกในระดับประเทศเพื่อรายงานผลและกระบวนการรวมตัวเป็นประจำ
- iv. พัฒนาเว็บไซต์ประชาสัมพันธ์เอเอสซีซี เพื่อเป็นช่องทางเพิ่มเติมในการเข้าถึงประชาคมนี้ในวงกว้าง และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียสามารถสะท้อนความเห็นข้อริเริ่มด้านสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน

#### D. กลไกการทบทวน

๗. สำนักเลขาธิการอาเซียนจะทำหน้าที่ติดตามและทบทวนเพื่อสร้างความเชื่อมั่นว่ากิจกรรมต่างๆ สามารถตอบสนองความต้องการและความเร่งด่วนของอาเซียน
๘. สำนักเลขาธิการอาเซียนจะพัฒนาและจัดทำตัวชี้วัด ระบบการติดตามและการประเมินความคืบหน้าการดำเนินงานตามที่กำหนดไว้ในแผนงานของ เอเอสซีซี
๙. การทบทวนกลางรอบของการดำเนินการตามแผนงานเอเอสซีซี สามารถจัดให้มีขึ้นได้ตามความจำเป็น โดยจะคำนึงถึงเรื่องการเปลี่ยนแปลงในภูมิภาคและสภาพแวดล้อมของโลก

#### ข้อความต่อท้าย

- <sup>1</sup> ไม่มีส่วนใดของข้อความในแผนงานเอเอสซีซีฉบับนี้ขัดแย้งกับหลักการโดยทั่วไปที่ปรากฏอยู่ในปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยการคุ้มครองและส่งเสริมสิทธิของแรงงานย้ายถิ่นฐาน
- <sup>2</sup> เรื่องนี้ให้ถือปฏิบัติกับรัฐสมาชิกอาเซียนซึ่งเป็นภาคีของความตกลง



## อภิธานศัพท์

### A

- เอเชียปี : ศูนย์อาเซียนว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ
- เอเชียซีเอสเอ็ม : การประชุมอาเซียนว่าด้วยกิจการพลเรือน (ACCSM)
- แอ็คเม็กส : ยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจอิระวดี-เจ้าพระยา-แม่โขง
- เอดี : การพัฒนาทางเล็อก
- เอดีปี : ธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย
- เออีไอพี : แผนปฏิบัติการสิ่งแวดล้อมศึกษาอาเซียน
- เออีไอดี : ฐานข้อมูลสิ่งแวดล้อมศึกษาอาเซียน
- เออีไอซี : ศูนย์ข้อมูลแผ่นดินไหวแห่งอาเซียน
- เอเอฟเอสอาบี : คณะกรรมการสำรองอาหารเพื่อความมั่นคงอาเซียน
- เอเอชเอ : ศูนย์ช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมอาเซียน
- เอไอดีเอส : โรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง
- เอพีเอ็มไอ : ซอร์เริ่มในการจัดการป่าพรุ
- เอพีเอสอีดี : ยุทธศาสตร์เอเชียแปซิฟิกสำหรับโรคอุบัติใหม่
- เอ/อาร์-ซีดีเอ็ม : การปลูกป่าและฟื้นฟูป่าภายใต้กลไกการพัฒนาที่สะอาด
- เออาร์ซี : ศูนย์ทรัพยากรอาเซียน
- อาเซียน : สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
- เอเอสเอ็มซี : ศูนย์อุดมศึกษาเฉพาะทางอาเซียน
- เอเอสซีซี : ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน
- เอ็สเน็ต : เครือข่ายด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีในอาเซียน
- เอยูเอ็น : เครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน
- เอวิส : สถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเสมือนจริงอาเซียน

### B

- บีซีอาซี-เอสอีเอ : ศูนย์ภูมิภาคอนุสัญญาบาเซลเพื่อการฝึกอบรมและถ่ายทอดเทคโนโลยีภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้



บิมเพียก้า : เขตเศรษฐกิจอาเซียนตะวันออก บรูไน อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์

## C

แคม : การแพทย์ทางเลือก

ไซเตส : อนุสัญญาว่าด้วยการค้าระหว่างประเทศซึ่งชนิดพันธุ์สัตว์ป่าและพืชป่า  
ใกล้สูญพันธุ์

ซีแอลเอ็มวี : กัมพูชา, ลาว, พม่า, เวียดนาม

ซีแอลที : กัมพูชา, ลาว และไทย

ซีแอลวี : กัมพูชา, ลาว, เวียดนาม

ซีโอซีไอ : คณะกรรมการด้านวัฒนธรรมและสนเทศ

ซีเอสอาร์ : ความรับผิดชอบขององค์กรธุรกิจต่อสังคม

## E

อีอี : สิ่งแวดล้อมศึกษา

อีเอสดี : การพัฒนาที่ยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม

อีเอสที : เทคโนโลยีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

อีเว็ก : เส้นทางระเบียงเศรษฐกิจแนวตะวันออก-ตะวันตก

## F

เอฟซีทีซี : กรอบอนุสัญญาว่าด้วยการควบคุมยาสูบ

## G

จีเอ็มเอส : โครงการพัฒนาความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

## H

เฮชไอวี : ไวรัสที่ทำลายภูมิคุ้มกันของมนุษย์

## I

ไอเอฟซี : ความร่วมมือทางการเงินระหว่างประเทศ

ไอเอ็มที-จีที : สามเหลี่ยมเศรษฐกิจอินโดนีเซีย มาเลเซีย ไทย

## M

เอ็มอีเอ : ความตกลงพหุภาคีด้านสิ่งแวดล้อม

เอ็มดีจี : เป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ



## N

เอ็นดีจี : การลดช่องว่างการพัฒนา

เอ็นจีไอ : องค์กรที่มีใจของรัฐบาล

## O

โอชเน็ต : เครือข่ายความปลอดภัยและอาชีวอนามัยของอาเซียน

## P

พีพีอี : อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล

## Q

ควเอ : การประกันคุณภาพ

## T

ทีเอ็ม : ยาแผนโบราณ

## S

เอสแอนด์ที : วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

ซีมีโอ : องค์กรความร่วมมือของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการใน  
ภาคพื้นเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

เอสเอฟเอ็ม : การจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืน

ชลอม : การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านแรงงาน

เอสเอ็มซีอี : ธุรกิจด้านวัฒนธรรมขนาดกลางและขนาดย่อม

ชอมคา : การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านวัฒนธรรมและศิลปะ

ชอมรี : เจ้าหน้าที่อาวุโสสารนิเทศอาเซียน

## T

เทโย : โครงการสิทธิองค์กรเยาวชนที่ประสบความสำเร็จ

## U

ยูเอ็น : สหประชาชาติ

## W

เว็น : เครือข่ายปราบปรามการค้าลอบค้าสัตว์ป่า





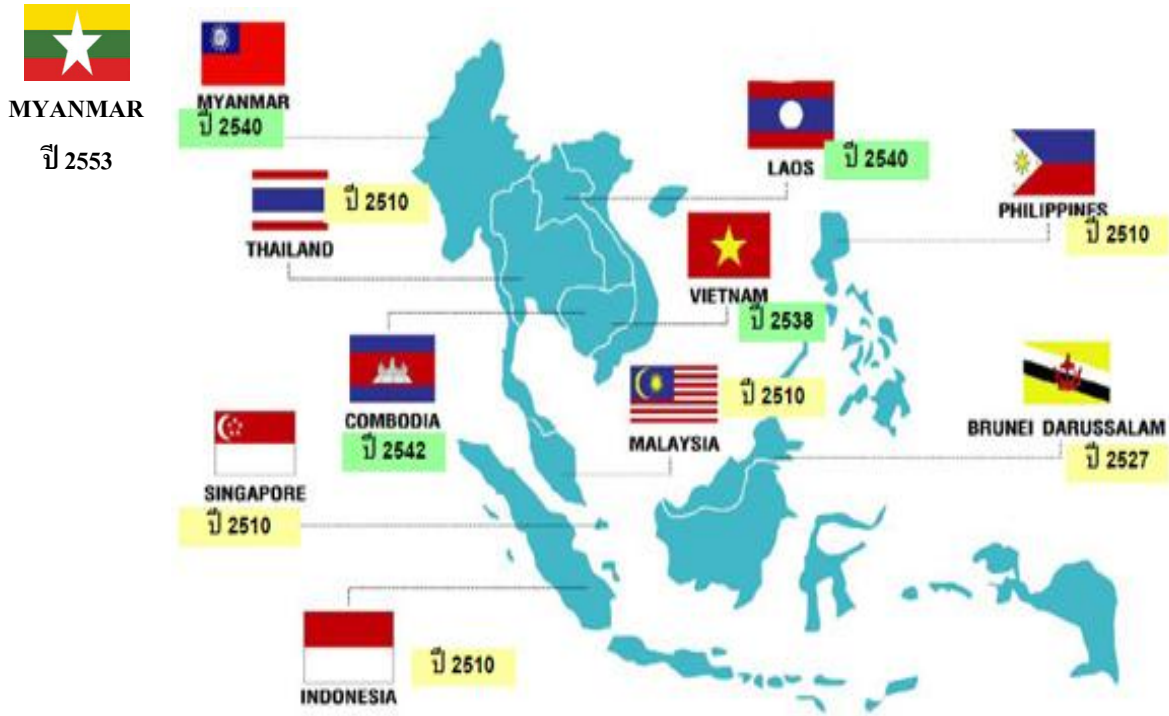
# บทที่ ๘

## ประเทศสมาชิกอาเซียน



# บทที่ ๘

## ประเทศสมาชิกอาเซียน



สมาชิกอาเซียนทั้งหมดมี 10 ประเทศ ได้แก่

ประเทศไทย สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา  
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า  
สาธารณรัฐสิงคโปร์ และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน



# บรูไนดารุสซาลาม



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|            |  |
|------------|--|
| ชื่อทางการ | เนการา บรูไน ดารุสซาลาม (Negara Brunei Darussalam แปลว่า ดินแดนแห่งความสงบสุข)                                       |
| พื้นที่    | ๕,๗๖๕ ตารางกิโลเมตร  |
| เมืองหลวง  | บันดาร์เสรีเบกาวัน   |
| ภาษา       | มาเลย์ เป็นภาษาราชการ รองลงมาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีน  |
| ศาสนา      | อิสลาม (ร้อยละ ๖๗) พุทธ (ร้อยละ ๑๓) คริสต์ (ร้อยละ ๑๐) ฮินดู (ร้อยละ ๑๐)   |
| วันชาติ    | วันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ของทุกปี  |
| การปกครอง  | ระบอบกษัตริย์ มีสมเด็จพระราชาธิบดีเป็นประมุขของรัฐและเป็น นายกรัฐมนตรี รัฐมนตรีกลาโหม และรักษาการรัฐมนตรีการคลังด้วย |



|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| อากาศ                                | ค่อนข้างร้อนชื้น มีปริมาณฝนตกค่อนข้างมาก อุณหภูมิเฉลี่ย 28 องศาเซลเซียส  |
| สกุลเงิน                             | ดอลลาร์บรูไน (Brunei Dollar : BND)<br>อัตราแลกเปลี่ยนประมาณ(ซื้อ) ๒๒.๘ บาทต่อ ๑ ดอลลาร์บรูไน<br>(ค่าเงินบรูไนมีความมั่นคงและใช้อัตราแลกเปลี่ยนเดียวกับเงินสิงคโปร์และสามารถไ้เงินสิงคโปร์ในบรูไนได้)   |
| ทรัพยากรธรรมชาติ                     | น้ำมันดิบและก๊าซธรรมชาติ   |
| สมาชิกอาเซียน                        | วันที่ ๗ มกราคม ๒๕๒๗   |
| วันสถาปนา                            | ความสัมพันธ์ทางการทูตกับบรูไนฯ เมื่อวันที่ ๑ มกราคม ๒๕๒๗   |
| ด้านสังคม<br>วัฒนธรรมและ<br>การศึกษา | ไทยและบรูไนฯ ได้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือใน<br>ทวิภาคีด้านสารสนเทศและการกระจายเสียงและภาพ เพื่อเป็นการส่งเสริมให้<br>เกิดความร่วมมือด้านข้อมูลข่าวสารและประชาสัมพันธ์ การแลกเปลี่ยนรายการ<br>วิทยุ โทรทัศน์และสื่อสิ่งพิมพ์ที่มีสาระตลอดจนการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร<br>อันจะส่งผลให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ   |
| ด้านการศึกษา                         | มีนักศึกษาไทยที่ไปเรียนในมหาวิทยาลัยบรูไนฯ ทั้งโดยทุนรัฐบาลไทยและ<br>บรูไนฯ และมีนักศึกษามุสลิมจากจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ได้รับทุนจากทางการ<br>บรูไนฯ ให้ไปเรียนทางด้านรัฐศาสตร์และการศาสนา ซึ่งมีทั้งหญิงและชาย แต่ก็มี<br>มีนักศึกษาหลายคนของบริษัทเอกชนในประเทศไทยส่งไปเรียนวิชาทั่วไป<br><b>ระบบการศึกษา</b><br>ประเทศบรูไนดารุสซาลามไม่มีการศึกษาภาคบังคับ แต่การศึกษาเป็น<br>สากล และจัดให้ฟรีสำหรับประชาชนทั่วไป การศึกษาแบ่งออกเป็นระดับก่อน<br>ประถมศึกษา ๑ ปี ระดับประถมศึกษา ๖ ปี ระดับมัธยมศึกษา ๗-๘ ปี ซึ่ง<br>แบ่งเป็นระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ๓ ปี ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ๒-๓ ปี<br>และระดับเตรียมอุดมศึกษา ๒ ปี และระดับมหาวิทยาลัย ๓-๔ ปี<br>ระบบการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๒๘ กำหนดให้ใช้ภาษาอังกฤษ และภาษา<br>มาเลย์ในการสอนตั้งแต่ระดับอนุบาลจนถึงประถมศึกษาปีที่ ๓ ครูจะสอนทุก<br>วิชาด้วยภาษามาเลย์ ยกเว้นวิชาภาษาอังกฤษซึ่งใช้ภาษาอังกฤษในการสอน |



|                                  |  |
|----------------------------------|--|
|                                  | <p>สำหรับระดับประถมศึกษาปีที่ ๔ ขึ้นไป โรงเรียนจะใช้ทั้งภาษามลายู และภาษาอังกฤษในการสอน โดยภาษามลายูใช้สำหรับสอนวิชาเกี่ยวกับมาเลย์ ความรู้เกี่ยวกับศาสนาอิสลาม พลศึกษา ศิลปะและการช่าง และวิชาหน้าที่พลเมือง ส่วนภาษาอังกฤษใช้ในการสอนวิชาวิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ ภูมิศาสตร์ ประวัติศาสตร์ และภาษาอังกฤษ เป็นต้น</p>   |
| <p>สิ่งที่ควรทำ<br/>ไม่ควรทำ</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- สตรีชาวบรูไนฯ จะแต่งกายมิดชิด นุ่งกระโปรงยาว เสื้อแขนยาว และมีผ้าโพกศีรษะ คนต่างชาติจึงไม่ควรนุ่งกระโปรงสั้นและใส่เสื้อไม่มีแขน</li> <li>- ควรหลีกเลี่ยงเสื้อผ้าสีเหลืองเพราะถือเป็นสีของพระมหากษัตริย์</li> <li>- การทักทายจะจับมือกันเบาๆ และสตรีจะไม่ยื่นมือให้บุรุษจับ</li> <li>- การใช้นิ้วชี้ไปที่คนหรือสิ่งของถือว่าไม่สุภาพ แต่จะใช้หัวแม่มือชี้แทน และจะไม่ใช้มือซ้ายในการส่งของให้ผู้อื่น</li> <li>- สตรีเวลานั่งจะไม่ให้เท้าชี้ไปทางผู้ชายและไม่ส่งเสียงหรือหัวเราะดัง</li> </ul>  |
| <p>ข้อควรรู้</p>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ประชาชนของประเทศในกลุ่มอาเซียนสามารถทำวีซ่าที่จุดตรวจคนเข้าเมืองในประเทศบรูไนฯ ได้ตามข้อตกลงของกลุ่มอาเซียน มีระยะเวลาอยู่ในบรูไนฯ ได้ ๒ สัปดาห์</li> <li>- สินค้าที่ขัดกับข้อกำหนดศุลกากร ได้แก่ เนื้อไก่สด/แช่แข็ง (ที่ไม่ได้เชือดโดยชาวมุสลิม) สินค้าที่ขัดกับประเพณี และขนบธรรมเนียมอันดีงาม ได้แก่ ภาพและสิ่งพิมพ์ลามกอนาจาร เป็นต้น</li> <li>- สินค้าที่ขัดกับหลักข้อปฏิบัติของศาสนาอิสลาม เช่น เครื่องดื่มผสมแอลกอฮอล์ และสินค้าที่ขัดกับกฎหมายระหว่างประเทศต่างๆ เช่น กฎหมายที่ให้ความคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญา เช่น สินค้าปลอม รวมทั้งสินค้าที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานด้านสุขอนามัย</li> </ul> |



# ราชอาณาจักรกัมพูชา



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|            |  |
|------------|--|
| ชื่อทางการ | ราชอาณาจักรกัมพูชา (Kingdom of Cambodia)   |
| พื้นที่    | ๑๘๑,๐๓๕ ตารางกิโลเมตร  |
| ที่ตั้ง    | <p>พรมแดน และเส้นเขตแดนของประเทศกัมพูชา ส่วนใหญ่กำหนดขึ้นโดยฝรั่งเศส มีอาณาเขตติดต่อกับประเทศข้างเคียง อยู่สามประเทศคือ ไทย ลาว และเวียดนาม</p> <p>ทิศเหนือ ติดต่อกับประเทศไทย จังหวัดบุรีรัมย์ สุรินทร์ ศรีสะเกษ และอุบลราชธานี และติด สปป.ลาว แขวงอัตตะปือ และแขวงจำปาสักดี</p> <p>ทิศตะวันออกเฉียงเหนือ และทิศตะวันออก ติดต่อกับเวียดนาม ในเขตจังหวัดเปลกู ดาร์ลัก และกวางด๊ก</p> |



|                |   |
|----------------|---|
|                | <p>ทิศตะวันออกเฉียงใต้และทิศใต้ ติดต่อกับเวียดนามเขตจังหวัดฟุกลอง บินห์ล็อง เทนินห์ ฟุกทุย เกียนเทื่อง เกียนพง อันเกียง เกียนเกียง และอ่าวไทย</p> <p>ทิศตะวันตกเฉียงใต้ และทิศตะวันตก ติดต่อกับประเทศไทยในเขต จังหวัดตราด จันทบุรี และปราจีนบุรี</p> <p>เส้นเขตแดนโดยรอบประเทศมีความยาวประมาณ ๒,๖๐๐ ก.ม. ติดต่อกับประเทศไทยประมาณ ๕๓๐ ก.ม. สปป.ลาวประมาณ ๔๐๐ ก.ม.เวียดนามประมาณ ๑,๐๓๐ ก.ม. และอ่าวไทย ประมาณ ๔๕๐ ก.ม.</p> |
| เมืองหลวง      | กรุงพนมเปญ  |
| ภาษา           | เขมรเป็นภาษาราชการ ส่วนภาษาที่ใช้โดยทั่วไป ได้แก่ อังกฤษ ฝรั่งเศส เวียดนาม จีน และไทย   |
| ศาสนา          | ศาสนาประจำชาติคือศาสนาพุทธ นิกายเถรวาท (แยกเป็น 2 นิกายย่อย คือ ธรรมยุตินิกายและมหานิกาย) และศาสนาอื่นๆ อาทิ ศาสนาอิสลามและคริสต์   |
| วันชาติ        | วันที่ ๙ พฤศจิกายน ของทุกปี   |
| การปกครอง      | ระบอบประชาธิปไตย โดยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข  |
| อากาศ          | อากาศร้อนชื้นแถบมรสุม ฤดูฝนเริ่มจากเดือนพฤษภาคม-ตุลาคม ฤดูแล้ง เริ่มจากเดือนพฤศจิกายน-เมษายน เดือนเมษายนมีอุณหภูมิสูงสุดที่สุด เดือนมกราคมมีอุณหภูมิต่ำที่สุด เดือนตุลาคมมีฝนตกชุกที่สุด  |
| อาหารพื้นเมือง | วันที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๓  |
| สกุลเงิน       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- จัดตั้งคณะกรรมการร่วมไทย – กัมพูชาเพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านวัฒนธรรมและใช้เป็นกลไกในการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ</li> <li>- จัดตั้งคณะอนุกรรมการด้านวัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ และการท่องเที่ยว เพื่อผลักดันความร่วมมือในแต่ละสาขาด้วย</li> <li>- ไทยกับกัมพูชาได้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสารสนเทศและการกระจายเสียง</li> </ul>     |
| สมาชิกอาเซียน  | ๓๐ เมษายน ๒๕๔๒  |



|   |   |
|---|---|
| วันสถาปนา   | ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๓   |
| <p>สิ่งที่ควรทำและ<br/>ไม่ควรทำใน<br/>ประเทศกัมพูชา</p> | <p><b>CAMBODIA DO AND DON'T</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. ควรให้ความเคารพต่อผู้สูงอายุ</li> <li>๒. ควรให้เจ้าของบ้านเริ่มทานอาหารก่อนต่อจากนั้นผู้มาเยือนถึงจะรับประทาน<br/>ต่อได้</li> <li>๓. ควรให้ผู้อาวุโสที่สุดของโต๊ะรับประทานอาหารก่อน แล้วจึงเริ่มรับประทาน<br/>ได้</li> <li>๔. ไม่ควรชี้เท้าไปที่บุคคลอื่น เช่น เวลานั่งกับพื้นผู้หญิงควรเก็บปลายเท้าอย่าง<br/>สรววม</li> <li>๕. ไม่ควรเดินข้ามเท้าคนอื่น</li> <li>๖. ไม่ควรเรอหรือแคะฟันขณะรับประทานอาหาร</li> <li>๗. ที่กัมพูชาผู้ชายสามารถจับมือกันได้เพื่อแสดงมิตรภาพที่ดีและไม่ใช่เกย์</li> <li>๘. เมื่อเดินผ่านบุคคลที่กำลังสนทนากันอยู่ควรก้มศีรษะเล็กน้อยเมื่อเดินผ่าน<br/>(ถ้าเดินผ่านตรง ๆ จะถือว่าไม่มีมารยาท)</li> <li>๙. เมื่อขึ้นขี้อักรยานหรือจักรยานยนต์ควรชะลอความเร็วเมื่อผ่านวัด และถอด<br/>หมวกทุกครั้งเมื่อเข้าเขตวัด</li> <li>๑๐. ผู้หญิงไม่ควรแต่งหน้าจัดหรือแต่งตัวไม่สุภาพเมื่อเข้าเขตวัด</li> <li>๑๑. เมื่อเจอพระภิกษุสงฆ์ต้องถอดหมวกทุกครั้ง ไม่ควรวิพากษ์วิจารณ์การเมือง</li> <li>๑๒. ห้ามถ่ายภาพสัญลักษณ์ทางทหาร</li> <li>๑๓. ห้ามดูหรือสัมผัสศีรษะของคนอื่น เพราะกัมพูชาถือว่าศีรษะเป็นส่วนที่<br/>สำคัญที่สุดของร่างกาย</li> <li>๑๔. ต้องถอดรองเท้าก่อนเข้าบ้านคนอื่นทุกครั้ง</li> <li>๑๕. แต่งตัวมิดชิดและเรียบร้อย ผู้หญิงไม่ควร</li> <li>๑๖. ใส่กระโปรงสั้น และโชว์หัวไหล่ ผู้ชายควรใส่เสื้อมีปกและกางเกงขายาว</li> <li>๑๗. ระวังกิริยามารยาทต่อเพศตรงข้าม และไม่ควรวางหรือแตะมือชวากัมพูชา<br/>เวลาถ่ายรูป เพราะอาจทำให้เข้าใจผิดกัน</li> </ol> |



|                         |   |
|-------------------------|---|
|                         | <p>๑๘. เมื่อเข้าเขตวัดควรปิดมือถือและเครื่องเล่น MP๓ ทุกครั้ง</p> <p>๑๙. ไม่ส่งเสียงดังในเขตวัด และต้องไม่สวมหมวกเมื่อเข้าเขตวัดหรือ โบสถ์</p> <p>๒๐. ไม่ควรห่อกระดาษของขวัญด้วยสีขาว เพราะถือว่าเป็นสีของการไว้ทุกข์ ควรใช้กระดาษที่มีสีสัน</p> <p>๒๑. เมื่อได้รับของขวัญแล้วยังไม่ควรเปิดออกทันที</p> <p>๒๒. เมื่อจะส่งของให้ผู้อื่นควรส่งด้วยสองมือหรือ ไม่ก็ส่งของด้วยมือขวา ถือว่าเป็นมารยาทที่ดี</p> <p>แหล่งที่มา: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/global-etiquette/cambodia.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/global-etiquette/cambodia.html</a></p> <p><a href="http://www.vietvaluetravel.com/Travel_Guide_Cambodia_Do_and_Dont/158">http://www.vietvaluetravel.com/Travel_Guide_Cambodia_Do_and_Dont/158</a></p> <p><a href="http://www.asiarooms.com/en/travel-guide/cambodia/useful-information/cambodia-dos-and-dont.html">http://www.asiarooms.com/en/travel-guide/cambodia/useful-information/cambodia-dos-and-dont.html</a></p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p> | <p>- ผู้ถือหนังสือเดินทางไทยสามารถขอตรวจลงตราเข้ากัมพูชาได้จากสถานเอกอัครราชทูตกัมพูชาในไทย โดยเสียค่าธรรมเนียม ๑,๐๐๐ บาท หรือขอตรวจลงตรานักท่องเที่ยว หรือผู้เดินทางผ่านได้เมื่อเดินทางถึงท่าอากาศยานกรุงพนมเปญ โดยกรอกแบบฟอร์ม Visa on Arrival พร้อมยื่นรูปถ่ายและค่าธรรมเนียม ๒๐ ดอลลาร์สหรัฐ</p> <p>- ผู้ที่เดินทางเข้ากัมพูชา และจะอยู่ทำธุรกิจเกินกว่า ๓ เดือน ควรนิตยาป้องกันโรคไทฟอยด์ และไวรัสเอและบี และกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนที่สถานเอกอัครราชทูตไทย เพื่อให้เจ้าหน้าที่สามารถติดต่อและช่วยเหลือในกรณีฉุกเฉิน</p>   |



## สาธารณรัฐอินโดนีเซีย



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|            |  |
|------------|--|
| ชื่อทางการ | สาธารณรัฐอินโดนีเซีย (Republic of Indonesia) เป็นประเทศที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และมีประชากรมุสลิมมากที่สุดในโลก |
| พื้นที่    | ๕,๑๙๓,๒๕๐ ตารางกิโลเมตร  |
| เมืองหลวง  | กรุงจาการ์ตา   |
| ภาษาราชการ | ภาษาราชการและภาษาประจำชาติ ไคแก ภาษาอินโดนีเซีย หรือ Bahasa  |
| ศาสนา      | อิสลาม (ร้อยละ ๘๘) คริสต์ (ร้อยละ ๘) ฮินดู (ร้อยละ ๒) พุทธ (ร้อยละ ๑) ศาสนาอื่นๆ (ร้อยละ ๑)                                  |



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน



|                       |  |
|-----------------------|--|
| วันชาติ               | ๑๗ สิงหาคม ของทุกปี  |
| การปกครอง             | ระบอบประชาธิปไตย มีประธานาธิบดีเป็นผู้นำของประเทศ  |
| อากาศ                 | แบบป่าฝนเขตร้อน มี ๒ ฤดูคือ ฤดูแล้งและฤดูฝน<br>อุณหภูมิเฉลี่ยอยู่ระหว่าง ๒๑-๓๓ องศาเซลเซียส  |
| สกุลเงิน              | รูเปียห์ อัตราแลกเปลี่ยนประมาณ (ซื้อ) ๒.๘๗ บาท ได้ ๑,๐๐๐ รูเปียห์  |
| ทรัพยากรธรรมชาติ      | น้ำมัน ถ่านหิน ทองคำ สัตว์น้ำ  |
| สมาชิกอาเซียน         | ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐   |
| วันสถาปนาการทูต       | ๗ มีนาคม ๒๕๕๓  |
| ด้านสังคม<br>วัฒนธรรม | มีการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมกันอย่างลึกซึ้ง ทั้งทางวรรณคดี อาหาร<br>เครื่องแต่งกาย และเครื่องดนตรี เป็นต้น   |
| ด้านการศึกษา          | การเปลี่ยนแปลงทางการเมือง และเศรษฐกิจสังคม นำไปสู่การปฏิรูปด้าน<br>การศึกษาของกัมพูชา ก่อนปี พ.ศ.๒๕๑๘ ประเทศไทยยึดระบบการศึกษา<br>แบบฝรั่งเศสซึ่งให้มีการศึกษาภาคบังคับ ๑๓ ปี (๖+๔+๓+๐) ภายหลังปี พ.ศ.<br>๒๕๒๒กระทรวงศึกษาฯ ใช้ระบบการศึกษาแบบ ๑๐ ปี (๔+๓+๓) และต่อมา<br>ได้ขยายเป็นแบบ ๑๑ ปี และใช้สืบเนื่องจากปี พ.ศ.๒๕๓๕<br>ระดับอุดมศึกษา ๔-๗ ปี ส่วนการจัดการศึกษาด้านอาชีวะและเทคนิคจัดให้<br>ตั้งแต่ ๑ ปี ไปจนถึง ๓-๕ ปีการจัดการศึกษาระดับอุดมศึกษานี้ บาง<br>สถาบันการศึกษาอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของกระทรวงเกษตรสาธาณสุข<br>หรือแรงงาน การจัดการศึกษานอกระบบเน้นการฝึกทักษะ ให้กับประชาชน |
| ข้อควรรู้             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ไม่ควรใช้มือซ้ายในการรับ-ส่งของ หรือรับประทานอาหาร</li> <li>- คนมุสลิมอิน โดนีเซียถือว่ามือซ้ายไม่สุภาพ</li> <li>- ไม่จับศีรษะคนอิน โดนีเซีย รวมทั้งการลูบศีรษะเด็ก</li> <li>- การครอบครองยาเสพติด อาวุธ หนังสือรูปภาพอนาจารมีบทลงโทษหนัก</li> <li>- การนำเข้าและครอบครองยาเสพติด มีโทษถึงประหารชีวิต</li> <li>- มีบทลงโทษรุนแรงเกี่ยวกับการค้าและส่งออกพืชและสัตว์กว่า ๒๐๐ ชนิด<br/>จึงควรตรวจสอบก่อนซื้อหรือนำพืชและสัตว์ออกนอกประเทศ</li> </ul>  |



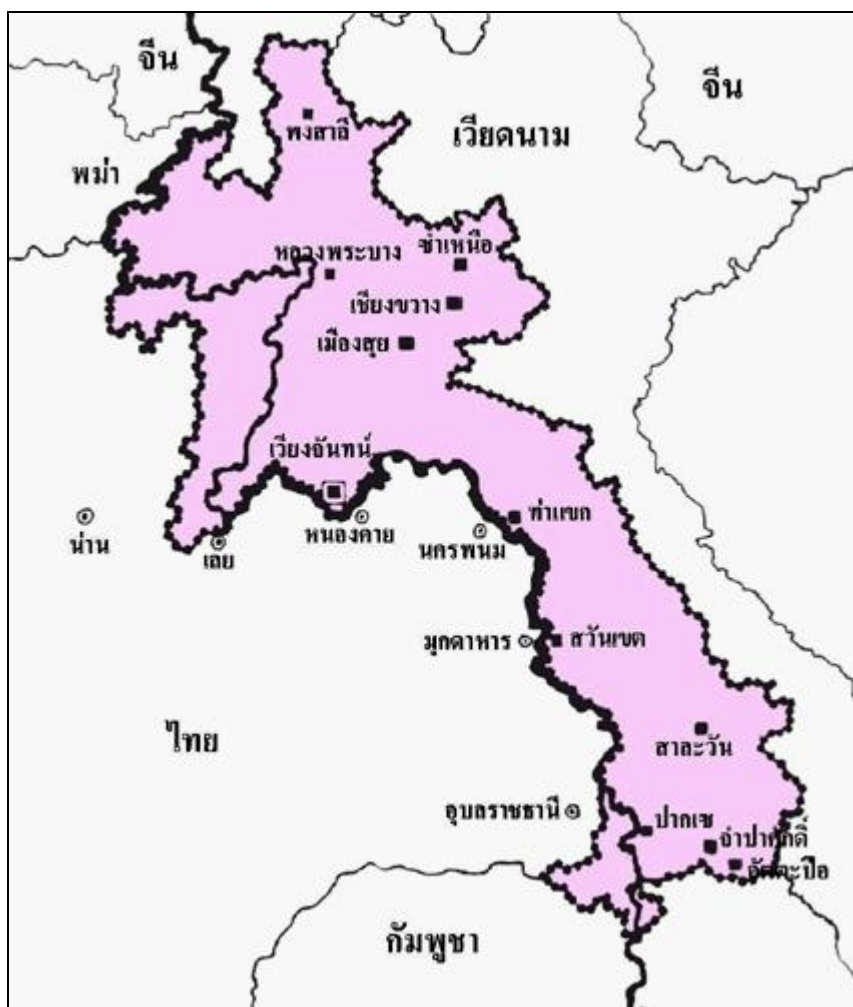
# สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

|            |  |
|------------|--|
| ชื่อทางการ | สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว<br>(Lao People's Democratic Republic)   |
| พื้นที่    | ๒๓๖,๘๐๐ ตารางกิโลเมตร  |
| เมืองหลวง  | นครหลวงเวียงจันทน์   |
| ภาษา       | ภาษาทางการคือ ภาษาลาว<br>สำหรับภาษาฝรั่งเศสยังคงมีใช้อยู่ทั่วไป แต่ไม่ถือว่าเป็นภาษาทางการ<br>ขณะนี้ รัฐบาลได้ทำการฟื้นฟูภาษาลาว และตั้งสถานีวิทยุกระจายเสียงภาษาลาว ออกอากาศไปทั่วโลก<br>ภาษาพูดประจำชาติคือ ลาว แม้จะสามารถพูดกันเข้าใจได้ทั่วประเทศ แต่<br>สำเนียงการพูดแตกต่างกันไปตามแต่ละภาค ทำให้รู้ได้ว่าผู้พูดเป็นคนภาคใด<br>กล่าวคือ คนลาวทางหลวงพระบาง มีสำเนียงพูดคล้ายคนไทยทางภาคเหนือ<br>โดยเฉพาะจังหวัดเชียงใหม่ คนลาวตั้งแต่เวียงจันทน์จนถึงสี่พันดอน มี<br>สำเนียงพูดคล้ายคนไทยทางภาคตะวันออกเฉียงเหนือ สำหรับชาวเผ่าต่าง ๆ<br>ใช้ภาษาของตนเอง ต่างไปจากภาษาลาว เช่น ภาษาแม้ว เข่า ย้อ อีก็้อ |
| ศาสนา      | พุทธ (ร้อยละ ๗๕) อื่นๆ (ร้อยละ ๒๕)   |
| วันชาติ    | วันที่ ๒ ธันวาคม ของทุกปี  |
| การปกครอง  | ระบอบสังคมนิยมคอมมิวนิสต์ (ทางการลาวใช้คำว่า ระบอบประชาธิปไตยประชาชน) พรรคการเมืองเดียว คือพรรคประชาชนปฏิวัติ ลาวซึ่งเป็น<br>องค์กรที่มีอำนาจสูงสุดในการปกครองประเทศมีประธานประเทศเป็น<br>ประมุข   |
| อากาศ      | ลักษณะภูมิอากาศของลาวคล้ายกับภาคเหนือและภาคอีสานของไทย<br>แต่ฤดูหนาวมีอากาศหนาวมากกว่า พื้นที่ทางภาคใต้และทางตอนกลางของ<br>ประเทศเป็นบริเวณที่มีฝนตกชุกมากกว่าภาคเหนือ   |
| สกุลเงิน   | กีบ  |
| ทรัพยากร   | ไม้ซุง ไม้แปรรูป ผลิตภัณฑ์ไม้ เศษโลหะ ถ่านหิน เสื้อผ้าสำเร็จรูป  |
| สมาชิก     | ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๔๐  |



|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| วันสถาปนา<br>การทูต                | ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๓  |
| ด้านสังคม<br>วัฒนธรรม              | วัฒนธรรมและการศึกษา ไทยให้ความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการ กับลาว ตั้งแต่ปี ๒๕๑๖ โดยเน้นด้านการพัฒนาบุคลากรในลักษณะ การให้ทุนการศึกษา ทุนฝึกอบรม ทุนงาน และโครงการพัฒนาในสาขา การเกษตร การศึกษา และสาธารณสุข ทั้งสองฝ่ายยังมีความร่วมมือด้าน แรงงาน ทั้งการจ้างแรงงาน การคุ้มครองแรงงานและการแก้ปัญหาแรงงาน ต่างด้วาลบหนีเข้าเมือง   |
| วัฒนธรรม<br>และลักษณะ<br>ประจำชาติ | มีความซื่อสัตย์สุจริต กล้าหาญ อดทน รักอิสระเสรี รักหมู่คณะ ไม่ชอบ การเบียดเบียนข่มเหง เป็นชาติที่รักสงบ มีความเคารพนับถือในบรรพบุรุษ นับถืออาวุโสทางอายุเป็นเกณฑ์สำคัญ มีอิสระในการเลือกคู่ครอง และมักจะ ศึกษาจิตใจกันก่อน ลักษณะครอบครัวเป็นครอบครัวใหญ่ เช่นเดียวกับ ชาวไทยทั่วไป  |
| การศึกษา                           | ระบบการศึกษาเป็นแบบ ๑๑ ปี คือระบบ ๕ :๓ :๓ ดังนี้ เมื่อเด็กจบ การศึกษาในระดับประถมและมัธยมศึกษาแล้ว จะมีการคัดเลือกนักเรียนเพื่อ เสนอกระทรวงศึกษาธิการให้เด็กได้เข้าศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น ได้แก่ <ul style="list-style-type: none"> <li>• สายอาชีพ</li> </ul> ใช้เวลาศึกษา ๓ ปี ในวิทยาลัยเทคนิคต่างๆ เช่น ทางด้านไฟฟ้า ก่อสร้าง บัญชี ป่าไม้ เป็นต้น <ul style="list-style-type: none"> <li>• มหาวิทยาลัยและสถาบันการศึกษาที่สำคัญได้แก่ <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. มหาวิทยาลัยแพทยศาสตร์ (เวียงจันทน์) ใช้เวลาศึกษา ๖ ปี ขึ้นกับ กระทรวงสาธารณสุข</li> <li>๒. มหาวิทยาลัยแห่งชาติ (ดงโคก) ใช้เวลาศึกษา ๔ ปี</li> <li>๓. สถาบันสรรพวิชา (National Polytechnic Institute) ใช้เวลาศึกษา ๖ ปี</li> </ol> </li> </ul> |
| การแต่งกาย                         | ผู้หญิงนิยมเกล้าผม นุ่งผ้าซิ่น และมีสไบเฉียงพาดไหล่ ผู้ชายแต่งกาย เช่นเดียวกับคนไทยในภาคอีสาน ส่วนชาวเขาเผ่าต่าง ๆ นิยมแต่งกายตาม ประเพณีของเผ่า   |



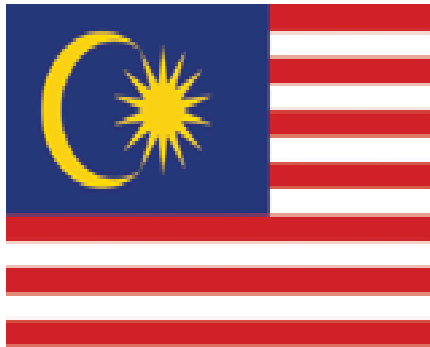
|                         |  |
|-------------------------|--|
| ที่อยู่อาศัย            | บ้านเป็นหลังคาทรงแหลมชะลูด ยกพื้น สร้างด้วยไม้   |
| อาหารการกิน             | อาหารหลักคือข้าวเหนียวและลาบ เช่นเดียวกับชาวอีสานของไทย  |
| การดนตรี                | เครื่องดนตรีประจำภาคคือ แคน และการแสดงคือ หมอลำแคน ส่วนการฟ้อนรำและดนตรีส่วนใหญ่ได้รับอิทธิพล  |
| สิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำ | <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. ลาวทักทายกันด้วยคำว่า “สบายดี” พร้อมกับยิ้ม แต่การแตะเนื้อต้องตัวกันไม่นิยมทำ</li> <li>๒. การพนมมือ เป็นประเพณีการทักทายของชาวลาว</li> <li>๓. การใช้เท้าทำอย่างอื่นนอกจากการเดินและเล่นกีฬาแล้ว ถือว่าเป็นเรื่องที่ “หยาบคาย” มากสำหรับชาวลาว เพราะเท้าเป็น ”ของต่ำ”</li> <li>๔. การใช้มือจับศีรษะของผู้อื่น เป็นสิ่งที่ไม่สุภาพอย่างมาก</li> <li>๕. การตะโกนเสียงดังหรือพูดเสียงดังเป็นการไม่สุภาพ เพราะชาวลาวเป็นคนพูดจามุ่มนวล</li> <li>๖. นักท่องเที่ยวควรแต่งกายให้สะอาด และเรียบร้อย</li> <li>๗. การเปลือยกายในที่สาธารณะนั้นไม่เหมาะสมอย่างยิ่ง</li> <li>๘. การที่จะเข้าบ้านเรือน ควรถอดรองเท้าทุกครั้งเพราะชาวลาวถือเป็นสิ่งสำคัญอย่างมาก</li> <li>๙. การเดินผ่านคนที่นั่งอยู่ควรที่จะค้อมตัวลง เพราะเท้าเป็นของ “ต่ำ” และจะต้องไม่เดินข้ามคนที่นั่งอยู่อย่างเด็ดขาด</li> <li>๑๐. การที่จะถ่ายรูปควรขออนุญาตเจ้าตัวก่อน ว่ายินดีหรือไม่</li> <li>๑๑. การแจกของฝากแก่เด็กๆ เป็นการส่งเสริมให้มีมารยาท</li> <li>๑๒. การอุดหนุนซื้อหรือลองรับประทานอาหารของชาวลาวเป็นการช่วยเหลือธุรกิจและการเกษตรของท้องถิ่น</li> <li>๑๓. “กรุณา” แต่งกายให้สุภาพเรียบร้อย และแสดงความนอบน้อมในขณะที่อยู่ในวัดต่างๆ และขณะที่ถ่ายรูป</li> <li>๑๔. สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ และสิ่งของ ไม่ควรเข้าไปหรือจับต้องโดยที่ไม่ได้รับอนุญาต</li> <li>๑๕. พระสงฆ์เป็นที่เคารพบูชา สตรีไม่ควรถูกเนื้อต้องตัวพระ หรือ จีวร</li> </ol> |



|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | <p>๑๖. ช่วยกันรักษาความสะอาด ไม่ทิ้งขว้างสิ่งของ ให้สกปรก!!!เพื่อเป็นตัวอย่างที่ดีให้กับเยาวชนชาวลาว</p> <p>๑๗. ช่วยกันรักษาความสะอาด ไม่ทิ้งขว้างสิ่งของ ให้สกปรก!!!เพื่อเป็นตัวอย่างที่ดีให้กับเยาวชนชาวลาว</p> <p>๑๘. สนับสนุน โดยการซื้องานฝีมือท้องถิ่นที่ดีและมีคุณภาพของชาวลาว</p> <p>๑๙. สิ่งเสพติดผิดกฎหมาย มีโทษต่อตัวเองและ สังคมชาวลาวด้วย</p> <p>ขอขอบคุณ แหล่งข้อมูลจาก</p> <p><a href="http://www.thaiembassy.org/vientiane/laosinformation_do-donts.html">http://www.thaiembassy.org/vientiane/laosinformation_do-donts.html</a></p> <p><a href="http://www.linethaitravel.com/index.php?lay=show&amp;ac=article&amp;Id=408881&amp;Ntype=6">http://www.linethaitravel.com/index.php?lay=show&amp;ac=article&amp;Id=408881&amp;Ntype=6</a></p> <p><a href="http://www.dooasia.com/trips/detail_recommend.php?id=233">http://www.dooasia.com/trips/detail_recommend.php?id=233</a></p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ลาว มีสายการบินเดียวคือ การบินลาว</li> <li>- มีสนามบินทั้งหมด ๕๒ แห่ง มีเพียง ๘ แห่งที่ลาดยาง</li> <li>- ลาวขับรถทางขวา</li> <li>- ธนาคารไทยในลาวมี ๕ แห่ง ได้แก่ ธนาคารกรุงเทพ ธนาคารทหารไทย ธนาคารไทยพาณิชย์ ธนาคารกรุงไทย และธนาคารกรุงศรีอยุธยา</li> </ul>  |



# ประเทศมาเลเซีย (Malaysia)



ธงชาติ

ตราแผ่นดิน



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| ชื่อทางการ                           | มาเลเซียมุ่งเป็นประเทศที่พัฒนาแล้วภายในปี ๒๕๖๓ หรือ (Vision 2020)  |
| พื้นที่                              | ๓๒๕,๗๕๘ ตารางกิโลเมตร  |
| เมืองหลวง                            | กรุงกัวลาลัมเปอร์  |
| ภาษา                                 | มาเลย์   |
| ศาสนา                                | อิสลาม (ร้อยละ ๖๐) พุทธ (ร้อยละ ๑๕) คริสต์ (ร้อยละ ๑๒)   |
| วันชาติ                              | วันที่ ๓๑ สิงหาคม ของทุกปี   |
| การปกครอง                            | ระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา ปัจจุบันประกอบด้วยรัฐ ๑๓ รัฐ<br>ประมุขแห่งรัฐมีตำแหน่งเป็นสมเด็จพระราชาธิบดี   |
| อากาศ                                | อากาศร้อนชื้นแถบศูนย์สูตร อยู่ในอิทธิพลของลมมรสุม  |
| สกุลเงิน                             | ริงกิต   |
| ทรัพยากรธรรมชาติ                     | อุปกรณ์ไฟฟ้า และอิเล็กทรอนิกส์ น้ำมันดิบ ก๊าซธรรมชาติเหลว<br>ปิโตรเลียม เฟอร์นิเจอร์ ยาง น้ำมันปาล์ม   |
| สมาชิกอาเซียน                        | ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐   |
| วันสถาปนาการทูต                      | ๓๑ สิงหาคม ๒๕๐๐  |
| ด้านสังคม<br>วัฒนธรรมและ<br>การศึกษา | - มีโครงการเชื่อมโยงเส้นทางคมนาคม และความร่วมมือด้านการบริหาร<br>จัดการสัญจรข้ามแดน เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ประชาชนในพื้นที่และ<br>ส่งเสริมการติดต่อด้านการค้าและการท่องเที่ยว<br>- อนุญาตให้ประชาชนที่ถือสัญชาติของอีกฝ่ายหนึ่งที่อาศัยอยู่ในพื้นที่<br>ชายแดนใช้บัตรผ่านแดนซึ่งออกให้โดยหน่วยงานปกครองท้องถิ่นของ<br>แต่ละประเทศแทนการใช้หนังสือเดินทางเพื่อผ่านด่านพรมแดน<br>- มีการแลกเปลี่ยนการเยือนของผู้นำศาสนาอิสลาม |
| ด้านการศึกษา                         | - มีการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการบริหารจัดการ โรงเรียนสอนศาสนาอิสลาม<br>และวิทยาลัยอิหม่าม เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านกิจการศาสนาอิสลาม<br>- มีการประชุมความร่วมมือทางวิชาการระหว่างกันเพื่อทบทวนและติดตาม<br>ผลการดำเนินงานของทั้ง 2 ประเทศ   |
| สิ่งที่ควรทำ                         | ๑. การทักทายตามประเพณีทางศาสนาหรือการ “ สลาม ” คือการยื่นมือทั้ง   |





|                         |   |
|-------------------------|---|
| <p><b>ไม่ควรทำ</b></p>  | <p>สองมาสัมผัสกัน แต่มาบีบแรงหลังสัมผัสมือจะดึงมือกลับแล้วมาไว้ที่หน้าอกเป็นวิธีการ แสดงออกซึ่ง การเคารวะหรือทักทาย ที่มาจากใจ ผู้มาเยือนควรทักทายด้วยคำว่า “ สลาม”</p> <p>๒. การใช้นิ้วชี้ไปยังสถานที่ สิ่งของ หรือคน ถือเป็นการไม่สุภาพ ในมาเลเซียจะใช้นิ้วโป้งด้านขวาชี้แทนและกำนิ้วที่เหลือไว้กับฝ่ามือ</p> <p>๓. นักท่องเที่ยวหรือผู้เดินทางที่เข้าไปยังสถานที่สำคัญทางศาสนา ต้องถอดรองเท้าเสมอ มัสยิดหรือวัดบางแห่งจะมีเสื้อคลุมและผ้าสำหรับคลุมศีรษะไว้ให้สำหรับ สุภาพสตรี</p> <p>๔. เครื่องดื่มแอลกอฮอล์เป็นเรื่องต้องห้ามเนื่องจากหลักศาสนาอิสลามซึ่งเป็นที่นับถือ ของประชากรส่วนใหญ่ในมาเลเซีย</p> <p>๕. ผู้ที่มียาเสพติดหรืออาวุธไว้ในครอบครอง มีโทษประหารชีวิตสถานเดียว ไม่มีการลดหย่อน</p> <p>๖. การแต่งกาย นักท่องเที่ยวต้องแต่งกายให้เหมาะสม หากจะเข้าชมมัสยิดหรือวัด สำหรับสตรีควรแต่งกายสุภาพ กระโปรงยาวคลุมเข่า ห้ามใส่เสื้อที่เซ็กซี่ เสื้อกล้าม กางเกงขาสั้น รองเท้าแตะ และรองเท้าโปร่ง ผู้เยือนชาย ควรใส่เสื้อมีปก และกางเกงขายาว ผู้เยือนหญิง ไม่ควรใส่เสื้อผ้าที่เปิดมากเกินไป</p> <p><b>ข้อมูลโดย สวัสดิ์ มาเลเซีย   การท่องเที่ยวมาเลเซีย ประจำประเทศไทย</b></p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ประเทศมาเลเซียบัญญัติในรัฐธรรมนูญให้ศาสนาอิสลามเป็นศาสนาประจำชาติ และผู้ที่นับถือศาสนาอิสลามจะได้รับสิทธิพิเศษ คือ เงินอุดหนุนทางด้านการศึกษา สาธารณสุข การคลอดบุตร งานแต่งงานและงานศพตามนโยบาย “ภูมิบุตร”</li> <li>- ประชากรหลากหลายเชื้อชาติ</li> <li>- นอกจากสถานเอกอัครราชทูตไทยในกรุงกัวลาลัมเปอร์แล้ว มีสถานกงสุลใหญ่ ในมาเลเซียอีก ๒ แห่ง คือ ปีนัง และ โกตาบารู และสถานกงสุลกิตติมศักดิ์เกาะลังกาวิ อีก ๑ แห่ง</li> </ul>  |



# สาธารณรัฐสหภาพพม่า



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|                  |  |
|------------------|--|
| ชื่อทางการ       | สาธารณรัฐสหภาพพม่า (the Republic of the Union of Myanmar)  |
| พื้นที่          | ๖๕๗,๗๔๐ ตารางกิโลเมตร  |
| ที่ตั้ง          | ประเทศพม่ามีอาณาเขตติดต่อกับประเทศต่าง ๆ ดังนี้<br>ทิศเหนือติดต่อกับประเทศธิเบต และประเทศจีน<br>ทิศตะวันออกติดต่อกับประเทศจีน ประเทศลาวและประเทศไทย<br>ทิศใต้จดทะเลอันดามัน และอ่าวเบงกอล<br>ทิศตะวันตกจดอ่าวเบงกอล และประเทศบังคลาเทศ<br>มีเส้นพรมแดนยาวประมาณ ๗,๑๐๐ กิโลเมตร เป็นเส้นพรมแดนทางบกยาว<br>ประมาณ ๔,๖๕๐ กิโลเมตร เส้นพรมแดนทางทะเลยาว ๒,๔๕๐ กิโลเมตร |
| เมืองหลวง        | เนปีดอว์   |
| ภาษา             | พม่า   |
| ศาสนา            | พุทธ (ร้อยละ ๘๐) คริสต์ (ร้อยละ ๕) อิสลาม (ร้อยละ ๓.๘)   |
| วันชาติ          | วันที่ ๔ มกราคม ของทุกปี   |
| การปกครอง        | ระบอบเผด็จการทางทหาร ปกครองโดยรัฐบาลทหารภายใต้สภาสันติภาพ<br>และการพัฒนาแห่งรัฐ (State Peace and Development Council หรือ SPDC)  |
| อากาศ            | มรสุมเมืองร้อน ด้านหน้าภูเขาอาระกัน โยมา ฝนตกชุกมาก ภาคกลาง<br>ตอนบนแห้งแล้งมาก เพราะมีภูเขาทังกำแพงกั้นส่วนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ<br>อากาศค่อนข้างเย็น และค่อนข้างแห้งแล้ง   |
| สกุลเงิน         | จัต  |
| ทรัพยากรธรรมชาติ | ก๊าซธรรมชาติ สิ่งทอ ไม้ซุง   |
| สมาชิกอาเซียน    | ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๔๐  |
| วันสถาปนาการทูต  | ๒๔ สิงหาคม ๒๕๕๑  |
| วัฒนธรรม         | ประกอบด้วยชนหลายเผ่า แต่ละเผ่ายึดมั่นในวัฒนธรรมตนเอง ไม่ยอม<br>เปลี่ยนแปลงง่าย ๆ ยังยึดมั่นในศาสนาของตนเองอย่างเคร่งครัด ประชาชน<br>ส่วนใหญ่ประมาณร้อยละ ๘๕ นับถือพระพุทธศาสนา ดังนั้น<br>ขนบธรรมเนียมประเพณี วัฒนธรรมส่วนใหญ่ผูกพันอยู่กับพระพุทธศาสนา  |



|  |  |
|--|--|
|  | <p><u>วัฒนธรรมทางภาษา</u> รัฐบาลพม่าประกาศให้ภาษาพม่าเป็นภาษาราชการ และให้มีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ เป็นภาษาที่สองในโรงเรียน ตั้งแต่ระดับอนุบาล ถึงมหาวิทยาลัย อย่างไรก็ตาม มีภาษาของชนเผ่าต่าง ๆ ที่ใช้อยู่ในพม่าไม่น้อยกว่า ๒๐ ภาษา จึงเป็นการยากที่จะให้คนพม่าทั้งประเทศใช้ภาษาพม่าแต่เพียงภาษาเดียว</p> <p><u>วัฒนธรรมในการแต่งกาย</u> ประชาชนพม่านิยมแต่งกายตามแบบฉบับของเผ่าของตน จึงเป็นการยากที่จะให้แต่งกายแบบเดียวกัน แม้พม่าจะตกเป็นเมืองขึ้นของอังกฤษนานถึง ๖๒ ปี แต่อิทธิพลวัฒนธรรมแบบตะวันตก ก็ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงการแต่งกายของชาวพม่าได้</p> <p><u>วัฒนธรรมผสม</u> เนื่องจากพม่าได้รับอิทธิพลจากหลายทางด้วยกัน เช่น จากอินเดีย จีน มอญ ธิเบต ลาว ไทย และชาวเขาเผ่าต่าง ๆ ประเพณีวัฒนธรรมของชนชาติต่าง ๆ ดังกล่าวจึงเข้าไปปะปนกับวัฒนธรรมของพม่า</p>                       |
| <p><b>ด้านสังคม</b><br/><b>วัฒนธรรมและ</b><br/><b>การศึกษา</b></p> | <p>ไทยและพม่าได้ลงนามในความตกลงทางวัฒนธรรมเมื่อวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๒ และมีการดำเนินกิจกรรมต่างๆ เช่น โครงการอัญเชิญผ้าพระกฐินพระราชทาน ไปถวายแก่วัดในพม่า การเชิญผู้สื่อข่าวพม่าเยือนไทย</p>  |
| <p><b>ด้านการศึกษา</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* สนับสนุนการสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศของพม่า</li> <li>* โครงการความร่วมมือทางวิชาการที่ไทยให้ทุนการศึกษา ทุนฝึกอบรม/ดูงาน จัดส่งวัสดุอุปกรณ์และผู้เชี่ยวชาญไปให้คำปรึกษาแนะนำในด้านต่าง ๆ ในสาขาการเกษตร การศึกษา สาธารณสุข และสาขาอื่นๆ ที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน</li> <li>* ปี ๒๕๔๔ รัฐบาลไทยได้ให้ความช่วยเหลือแก่พม่าในโครงการพัฒนาหมู่บ้านของข่า รัฐฉาน โดยนำโครงการพัฒนาออยคองเป็นแบบอย่างเพื่อยกระดับความเป็นอยู่ของประชาชนพม่าให้เลิกปลูกฝิ่นและปลูกพืชผลอย่างอื่น ช่วยสร้างโรงเรียน โรงพยาบาล ดำเนินการด้านสาธารณสุขฯลฯ แต่เมื่อมีการปลดพลเอก จิ้น ชุ่น โครงการดังกล่าวได้รับผลกระทบจึงหยุดชะงักไป</li> <li>* ไทยและพม่าได้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสารสนเทศและการกระจายเสียงและเผยแพร่</li> </ul> |



|   |  |
|---|--|
| <p><b>ช่องทางที่ติดต่อประเทศไทย</b></p> | <p><u>จังหวัดเชียงราย</u> ได้แก่ ช่องทางท่าขี้เหล็ก ในเขตรัฐฉานของพม่า กับอำเภอแม่สายของไทย</p> <p><u>จังหวัดเชียงใหม่</u> มีอยู่ ๓ ช่องทางคือ ช่องทางแม่ฮาด ช่องทางแม่ฮอง ม่อนปิ่น แม่ฮอน ปุงคำ แม่ลาว เมืองแหง หนองหุ้มฮ่อของไทย ติดต่อกับรัฐฉานตอนใต้ของพม่า</p> <p><u>จังหวัดแม่ฮ่องสอน</u> มีอยู่ ๑๓ ช่องทาง คือ ช่องทางปางมะผ้า หมอกจำแป่ ผาปอง ห้วยโป่ง แม่ยอม แม่คง แม่ลานชัย เมืองปอน ห้วยป่า ขุนขวม แม่สาหลวง แม่नाเต็ง และเวียงเหนือ ติดต่อกับรัฐกะยาห์ของพม่า</p> <p><u>จังหวัดตาก</u> มีอยู่ ๑๓ ช่องทางคือ ช่องทางบ้านช่องแคบ แม่กุ แม่ดาว ท่าสายลวด แม่กาสา แม่จะเรฯ แม่ระมาด คณะจื้อ แม่จัน แห่ล่งหลวง โกโกร แม่ต๋าน ท่าสองยาง ติดต่อกับรัฐกะเหรี่ยงของพม่า</p> <p><u>จังหวัดกาญจนบุรี</u> มี ๘ ช่องทางด้วยกันคือ ช่องทางจรเข้เผือกสิงห์ ลุ่มสุ่ม ปีลือก ท่าขนุน หอนดาด ลิ่นถีน หนองลู และโลโว่ ติดต่อกับตะนาวศรี</p> <p><u>จังหวัดราชบุรี</u> มีช่องทางสวนผึ้ง ในเขตอำเภอสวนผึ้งของไทย ติดต่อกับภาคตะนาวศรีของพม่า</p> <p><u>จังหวัดเพชรบุรี</u> มีอยู่สองช่องทางคือ ช่องทางบางน้ำจืด และช่องทางสองพี่น้อง ติดต่อกับภาคตะนาวศรีของพม่า</p> <p><u>จังหวัดประจวบคีรีขันธ์</u> มีอยู่ ๑๕ ช่องทางคือ ช่องทางหินเหล็กไฟ เขาน้อย สังกะทย กุยบุรี อ่าวน้อย เกาะหลัก คลองวาฬ พงษ์ประสาท ห้วยยาง ทับสะแก อ่างทอง ธงชัย ร่อนตอง ปากแพรก และทรายทอง ติดต่อกับภาคตะนาวศรีของพม่า</p> <p><u>จังหวัดชุมพร</u> มีอยู่ ๕ ช่องทางคือ ช่องทางรับร่อ สลุย ปากจั่น มะมู น้ำจืดน้อย น้ำจืดใหญ่ ลำเลียง บางแก้ว ทรายทอง ปากน้ำ หงาว ราชกรูด ม่วงกลาง นาคา และกำพวน ติดต่อกับภาคตะนาวศรีของพม่า</p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p>                 | <p>เมื่อวันที่ ๒๐ ตุลาคม ๒๕๕๓ รัฐบาลพม่าประกาศเปลี่ยนธงชาติและตราประจำชาติอย่างเป็นทางการ แต่ยังใช้ชื่อเดิมคือ สหภาพพม่า (the Union of Myanmar) ส่วนชื่อประเทศใหม่ตามรัฐธรรมนูญ คือ</p>  |



สาธารณรัฐสหภาพพม่า (the Republic of the Union of Myanmar)

๑. ไม่ควรถ่ายรูปในบริเวณสนามบิน สถานีรถไฟ และสถานที่ราชการที่มี  
ทำการของทหารอยู่ใกล้เคียง เมื่อจะถ่ายรูปกับชาวพม่าก็ควรขออนุญาต  
ก่อนทุกครั้ง
๒. สถานที่ท่องเที่ยวในตอนกลางคืน นั้นพม่าเริ่มเปิดให้มีร้านจำหน่าย  
คาราโอเกะมากขึ้นแต่ก็ยังมีข้อจำกัดอยู่ ขอแนะนำให้นักท่องเที่ยวใช้  
บริการบาร์ในบริเวณ โรงแรมจะสะดวกกว่ามากและปลอดภัยกว่า
๓. การท่องเที่ยวในประเทพม่า ควรเตรียมเสื้อที่ใส่สบายและไม่อึดอัด  
จนเกินไปนัก เสื้อแบบผ้าฝ้ายน่าจะเหมาะที่สุด ทั้งนี้ควรเตรียมเสื้อกัน  
หนาวไปด้วยถ้าต้องการไปเที่ยวบริเวณเทือกเขาตอนเหนือในช่วงฤดูหนาว
๔. ประเทศพม่าเป็นประเทศเมืองพุทธเช่นเดียวกับประเทศไทย นักท่องเที่ยว  
ควรให้ความเคารพแก่สถานที่ท่องเที่ยวซึ่งเป็นโบราณสถานหรือวัดวา  
อารามอย่างเคร่งครัด
๕. การจัดซื้อของจำนวนเครื่องเพชรพลอยต่างๆ หรือ สินค้าจำพวกวัตถุ  
โบราณ ควรเลือกซื้อจากร้านที่มีใบรับรองจากภาครัฐ หรือร้านที่ค่อนข้าง  
มีชื่อเสียง มิฉะนั้นจะไม่สามารถนำออกนอกประเทศได้
๖. นักท่องเที่ยวชาวไทยอาจจะสับสนเรื่องระยะทางได้ ควรจำไว้ว่าประเทศ  
พม่าใช้หน่วยในการวัดระยะทางเป็นไมล์ไม่ใช่กิโลเมตร ส่วนรถยนต์นั้น  
ก็ขับชิดขวา ไม่ได้ขับชิดซ้ายเหมือนประเทศอังกฤษที่เคยเป็นอาณานิคม
๗. ร้านขายสินค้าปลอดภาษีมิให้บริการทั้งในอาคารผู้โดยสารขาเข้าและ  
ขาออกของสนามบินนานาชาติย่างกุ้ง



# สาธารณรัฐฟิลิปปินส์



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|                  |  |
|------------------|--|
| ชื่อทางการ       | สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ (Republic of the Philippines)  |
| พื้นที่          | 298,170 ตารางกิโลเมตร  |
| เมืองหลวง        | กรุงมะนิลา   |
| ภาษา             | ตากาล็อก เป็นภาษาประจำชาติ ภาษาฟิลิปปินส์และอังกฤษเป็นภาษาราชการ   |
| ศาสนา            | คริสต์นิกายโรมันคาทอลิก (ร้อยละ ๘๑) นิกายโปรเตสแตนต์ (ร้อยละ ๘) อิสลาม (ร้อยละ ๕) ชาวพื้นเมืองเชื่อถือในพระเจ้าที่เรียกว่า Bathalang Majkapall เชื่อว่าพระเจ้าเป็นผู้สร้างโลก ยังมีเทพเจ้าอื่นๆ อีกมาก ที่มีอำนาจรอลงมา มีพิธีทางศาสนาด้วยการสวดมนต์และบูชาัญญต่อเทพเจ้าและสิ่งศักดิ์สิทธิ์โดยมีนักบวชของนิกายนั้นๆ เป็นผู้ทำพิธี ยังนับถือสิ่งที่เป็นธรรมชาติ เช่น ดวงอาทิตย์ ดวงจันทร์ ดวงดาว ดาวตก ฝีมุงใต้ และรวมไปถึงการนับถือภูเขาสัตว์บางชนิด เช่น นก และจระเข้ เป็นต้น เชื่อว่าเมื่อตายไปแล้ววิญญาณจะต้องท่องเที่ยวจะได้ขึ้นสวรรค์ถ้าคนนั้นมีพฤติกรรมดี ผู้ที่กระทำชั่ว คุร้าย โหดเหี้ยมต่อเพื่อนมนุษย์ จะถูกพระเจ้าลงโทษ และนำไปสู่นรก ความเชื่อในยุคโบราณดังกล่าวยังคงมีอยู่ |
| วันชาติ          | วันที่ ๑๒ มิถุนายน ของทุกปี  |
| การปกครอง        | ระบอบประชาธิปไตยตามแบบสหรัฐอเมริกา โดยมีประธานาธิบดีเป็นประมุขและหัวหน้าคณะบริหารประเทศ  |
| อากาศ            | มรสุมเขตร้อน บริเวณที่ฝนตกมากที่สุด คือเมืองบาเกียว  |
| สกุลเงิน         | เปโซฟิลิปปินส์   |
| ทรัพยากรธรรมชาติ | มะพร้าว อ้อย ป่านอบากา และข้าวเจ้า   |
| สมาชิกอาเซียน    | ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐   |
| วันสถาปนาการทูต  | ๑๒ กันยายน ๒๕๕๒ เป็นประเทศแรกในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่ไทยสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตด้วย   |
| ข้อควรรู้        | การเข้าไปประกอบธุรกิจในฟิลิปปินส์ในลักษณะต่างๆ เช่น การลงทุนร่วมกับฝ่ายฟิลิปปินส์จำเป็นต้องมีการศึกษาข้อมูลให้ละเอียด โดยเฉพาะในด้านกฎหมาย การจดทะเบียนภาษี และปัญหาทางด้านแรงงาน เป็นต้น  |





# สาธารณรัฐสิงคโปร์



ธงชาติ

ตราแผ่นดิน



|            |   |
|------------|---|
| ชื่อทางการ | สาธารณรัฐสิงคโปร์ (Republic of Singapore)   |
| พื้นที่    | 699.4 ตารางกิโลเมตร   |
| ที่ตั้ง    | ทิศเหนือ จดช่องแคบยะโฮร์ มีความกว้างเฉลี่ยประมาณ ๑.๒ กิโลเมตร และอยู่ตรงข้ามฝั่งยะโฮร์ ของมาเลเซียเชื่อมกันด้วยถนนข้ามสมุทร<br>ทิศตะวันออก จดทะเลจีนใต้ ห่างจากประเทศฟิลิปปินส์ ประมาณ ๒,๑๕๐ กิโลเมตร ห่างจากรัฐซาราวักของมาเลเซีย ประมาณ ๕๖๐ กิโลเมตร<br>ทิศใต้ จดช่องแคบสิงคโปร์<br>ทิศตะวันตก จดช่องแคบมะละกา โดยมีเกาะสุมาตราของอินโดนีเซีย อยู่คนละฟากฝั่ง |
| เมืองหลวง  | สิงคโปร์  |



|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| ภาษา                                 | มาเลย์ เป็นภาษาประจำชาติ และใช้ภาษาอังกฤษ มาเลย์จีนกลาง และทมิฬ เป็น ภาษาราชการ  |
| ศาสนา                                | พุทธ (ร้อยละ ๔๒.๕) อิสลาม (ร้อยละ ๑๔.๘) คริสต์ (ร้อยละ ๑๔.๖) ฮินดู (ร้อยละ ๔) ไม่นับถือศาสนา (ร้อยละ ๒๕)   |
| วันชาติ                              | วันที่ ๕ สิงหาคม   |
| การปกครอง                            | ระบอบสาธารณรัฐ ระบบรัฐสภา มีประธานาธิบดีเป็นประมุข และ นายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาล   |
| อากาศ                                | มีฝนตกตลอดปี อุณหภูมิเฉลี่ย ๒๖.๘ องศาเซลเซียส  |
| สกุลเงิน                             | ดอลลาร์สิงคโปร์  |
| สมาชิกอาเซียน                        | ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐   |
| วันสถาปนาการทูต                      | วันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๐๘   |
| ด้านสังคม<br>วัฒนธรรมและ<br>การศึกษา | กลไกความร่วมมือ ได้แก่ โครงการความร่วมมือระหว่างหน่วยงาน ข้าราชการพลเรือนไทย – สิงคโปร์ (Thailand – Singapore Civil Service Exchange Programme - CSEP) ด้านการศึกษา มีแผนงาน เพื่อพัฒนาบุคลากรด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีโดยแลกเปลี่ยน คณาจารย์ นักวิจัย และนิสิตนักศึกษาของทั้งสองประเทศ  |
| ด้านการศึกษา                         | ระบบการศึกษาและการแพทย์ที่ดีในเอเชีย   |
| สิ่งที่ควรทำ<br>ไม่ควรทำ             | ๑) การสูบบุหรี่ในที่สาธารณะ อาทิ รถบัส แท็กซี่ ลิฟต์ โรงภาพยนตร์ สถานที่ราชการ ร้านอาหารที่มีเครื่องปรับอากาศและห้างสรรพสินค้าจะมีโทษปรับ สูงสุดถึง ๑,๐๐๐ ดอลลาร์สิงคโปร์ ขณะที่การสูบบุหรี่ในฟับ คิสโก คาราโอ เกะและบาร์ที่มีเครื่องปรับอากาศไม่ถือเป็นความผิด<br>๒) ผู้ที่ทิ้งขยะในที่เขตห้ามทิ้งจะถูกปรับ ๑,๐๐๐ ดอลลาร์สิงคโปร์สำหรับการกระทำความผิดครั้งแรก และหากทำผิดซ้ำจะถูกปรับ ๒,๐๐๐ ดอลลาร์สิงคโปร์ รวมถึงต้องทำความสะอาดพื้นที่สาธารณะตามระยะเวลาที่กำหนด เป็นบทลงโทษ<br>๓) การห้ามจำหน่ายและมีหมากฝรั่งไว้ในครอบครอง โดยถือว่าเป็น |



|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | <p>สิ่งต้องห้าม</p> <p>๔) ห้ามถ่มน้ำลายในที่สาธารณะถือเป็นการกระทำผิดกฎหมายของสิงคโปร์</p> <p>๕) หากดื่มกอดชักโครก จะต้องจ่ายค่าปรับเป็นจำนวน ๑๕๐ สิงคโปร์ดอลลาร์</p> <p>๖) การปัสสาวะในลิฟต์นั้น จะทำให้ประตูลิฟต์ปิดอัตโนมัติจนกว่าตำรวจจะเดินทางมาถึง ส้วมสาธารณะบางแห่งไม่มีการจัดเตรียมกระดาษชำระให้</p> <p>๗) บทลงโทษสำหรับการค้าขายและขนส่งยาเสพติดคือ การประหารชีวิต ขณะที่ผู้ที่มียาเสพติดไว้ในครอบครองหรือใช้ยาเสพติดในประเทศจะถูกลงโทษอย่างหนักเช่นเดียวกัน</p> <p>๘) หากต้องการถ่ายภาพบุคคล มัสยิดหรือวัด ควรขออนุญาตจากบุคคลผู้นั้น หรือเจ้าของสถานที่ก่อนเสมอ ควรถอดรองเท้าก่อนเข้าไปเยี่ยมชมวัดหรือมัสยิด รวมถึงหากได้รับเชิญให้เข้าไปในบ้านของผู้ใดในสิงคโปร์</p> <p>๙) ในสังคมชาวมุสลิมอย่าใช้มือซ้ายในการกินหรือหยิบยื่นสิ่งต่างๆ ให้กับผู้อื่น รวมถึงไม่ใช้มือซ้ายในการทักทายและจับมือกัน</p> <p>๑๐) ผู้เข้าประชุมจะแลกเปลี่ยนนามบัตรแก่กันก่อนการประชุม ควรยื่นและรับนามบัตรด้วยมือทั้งสองข้าง และถือเป็นมารยาทที่สุภาพ เมื่อรับนามบัตรมาแล้วให้อ่านข้อมูลและถือไว้ในขณะเจรจายู่กับคู่สนทนา</p> <p>๑๑) หากเพิ่งรู้จักกันควรเรียกชื่อคู่สนทนาโดยมีคำนำหน้าได้แก่ นาย นางหรือนางสาวเสมอ เว้นเสียแต่ได้รับการอนุญาตให้เรียกชื่อต้นของคู่สนทนาก่อน</p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p> | <p>หน่วยราชการเปิดทำการวันจันทร์ – ศุกร์ ระหว่างเวลา ๐๘.๓๐-๑๓.๐๐ น. และ ๑๔.๐๐ – ๑๖.๓๐ น. และวันเสาร์ เปิดทำการระหว่างเวลา ๐๘.๐๐-๑๓.๐๐น. ผู้ถือหนังสือเดินทางไทยสามารถเดินทางเข้าสิงคโปร์ได้โดยไม่ต้องขอรับการตรวจลงตราและสามารถพำนักอยู่ได้ ๑๔ วัน การพำนักเกินระยะเวลาที่กำหนดถือว่าผิดกฎหมายมีโทษจำคุกสูงสุด ๖ เดือน ทัณฑ์ปรับสูงสุด ๖,๐๐๐ ดอลลาร์สิงคโปร์ และห้ามเข้าประเทศ</p> <p>การหลบหนีเข้าสิงคโปร์และประกอบอาชีพ เรายขายบริการผิดกฎหมาย จะถูกลงโทษอย่างรุนแรง การลักลอบนำยาเสพติด อาวุธปืนและสิ่งผิดกฎหมายอื่นๆ จะได้รับโทษอย่างรุนแรงขั้นประหารชีวิต</p>   |



# ราชอาณาจักรไทย



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



|            |   |
|------------|---|
| ชื่อทางการ | ราชอาณาจักรไทย (Kingdom of Thailand)  |
| พื้นที่    | ๕๑๓,๑๑๕ ตารางกิโลเมตร   |
| เมืองหลวง  | กรุงเทพมหานคร   |
| ภาษา       | ไทย   |
| ศาสนา      | ประมาณร้อยละ ๙๕ ของประชากรไทยนับถือศาสนาพุทธนิกายเถรวาท ศาสนาอิสลามประมาณร้อยละ ๔ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวไทยทางภาคใต้ ตอนกลาง ศาสนาคริสต์และศาสนาอื่นประมาณร้อยละ ๑ |



|  |   |
|--|---|
| วันชาติ  | วันที่ ๕ ธันวาคม ของทุกปี   |
| การปกครอง  | ระบอบประชาธิปไตย มีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข   |
| อากาศ  | เป็นแบบเขตร้อน อากาศร้อนที่สุดในเดือนเมษายนถึงพฤษภาคม<br>ฝนตกและเมฆมากจากลมมรสุมตะวันตกเฉียงใต้<br>ช่วงกลางเดือนพฤษภาคมถึงเดือนตุลาคมเป็นฤดูฝน<br>เดือนพฤศจิกายนถึงกลางเดือนมีนาคมเป็นฤดูหนาว อากาศแห้งและหนาวเย็น<br>จากลมมรสุมตะวันออกเฉียงเหนือ<br>ยกเว้นภาคใต้ที่มีอากาศร้อนชื้นตลอดทั้งปีจึงมีแค่สองฤดูคือฤดูร้อนกับฤดูฝน  |
| สกุลเงิน   | บาท   |
| สมาชิกอาเซียน  | ๘ สิงหาคม ๒๕๑๐  |
| ข้อควรปฏิบัติ<br>และไม่ควร<br>ปฏิบัติใน<br>วัฒนธรรมไทย | ศาสนา<br>๑. เมื่อไปวัดในพุทธศาสนาควรแต่งกายสุภาพเรียบร้อย อนุญาตให้สวมรองเท้า<br>เดินรอบอุโบสถ/โบสถ์ แต่ต้องถอดรองเท้าก่อนเข้าอุโบสถ/โบสถ์ และบริเวณ<br>ที่มีป้ายบอกแสดงไว้<br>๒. ในกรณีของศาสนาอื่น ให้ปฏิบัติตามประเพณีปฏิบัติของศาสนานั้น ๆ<br>๓. มีกฎข้อห้ามของสงฆ์มิให้สัมผัสกับสตรี ดังนั้น สตรีไม่ควรอยู่แนบชิด<br>พระสงฆ์หรือมีการสัมผัสใด ๆ หากต้องรับสิ่งของใดจากพระสงฆ์ ควรขอให้<br>พระสงฆ์วางของสิ่งนั้นก่อนแล้วจึงหยิบของสิ่งนั้น และเมื่อต้องการถวาย<br>สิ่งของแก่พระสงฆ์ ให้วางลงบนผ้าที่พระสงฆ์วางแผ่วไว้ให้<br>๔. การปิ่นปาย นั่ง หรือฟังพระพุทธรูปไม่ว่าจะองค์ใหญ่หรือเล็ก ชำรุดหรือไม่<br>องค์จริงหรือองค์จำลอง ถือว่าเป็นการกระทำที่แสดงถึงความไม่เคารพวัตถุ<br>ทางศาสนา หากต้องการถ่ายรูปกับพระพุทธรูปใด ๆ ควรอยู่ในกริยาที่สงบและ<br>ให้ความเคารพต่อพระพุทธรูป<br>๕. การวางพระพุทธรูปควรวางไว้ในที่เหมาะสม โดยปกติชาวไทยนิยม<br>ตั้งพระพุทธรูปไว้บนที่สูง การตั้งหรือวางพระพุทธรูปไว้กับพื้นห้อง เชิงบันได<br>ใต้โต๊ะ ใต้เตียง ใต้เก้าอี้ ในห้องน้ำ หรือพื้นสนามเป็นสิ่งที่ไม่ควรทำ เพราะถือว่า |



เป็นการไม่ให้ความเคารพ

๖. การจำหน่ายพระพุทธรูปมีเจตนาเพื่อให้นักคนนำไปสักการบูชา มิใช่เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด เพราะพระพุทธรูปถือเป็นตัวแทนของพระพุทธเจ้า นอกจากนี้การใช้พระพุทธรูปเป็นเครื่องหมายการค้า เช่น ขนม เครื่องดื่ม เครื่องคองของเมา เครื่องเล่น หรือมีภาพพระพุทธรูปไปประทับ ปรางค์อยู่กับวัตถุที่เป็นของใช้สอยทั่วไปในชีวิตประจำวันของบุคคลเช่น รองเท้า ถุงเท้า ชุดว่ายน้ำ ชุดชั้นใน เป็นสิ่งที่ไม่ควรทำ

๗. พระพุทธรูปเป็นสิ่งเคารพสูงสุดอย่างหนึ่ง จัดสร้างเพื่อสักการบูชา ประเทศไทยจึงมีกฎหมายหลายฉบับที่ให้ความคุ้มครองพระพุทธรูป เช่น การนำพระพุทธรูปออกนอกประเทศไทยโดยไม่ได้รับอนุญาต ถือเป็นความผิดตามกฎหมาย หากฝ่าฝืนระวางโทษตามกฎหมายกำหนด

๘. การกระทำการใด ๆ แก่สิ่งที่เคารพ นับถือ หรือสถานที่อันเป็นที่เคารพในทางศาสนาของหมู่ชนใด อันเป็นการเหยียดหยามศาสนานั้น เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมายอาญา มาตรา ๒๐๖ ระวางโทษจำคุกตั้งแต่ ๑ - ๓ ปี

๙. การก่อให้เกิดความวุ่นวายขึ้นในที่ประชุมศาสนิกชนเวลาประชุมกัน นมัสการ หรือกระทำพิธีกรรมตามศาสนาใด ๆ โดยชอบด้วยกฎหมาย ถือเป็นกระทำที่ผิดกฎหมายอาญา มาตรา ๒๐๗ ระวางโทษจำคุกไม่เกิน ๑ ปี

๑๐. การแต่งกายและแสดงตนเป็นนักบวชในศาสนาต่าง ๆ โดยมีชอบเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมายอาญา มาตรา ๒๐๘ ระวางโทษจำคุกไม่เกิน ๑ ปี

#### **พระมหากษัตริย์**

๑. สถาบันพระมหากษัตริย์เป็นที่เคารพสักการะ การละเมิดใด ๆ ไม่ว่าจะต่อหน้าหรือลับหลังถือเป็นความผิดตามรัฐธรรมนูญ

๒. การแสดงความเคารพต่อสถาบันพระมหากษัตริย์เป็นสิ่งที่พึงปฏิบัติ

๓. การยืนถวายความเคารพระหว่างเพลงบรรเลงสรรเสริญพระบารมีเป็นสิ่งที่พึงปฏิบัติ

๔. เมื่อเข้าไปในเขตพระราชฐานควรแต่งกายสุภาพเรียบร้อย ห้ามมิให้สวมเสื้อไม่มีแขน กางเกงขาสั้น หรือรองเท้าแตะ



|                         |   |
|-------------------------|---|
|                         | <p><b>ขนบธรรมเนียมประเพณีของสังคม</b></p> <p>๑. ชาวไทยทักทายกันและกัน โดยการไหว้</p> <p>๒. ชาวไทยถือว่าศิระษะเป็นของสูงจึงไม่ควรแตะต้องศิระษะของผู้ใด หากบังเอิญพลาดไปแตะศิระษะของผู้ใด ควรกล่าวคำขอโทษโดยเร็ว</p> <p>๓. ชาวไทยถือว่าเท้าเป็นของต่ำจึงไม่ควรยกเท้าพาดบนโต๊ะ เก้าอี้ หรือใช้เท้าชี้คนหรือสิ่งของใดๆ</p> <p>๔. การแสดงความรู้สึกทางเพศอย่างเปิดเผยในที่สาธารณะ ถือเป็นสิ่งที่จะไม่ได้รับการยอมรับในวัฒนธรรมไทย</p> <p>๕. การแสดงธงชาติไทยไว้ที่สิ่งบรรจุ หีบห่อ หรือสินค้าใด ๆ ที่มีได้มีลักษณะเป็นการเหยียดหยามให้ทำได้โดยสมควรเฉพาะ ๑) เป็นการกระทำโดยหน่วยงานของรัฐ ๒) เป็นการกระทำทางการพาณิชย์โดยได้รับความเห็นชอบจากราชการอย่างถูกต้องแล้วตามกฎหมายเรื่องธงชาติ</p> <p>๖. การละเล่นในเทศกาลสงกรานต์หรือเทศกาลประเพณีต่าง ๆ ของไทย ควรกระทำเพื่อสืบทอดธรรมเนียมปฏิบัติที่ดีงามและแสดงออกถึงความปรารถนาดีและเจตนาบริสุทธิ์ เช่นควรใช้น้ำสะอาด และภาชนะบรรจุที่เหมาะสมในประเพณีสงกรานต์ และไม่ควรเล่นน้ำสงกรานต์กับผู้ที่แสดงให้เห็นว่าไม่มี ความประสงค์จะเล่น เป็นต้น</p> <p style="text-align: right;">ที่มาข้อมูล กระทรวงวัฒนธรรม</p> |
| <p><b>ข้อควรรู้</b></p> | <p>ธนาคารเปิดทำการตั้งแต่วันจันทร์ – ศุกร์ ระหว่างเวลา ๐๘.๐๐น.- ๑๖.๓๐ น. (ยกเว้นธนาคารตามห้างสรรพสินค้าที่เปิดบริการทุกวัน)</p>   |



# สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน



|                  |   |
|------------------|---|
| ชื่อทางการ       | สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (Socialist Republic of Vietnam)  |
| พื้นที่          | ๓๓๑,๖๕๐ ตารางกิโลเมตร   |
| ที่ตั้ง          | <p>ประเทศเวียดนาม เป็นประเทศที่ใหญ่ที่สุดในคาบสมุทรอินโดจีน มีพื้นที่ทั้งสิ้นประมาณ ๑๒๗,๒๐๗ ตารางไมล์ ตั้งอยู่ทางด้านตะวันออกของคาบสมุทรอินโดจีน มีรูปร่างยาวโค้ง ตอนกลางแคบทอดเป็นแนวยาวจากเหนือจรดใต้ เป็นระยะทางประมาณ ๑,๓๕๐ ไมล์ และมีฝั่งทะเลยาวประมาณ ๑,๔๐๐ ไมล์ รูปร่างคล้ายพัดจีน มีด้านอยู่ทางตอนใต้ มีอาณาเขตติดต่อกับประเทศต่าง ๆ คือ</p> <p>ทิศเหนือ ติดต่อกับประเทศจีน ในเขตแคว้นยูนนาน กวางสี และกวางตุ้ง</p> <p>ทิศตะวันออก จรดอ่าวตังเกี๋ย และทะเลจีน</p> <p>ทิศใต้ จรดทะเลจีน และอ่าวไทย</p> <p>ทิศตะวันตก จรดประเทศกัมพูชา และประเทศลาว</p> |
| เมืองหลวง        | กรุงฮานอย   |
| ภาษา             | ภาษาเวียดนาม (Vietnamese) เป็นภาษาราชการ ซึ่งเมื่อปี พ.ศ. ๒๔๖๓ ทางการวิชาการเวียดนามได้ลงประชามติที่จะใช้ตัวอักษรโรมัน (quoc ngu) แทนตัวอักษรจีน (Chu Nom) ในการเขียนภาษาเวียดนาม   |
| ศาสนา            | พุทธ (ร้อยละ ๕๐) คริสต์ (ร้อยละ ๗) ศาสนาอื่นๆ (ร้อยละ ๓)  |
| วันชาติ          | วันที่ ๒ กันยายน ของทุกปี   |
| การปกครอง        | ระบอบสังคมนิยม  |
| อากาศ            | มรสุมเขตร้อน ชายฝั่งทะเลด้านตะวันออกเปิดโล่งรับลมมรสุมตะวันออกเฉียงเหนือที่พัดผ่านทะเลจีนใต้ ทำให้มีโอกาสรับลมมรสุมและพายุหมุนเขตร้อน จึงมีฝนตกชุกในฤดูหนาวอุณหภูมิเฉลี่ยตั้งแต่ ๕ องศาเซลเซียส ถึง ๓๗ องศาเซลเซียส   |
| สกุลเงิน         | ดอง (Dong : VND) อัตราแลกเปลี่ยนประมาณ ๔๖๑ ดอง/ ๑ บาท   |
| ทรัพยากรธรรมชาติ | ข้าวเจ้า ยางพารา ชา กาแฟ ยาสูบ พริกไทย  |
| สมาชิกอาเซียน    | ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๓๘   |

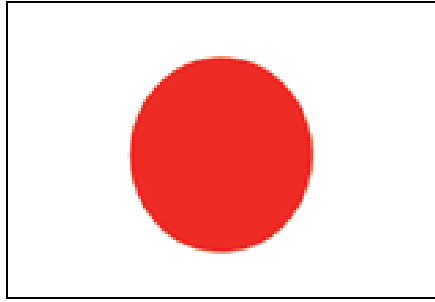


|                 |   |
|-----------------|---|
| วันสถาปนาการทูต | วันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๑๕   |
| ด้านการศึกษา    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- มีการแลกเปลี่ยนการสอนภาษาระหว่างกัน</li> <li>- เปิดหลักสูตรสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ๕ แห่ง</li> <li>- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามสนับสนุนงบประมาณ ๓.๕ แสนดอลลาร์สหรัฐ เพื่อสร้างโรงเรียนสอนภาษาเวียดนามที่จังหวัดนครพนม</li> </ul>   |
| ข้อควรรู้       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ตั้งเป้าหมายเป็นประเทศอุตสาหกรรม ภายในปี 2563</li> <li>- ผู้ถือหนังสือเดินทางปกติของไทย สามารถเดินทางเข้าเวียดนาม โดยได้รับการยกเว้นการตรวจลงตรา และพำนักอยู่ในเวียดนามได้ไม่เกิน 30 วัน</li> <li>- เวียดนามไม่อนุญาตให้ถ่ายภาพอาคารที่ทำการต่างๆ ของรัฐ</li> <li>- หากนำเงินตราต่างประเทศติดตัวเข้ามามากกว่า 7,000 ดอลลาร์สหรัฐ ต้องแจ้งให้ศุลกากรเวียดนามทราบ การนำเงินตราออกประเทศมากกว่า 7,000 ดอลลาร์สหรัฐ ต้องได้รับอนุญาตจากธนาคารแห่งชาติหรือธนาคารกลางในท้องถิ่นก่อน มิเช่นนั้นจะถูกยึดเงิน</li> <li>- บทลงโทษของเวียดนามในคดียาเสพติด การฉ้อโกง หน่วยงานของรัฐมีโทษประหารชีวิต</li> <li>- ถ้าจะซื้อของ ให้ต่อราคาประมาณ ๕๐%จากที่แม่ค้าบอก</li> <li>- ถ้าจะนั่งแท็กซี่ ต้องตกลงราคากันให้ดี ตกลงแล้วลมปากไม่ได้ ต้องให้คนขับเซ็นชื่อรับรองด้วยว่าตกลงที่ราคานี้จริงๆ เพราะบางทีขับๆ ไป คนขับขอขึ้นราคา</li> </ul> <p>ที่มาข้อมูล <a href="http://www.dek-d.com/content/studyabroad">http://www.dek-d.com/content/studyabroad</a></p> |

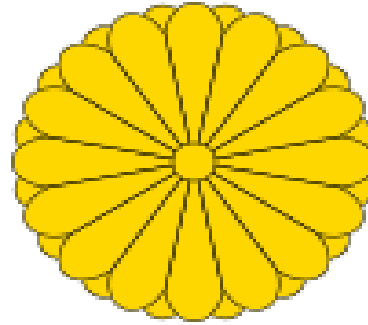


# อาเซียน + ๓

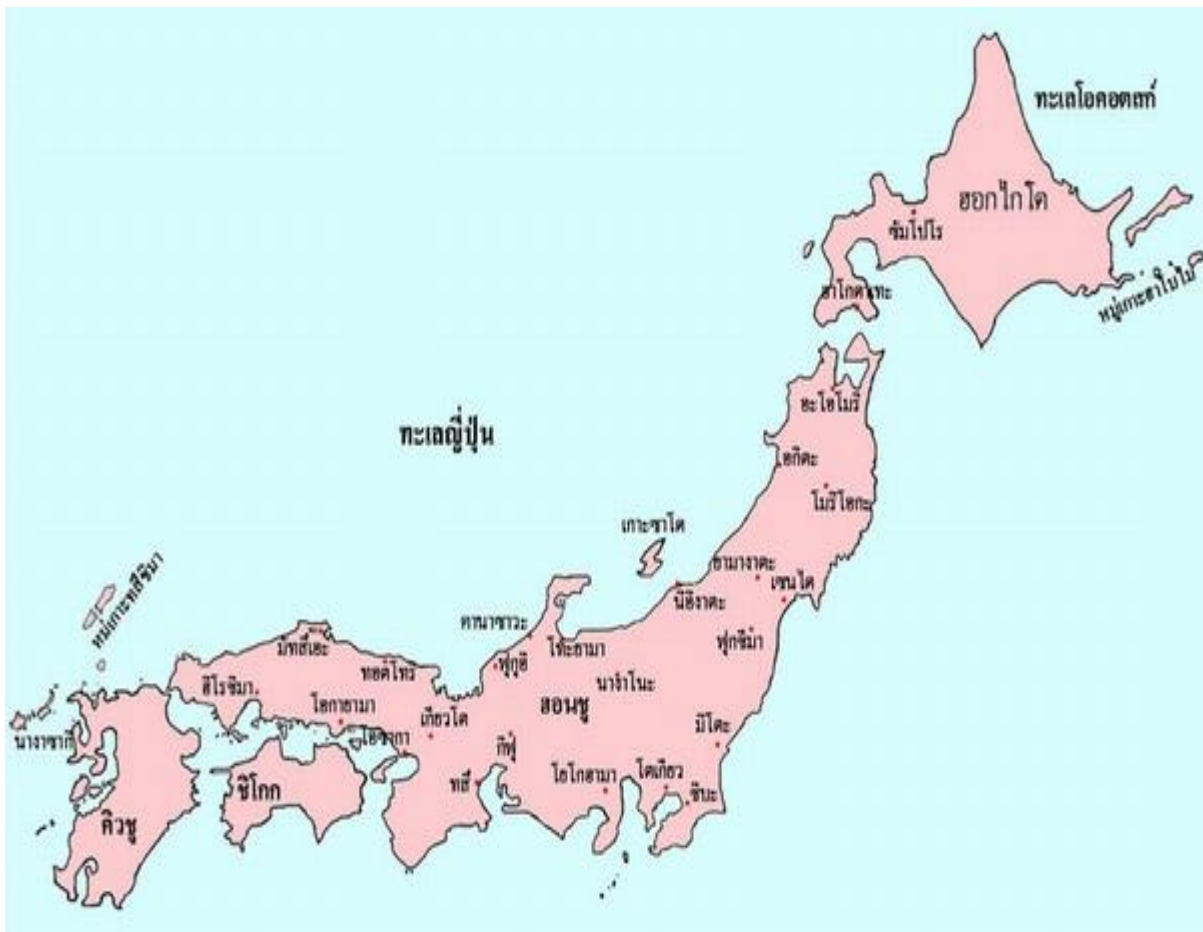
## ญี่ปุ่น



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

ประเทศญี่ปุ่น ตั้งอยู่เกือบสุดภาคตะวันตกของมหาสมุทรแปซิฟิก และใกล้กับฝั่งตะวันออกของทวีปเอเชีย ประกอบด้วยเกาะใหญ่ๆ ๔ เกาะ ที่สำคัญคือ เกาะฮอนชู (ใหญ่ที่สุด) เกาะฮอกไกโด เกาะชิโกกุ และเกาะคีวชู ทางเหนือสุดอยู่ห่างจากเกาะซัคคาลินของสหภาพโซเวียตระยะประมาณ ๔๕ กิโลเมตร โดยมีช่องแคบโชมาคั่นกลาง และส่วนที่อยู่ใกล้แผ่นดินใหญ่ของทวีปเอเชียที่สุดคือ อยู่ห่างจากแหลมเกาหลีใต้ ประมาณ ๒๐๐ กิโลเมตร เกาะคีวชูอยู่ทางตอนใต้ของประเทศ

นอกจากเกาะสำคัญ ๔ เกาะ ดังกล่าวแล้ว ประเทศญี่ปุ่นยังมีเกาะอื่น ๆ อีกประมาณ ๓,๕๐๐ เกาะตั้งอยู่เป็นแนวยาวตามฝั่งตะวันออกของทวีปเอเชีย ประเทศญี่ปุ่นมีพื้นที่ทั้งหมดประมาณ ๓๗๗,๐๐๐ ตารางกิโลเมตร ลักษณะของหมู่เกาะเป็นแนวโค้งของวงกลม ยาวจากเหนือจรดใต้ ประมาณ ๓,๘๐๐ กิโลเมตร

เกาะใหญ่ที่สุดคือเกาะฮอนชู เป็นที่ตั้งของกรุงโตเกียว เมืองหลวงของประเทศญี่ปุ่น โยโกฮาม่าเป็นท่าเรือ และเมืองท่าที่สำคัญ เกียวโตเป็นศูนย์กลางทางวัฒนธรรม และบริเวณเมืองโอซากา - โกเบ เป็นศูนย์กลางทางการพาณิชย์และอุตสาหกรรมที่สำคัญ

### ลักษณะภูมิประเทศ

พื้นที่ประมาณร้อยละ ๗๐ ของประเทศเป็นภูเขา พื้นที่ประมาณร้อยละ ๑๔ เป็นพื้นที่ทำการเพาะปลูก ที่เหลืออีกประมาณร้อยละ ๑๖ เป็นพื้นที่อื่นๆ

ประเทศญี่ปุ่น เป็นประเทศที่มีภูเขาไฟมาก และยังมีภูเขาไฟที่ยังคุกรุ่นอยู่ร้อยละ ๑๐ ของจำนวนภูเขาไฟในโลก ยังมีภูเขาไฟที่ยังคุกรุ่นอยู่ ๖๗ ลูก ภูเขาไฟฟูจิ เป็นภูเขาที่สูงที่สุด (๓,๗๗๖ เมตร) ของญี่ปุ่น เป็นภูเขาไฟที่ดับแล้ว ได้ระเบิดครั้งสุดท้าย เมื่อปี พ.ศ.๒๒๕๐

โดยทั่วไปลักษณะภูมิประเทศของญี่ปุ่น มีทิวทัศน์อันสวยงาม และนำมาห้ศรัทธาเช่นทะเลสาบบนภูเขา ซึ่งมีหิมะปกคลุม ช่องแคบที่เต็มไปด้วยโขดหิน และแม่น้ำที่ไหลเชี่ยว ยอดเขาสูงชัน และน้ำตกที่สวยงาม

เกาะฮอนชู เป็นเกาะที่ใหญ่ที่สุดของญี่ปุ่น มีพื้นที่ประมาณ ๒๓๑,๐๐๐ ตารางกิโลเมตร มีเทือกเขาทอดตัวเป็นแนวยาวตลอดความยาวของเกาะ เป็นต้นกำเนิดแม่น้ำชินาโนะ ซึ่งเป็นแม่น้ำที่ยาวที่สุดของประเทศ ยาวประมาณ ๓๗๐ กิโลเมตร



## ความสัมพันธ์กับอาเซียน

ญี่ปุ่นเริ่มความสัมพันธ์อย่างไม่เป็นทางการกับอาเซียนในปี ๒๕๑๖ และพัฒนาความสัมพันธ์เป็นประเทศคู่เจรจาของอาเซียนในปี ๒๕๒๐ และในปี ๒๕๔๖ มีการประชุมสุดยอดอาเซียน-ญี่ปุ่น สมัยพิเศษ (ASEAN-Japan Commemorative Summit) ที่กรุงโตเกียวในโอกาสครบรอบ ๓๐ ปีความสัมพันธ์อาเซียน - ญี่ปุ่น โดยได้มีการลงนามปฏิญญาโตเกียวว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนอาเซียน-ญี่ปุ่น (Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership) เพื่อกำหนดทิศทางความร่วมมือระหว่างสองฝ่าย

ญี่ปุ่นให้การสนับสนุนการรวมตัวของอาเซียน โดยจัดตั้งกองทุนเพื่อสนับสนุนการรวมตัวกันของอาเซียน (Japan-ASEAN Integration Fund –JAIF) และยังเป็นผู้สนับสนุนรายใหญ่ที่สุดของกรอบข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัว ของอาเซียน (Initiative for ASEAN Integration – IAI) อีกด้วย

## ด้านสังคมและวัฒนธรรม

ญี่ปุ่นให้ความสำคัญกับการแลกเปลี่ยนระหว่างประชาชน โดยเฉพาะในระดับเยาวชน จึงได้จัดตั้งโครงการ Japan East Asia Network of Exchanges for Students and Youths (JENESYS) ขึ้น โดยเชิญเยาวชนจากประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มาแลกเปลี่ยนที่ญี่ปุ่นปีละประมาณ ๖,๐๐๐ คน ต่อเนื่องกันเป็นเวลา ๕ ปี ตั้งแต่เดือนสิงหาคม ๒๕๕๐ ถึงเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕

ไทยมีบทบาทเป็นประเทศสมาชิกอาเซียนที่เป็นแหล่งลงทุนที่สำคัญของญี่ปุ่นซึ่งญี่ปุ่นสนใจร่วมมือกับไทยในการพัฒนาอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง โดยเฉพาะด้านการพัฒนาความเชื่อมโยง ทั้งในด้าน Hardware และ Software เพื่อส่งเสริมการลดช่องว่างระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนเดิม ๖ ประเทศ และ ประเทศสมาชิกใหม่ ๔ ประเทศ (CLMV) เพื่อมุ่งไปสู่เป้าหมายของการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียน

ในปี ๒๕๕๘ โดยได้มีการจัดการประชุมระดับรัฐมนตรีและผู้นำในกรอบการประชุมแม่โขง-ญี่ปุ่น (ประกอบด้วยประเทศญี่ปุ่น ไทย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว สหภาพพม่า สาธารณรัฐ สังกมเนียมเวียตนามและกัมพูชา) ซึ่งเริ่มขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๕๑



## สิ่งที่คุณไม่ควรทำในญี่ปุ่น

- ๑) ห้ามสนทนาทางโทรศัพท์บนรถไฟ รถบัสประจำทาง
- ๒) เวลาขึ้นบันไดเลื่อน กรุณาชิดด้านในด้านหนึ่ง บางเมืองชิดขวา บางเมืองชิดซ้าย แต่ละที่จะแตกต่างกัน คนญี่ปุ่นเร่งรีบและเวลามีค่าเสมอ
- ๓) การโค้งคำนับเป็นมารยาทที่ควรทำเสมอ โดยเฉพาะผู้ที่ทำงานเกี่ยวกับการบริการต่างๆ เช่น ไปรษณีย์ไปส่งจดหมายใส่ตู้ ส่งเสร็จก็โค้งให้กับตู้ไปรษณีย์ ทั้งๆที่ไม่มีคนแถวนั้น เดินสวนผ่านกันในสถานที่ทำงานต่างๆที่บางที่ไม่รู้จักก็โค้งกันไว้ก่อน
- ๔) เวลาไปงานเลี้ยงห้ามดื่มห้ามทานใดๆ จนกว่าประธานจะกล่าวเปิดงาน
- ๕) กรุณาต่อแถว อย่าแซงคิว
- ๖) ชาวญี่ปุ่นให้ความสำคัญกับคำสัญญา คำชักชวน หรือการนัดหมายเป็นอย่างมาก ถ้าหากคุณพูดแล้วหรือสัญญาไปแล้วก็ต้องทำตามสัญญาหรือนัดหมายนั้นด้วย ถ้าไปเที่ยวแล้วนัดหมายกับใครไว้ที่นั่นก็อย่าลืม
- ๗) คนญี่ปุ่นจะชอบเดินมากๆ เพราะฉะนั้นเวลาจะไปเที่ยวที่ไหนก็เดิน ที่สำคัญมิสเตอร์แท็กซี่จะเริ่มต้นราคาที ๕๐๐ เยน แพงมาก
- ๘) การจะออกไปเที่ยวที่ไหนต้องฟังพยากรณ์อากาศด้วยๆ เพราะที่ญี่ปุ่นสภาพอากาศแปรปรวนมาก ถ้าวันไหนบอกว่าจะมีฝน เอร่อมไปด้วยก็ดี ถ้าไม่มีหาซื้อตามร้าน ร้าน ๑๐๐ เยนได้ ถ้าไปพักที่ Guesthouse ก็หยิบที่นั่นไปใช้ได้แล้วก็เอากลับไปคืนด้วย อย่าทำหายหรือไม่คืน เพราะจะโดนตำหนิได้
- ๙) ชูบเปอร์มาเก็ต หลังทุ่มครึ่งคนจะเยอะมากเพราะลดครึ่งราคา และต้องเตรียมถุงไปด้วย เพราะแคชเชียร์จะถามว่า “ต้องการถุงหิ้วด้วยหรือเปล่า” ถ้าไม่ได้เอามาก็ต้องเสียเพิ่ม ๕ เยน
- ๑๐) เวลาไปเที่ยวสวนสนุกที่ญี่ปุ่น เตรียมได้เลยว่าคนเยอะมาก แนะนำว่าซื้อตั๋วแบบพิเศษจะดีกว่าเพราะไม่ต้องรอคิวนานๆ
- ๑๑) วัฒนธรรมของชาวญี่ปุ่นคือต้องทานอาหารให้หมด ที่สำคัญชาวญี่ปุ่นยังถึงเป็นโซครางว่า ถ้าทานไม่หมด “อาจมีโชคร้ายตามมา” อีกอย่างที่สำคัญถ้าได้นั่งรวมโต๊ะกับชาวญี่ปุ่น อย่าใช้ตะเกียบเขี่ยเลือกอาหารเพราะจะเป็นการเสียมารยาทมาก

ขอขอบคุณข้อมูลและภาพโดย 9ตะลอน True Travel : [www.truelife.com](http://www.truelife.com) และคุณ jinjung

<http://topicstock.pantip.com/klaibann/topicstock/2011/07/H10866975/H10866975.html>



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน

# สาธารณรัฐประชาชนจีน



ธงชาติ



ตราแผ่นดิน



ประเทศจีน ตั้งอยู่ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีอาณาเขตกว้างใหญ่ มีพื้นที่ประมาณ ๙ ล้าน ๖ แสนตารางกิโลเมตร นับว่าเป็นประเทศที่ใหญ่ที่สุดประเทศหนึ่งของโลก มีอาณาเขตติดต่อกับประเทศข้างเคียง ๑๑ ประเทศ คือ เกาหลีเหนือ สหภาพโซเวียต มองดกเลีย อฟกานิสถาน ปากีสถาน อินเดีย เนปาล ภูฐาน พม่า ลาว และเวียดนาม

ทิศเหนือ ติดต่อกับประเทศมองโกเลีย

ทิศตะวันออกเฉียงเหนือ ติดต่อกับสหภาพรัสเซีย

ทิศตะวันออก ติดต่อกับประเทศเกาหลี และทะเลจีน ตรงข้ามกับประเทศญี่ปุ่น



ทิศตะวันออกเฉียงใต้ อยู่ตรงข้ามกับประเทศฟิลิปปินส์ มาเลเซีย (ตะวันออกเฉียง) บรูไน และอินโดนีเซีย

ทิศใต้ ติดต่อกับประเทศพม่า ลาว เวียดนาม และสุดเขตชายฝั่งทะเล ยาวกว่า ๑๘,๐๐๐ กิโลเมตร

ทิศตะวันตกเฉียงใต้ ติดต่อกับประเทศอินเดีย และอัฟกานิสถาน

ทิศตะวันตก ติดต่อกับประเทศปากีสถาน และอัฟกานิสถาน

ทิศตะวันตกเฉียงเหนือ ติดต่อกับสหภาพโซเวียต

เนื่องจากเป็นประเทศที่มีขนาดใหญ่ มีพรมแดนทางภาคพื้นดินกว่าสองหมื่นกิโลเมตร มีอาณาเขตภายในคือ

ทิศเหนือ เริ่มจากใจกลางลุ่มแม่น้ำสายหลวงเจียง ไกล่กับโม้เหอ

ทิศตะวันออกเฉียง จรดแหล่งบรรจบของแม่น้ำสายหลวงเจียง และแม่น้ำอุซุริ

ทิศใต้ จรดหาดทรายใต้ น้ำเจิงหมู่ ของหมู่เกาะหนานซา

ทิศตะวันตก เริ่มจากที่ราบสูงปาร์มี

### ลักษณะภูมิประเทศ

ภาคตะวันตกเป็นพื้นที่สูง ภาคตะวันออกเฉียงเป็นพื้นที่ต่ำ พื้นที่ที่มีความสลับซับซ้อน มีภูเขาสูงใหญ่ มีแอ่งใหญ่น้อยอยู่มากมาย มีที่ราบสูงที่มีเนินเป็นลุ่ม ๆ ดอน ๆ และที่ราบต่ำเรียบที่อุดมสมบูรณ์อยู่มากมาย

ภาคตะวันตกเฉียงเหนือ มีทะเลทรายกว้างใหญ่ และมีทุ่งหญ้าอันกว้างใหญ่ ตอนกลางและตอนใต้ของลุ่มแม่น้ำฉางเจียง (แยงซี) มีคูคลองร่องน้ำ ทะเลสาบ หนองบึง ตัดสลับกันดูเขียวเมฆมูม ถ้ามองจากเบื้องสูง จะเห็นเป็นรูปคล้ายขั้นบันได จากที่ราบสูงชิงจ้าง (ชิงไฮ - ซิเบต) ทางภาคตะวันตกเฉียงใต้ถึงชายฝั่งทะเลทางภาคตะวันออกเฉียง จะเห็นภูมิประเทศลาดต่ำลงมาเรื่อย ๆ เป็นขั้น ๆ พอจะแบ่งออกได้เป็นสี่ขั้น เรียงจากสูงสุดมาต่ำสุดคือ

ขั้นสูงสุด คือ จากที่ราบสูงชิงจ้าง เป็นขั้นบันไดระดับสูงสุด สูงจากระดับน้ำทะเล ประมาณ ๔,๐๐๐ เมตร เป็นที่ราบที่สูงที่สุดและใหญ่ที่สุดของโลก ที่เรียกว่า หลังคาของโลก มีพื้นที่ประมาณ ๒ ล้าน ๒ แสน ตารางกิโลเมตร





ขั้นที่สอง คือ ภูมิภาคที่ได้ลาดต่ำลงมาจากที่ราบสูงชิงจ้าง ทางซีกโลก ตะวันออก และทางด้านเหนือลงมา มีระดับความสูงจากระดับน้ำทะเลประมาณ ๒,๐๐๐ - ๑,๐๐๐ เมตร คือพื้นที่ที่เป็นแอ่งจุ่นแก่อ้อ แอ่งทะเลิม แอ่งเสฉวน และที่ราบสูงมองโกเลีย ที่ราบสูงหลงกุ๋ (ดินเหลือง) และที่ราบสูงหยุนกู่ย (ยูนนาน - กุยจิ๋ว)

ขั้นที่สาม เป็นพื้นที่มีระดับสูงจากระดับน้ำทะเล ประมาณ ๑,๐๐๐ เมตร คือพื้นที่ ถัดจากภูเขาต้าชิงอันหลิ่ง ภูเขาไท่ทังซัน ภูเขาอูซัน ภูเขาอู่หลิงซัน และภูเขาเซี่ยะฟงซัน ซึ่งเป็น แถบภูเขาทางภาคตะวันออกของขั้นที่สอง ลงจรดฝั่งทะเล พื้นภูมิภาคส่วนใหญ่เป็นพื้นที่ลาดต่ำ ถึงสูงกว่าระดับน้ำทะเล ประมาณ ๕๐๐ เมตร เป็นขั้นที่สามจากทิศเหนือจรดทิศใต้ มีที่ราบภาค ตะวันออกเฉียงเหนือ ที่ราบภาคเหนือของจีน ที่ราบลุ่มแม่น้ำแยงเจียง ทางตอนกลางและตอนใต้กับ เขตพื้นที่ดินคอนสามเหลี่ยม ลุ่มแม่น้ำจูเจียง ในเขตที่ราบนี้มีภูเขาและเนินเขาเตี้ย ๆ ตั้งอยู่เป็นพิคไป

ขั้นที่สี่ จากทิศตะวันออกของขั้นบันได ขั้นที่สามเป็นฝั่งทะเลคั่นเงิน จาก แผ่นดินใหญ่ลงสู่ทะเลแถบนี้มีน้ำลึกไม่ถึง ๒๐๐ เมตร มีดินทรายที่หลังไหลจากผืนแผ่นดินใหญ่ มา ทับถมกันอยู่มากรอบ ๆ ผืนแผ่นดินใหญ่

### ความสัมพันธ์อาเซียน

ความสัมพันธ์อาเซียน-จีนเริ่มขึ้นเมื่อปี ๒๕๓๔ และในปี ๒๕๓๕ ได้ยกสถานะเป็น full dialogue partner ในปี ๒๕๔๕ ได้มีการประชุมสุดยอดอาเซียน-จีนสมัยพิเศษ ที่นครหนานหนิง เพื่อฉลองครบรอบ ๑๕ ปีความสัมพันธ์อาเซียน-จีน และในปี ๒๕๕๔ จีนและอาเซียนจะจัด กิจกรรมเพื่อเฉลิมฉลองครบรอบ ๒๐ ปีของความสัมพันธ

### ด้านการพัฒนา

อาเซียนและจีนได้กำหนดให้มีความร่วมมือใน ๑๑ สาขาหลักได้แก่ เกษตร เทคโนโลยีสารสนเทศ การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การลงทุน การพัฒนาผู้นำโขง การคมนาคม ขนส่ง พลังงาน วัฒนธรรม สาธารณสุข การท่องเที่ยว และสิ่งแวดล้อม

### ด้านความเชื่อมโยง

อาเซียนได้ผลักดันเรื่องความเชื่อมโยง (connectivity) ภายในภูมิภาค และจีนได้ จัดตั้งกองทุนอาเซียน-จีนเพื่อการลงทุนและโครงการสินเชื่อเชิงพาณิชย์ โดยให้ความสำคัญกับ



การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านโครงข่ายคมนาคม โทรคมนาคม พลังงานและทรัพยากรธรรมชาติ  
ภายในอาเซียน โดยรับข้อเสนอโครงการทั้งจากภาครัฐและเอกชน

อาเซียนและจีนกำลังจัดทำ Plan of Action to Implement the Joint Declaration on  
ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity (๒๕๕๔-๒๕๕๘) เนื่องจาก  
ฉบับเก่าหมดอายุลงในสิ้นปี ๒๕๕๓ โดยไทยได้มีข้อเสนอแนะในเรื่องที่สำคัญ เช่น การพัฒนา  
โครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่ง และการปฏิบัติการทางการแพทย์ฉุกเฉินในเหตุการณ์  
ภัยพิบัติ เป็นต้น นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายได้ลงนามความตกลงด้านการขนส่งทางอากาศระหว่าง  
อาเซียน-จีนเมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๓

### สิ่งที่ควรทำ

- ๑) ชื่นชมเหย้าหมิง (นักกีฬาบาสเกตบอลชาวจีน) ให้คนจีนฟังว่าเป็นนักกีฬาที่เก่งและเล่นได้  
ยอดเยี่ยมมาก เพราะคนจีนนั้นรักและภูมิใจในตัวเหย้าหมิงมากๆ
- ๒) ทานข้าวให้หมดจาน ไม่ควรเหลือแม้แต่เม็ดเดียว คนจีนเชื่อว่าถ้าทานข้าวไม่หมด จะเกิด  
โชคไม่ดีขึ้น แต่ปัจจุบันนี้ความเชื่อนี้ได้เปลี่ยนไปมาก เพราะคนจีนสมัยใหม่จะมองว่า ถ้าแขกทาน  
ข้าวจนหมด แสดงว่าไม่อิ่มและต้องตักข้าวให้เพิ่ม
- ๓) เวลาดื่มอวยพรในงานต่างๆ ให้ถือแก้วให้ต่ำกว่าผู้ใหญ่ที่มีอายุมากกว่า เพื่อเป็นการแสดง  
ความเคารพ
- ๔) ส่งของด้วยมือทั้ง ๒ ข้าง เพื่อเป็นการแสดงความเต็มใจในการส่งของให้
- ๕) เตรียมใจพบกับคนจีนมากมายที่จะเข้ามาคุยเพื่ออยากลองฝึกทักษะภาษาอังกฤษด้วย คนจีนได้  
ชื่อว่าเป็นชาติที่เป็นมิตรต่อนักท่องเที่ยวต่างชาติมากที่สุดชาติหนึ่งในโลก ดังนั้นถ้าเจอคนจีนมอง  
ด้วยสายตาตื่นเต้นตกใจหรือเข้ามาทัก ไม่ต้อง แปลกใจไป



## สิ่งที่ไม่ควรทำ

๑) ห้ามเขียนข้อความใดๆ ก็ตามด้วยหมึกสีแดง ยกเว้นในการทำข้อสอบ เพราะการเขียนข้อความด้วยสีแดงในเมืองจีนนั้นหมายถึงการประท้วงหรือแสดงการคัดค้านไม่พอใจ

๒) ห้ามให้นำพิกาหรือหนังสือเป็นของขวัญ เพราะประโยคในภาษาจีนกลางที่ว่า "ให้นำพิกา" ออกเสียงคล้ายกับประโยคที่ว่า "มาร่วมงานศพ" และประโยคที่ว่า "ให้นำหนังสือ" ออกเสียงคล้ายกับประโยคที่ว่า "ส่งมอบความพ่ายแพ้"

๓) ห้ามโกรธหรือไม่พอใจเวลาถูกถามว่าแต่งงานหรือยังหรือได้เงินเดือนเท่าไร (เพราะเจอถามกันบ่อยมากๆ) สังเกตได้ง่ายๆ ว่าถ้าครอบครัวเชื้อสายจีนมาพบปะกัน ก็จะคุยกันถามชอกแซก เช่น ทำงานอะไร เกิดปีไหน มีลูกกี่คน ค่าขายอะไร เป็นต้น

๔) ห้ามใส่เสื้อที่เขียนว่า FREE TIBET ยกเว้นถ้าอยากให้นักมองเยอะๆ หรือต้องการเรียกร้องความสนใจ (ทิเบตและจีนมีปัญหากันอยู่ เนื่องจากทิเบตเป็นเขตการปกครองพิเศษของจีน แต่ทิเบตต้องการต่อต้านการปกครองนี้)

๕) ห้ามใช้กระดาษเงินกระดาษทองในการตกแต่งบ้านเพราะใช้ในงานงตึกเท่านั้น



# สาธารณรัฐเกาหลี



สาธารณรัฐเกาหลี (Republic of Korea) หรือ เกาหลีใต้ (South Korea) เป็นประเทศในเอเชียตะวันออก มีพื้นที่ครอบคลุมส่วนใต้ของคาบสมุทรเกาหลี พรมแดนทางเหนือติดกับประเทศเกาหลีเหนือ มีประเทศญี่ปุ่นตั้งอยู่ทางตะวันออกเฉียงใต้ โดยมีทะเลญี่ปุ่นและช่องแคบเกาหลีกั้นไว้



## การเมืองการปกครอง

หลังสิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่ ๒ ในปี พ.ศ. ๒๔๘๑ คาบสมุทรเกาหลีถูกแบ่งเป็นสองส่วนโดยเส้นละติจูดที่ ๓๘ องศาเหนือ (มักเรียกว่าเส้นขนาน ๓๘) โดยสหภาพโซเวียตดูแลเกาหลีเหนือมีการปกครองระบอบสังคมนิยม ส่วนสหรัฐอเมริกาดูแลเกาหลีใต้มีการปกครองระบอบประชาธิปไตย

สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้) ปกครองในระบอบประชาธิปไตย ประมุขของประเทศคือประธานาธิบดี ซึ่งได้รับการเลือกตั้งโดยตรงจากประชาชนให้เป็นหัวหน้าฝ่ายบริหาร มีนายกรัฐมนตรี ซึ่งได้รับการแต่งตั้งโดยประธานาธิบดีผ่านความเห็นชอบจากรัฐสภา รัฐสภาเป็นองค์กรนิติบัญญัติ และศาลทำหน้าที่ทางตุลาการ

## การแบ่งเขตการปกครอง

ประเทศเกาหลีใต้แบ่งเขตการปกครองออกเป็น ๘ จังหวัด (provinces) ๑ จังหวัดปกครองตนเองพิเศษ (special autonomous province) ๖ มหานคร (metropolitan cities) และ ๑ นครพิเศษ [special city]

**เชื้อชาติ :** ประเทศเกาหลีแทบจะไม่มีชนชาติอื่นนอกจากคนเกาหลีเอง แต่ก็มีชาวจีนประมาณ ๓ หมื่นคน ซึ่งอยู่ตามเขตเมืองหลวงมาช้านานแล้ว และยังมีชาวฟิลิปปินส์อีก ๗๒,๐๐๐ คน

**ศาสนา :** ชาวเกาหลีใต้ไม่มีศาสนาประมาณ ๔๖ % ศาสนาคริสต์ ๒๖ % ศาสนาพุทธ ๒๖ % ลัทธิขงจื้อ ๑ % ศาสนาขอนโดเกี้ยว ศาสนาอิสลาม และอื่นๆ ๑ %

## เครื่องแต่งกายประจำชาติของเกาหลี

ชาวเกาหลีมีชุดประจำชาติตั้งแต่สมัยโบราณ เรียกว่า **ฮันบก** (ฮันหมายถึงชาวเกาหลี บกหมายถึงชุด รวมกันหมายถึงชุดของชาวเกาหลี) ฮันบกของผู้หญิงและผู้ชายมีลักษณะหลวมๆเพื่อความสะดวกสบาย ใช้กระดุมหรือขอแต่จะใช้ผ้าผูกไว้แทน

ฮันบกชุดแต่งกายประจำชาติของเกาหลีทำจากผ้าสีล้วน สดใส เนื้อผ้าจะขึ้นอยู่กับโอกาสและวัยของผู้ใส่ เด็กหญิงหรือหญิงสาวจะสวมกระโปรง สีแดงเสื้อสีเหลืองจะเปลี่ยนเป็นกระโปรงสีแดง เสื้อสีเขียวเมื่อแต่งงานแล้ว ส่วน หญิงสูงอายุอาจเลือกสีล้วนต่างๆที่สดใส และ



เลือกใช้เนื้อผ้าได้หลากหลาย ปัจจุบันชุดแต่งกายวัฒนธรรมเดิมจะใช้เฉพาะโอกาสพิเศษเท่านั้น แต่ตามถนนหนทาง และรถไฟใต้ดินจะยังคงเห็นผู้คนสวมใส่กันอยู่บ้าง โดยเฉพาะผู้สูงอายุยังคงสวมใส่ชุดฮั่นบกอยู่

### ความสัมพันธ์กับอาเซียน

สาธารณรัฐเกาหลีเริ่มมีความสัมพันธ์กับอาเซียนในปี ๒๕๓๒ ในฐานะคู่เจรจาเฉพาะด้านและได้รับสถานะเป็นคู่เจรจาเต็มตัวของอาเซียนในปี ๒๕๓๔ ได้ภาคยานุวัติสนธิสัญญาไมตรีและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Treaty of Amity and Cooperation) และลงนามในปฏิญญาว่าด้วยความร่วมมือการเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจเมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๕๔๗ เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมือที่รอบด้าน

ในปี ๒๕๔๘ อาเซียนและสาธารณรัฐเกาหลีได้ลงนามในกรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ซึ่งกำหนดให้มีการจัดตั้งเขตการค้าเสรีระหว่างกัน นอกจากนี้ อาเซียนและสาธารณรัฐเกาหลีได้ร่วมจัดตั้งศูนย์อาเซียน-เกาหลี เมื่อวันที่ ๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ที่กรุงโซล เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว และการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างกัน และได้มีพิธีเปิดอย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ ๑๓ มีนาคม ๒๕๕๒

เมื่อวันที่ ๑-๒ มิถุนายน ๒๕๕๒ สาธารณรัฐเกาหลีเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี สมัยพิเศษ ที่เกาะเจจู เพื่อเฉลิมฉลองครบรอบ ๒๐ ปีความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองฝ่ายโดยผู้นำทั้งสองฝ่ายได้ร่วมลงนามในแถลงการณ์ร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีสมัยพิเศษ มีเนื้อหามุ่งส่งเสริมความร่วมมืออย่างรอบด้าน ปัจจุบันอาเซียนและสาธารณรัฐเกาหลีมีความร่วมมือในด้านการค้า การลงทุน การขนส่ง การท่องเที่ยว การเกษตร วิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยีสารสนเทศ ด้านวิชาการ การรักษาสันติภาพ สาธารณสุข การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรมและการต่อต้านการก่อการร้าย และสนับสนุนการลดช่องว่างการพัฒนาและการรวมตัวของอาเซียนอย่างต่อเนื่อง

ระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑๓ เมื่อวันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๓ สองฝ่ายได้ยกระดับความสัมพันธ์เป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ และจัดทำปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์และแผนปฏิบัติการเพื่อกำหนดทิศทางส่งเสริมความ



ร่วมมืออาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี (๒๕๕๔-๒๕๕๘) นอกเหนือจากการมีปฏิสัมพันธ์โดยตรงใน  
กรอบความสัมพันธ์กับอาเซียน

## สิ่งที่ไม่ควรทำ

### ๑) ระวังถูกคนชน

คนเกาหลีทั้งชายและหญิง เวลาเดินจะเดินเลนไหนเลนนั้น ใครขวางชน และจะไม่ขอโทษ

### ๒) อย่าทำอะไรกวนใจโซเฟอร์

คนเกาหลีคู่มาก อันนี้เรื่องจริง แม้โซเฟอร์แท็กซี่ก็ไม่ใช่ข้อยกเว้น หากคุณนั่งอยู่บนรถของเขา  
และเกิดนึกจะหยิบจับปรับช่องแอร์อะไรก็ตาม โซเฟอร์จะตวาดคุณทันทีด้วยน้ำเสียงเหมือนคุณจะ  
เบียดค่าโดยสาร และหากโชคไม่ดีคุณจะถูกคนตีมือดังเพี๊ยะ

### ๓) อย่าโบกแท็กซี่คันสีดำ

ยี่ห้อเบนซ์หรือบีเอ็มดับเบิลยู คุณอาจจะหมดตัวได้ง่ายๆเพราะรถประเภทนี้คือ รถ เดอลุกซ์  
(ภาษาเกาหลีเรียกว่าโมบอม) มิเตอร์จะเริ่มต้นราคาที่สูงกว่ารถคันอื่นๆเกือบเท่าตัว

### ๔) คุณคือ Tourist ไม่ใช่ Business man

ถ้าคุณไม่อยากจะปัญหาเกี่ยวกับ กองตรวจคนเข้าเมือง ต้องไม่กรอกจุดประสงค์ในการเข้าเกาหลี ได้  
ในเอกสารว่า Business อย่างเด็ดขาด มิเช่นนั้นจะเสียเวลากับกิริยาก้าวร้าวและไม่ฟังเหตุผลของ  
พนักงาน ดังนั้นไม่ว่าคุณจะมาที่เกาหลีเพื่ออะไร คุณต้องบอกและกรอกไปว่าคุณคือ Tourist

ที่มา : <http://www.toptenthailand.com/display.php?id=1104>

ที่มา : [www1.mod.go.th/admm/aseancountry\\_thai.pdf](http://www1.mod.go.th/admm/aseancountry_thai.pdf)

\*\*\*\*\*

กลุ่มช่วยอำนวยความสะดวก

สำนักงาน ก.พ.

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕



## ตารางเทียบเวลาประเทศไทยกับต่างประเทศ

| ประเทศ                            | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ประเทศ       | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) |
|-----------------------------------|--|---------------------------------------|--------------|--|---------------------------------------|
| Afghanistan                       |  | 2 ชั่วโมงครึ่ง                        | Italy        |  | 6 ชั่วโมง                             |
| Algeria                           |  | 6 ชั่วโมง                             | Jamaica      |  | 12 ชั่วโมง                            |
| Angola                            |  | 6 ชั่วโมง                             | Japan        |  | 2 ชั่วโมง                             |
| <b>Australia</b>                  |  |                                       | Jordan       |  | 5 ชั่วโมง                             |
| เมือง Adilade                     | 2 ชั่วโมงครึ่ง                         |                                       | Kenya        |  | 4 ชั่วโมง                             |
| เมือง Canberra,<br>Melbourne      | 3 ชั่วโมง                              |                                       | Kuwait       |  | 4 ชั่วโมง                             |
| เมือง Perth                       | 1 ชั่วโมง                              |                                       | Lebanon      |  | 5 ชั่วโมง                             |
| เมือง Sydney                      | 3 ชั่วโมง                              |                                       | Malaysia     | 1 ชั่วโมง                              |                                       |
| Austria                           |  | 6 ชั่วโมง                             | Mexico       |  | 13 ชั่วโมง                            |
| Barrain                           |  | 4 ชั่วโมง                             | Netherlands  |  | 6 ชั่วโมง                             |
| Bangladesh                        |  | 1 ชั่วโมง                             | New Zealand  | 5 ชั่วโมง                              |                                       |
| Belgium                           |  | 6 ชั่วโมง                             | Nigeria      |  | 6 ชั่วโมง                             |
| Belize                            |  | 13 ชั่วโมง                            | Norway       |  | 6 ชั่วโมง                             |
| <b>Brazil</b>                     |  |                                       | Pakistan     |  | 2 ชั่วโมง                             |
| เมือง Brasilia                    |  | 10 ชั่วโมง                            | Philipines   | 1 ชั่วโมง                              |                                       |
| เมือง Rio de<br>Janeiro,Sao Paolo |  | 10 ชั่วโมง                            | Poland       |  | 6 ชั่วโมง                             |
| <b>Canada</b>                     |  |                                       | Portugal     |  | 7 ชั่วโมง                             |
| เมือง Montreal ,<br>Toronto       |  | 12 ชั่วโมง                            | Saudi Arabia |  | 4 ชั่วโมง                             |
| เมือง Vancouver                   |  | 15 ชั่วโมง                            | Singapore    | 1 ชั่วโมง                              |                                       |





|                |  |                                       |                         |  |                                       |
|----------------|--|---------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------------------|
| เกาะ Cayman    |  | 12 ชั่วโมง                            | South Africa            |  | 5 ชั่วโมง                             |
| ประเทศ         | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ประเทศ                  | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) |
| Chile          |  | 11 ชั่วโมง                            | Spain                   |  | 6 ชั่วโมง                             |
| China          | 1 ชั่วโมง                              |                                       | Sri Lanka               |  | 1 ชั่วโมงครึ่ง                        |
| Columbia       |  | 12 ชั่วโมง                            | Sweden                  |  | 6 ชั่วโมง                             |
| Congo          |  | 6 ชั่วโมง                             | Switzerland             |  | 6 ชั่วโมง                             |
| Cuba           |  | 6 ชั่วโมง                             | Syria                   |  | 5 ชั่วโมง                             |
| Cyprus         |  | 5 ชั่วโมง                             | Taiwan                  | 1 ชั่วโมง                              |                                       |
| Czechoslovakia |  | 6 ชั่วโมง                             | Trinidad &<br>Tobago    |  | 11 ชั่วโมง                            |
| Denmark        |  | 6 ชั่วโมง                             | Turkey                  |  | 5 ชั่วโมง                             |
| Egypt          |  | 5 ชั่วโมง                             | UK                      |  | 7 ชั่วโมง                             |
| Ethiopia       |  | 4 ชั่วโมง                             | Uruguay                 |  | 10 ชั่วโมง                            |
| Finland        |  | 5 ชั่วโมง                             | USA                     |  |                                       |
| France         |  | 6 ชั่วโมง                             | รัฐ Atlanta ,<br>Boston |  | 12 ชั่วโมง                            |
| Germany        |  | 6 ชั่วโมง                             | รัฐ Chicago ,<br>Dallas |  | 13 ชั่วโมง                            |
| Ghana          |  | 7 ชั่วโมง                             | รัฐ Los Angeles         |  | 15 ชั่วโมง                            |
| Greece         |  | 5 ชั่วโมง                             | รัฐ Sanfrancisco        |  | 15 ชั่วโมง                            |
| Greenland      |  | 10 ชั่วโมง                            | รัฐ New York            |  | 12 ชั่วโมง                            |
| Guatamala      |  | 13 ชั่วโมง                            | รัฐ Washinton           |  | 12 ชั่วโมง                            |
| Hawaii         |  | 17 ชั่วโมง                            | รัสเซีย                 |  |                                       |
| Hong Kong      | 1 ชั่วโมง                              |                                       | เมือง Leningard         |  | 4 ชั่วโมง                             |
| Hungary        |  | 6 ชั่วโมง                             | เมือง Moscow            |  | 4 ชั่วโมง                             |

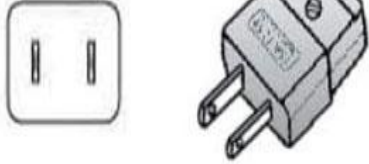
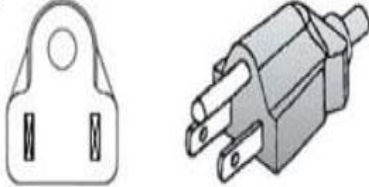
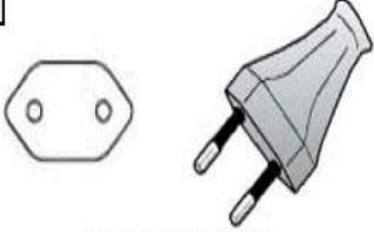
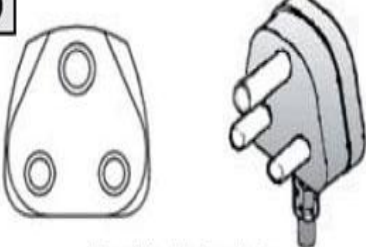
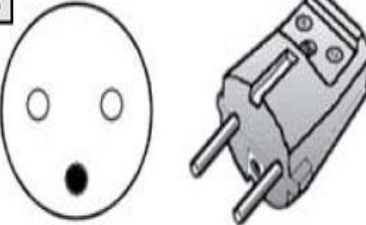
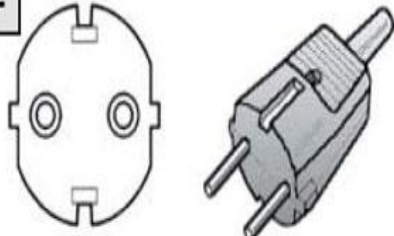
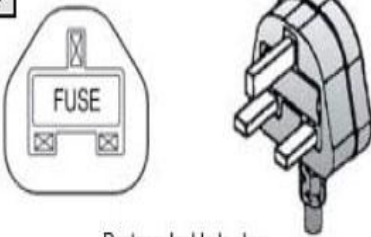
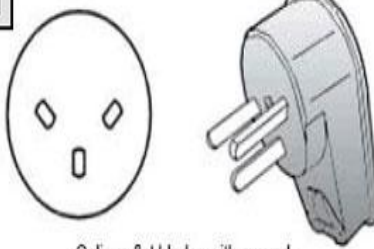
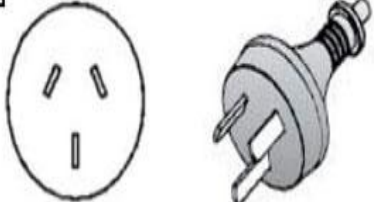
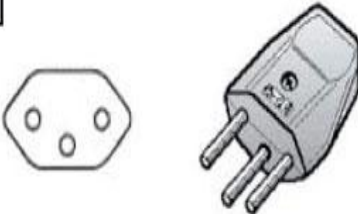
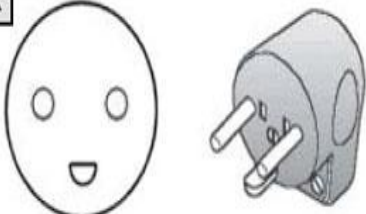
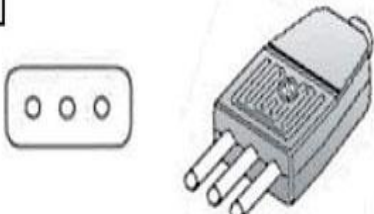
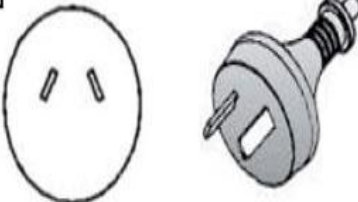
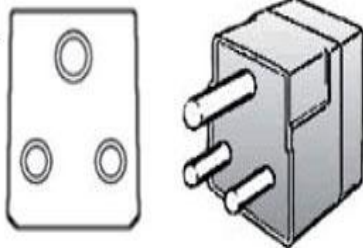
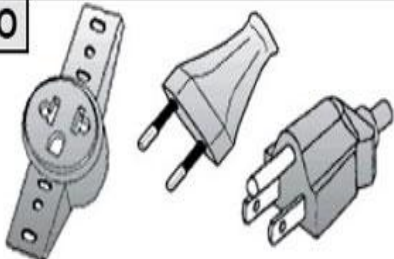


|                |  |                                       |                       |  |                                       |
|----------------|--|---------------------------------------|-----------------------|--|---------------------------------------|
| Iceland        |  | 7 ชั่วโมง                             | เมือง<br>Vladivostock | 3 ชั่วโมง                              |                                       |
| India          |  | 1 ชั่วโมงครึ่ง                        | Venezuela             |  | 11 ชั่วโมง                            |
| Indonesia      | 0                                      | 0                                     | Yugoslavia            |  | 6 ชั่วโมง                             |
| ประเทศ         | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ประเทศ                | เร็วกว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) | ช้ากว่าเวลา<br>ประเทศไทย<br>(ชั่วโมง) |
| Iran           |  | 4 ชั่วโมงครึ่ง                        | Zambia                |  | 5 ชั่วโมง                             |
| Irish Republic |  | 7 ชั่วโมง                             |                       |  |                                       |
| Israel         |  | 5 ชั่วโมง                             |                       |  |                                       |

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สป.  
ข้อมูลจากเว็บไซต์ [www.amway.co.th](http://www.amway.co.th)



# ปลั๊กไฟนานาชาติ

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>A</b></p>  <p>Flat blade attachment plug.</p>        | <p><b>B</b></p>  <p>Flat blades with round grounding pin.</p>                 | <p><b>C</b></p>  <p>Round pin attachment plug.</p>                                 |
| <p><b>D</b></p>  <p>Round pin attachment plug.</p>         | <p><b>E</b></p>  <p>Round pin plug and receptacle with male grounding pin.</p> | <p><b>F</b></p>  <p>"Schuko" plug and receptacle with side grounding contacts.</p> |
| <p><b>G</b></p>  <p>Rectangular blade plug.</p>           | <p><b>H</b></p>  <p>Opaque flat blades with ground.</p>                      | <p><b>I</b></p>  <p>Opaque flat blades with ground.</p>                          |
| <p><b>J</b></p>  <p>Round pins (Ø 4 mm) with ground.</p> | <p><b>K</b></p>  <p>Round pins with ground (shorter in length).</p>          | <p><b>L</b></p>  <p>Round pins with ground.</p>                                  |
| <p><b>M</b></p>  <p>Flat blade attachment plug.</p>      | <p><b>N</b></p>  <p>Round pins (larger in diameter) with ground.</p>        | <p><b>O</b></p>  <p>Combination socket outlet – round pins and flat blades.</p>  |



## ประเทศ A-D

|                |             |                  |               |                          |            |                        |                    |
|----------------|-------------|------------------|---------------|--------------------------|------------|------------------------|--------------------|
| Afghanistan    | C, F (D)    | Bahamas          | A, B          | Brunei                   | G          | China, Peoples Rep. of | A, G, I (C, D, H)  |
| Albania        | C, F        | Bahrain          | G             | Bulgaria                 | C, F       | Colombia               | A, B               |
| Algeria        | C, F        | Balearic Islands | C, F          | Burkina Faso             | C, E       | Comoros                | C, E               |
| American Samoa | A, B, F, I  | Bangladesh       | A, C, D, G, K | Burma (see Myanmar)      | C, D, F, G | Congo, Dem. Rep. of    | E (former Zaire)   |
| Andorra        | C, F        | Barbados         | A, B          | Burundi                  | C, E       | Congo, Peoples Rep. of | C, E (D)           |
| Angola         | C           | Belarus          | C, F          | Cambodia                 | A, C (G)   | Cook Islands           | I                  |
| Anguilla       | A (maybe B) | Belgium          | C, E          | Cameroon                 | C, E       | Costa Rica             | A, B               |
| Antigua        | A, B        | Belize           | A, B, G       | Canada                   | A, B       | Croatia                | C, F               |
| Argentina      | C, I        | Benin            | E (D)         | Canary Islands           | C, E, L    | Cuba                   | A, B, C, F, L, (O) |
| Armenia        | C, F        | Bermuda          | A, B          | Cape Verde, Rep. of      | C, F       | Cyprus                 | G                  |
| Aruba          | A, B, F     |                  |               |                          |            | Czech Republic         | C, E               |
|                |             | Bhutan           | D, F, G (N)   | Cayman Islands           | A, B       |                        |                    |
| Australia      | I, M        | Bolivia          | A, C          | Central African Republic | C, E       | Denmark                | C, K               |
| Austria        | C, F        | Bosnia           | C, F          | Chad                     | D, E, F    | Djibouti, Rep. of      | C, E               |
| Azerbaijan     | C, F        | Botswana         | G, M (D)      | Channel Islands          | G (C)      | Dominica               | D, G               |
| Azores         | B, C, F     | Brazil           | A, B, C, O    | Chile                    | C, F, L    | Dominican Republic     | A (J)              |

| Country     | Voltage  | Frequency | Country         | Voltage  | Frequency |
|-------------|----------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| Afghanistan | 220V     | 50Hz      | Brunei          | 240V     | 50Hz      |
| Albania     | 230V     | 50Hz      | Bulgaria        | 230V     | 50Hz      |
| Algeria     | 230V     | 50Hz      | Burkina Faso    | 220V     | 50Hz      |
| American    | 120V     | 60Hz      | Burundi         | 220V     | 50Hz      |
| Andorra     | 230V     | 50Hz      | Cambodia        | 230V     | 50Hz      |
| Angola      | 220V     | 50Hz      | Cameroon        | 220V     | 50Hz      |
| Anguilla    | 110V     | 60Hz      | Canada          | 120V     | 60Hz      |
| Antigua     | 230V     | 60Hz      | Canary Islands  | 230V     | 50Hz      |
| Argentina   | 220V     | 50Hz      | Cape Verde      | 230V     | 50Hz      |
| Armenia     | 230V     | 50Hz      | Cayman Islands  | 120V     | 60Hz      |
| Aruba       | 127V     | 60Hz      | Central Africa  | 220V     | 50Hz      |
| Australia   | 240V     | 50Hz      | Chad            | 220V     | 50Hz      |
| Austria     | 230V     | 50Hz      | Channel Islands | 230V     | 50Hz      |
| Azerbaijan  | 220V     | 50Hz      | Chile           | 220V     | 50Hz      |
| Azores      | 230V     | 50Hz      | China           | 220V     | 50Hz      |
| Bahamas     | 120V     | 60Hz      | Colombia        | 110V     | 60Hz      |
| Bahrain     | 230V     | 50Hz      | Comoros         | 220V     | 50Hz      |
| Balearic    | 230V     | 50Hz      | Congo (Zaire)   | 220V     | 50Hz      |
| Bangladesh  | 220V     | 50Hz      | Cook Islands    | 240V     | 50Hz      |
| Barbados    | 115V     | 50Hz      | Costa Rica      | 120V     | 60Hz      |
| Belarus     | 230V     | 50Hz      | Côte d'Ivoire   |          |           |
| Belgium     | 230V     | 50Hz      | (Ivory Coast)   | 220V     | 50Hz      |
| Belize      | 110/220V | 60Hz      | Croatia         | 230V     | 50Hz      |
| Benin       | 220V     | 50Hz      | Cuba            | 110/220V | 60Hz      |
| Bermuda     | 120V     | 60Hz      | Cyprus          | 230V     | 50Hz      |
| Bhutan      | 230V     | 50Hz      | Czech Republic  | 230V     | 50Hz      |
| Bolivia     | 230V     | 50Hz      | Denmark         | 230V     | 50Hz      |
| Bosnia      | 230V     | 50Hz      | Djibouti        | 220V     | 50Hz      |
| Botswana    | 230V     | 50Hz      | Dominica        | 230V     | 50Hz      |
| Brazil      | 110-220V | 60Hz      | Dominican       | 110V     | 60Hz      |



## ประเทศ E-K

|                   |                                 |                        |                 |                |             |               |                          |
|-------------------|---------------------------------|------------------------|-----------------|----------------|-------------|---------------|--------------------------|
| East Timor        | C, E, F, I                      | Gaza                   | H               | Haiti          | A, B, (H)   | Jamaica       | A, B (C, D)              |
| Ecuador           | A, B                            | Gabon                  | C, E (D)        | Honduras       | A, B        | Japan         | A, B (I)                 |
| Egypt             | C (H)                           | Gambia, The            | G               | Hong Kong      | G, N (D)    | Jordan        | D, F, G, J (C, L)        |
| El Salvador       | A, B, C, D, E, F,<br>G, I, J, L | Germany                | C, F            | Hungary        | C, F        |               |                          |
| England           | G (C)                           | Ghana                  | D, G            |                |             | Kazakistan    | C (G, H)                 |
| Equatorial Guinea | C, E                            | Gibraltar              | C, G            | Iceland        | C, F (B)    | Kenya         | G (D)                    |
| Eritrea           | C                               | Greece                 | C, F (D, E)     | India          | C, D (G, N) | Kiribati      | I                        |
| Estonia           | C, F (E)                        | Greenland              | C, K            | Indonesia      | C, F (E, G) | Korea (South) | C, F<br>(old Build A, B) |
| Ethiopia          | C, D, J, L                      | Grenada (Windward Is.) | G               | Iran           | C           |               |                          |
|                   |                                 | Guadeloupe             | C, D, E         | Iraq           | C, D, G     | Kuwait        | C, G                     |
| Faeroe Islands    | C, K                            |                        |                 | Ireland (Eire) | G (F)       |               |                          |
| Falkland Islands  | G                               | Guam                   | A, B            | Isle of Man    | C, G        |               |                          |
| Fiji              | I                               | Guatemala              | A, B, G, I      | Israel         | C, H        |               |                          |
| Finland           | C, F                            | Guinea                 | C, F, K         | Italy          | C, F, L     |               |                          |
| France            | C, E                            | Guinea-Bissau          | C               | Ivory Coast    | C, E        |               |                          |
| French Guiana     | C, E (D)                        | Guyana                 | A, B, D, G, (H) |                |             |               |                          |

| Country     | Voltage | Frequency. | Country        | Voltage | Frequency. |
|-------------|---------|------------|----------------|---------|------------|
| East Timor  | 220V    | 50Hz       | Guinea-Bissau  | 220V    | 50Hz       |
| Ecuador     | 127V    | 60Hz       | Guyana         | 240V    | 60Hz       |
| Egypt       | 220V    | 50Hz       | Haiti          | 110V    | 60Hz       |
| El Salvador | 115V    | 60Hz       | Honduras       | 110V    | 60Hz       |
| Equatorial  | 220V    | 50Hz       | Hong Kong      | 220V    | 50Hz       |
| Eritrea     | 230V    | 50Hz       | Hungary        | 230V    | 50Hz       |
| Estonia     | 230V    | 50Hz       | Iceland        | 230V    | 50Hz       |
| Ethiopia    | 220V    | 50Hz       | India          | 240V    | 50Hz       |
| Faeroe      | 230V    | 50Hz       | Indonesia      | 230V    | 50Hz       |
| Falkland    | 240V    | 50Hz       | Iran           | 230V    | 50Hz       |
| Fiji        | 240V    | 50Hz       | Iraq           | 230V    | 50Hz       |
| Finland     | 230V    | 50Hz       | Ireland (Eire) | 230V    | 50Hz       |
| France      | 230V    | 50Hz       | Isle of Man    | 230V    | 50Hz       |
| French      | 220V    | 50Hz       | Israel         | 230V    | 50Hz       |
| Gaza        | 230V    | 50Hz       | Italy          | 230V    | 50Hz       |
| Gabon       | 220V    | 50Hz       | Jamaica        | 110V    | 50Hz       |
| Gambia      | 230V    | 50Hz       | Japan          | 100V    | 50/60Hz    |
| Germany     | 230V    | 50Hz       | Jordan         | 230V    | 50Hz       |
| Ghana       | 230V    | 50Hz       | Kenya          | 240V    | 50Hz       |
| Gibraltar   | 230V    | 50Hz       | Kazakhstan     | 220V    | 50Hz       |
| Greece      | 230V    | 50Hz       | Paraguay       | 220V    | 50Hz       |
| Greenland   | 230V    | 50Hz       | Peru           | 220V    | 60Hz       |
| Grenada     | 230V    | 50Hz       | Philippines    | 220V    | 60Hz       |
| Guadeloupe  | 230V    | 50Hz       | Kiribati       | 240V    | 50Hz       |
| Guam        | 110V    | 60Hz       | Korea, South   | 220V    | 60Hz       |
| Guatemala   | 120V    | 60Hz       | Kuwait         | 240V    | 50Hz       |
| Guinea      | 220V    | 50Hz       | Kyrgyzstan     | 220V    | 50Hz       |



## ประเทศ L-R

|               |                |                            |                  |                      |                  |                    |          |
|---------------|----------------|----------------------------|------------------|----------------------|------------------|--------------------|----------|
| Laos          | A, B, C, E, F  | Malaysia                   | G                | Namibia              | D (C)            | Pakistan           | C, D     |
| Latvia        | C, F           | Maldives                   | A, D, G, J, K, L | Nauru                | I                | Palmyra Atoll      | A, B     |
| Lebanon       | A, B, C, D, G  | Mali, Rep. of              | C, E             | Nepal                | C, D             | Palau              | A, B     |
| Lesotho       | N (D)          | Malta                      | G                | Netherlands, The     | C, F             | Panama             | A, B     |
| Liberia       | A, B           | Martinique                 | C, D, E          | Netherlands Antilles | A, B, F          | Papua New Guinea   | I        |
| Libya         | D              | Mauritania                 | C, G             | New Caledonia        | F                | Paraguay           | C        |
| Lithuania     | C, F           | Mauritius                  | G (C)            | New Zealand          | I, M             | Peru               | A, B, C  |
| Liechtenstein | J (C)          | Mexico                     | A, B             | Nicaragua            | A                | Philippines        | A, B, C  |
| Luxembourg    | C, F           | Micronesia, Fed. States of | A, B             | Niger                | A, B, C, D, E, F | Poland             | C, E     |
| Macau         | D, G           | Monaco                     | C, D, E, F       | Nigeria              | D, G (C)         | Portugal           | C, F     |
| Macedonia     | C, F           | Mongolia                   | C, E             | Northern Ireland     | G                | Puerto Rico        | A, B     |
| Madagascar    | C, E (D, J, K) | Monserrat (Leeward Is.)    | A, B             | Norway               | C, F             | Qatar              | D, G     |
| Madeira       | C, F           | Morocco                    | C, E             | Okinawa              | A, B, I          | Réunion Island     | E        |
| Malawi        | G              | Mozambique                 | C, F, N          | Oman                 | G                | Romania            | C, F     |
|               |                | Myanmar (former Burma)     | C, D, F, G       |                      |                  | Russian Federation | C (E, F) |
|               |                |                            |                  |                      |                  | Rwanda             | C, J     |

| Country       | Voltage  | Frequency. | Country        | Voltage  | Frequency. |
|---------------|----------|------------|----------------|----------|------------|
| Laos          | 230V     | 50Hz       | Myanmar        | 230V     | 50Hz       |
| Latvia        | 230V     | 50Hz       | Namibia        | 220V     | 50Hz       |
| Lebanon       | 230V     | 50Hz       | Nauru          | 240V     | 50Hz       |
| Lesotho       | 220V     | 50Hz       | Nepal          | 230V     | 50Hz       |
| Liberia       | 120V     | 60Hz       | Netherlands    | 230V     | 50Hz       |
| Libya         | 127/230V | 50Hz       | Netherlands    | 127/220V | 50Hz       |
| Lithuania     | 230V     | 50Hz       | New Caledonia  | 220V     | 50Hz       |
| Liechtenstein | 230V     | 50Hz       | New Zealand    | 230V     | 50Hz       |
| Luxembourg    | 230V     | 50Hz       | Nicaragua      | 120V     | 60Hz       |
| Macau         | 220V     | 50Hz       | Niger          | 220V     | 50Hz       |
| Macedonia     | 230V     | 50Hz       | Nigeria        | 240V     | 50Hz       |
| Madagascar    | 127/220V | 50Hz       | Norway         | 230V     | 50Hz       |
| Madeira       | 230V     | 50Hz       | Okinawa        | 100V     | 60Hz       |
| Malawi        | 230V     | 50Hz       | Oman           | 240V     | 50Hz       |
| Malaysia      | 240V     | 50Hz       | Pakistan       | 230V     | 50Hz       |
| Maldives      | 230V     | 50Hz       | Palmyra Atoll  | 120V     | 60Hz       |
| Mali          | 220V     | 50Hz       | Panama         | 110V     | 60Hz       |
| Malta         | 230V     | 50Hz       | Papua New      | 240V     | 50Hz       |
| Martinique    | 220V     | 50Hz       | Paraguay       | 220V     | 50Hz       |
| Mauritania    | 220V     | 50Hz       | Peru           | 220V     | 60Hz       |
| Mauritius     | 230V     | 50Hz       | Philippines    | 220V     | 60Hz       |
| Mexico        | 127V     | 60Hz       | Poland         | 230V     | 50Hz       |
| Micronesia    | 120V     | 60Hz       | Portugal       | 230V     | 50Hz       |
| Moldova       | 230V     | 50Hz       | Puerto Rico    | 120V     | 60Hz       |
| Monaco        | 230V     | 50Hz       | Qatar          | 240V     | 50Hz       |
| Mongolia      | 230V     | 50Hz       | Réunion Island | 230V     | 50Hz       |
| Montserrat    | 230V     | 60Hz       | Romania        | 230V     | 50Hz       |
| Morocco       | 220V     | 50Hz       | Russian        | 230V     | 50Hz       |
| Mozambique    | 220V     | 50Hz       | Rwanda         | 230V     | 50Hz       |



## ประเทศ S-Z

|                                      |                  |                 |           |                      |                            |                          |            |
|--------------------------------------|------------------|-----------------|-----------|----------------------|----------------------------|--------------------------|------------|
| St. Kitts and Nevis<br>(Leeward Is.) | D, G             | Sierra Leone    | D, G      | Tahiti               | A, B, E                    | United States of America | A, B       |
|                                      |                  | Singapore       | G         | Taiwan               | A, B                       | Uruguay                  | C, F, I, L |
|                                      |                  | Slovak Republic | E (C)     | Tajikistan           | C, I                       | Uzbekistan               | C, I       |
| St. Lucia<br>(Windward Is.)          | G                | Slovenia        | C, F      | Tanzania             | D, G                       |                          |            |
|                                      |                  | Somalia         | C         | Thailand             | A, C<br>(B, D, E, G, J, K) | Vanuatu                  | I (G)      |
|                                      |                  |                 |           |                      |                            | Venezuela                | A, B, (H)  |
| St. Vincent<br>(Winward Is.)         | A, C, E, G, I, K | South Africa    | N (C, G)  | Togo                 | C                          | Vietnam                  | A, C, G    |
|                                      |                  | Spain           | C, F      | Tonga                | I                          | Virgin Islands           | A, B       |
|                                      |                  | Sri Lanka       | D         | Trinidad and Tobago  | A, B                       |                          |            |
| Saudi Arabia                         | A, B, F, G       | Sudan           | C, D      | Tunisia              | C, E                       | Wales                    | G          |
| Scotland                             | G                | Suriname        | C, F      | Turkey               | C, F                       | Western Samoa            | I          |
| Senegal                              | C, D, E, K       |                 |           | Turkmenistan         | B, F                       |                          |            |
| Serbia-Montenegro                    | C, F             | Swaziland       | N         |                      |                            | Yemen, Rep. of           | A, D, G    |
| Seychelles                           | G (D)            | Sweden          | C, F      | Uganda               | G                          | Yugoslavia (Former)      | C, F       |
|                                      |                  | Switzerland     | J (C, E)  | Ukraine              | C                          |                          |            |
|                                      |                  | Syria           | C, E, (L) | United Arab Emirates | C, D, G                    | Zambia                   | C, D, G    |
|                                      |                  |                 |           | United Kingdom       | G                          | Zimbabwe                 | D, G       |

| Country      | Voltage  | Frequency. | Country        | Voltage  | Frequency. |
|--------------|----------|------------|----------------|----------|------------|
| St. Kitts &  | 230V     | 60Hz       | Taiwan         | 110V     | 60Hz       |
| St. Lucia    | 240V     | 50Hz       | Tanzania       | 230V     | 50Hz       |
| St. Vincent  | 230V     | 50Hz       | Thailand       | 220V     | 50Hz       |
| Saudi Arabia | 127/220V | 60Hz       | Togo           | 220V     | 50Hz       |
| Senegal      | 230V     | 50Hz       | Tonga          | 240V     | 50Hz       |
| Serbia &     | 230V     | 50Hz       | Trinidad &     | 115V     | 60Hz       |
| Seychelles   | 240V     | 50Hz       | Tunisia        | 230V     | 50Hz       |
| Sierra Leone | 230V     | 50Hz       | Turkey         | 230V     | 50Hz       |
| Singapore    | 230V     | 50Hz       | Turkmenistan   | 220V     | 50Hz       |
| Slovakia     | 230V     | 50Hz       | Uganda         | 240V     | 50Hz       |
| Slovenia     | 230V     | 50Hz       | Ukraine        | 230V     | 50Hz       |
| Somalia      | 220V     | 50Hz       | United Arab    | 220V     | 50Hz       |
| South Africa | 230V     | 50Hz       | United Kingdom | 230V     | 50Hz       |
| Spain        | 230V     | 50Hz       | United States  | 110/220V | 60Hz       |
| Sri Lanka    | 230V     | 50Hz       | Uruguay        | 220V     | 50Hz       |
| Sudan        | 230V     | 50Hz       | Uzbekistan     | 220V     | 50Hz       |
| Suriname     | 127V     | 60Hz       | Venezuela      | 120V     | 60Hz       |
| Swaziland    | 230V     | 50Hz       | Vietnam        | 220V     | 50Hz       |
| Sweden       | 230V     | 50Hz       | Virgin Islands | 110V     | 60Hz       |
| Switzerland  | 230V     | 50Hz       | Western Samoa  | 230V     | 50Hz       |
| Syria        | 220V     | 50Hz       | Yemen          | 230V     | 50Hz       |
| Tahiti       | 110/220V | 60Hz       | Zambia         | 230V     | 50Hz       |
| Tajikistan   | 220V     | 50Hz       | Zimbabwe       | 220V     | 50Hz       |



## บรรณานุกรม

www.mfa.go.th กรมอาเซียน กระทรวงการต่างประเทศ

“วิวัฒนาการระบบข้าราชการสู่ประชาคมอาเซียน” โดย สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน

สำนักพัฒนาประชาสัมพันธ์ โดย นางสาวกรรณิกา ชิวักดิ์ และว่าที่ร้อยตรีหญิงศศิวิมล บริบุญวงศ์

“ประเทศไทยกับอาเซียน” โดย สำนักการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ กรมประชาสัมพันธ์

สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา

[http://www.prd.go.th/download/thai\\_asian.pdf](http://www.prd.go.th/download/thai_asian.pdf)

[http://aseansummit.mfa.go.th/15/thai/asean\\_anthem.php](http://aseansummit.mfa.go.th/15/thai/asean_anthem.php)

<http://aseansummit.police7.go.th>

[http://www.mfa.go.th/asean/asean\\_web/docs/asean\\_culture.pdf](http://www.mfa.go.th/asean/asean_web/docs/asean_culture.pdf)

<http://www1.mod.go.th/heritage/nation/neighbour/lao1.htm>

<http://th.wikipedia.org>

[http://www.choktawetour.com/index\\_info.php?ID=24](http://www.choktawetour.com/index_info.php?ID=24)

<http://www.bloggang.com/data/chiangmai/picture/1187699699.gif>

ขอขอบคุณทุก Blog และรูปภาพทั้งหมดในหนังสือเล่มนี้







สำนักงาน ก.พ.  
Office of the Civil Service Commission



ก้าวสู่ประชาคมอาเซียน